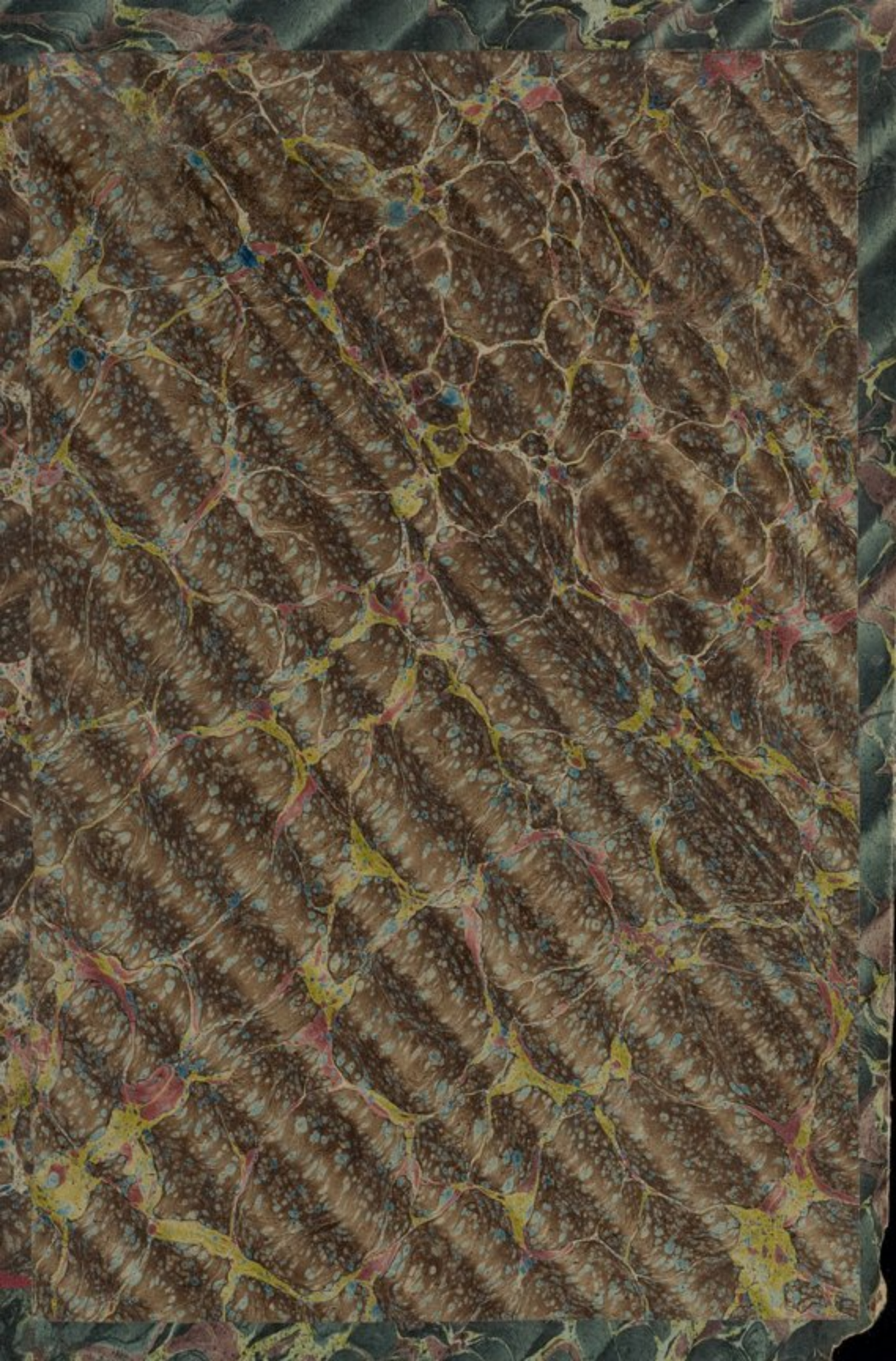


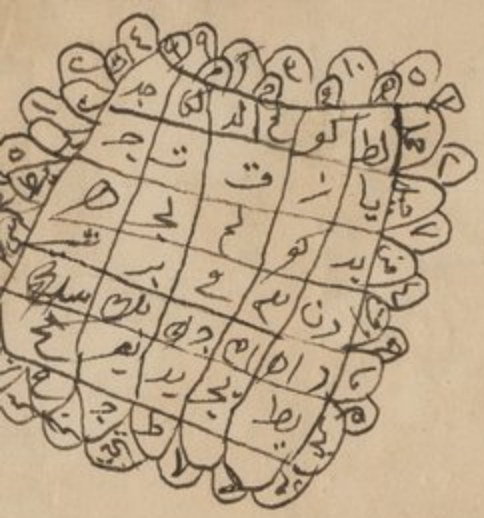
Princeton University Library
32101 076417300

Ref.

| DATE ISSUED | DATE DUE | DATE ISSUED | DATE DUE |
|---|---|---|---|
| ~~Dec 15~~ | ~~Bible N.C. Cat.~~ | | |

NOT TO BE TAKEN FROM

ثور ٤ اسد ٤ عقرب ٢ دلو



من کتب محمد صالح
الشہ بندر
حیدرآباد

NOT TO BE TAKEN FROM

Jones Hall Library
(SY-SYG)
Princeton University
Princeton, New Jersey 08540

# بابيه

جدول يتضمن الخطأ والصواب الذى لاحظه مترجم هذا الكتاب بعد طبعه عند ما تصفحه

| صحيفه | سطر | خطا | صواب |
|---|---|---|---|
| ٦ | ٢٥ | لم يغلها | لم يغله |
| ٧ | ٠٢ | الفارسسيه | الفارسيه |
| ٨ | ٢٠ | ماوصفته من | ماوصفته به من |
| ٩ | ٢٠ | محساهنه | محاسنه |
| ١٦ | ٠٢ | اكافها | اكافها |
| ١٧ | ١٠ | لحبيب | لجيب |
| ١٩ | ١٢ | الفوائد | الفرائد |
| ٢١ | ٢٧ | فرشا ابوقلون | من فرشه البوقلون |
| ٢٧ | ٠٥ | بعد | بعض |
| ٢٧ | ٢٧ | يفنى | يغنى |
| ٢٨ | ١١ | بطير | بظل |
| ٢٨ | ١١ | القبح | البلح |
| ٣١ | ١٢ | السربال | السن البال |
| ٣٢ | ٢٤ | غلبا | غالبا |
| ٣٤ | ٢٢ | الخبال | الخيال |
| ٣٦ | ٢٢ | بوجه | بوجهه |
| ٣٨ | ١٨ | المشتة | المشتتة |
| ٥٠ | ٢١ | الانورى | انورى |
| ٥٨ | ٢٥ | نال | لان |
| ٥٩ | ٠٦ | زينت | زينب |
| ٦٠ | ٢٥ | قذى | فذا |
| ٦٣ | ٠٩ | وللمعتسى | وللمحتسب |
| ٦٤ | ٠٧ | ومزقها | ومزقه |
| ٦٤ | ٢٣ | اصناف | امنان |
| ٧١ | ٠٨ | ليس | لبس |
| ٧٦ | ٠١ | الذى لا يقدم | الذى يقدم |

| صحيفه | سطر | خطا | صواب |
|---|---|---|---|
| ٧٧ | ٠٦ | الغنى | الفنا |
| ٧٩ | ٠٢ | ان | اذ |
| ٧٩ | ٠٩ | منه رعاية | منة برعاية |
| ٩٣ | ٢٨ | ذورة | ذروة |
| ١٠٢ | ١٥ | غلام جنى وجنانه قدسبى النهى | غلام سبى جنىّ وجنته النهى |
| ١٠٢ | ٢٠ | الاثام | الانام |
| ١٠٩ | ١٢ | ابى قلمون | البوقلمون |
| ١١١ | ١٩ | الخيالى | الخيال ى |
| ١١٧ | ٢٧ | وعقلى | وعقل |
| ١١٩ | ٢٣ | فاذا | فائذن |
| ١٢٠ | ١٣ | يسكر روحى افتدى مربالهٔ | بسكر روحى فدامربالهٔ |
| ١٢٢ | ٠٥ | باختيال | باختبال |
| ١٢٨ | ٢٨ | اكلمت | اكملت |
| ١٣١ | ٠٩ | المهب | اللهب |
| ١٣١ | ١٢ | المملوكا | الملوكا |
| ١٤٨ | ٠١ | الفصيحة | الفضيحة |
| ١٥٠ | ٢٧ | كعلبة | كطبلة |
| ١٦٠ | ١٨ | غرسه | عزمه |
| ١٦١ | ٠٦ | وحيث اجتمع | وفيما اجتمع |
| ١٦١ | ١٠ | وكان | وحيثما كان |
| ١٦٥ | ٠٢ | بيان وظاهر | بيان ظاهر |
| ١٦٥ | ٢٨ | شاب ولور | شاب اولور |
| ١٧١ | ٢٥ | سرّوا | أسرّوا |
| ١٧١ | ٢٦ | أسرى | سرى |
| ١٧٢ | ١٣ | شديدا | شريدا |

| صحیفه | سطر | خطا | صواب |
|---|---|---|---|
| ١٧٢ | ٢٢ | بهسن | بهن |
| ١٧٣ | ٢١ | جدراهم | جدارهم |
| ١٧٧ | ٢٨ | عزلوا | عذلوا |
| ١٧٧ | ٢٨ | الباسی | الیاس |

كتاب ترجمة الجلستان الفارسي العباره * المشير الى محاسن
الاداب بالطف اشاره * تعريب الاريب الالمعي *
والاديب اللوذعي * الخواجا جبرائيل بن
يوسف الشهير بالمخلع * بلغه
الله ما اليه
تطلع
٢

Sadi

(RECAP)
2474
.341
.8
2847

(خطبة الكتاب)

بسم الله الرحمن الرحيم

اسم الله الاقدس فاتحة كل كتاب * وباكورة الحمد فى رياض الخير مطلع كل باب *
واقتطاف ازهار الصلاة والتسليم * ثمرة التشرف بذكر كل نبى كريم

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وهذه روضة الازهار قد فتحت | فانهض اليها بذكر الله والرسل |

يا ربيع القلوب اجل فكرى بنضرة المحامد الورديه * فى الروضة السعديه * ونور حدائق الاركان والشفاه الندية الندية * بمطالع الشكر الشمسية الزهرية البدريه * لله الحمد والشكر ما نفحت نسمات الافكار * فى اسحار الاسرار * وصدحت بلابل الاخيار * بلسان الاخلاص فى بستان الاستغفار * وامطرت كليات سحائب الجود * فى نيسان الوجود * من دون نسيان لموجود * وصفت لآلى عقود الاولياء على غادات الغوادى بوصفها ونحن من الشهود * حمدا يتوالى مدراره فيحلو كلما تكرر * وشكرا لايذبل القطف ازهاره كيفما تنظم او تنثر * قد احكمت عربية الصدق حل فارسيته حتى تعرب معجمه * وتجوهرت هيولى مجده بحكمة التهذيب حتى زهت وركزت حكمه * مضعف

نرجسه

نرجسه يفوق سواد العيون فى بياض القرطاس * ودوام ورده نقيا من الشوك ألان قلب القاسى من الناس بالايناس * منثوره منظوم على شكل يفضح شقائق النعمان * ويخجل الياسمين والسوسان * ومنظومه بديع المعانى والبيان * يزدرى بطرز الريحان وزجاجات الحان ومقامات الالحان * وبحره الرآئق الهنئ الفائق السائغ العذب * متوازن المد من غير تقطيع ولا فاصلة ولا عروض ولا ضرب * من مشاهدة أوله روح العليل تشتفى * وختامه مسك وفى *

*(باقه)*

| | |
|---|---|
| هات اسقنى صرف كاس الحمد مترعة | فى الاصطباح بروض السعد ياساقى |
| وغن لى فوق غصن الشكر مبتهجا | يابلبل الصدر واشرح نعمة الباقى |
| ويانسيم العلى فانشر هوى شغفى | لذكره فهو بالترويح ترياقى |
| وترجمى لى بنفح الطيب حاكية | يا صحبة الزهر آثارا لخلاقى |
| ما انت بالغة مهما ذكيت شذا | مدحى له مخلصا من قلب مشتاق |
| لله فى كبدى روح لقد ولهت | بالله فى كل حين وجدها راقى |
| فليس يحلو سوى اسمائه بفمى | ومسمعى ويراعاتى واوراقى |

ويارب صل بجلالك وكمالك وجمالك * وعظيم عميم نوالك وافضالك * على كافة من غرست فى ربى اوصافهم ثمر نبوتك وارسالك * وصلهم من اتحف التحايا باشرف الهدايا كما تحب لمقاماتهم وتختار * بحسب ماتعلمه من ترتيب اقدارهم فى مصاف الفخار * فانك ايها السيد المالك * احق واولى بذلك * وانا كسائر الامم فى خطة العجز * عن حل طلسم رصد هذا الكنز

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وكل الخلق لم تبلغ قواهم | الى مدح النبوة والرساله |
| فهبهم يا الهى ما تراه | لرتبتهم يليق مع الجلاله |

اللهم اذ وقفنا فى اعتاب وصفهم سائلين * وبجاه الانتساب اليهم لرضوان جنتك متوسلين * فقو عجزنا حتى نصدح بشكر نعمك العميمه * فبغير عنايتك ما للقدر قدر ولا قيمه * ولا أنت اعلم بالحال * قبل السؤال * ولكن العبد يلتذ بمناجاة مولاه وان اقترف * لرجائه العفو عما جناه بما ناجاه حيث بالعجز اعترف * فحقق رجاءنا * واقبل دعاءنا * راضيا عن اصحاب اصفيائك * واتباع احبائك * مغدقا شآبيب الرحمة علينا وعلى عباد الله الصالحين * كآبائنا ولهم من اهل اليمن امين

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فؤادى داع واللسان مترجم | ويارب يارحمن فضلك اكرم |
| وانى لمضطر وصنعى عاقنى | وهل غير رب العبد للعبد يرحم |

(امابعد) فيقول من لرحمة مولاه ابتهل وتضرع * عبده جبرائيل بن يوسف الشهير بالمخلع * كان الله له فى كل وجهه * واسعف عيون آماله بكل نزهه * ان العلم قوت الارواح والقلوب * وروضة المحب والمحبوب * به يفضل الذوق الروحانى على الجثمانى من عالم الميثاق * وليس يدرك ذلك الا من تضلع اوذاق

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| لايعرف الشوق الا من يكابده | ولا الصبابة الا من يعانيها |

هذا وان علم اللغات اجل علم واعلاه * اذ لم تدرك بقية العلوم لولاه * قد اذعنت له المعارف كما اذعن النسيم للبهار * وانطوت تحت حكمه كما انطوت دراری الليل تحت شمس النهار * فلم يتكدر صفو ربيعه بغيم خريف * ولم تذبل ازهاره حيث كانت منه فى ظل وريف * فله المقام الاسمى * من حين أن علم الله آدم الاسما *

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وحقك لولا النطق واللغة التى | بها امتاز هذا النوع بين العوالم |
| لساوى اعز الناس ادنى بهيمة | وضاعت فروق الخلق بين المعالم |
| فما لك لم تنهض اليه مسارعا | على قدم الاقدام ثبت العزائم |
| فانك مهما ازدت فيه ترقيا | سموت على العلياء غير مزاحم |
| وحزت اليد البيضاء اذ شهد الورى | عليك لواء المجد بين الاكارم |

وانى من قبل ما ميطت عنى التمائم * ونيطت بى العمائم * ارتضعت حب العلم من ثدى الغرام * وناغيت الاساتيذ فى طلبه وانا فى حجر الهيام * وجلست فى مهد العزيمة لطلبه * ودرجت على ارض الشوق حبوا لمكتسبه * لما انى فتحت عينى على ماحواه من ثمرات تمازج الارواح * وزهرات تزدرى بكوكب الصباح ونفحات تنعش الاكباد * ورشحات بها قوام العيش من حين الميلاد * حتى تولهت فى عشقه وانا ماخلعت العذار * وجذبنى ماشاهدت للسعى والبدار * فجعلت مسمعى هدفا لصائب المعارف * وبنانى خازنا لما ألتقط من العوارف * وكنت كلما أجلت قداح النظر * وشممت الطيب من ذلك العبهر * ارى ان علم اللغات هو الجامع الازهر * والاصل الذى كل فرع منه للغير يبهر * فألحظه بعين

البصيرة

البصيرة احق بالتقديم * واتمثل فى خدمته مع الاجلال والتعظيم

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| تعلم يافتى والعود رطب | وطبعك لين والدهر قابل |
| كفى بك يافتى شرفا وفخرا | سكوت الجالسين وانت قائل |

فيزيدنى هذا السماع نشوة ونشاطا وهمه * فاحل به عرى العوائق المدلهمه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لا تصحب الكسلان فى حاجاته | كم صالح بفساد آخر يفسد |
| عدوى البليد الى الجليد سريعة | كالجمر يوضع فى الرماد فيخمد |

حتى حصلت على مبادى يسيره * هى عن ذكرها بقيد الحقارة اسيره * بيد أنى كلما لمحت مياه الشوق تسقى غصون الرغبه * و شهدت غرس الدرس تنبت كل حبة منه مائة حبه * آثرت الاعتكاف فى مصلى تلك الرياض * ورضت الصبى على ذلك فماجمح وارتاض

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| اذا مر بى يوم ولم اتخذ يدا | ولم استفد علما فما هو من عمرى |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| لو لم تسر شهب الدرارى فى الدجى | ابدا لما وصلت الى فلك العلى |

وكلما سنحت لى شاردة قيدتها * اولمعت لى بارقة وردتها * ولسان الحال * يملى لسان المقال

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| اذا بلغ المرء اوطاره | فليس له بعدها مقترح |

ولما آنست من نفسى انها بالثبات مطمئنه * وسجدت لله شكرا على هذه المنه * خيل لى اننى فى امد قريب * اجتنى ثمرة اجتهادى باوفر نصيب * فانظم فرآئد القلائد * وانشر عوآئد الفوآئد * وذلك لما عاينت انى لذت بالحمى وغرست فيه رغبات اصلها ثابت وفرعها فى السما * حتى حباها نور وز الصبر حلة الاوراق * وحان ان اقتطف من زهرها ما اعجب اوراق * فلم ادر الا وخبايا الايام * قد نصبت حبائل الاقدام على الاقدام * فاوقعتنى فى ايدى الاعمال * وقيدتنى بقيد الاشغال * وألزمتنى بالكتابة الديوانية فى الغدو والآصال * وفى غضون تلك

الشجون كنت اترقب من الدهر سنه * اختلس فيها عودة حسنه

*(مفرد)*

| هى الشمس مجراها بعيد وضوؤها | قريب وقلبى بالبعيد موكل |

فاتفق لى فى ليلة طويتها سهدا * وافنيتها كلفا ووجدا * ان تبصرت فيما استدركه فى غفلة الزمان قبل ان يتنبه * فانه لا يعرف الامان ولا يحذر المسبه * فطفقت اتردد فيما يندرج تحت حوزة الامكان والوصول * لما ان الامل الاول صار متباعد الحصول

*(مفرد)*

| ولا شك ان المرء طعمة دهره | فما باله يا ويحه يأمن الدهرا |

و بينما انا ادير حميا الحواس * واضرب اخماسا فى اسداس * فيما يكون حلوا الجنى * قريبا من ايدى المنى * دانى القطاف * نامى الاسعاف * يقبل الاشتراك مع ما انا فيه * ولا ينافيه * لعجزى عن التفرغ بالكليه * من الاشغال الديوانيه * اذ جرى فى خلدى ان اللغة التركيه * هى المتعينة السبق فى هذه الخصوصيه * لعموم نفعها من وجهين * وكثرة توقعها على الاذنين * فانها بعد اللغة العربيه * اوفر تداولا فى المصالح الميريه

*(مفرد)*

| واعلم بان الغيث ليس بنافع | ما لم يكن للناس فى ابانه |

فوثبت فوق متن العزيمه * وأطلقت العنان خلف تلك الغنيمه * موطدا قلبى على ذلك * معتمدا على السيد المالك * راجيا منه التوفيق والاعانه * فخاب من قصد فضله واحسانه * وابتدأت فى الليلة السادسة عشرة من جمادى التالى سنة سبع وخمسين ومائتين بعد الف هلالى * وكان ذلك بعد الغروب ببرهة قليله * توجهت فيها تلقاء هذه اللغة الجليله * فانفقت فى ذلك من نفيس العمر جمله * برغبة منبعثة ليست بمضمحله

*(مفرد)*

| تهون علينا فى المعالى نفوسنا | ومن طلب الحسناء لم يغلها مهر |

الى ان جبت اغلب محجتها * وتوسطت جل لجتها * فبرزت لى فى حلة ظريفه * بألفاظ لطيفه * يستملحها القارئ والسامع * وتستحسن رسومها كما هو الواقع

غير

غيران ماعليها من الحلى والحلل * لم يكن من ذاتها حصل * وانما هو مكتسب من مواهب اللغتين العربية والفارسيه * فقد جلاها بالبلاغة البهيه * والرشاقة الزهيه * ولو لم ينتثر عليها من الاولى ازهارها * وتتحفها من الثانية ثمارها * لمجتها الاسماع * ونفتها الطباع * بل لما رفعت رأسها بين اللغات * ولا تحركت بها شفاه في كلمات * ولما درست بل درست * ولم تنشق عنها ارض وان غرست * ولكن بهما تارة تتحلى وتتعطر * وتزهو وتميس وتتخطر

*(مفرد)*

| كما جمع التفاح حسنا ونضرة | ورائحة محبوبة ومذاقا |
|---|---|

وآوانه لا تنظم تراكيبها * ولا تورق اساليبها * حتى يفيضا عليها من بحورهما * ويقلداها مما في نحورهما * وذلك من فضلهما عليها * وهي لا تنكر ما احسنا به اليها

*(مفرد)*

| هب الروض لا يثنى على الغيث بشره | انتظره يخفى ما آثره الحسنا |
|---|---|

فعند ماهد انى زكن اياس * وفراسة ابى فراس * بمطالعتى للكتب الوفيه * بهذه اللغة التركيه * أن شرفها من تينك اللغتين كما اوضحت القضيه * ادركت انى لا ارتوى من حياضها * ولا اجتنى من رياضها * ولا تهب نسيم زهر الآمال * وتطيب فاكهة المرغوب للاستكمال * الا بجوز مستعملات اللغة الفارسيه * واما العربى فهو لسانى بالسجيه * وناجتنى الخواطر بانه متى تيسر ذلك * سهلت اللغة التركية باستقصاء المسالك * فشرعت فى تعلم الفارسيه ثانى ساعة من ثانى ليلة من المحرم الحرام * سنة ثمان وخمسين ومائتين والف من هجرة الاسلام فمامضت برهة وجيزه * وانقضت حصة عزيزه * حتى اكتسبت منها لوامع بروق * وأشعة شروق * وفى ظرف هذه المدة القصيره * ظفرت بمطالعة كتب فى اللغتين شهيره * لكنها قليلة العدد بالكليه * لعدم وجود كتبخانة مستعدة بالاسكندريه فتيسر فى الاثناء تنزهى بمطالعة الكلستان * المؤلف الذى تنفق عليه الارواح والاذهان * وينم بفضله نوره الفياض * كما ينم النسيم على الرياض * قد صيغ من اكسير اللطافه * وتجسم من روح الظرافه * لا من راح السلافه * وجمع من كل معنى احسنه * وضم من كل مبنى اتقنه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| يعاد حديثه فيزيد حسنا | وقد يستقبح الشئ المعاد |

وهو مشتمل على نوادر زاهيه * تزرى بقرطى ماريه * وحكايات غريبه * تتكفل بكل عجيبه * وحكم كأنما وردت عن صدر لقمان * وامثال يتحلى بها جيد الزمان * بعض ذلك جد الظاهر والباطن * وبعضه هزل الصورة والسر فى هيولاه كامن * بتسجيع جذب ورق الادواح للتغريد فى مدحه بالاطواق * ونظم من ينبوعه يتغزل كل معمود مشتاق * فهمت لما فهمت نموذجا من معانيه وصارت العيون تلحظه * والاسماع تحفظه * والشفاه تلثمه * والقلوب تخدمه * واللسان ينشد ويعنيه باغانيه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لك فى المجالس منطق يشفى الجوى | ويسوغ فى اذن النديم سلافه |
| فكأن لفظك لؤلؤ متنخل | وكأنما آذانا اصدافه |

وحملنى ذلك على البحث عن ترجمة ابى عذره * والمصفى لجوهره من معدن تبره * لانظر من هو هذا الامام الجليل * ويسكن بمعرفته من الجوانح ماشب نار الخليل * فان نفسه ملكى المسرى * ووعظه يأخذ بمجامع القلوب مهما يطرا

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ولم ار امثال الرجال تفاوتت | لدى الفضل حتى عد الف بواحد |

فما اقتطفت زهرة صفاته * ولا نشقت عرف سماته * الا من المولى الذى سماء علومه على ربى الافهام تندى * حضرة الاستاذ الاوحد كاشف افندى * حيث افاد نفع الله به واجاد * ووفى بما فوق المراد * وسأتلو عليك ما نظمه * فى اول المقدمه * لتشاهده بعين اليقين * وتكون بصدق ماوصفته من الواثقين * هذا ومما زادنى وجدا بهذا الروض النضير * وايقنت انه يجل عن نظير * ان قله نقل عن الاعيان * وجله عن مشاهدة وعيان * ومثل ذلك نادر فى دواوين الحكم والنصيحه * ومن انكر ذلك فلا يعود عليه غير الفضيحه * وبينما انا فى بعض الليالى مكب على مطالعته * مستغرق فى مسامرته * اذ أشارت الى العناية الربانيه * وألهمتنى الارادة الصمدانيه * ان استخرج درره من بحر الفارسيه * الى شاطئ العربيه * ليتم لى بذلك فائدتان * احداهما التقوى فى هذا اللسان * والثانية نفع من رغب فى فهمه ممن وقف عند العربيه فى البيان * فيحيط بما احتوت اساليبه الفارسية علما * ويحظى من عوائده الاعجمية بما يعد نفعا جما * وقد قيل

مفرد

*(مفرد)*

| احزم الناس من اذا احسن الدهر تلقى الاحسان بالاحسان |

فطفقت اقدم رجلا واوخر اخرى * واصغى الى التحذير تارة وتارة اعطف الى الاغرا * ثم رأيت الاقدام احق * والمبادرة بالاهتمام اوفق * فان العيش ظل زائل * ولون حائل * فالعاقل من ادخر مايحييه فى رمسه * واعد لغده من امسه * والجود بالحكم * ارقى من الجود بحمر النعم * فهذه متاع الحياة الدنيا * وتلك ذخيرة العليا * وبهذا لحظت انه يتعين السعى فى صالح الاعمال * بما يسعف العبد فى المآل بعد الزوال * فقدمت الاستشاره * فانشدتنى الاشاره

*(مفرد)*

| ومتى امكنت فبادر اليها | حذرا من تعذر الامكان |

واستخرت الذى ماخاب من استخاره * فتوجه قلبى بيده لما اختاره * وتوكلت على الله فى ترجمته من الفارسيه * الى اللغة العربيه

*(مفرد)*

| فعلى السعى فيه | وعلى الله النجاح |

مبتدئا من يوم الاثنين المبارك السادس من شهر رمضان * سنة الف ومائتين وخمسين وثمان * وقد وافق الاكمال * فى اليوم السادس عشر من شوال

*(مفرد)*

| فجاء كروضة سقيت سحابا | فاثنت بالنسيم على السحاب |

وفق المولى لتلخيص معانيه * وتجريد مبانيه * ونقله من وهاد الرياض الاعجميه الى ربى الحدائق العربيه * فرباوزاد نضره * وانجبت محاسنه الحسن والماء والخضره * وقد خلعت عليه بلقيس الفصاحة جمالها * وملكة البراعة كمالها وتفتحت عيون ازهاره * وغردت ورق اطياره * وزهت ورود خدوده وتبسمت ثغور شهوده * وفاح عطره الندى * بما يثنى عليه لورآه السعدى * حتى حسده المنثور والبهار * فاصفر هذا غيرة وذاك ألقى نفسه فى الانهار * وجرى على اصله * وبلغ الهدى لمحله * بدون تغيير يقلب المعنى اوينقصه * اويزيده بما ينغصه

*(مفرد)*

| اذا الغيث وفى الروض فى السقى حقه | وزاد فان الغيث للروض ظالم |

بل التزمت ان احافظ على ثغور معانيه * والاحظ احكام مبانيه فلم يقع فيه الاتديل يسير جدا * وهو عن اللفظ ما تعدى * والمجئ لذلك تغير اللغات * وعدم توافقها فى جميع الحالات * وحيث يسره الله الكريم * فى احسن تقويم * نادته افواه الثنا * انت بسموك غنى عن مدحنا

*(مفرد)*

فاما اذا كان الجمال موفرا | لحسنك لم يحتج الى ان يزورا

ولما رأيته فى الحلة العطائية * والحلية الوفائية * احببت فى تتميم الاوطار * ان يعم نفعه الاقطار * وذلك لا يكون الا باستكثار نسخه فى العدد * ونشره فى كل بلد * فهو فى المقصود اعلى وارفع * وفى حفظه اولى وانفع * سماوهو فاكهة طرية التعريب * والنفوس مولعة بحب كل غريب * والطريق الاصوب الاقرب * لسرعة نجاز هذا المأرب * ان يطبع بالطبع فى المطبعة الكبرى ببولاق المحروسه * التى من اوجها يستمد الكون شموسه * فان صاحب السعادة الاكرم * الخديوى الاعظم * اكليل تاج الوزرآء * درّ صدر الفخرآء * حامى حمى الامصار * مفيض العدل فى الاقطار * محيى رفات المكارم * ناشر لوآء العلوم فوق المعالم * مالك الهمة الاسكندريه * والعزيمة الآصفيه * السامى بمجده الحريز على العزيز * الممهد بسديد آرائه واحكامه عظائم الامور * المدبر بمفرده ما يعجز عنه الجمهور * حفظ الله دولته * كما حفظ رعيته * وادام مجده وخلد حمده * واعز جنده * وحرس اشباله الكرام * وجعلهم غرة فى جبين الايام وافاض عليهم سجال التهانى * ومنحهم غيوث الامانى

*(نظم)*

ملك بحدة عزمه وبرأيه | كم صاغ مملكة وفل سيوفا
فرد سما شهب السماء بهمة | تردى الليوث وتستقل ألوفا
النيران تصاغرا عن مجده | وتسترا بالغيم منه كسوفا
لم نلق للعلياء غير جنابه | كفؤا ونبصر من سواه زيوفا
اقطار مصر بحكمه عن غيرها | حوت الكمال وحازت التشريفا
هذا واعلى العدل ادنى فضله | فتراه مشتغلا به مشغوفا
مع رأفة عمت رعيته فلم | تترك وضيعا فى الورى وشريفا
وحماسة عاد الحسام لغمده | من بأسها ورمى الدماء نزيفا
احيى العلوم بكل مدرسة غدت | تنمى الرجال وتكثر التأليفا

| | |
|---|---|
| وبنى لها عددا يطاول فخرها | سعد السعود وزادها تشنيفا |
| وبه الانام مع الزمان توافقا | فى ظل امن لايعود مخوفا |
| فالله يحفظ فى الممالك ذاته | وصفاته ويمده تصريفا |

قد اسس فى المملكة آثارا بها تقر العيون * ولم يسمع بمثلها ولا فى عهد المأمون * من مدارس بهيه * وعلوم زهيه * واستعدادات هندسيه * وخيرات ملوكيه * ينتظم فى سلكها اختراع المطابع الكبار * التى لولا همته لما اشرقت بهذه الديار * وبها ازهرت الفوائد * واثمرت العوائد * وانضج كل رائد * وصارت لجيد الفنون كالقلائد * حيثما بهذه الواسطة فازت الكتب بالتكثير * ووصلت اليها يد الجليل والحقير والغنى والفقير * مع قلة الكلفة عن الاستنساخ * والامن من تحريف النساخ * واستقامة الخط كسلوك الذهب * فجل من وهب * هذا ولم ابح بسره * ولا نشرت عرف نشره * الا بعد ما تصفحه العلماء العظام * والذوات الكرام * وشرفوه بالتصديق والصحه * وتمت بذلك منة المنحه * وحيثما وفق الكريم بما هو فوق الآمال * فها انا ذا اضارع اليه بالابتهال * ان يحقق الرجاء فى تلقيه بالقبول * ويوفق للاخلاص فى غرسه كما هو المأمول * وينور سرآئرنا بالعلوم اللدنيه * ويسعفنا بالثواب على هذه النيه * ويحسن الختام * بالتمتع فى دار السلام * بجاه انبيائه الفخام * واصفيائه الكرام

## * (مقدمة فى مناقب المؤلف) *

مما لا يخفى على ذى بصيرة شمسية * وسريرة انسية * انه لا يطمئن قلب بكتاب مؤلف * ولا يسكن فكر من رأى روض مصنف * ما لم يعرف غارس اشجاره * ومقوف ازهاره اذ بذلك يتم علم مقداره * وتصفو النفس بالترويح بين ورده وبهاره * ولما حجبتنى الايام * عن مناقب هذا الامام * وشممت شذا العرفان الندى * من نوافح الاستاذ كاشف افندى * ووجهت لرحابه نجب الآمال * فى رغبة الكشف عن سيرة هذا المفضال * كان من جوابه حفظه الله ما اوضح الحال * حيث قال * صاحب الكلستان هو الشيخ الاجل الهمام * معدن الفضل والالهام * مربى المريدين * وعين انسان اليقين * من وقفت دونه هامات الرجال * وتشوقت للثم تراب اقدامه الاماني والآمال * سيد الشعراء على الاطلاق * ولؤلؤ تاج سلاطين العشاق * الاستاذ صلاح الدين السعدى الشيرازى * قدس الله سره العزيز * اما والده فشهرته اغنت عن البحث عنه لاسيما وقد قيل

| | |
|---|---|
| كردنام پدر چه ميكردى | پدر خويش شوا كر مردى |

*(مفرد معربه)*

| | |
|---|---|
| ماذا طوافك باسم الوالدين فكن | ابا لذاتك مجدا ان تكن رجلا |

ونوّر رحمه الله صحائف الغبراء بمشكاة انوار جماله فى اول العشر الثامن من القرن السادس * وكانت وفاته ليلة الجمعة ثامن عشر شوال المكرم لاول العشر العاشر من القرن السابع فتكون مدة حياته مائة وعشرين سنة على المشهور وعلى قول البعض مائة وستا اومائة واثنتين والاول هو الاوفق وقال بعضهم مؤرخا لوفاته بقطعة فارسية وهى هذه

*(نظم فارسى)*

| | |
|---|---|
| همانا روح پاك شيخ سعدى | چودر پرواز شد از روى اخلاص |
| مه شوال بود وشام جمعه | كه در دريای رحمت كشت غواص |
| يكى پرسيد سال فوت كفتم | زخاصان بود ازان تاريخ شد خاص |

*(معربه)*

| | |
|---|---|
| الفاضل السعدى طارت روحه | طاهرة تسعى بوجه الاخلاص |
| ليلة جمعة بشوال سرت | لبحر رحمة به حتى غاص |
| وسائل عن عامها قلت له | كان من الخواص ارخه خاص |

واما بلده فشيراز وبها نشأ وجمع جميع العلوم الى ان بلغ اربعين سنة ففاق المشايخ وصار يشار اليه بالبنان وتعقد عليه الخناصر * وتتلجلج عن مخاطبته الاكابر * ثم ساح فى طلب شيخ مرشد كامل اربعين سنة وفى آخر سياحته استدل على المولى شهاب الدين السهروردى واستمد منه فأمده * حتى اثمله من لجج زلال فيضه فاتخذه عمده * والى ذلك يشير بقوله (مرا پير دانند مرشد شهاب)

*(تعريبه)* المرشد الشهاب شيخى يعلم *

حتى قيل انه ساح فى اكثر البلاد المعموره * ونثر درر معارفه حتى استضاءت بها الارض فاستقصى العالم نوره * والى ذلك يشير بقوله

| | |
|---|---|
| ندانيكه من در اقاليم غربت | چراروز كارى بكردم درنكى |

وهو الذى عرّبته بقولى

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| اماترى كم سرت فى غربتى نجب | تطوى الاقاليم فيما ينشر الزمن |

واما غضون حياته فقد قيل ان اباه كان ملتزما لخدمة الاستاذ روزمهان فلما ولد

الشيخ رحمه الله احضره الى استاذه قال صاحب المناقب مانصه
وحضرت شيخ در ونظار فرموده * وفرمودند كه عشقرا بخش كرديم
بدوهم نصيبي داديم

يعني انه لما احضره ابوه للاستاذ وخلع عليه حلة تجليات تلك الحال دعاله بما الهمه به الله جل جلاله وقال اني وهبت هذا الطفل للعشق * وجعلت له منه نصيبا انتهى فكان كما قال * حتى انهم كانوا يسمونه سلطان العاشقين * واما عدة كتبه فجلت ان تحصى له في كل فن باع تأليف * وفي كل فهم مناخ تلطيف * وكان اكثر تأليفه فيما يتعلق بالعشق واحواله وله منوال الغزل ولم يكن قبله للغزل منوال اصلا ولذا سمي استاذ الغزليين * وله الكلستان والبستان ومجموعة اللطائف * وديوان غزليات مشحون بالمعارف * وغيره وكان رحمه الله على طريقة شيخه واما عقيدته فسني ماتريدي حسن السيره * صافي السريره * كثير الشفقة على عامة المسلمين حتى ذكر في التواريخ الخانية انه ارتحل من وطنه الاصلي وتركه حيث رأى هولاكو وعسكره الذي كان استولى على جميع بلاد العجم وبعض بلاد العرب الى غزة وهتك حرمة المسلمين واطاح راحة القاطنين وقال الفرار مما لايطاق من شعار المرسلين واليه الاشارة بقوله

| برون رفتم ازتنك ترکان كه ديدم | جهان درهم افتاده چون موی زنكی |

وهو الذي عربته بقولي

| خرجت من عار اوغاد التتار وقد | دهى البرايا ظلام الفتك والفتن |

واما مدفنه فانه لما ساح السنين الاربعين وكان قد بلغ عمره ثمانين سنة وعاد الى بلده شيراز كان له خارجها روضة ورثها عن ابيه فبنى فيها زاوية واقام بها واهتم بتربية المريدين حتى انه اجتمع عليه مريدون لاتعد وكان له سفرة من جلد يضع فيها الطعام * ويأكل مع مريديه حتى اذا فرغوا علقوها بما بقي على شجرة من شجر تلك الروضة على قارعة الطريق لكل من مر من ابناء السبيل ولم يكن معه طعام ليتناول منها كفايته * وحكى صاحب تذكرة الشعراء انه مر بها لص ورام سرقتها فلما حاذاها ومد يده اليها علقت يده وحجز عن تصرفها بحكمة الهيه فتاب ورجع اليه تصرف يده فاغتر فعاد كما كان فتاب وأناب * وقصد من الزاوية الباب * وجد نحو المحراب * فوجد حجرة نور تجلياتها حجبت المصباح عن نوره * ورائحة الوصل اسكرت من حاذاها بشم خموره * فطرق الباب * واذا بها حجرة الاستاذ فقص عليه القصص وتاب على يديه فاناب * ثم انه التزم خدمة الشيخ

رحمه الله فصار ذا فيوضات هامعه * وحكم جامعه * الى ان مرض الشيخ مرض موته فأوصى بان يكون خليفته من بعده * والمولى على المريدين فيما كان الشيخ بصدده * وبعد وفاة الشيخ صار كما اوصى له به * ودفن الشيخ رحمه الله فى زاويته المذكورة ومقامه مشهور يزار * ويقتبس من طوافه مزيد الانوار * واما اولاده فغير معلومين انتهى بنصه وسمعت من بعض اعيان الامرآء من اهل الاستانة العليه انه كان يدعى عند لبيب شيراز وانه حصر سبع تآليف فى كتاب واحد سماه الكليات وهى الكلستان والبستان والقصائد المركبة من العربية والفارسية والديوان القديم والديوان الجديد والترجيعات والمطايبات * وان روضته التى دفن بخلوته فيها بعيدة عن مدينة شيراز بنحو ساعة وانه يزار بكثرة سيما كل ليلة جمعة يعدون ذلك مفترجا عندهم وان اهل العلم من تلك المملكة يعتقدونه ويحبونه ماعدا اغلب علماء ايران التى هى تخت فارس فانهم ينكرون عليه بعض كلامه وهم غير سنيين وذكره المولى خواجه خليفة زاده فى كتابه كشف الظنون فى اسماء الكتب والفنون فى لفظة البستان باسم مصلح الدين السعدى الشيرازى المتوفى سنة ٦٩١ وبينما لحات فكرى لم تزل ترقب اشعة آثاره * ولفتات ناظرى ما برحت جانحة للتملى بمشاهدة اخباره * مع شغفى بالتقاط جواهر العرفان * واقتطاف ازاهر الاذهان * وبحثى عنها فى اقاصى البلدان * من كل مقبل وقافل من الركبان * بالتوصية الاكيده * وبذل الرغائب التى ليست زهيده * اذ سرتنى ورود بعض كتب من الاستانة العليه * وفى ضمنها الكليات السعديه * فوجدته كتابا تعجز الافهام عن اوصافه * وتمل العقول من شذا رياحينه وسلافه * مرتبا على مقدمة بنيت على ست رسائل * ومقاصد كتب تجيب فى الآداب كل سائل * اما رسائل المقدمة فالاولى فى تقرير الديباجه والثانية فى خمسة مجالس والثالثة فى سؤال وجواب صاحب الديوان فى ذلك الاوان والرابعة فى العشق والعقل والخامسة فى نصيحة الملوك والسادسة مركبة من ثلاثة فصول اولها فى ذكر السلطان اتابك والثانى فى ذكر الملك انكيان والثالث فى ذكر الملك شمس الدين تازى كوى * واما كتب المقاصد الادبيه * فهى ثمانية عشر على هذه الكيفيه * كلستان * بستان * نظم عربى * نظم فارسى * مراثى * تليعات * ترجيعات * مطايبات * بدائع * خواتيم * غزل قديم * صاحبيات * مقاطيع * رباعيات * مفردات * مضحكات * مجونيات * هزليات * وبها تنتظم دائرة الكليات فخذ كحلت بصرى باثمد مدادها * وانعشت آمالى بقرقف امدادها * الحقت

هذه

هذه النبذة بمناقبه رضى الله عنه * وقويت عزيمتى ان اجنى فواكه النظم العربى منه * فأضمها الى الكتاب المترجم طرازا لتاج اكماله * واقتران اسعاد ينال المقبل عليهما به غاية اقباله * ومضاعفة فى نشر معالى المؤلف فى هذه الاقطار واعلانا بعلو نفسه فى اللغتين من دون انكار * ليعم النفع * ويجمل الوقع * وبذلك الاتمام * يحسن الختام *

﴿ بسم الله الرحمن الرحيم ﴾

الحمد والمنة لله عز وجل * الذى توجب طاعته القرب منه بقربة العمل * وتتزايد بشكره النعم فتحيط باشعة الامل * نوع المنن فى النفس الواحد على اختلاف الحركات * فالوارد ينعش الارواح بحياة الذات * والصادر ينقش الافراح فى لوح الصدور ببراعة اللذات * وحيثما استحق عليك شكرين فى نفس واحد * فتحقق بمدرك العجز عن حقه ولوانك خالد

* ( نظم ) *

| | |
|---|---|
| باى لسان اويد لرحابه | تهم بدعوى العزم فى عهدة الشكر |

سبحانك اجلالا لحقك ياغفور * انت القائل اعملوا آل داود شكرا وقليل من عبادى الشكور

* ( نظم ) *

| | |
|---|---|
| العبد عبد واولى مايقدمه | عذر لتقصيره فى باب سيده |
| وكيف لاوجميع الخلق قد عجزوا | عما يليق لربى فى تأيده |

غيوث رحمته لكافة العوالم واكفة نعم كل شئ * وموائد نعمته بدون حرمان اوتحسر مبسوطة تحيى كل منتقل وحى * لايهتك سترنا موس عباده بارتكابهم الخش الذنوب * ولايحسم وظائف ارزاقهم بجسامة مااقترفوه من منكر العيوب

* ( نظم ) *

| | |
|---|---|
| يامن خزائن غيبه بعطائه | حبت الجوس وظائف الاقوات |
| أفتحرم الاحباب نظرة رأفة | وترى عدالة بهامدى الاوقات |

شوق الانسان الى روض الجنان * ومازهافيها من ثمرات الاحسان * فأسرى بسر امره الارادى نسيم الصبا فى الاسحار * لكى ينشر على البسيطة بساط الزبرجد الرطب المعطار * واشار الى مراضع السحب الربيعيه * ان تربى بنات

النبات فى مهود الارض النديه * ورسم للاشجار بالخلعة النوروزيه * حتى تجمل اكافها بخضر الاقبية الورقيه * وزخرف اطفال الغصون بتيجان الازهار * المكللة بالانوار * عند اقبال موسم الربيع فى مقدمته الورد وفى ساقته البهار * فما اعظمه من اله بديع قدرته استحالت عصارة القصب السكرى شهدا فائقا * واستطالت النواة الثمرية بجليل حكمته فعادت نخلا باسقا

*(نظم)*

اجرى الحقائق فى الاكوان موقظة * لمن يمد يدا للعيش مع سنته
والكل اذعن مختارا فليس من الانصاف ان لا تفى امرا بتأديته

وردفى الروايات * عن اجل الكائنات * وسر مفخر الموجودات ورحمة العالمين وصفوة بنى آدم المكرمين * المتمم لدورة الزمان بوجهه الامين * محمد المصطفى صلى الله عليه وسلم

*(مفرد حكم اصله)*

| شفيع مطاع نبى كريم | | قسيم جسيم بسيم وسيم |

*(غيره معرب)*

| مادمت ركنا للورى فلتستريح | | من حل نوح فلكه لم يغرق |

*(نظم حكم اصله)*

بلغ العلى بكماله * كشف الدجى بجماله * حسنت جميع خصاله * صلوا عليه وآله

(رواية بالمعنى) ان الواحد من العبيد المذنبين * الخطاء المرتكبين * تسلم يد الحيرة الى الاستغفار والانابه * فيرفع اكفه بالدعاء يؤمل الاجابه * واقفا فى اعتاب ابواب المولى * راغبا فى عواطفه جل وعلا * والله سبحانه لم ينظر اليه بعين العنايه * لسابق الجنايه * فيستغفر ثانيا فيزيد الله فى اعراضه * ولم يراضه * فيتضرع ثالثا ويبتهل ويتألم * وينادى مولاه يا غفار انت بالحال اعلم * وينهض على قدم الاستغاثة بالحق سبحانه * جامعا للسانه وجنانه اركانه * فيقول الله عز شانه * وجل سلطانه * يا ملائكتى قد استحييت من عبدى وليس له رب غيرى فقد غفرت له * اى اجبت دعوته * وقضيت حاجته * لانى استحييت من عبدى * بتزايد تضرعه * وتكاثر توجعه

*(مفرد)*

| انظر الى كرم الاله ولطفه | | العبد يذنب وهو منه يستحى |

العاكفون فى كعبة جلاله * معترفون بالتقصير فى عبادته كما يليق بكماله * سبحانك ماعبدناك حق عبادتك يامعبود والواصفون حلية جماله * مندهشون باشعة سناه دهشة الواله * ماعرفناك حق معرفتك يامعروف

*(استشهاد مستطرد)*

| | |
|---|---|
| اعتصام الورى بمغفرتك | عجز الواصفون عن صفتك |
| تب علينا فانا بشر | ماعرفناك حق معرفتك |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فان تسألونى عن بديع صفاته | فماذا يقول الواله العادم القلب |
| وهل ينطق الموتى وان اخا الهوى | قتيل الذى يهواه فى وقعة الحب |

اتفق لبعض اوليائه * وخلاصة احبائه * انه حنا رأسه لحبيب المراقبه * وغرق فى بحر المكاشفة والمخاطبه * ثم افاق من حاله * وانشط من عقاله * فسأله احد المريدين من اصحابه * متباسطا مع جنابه * قائلا حيثما تنزهت فى ذلك البستان * فماذا احضرت لنا من الكرامة والاحسان * فاجابه صادحا انه سنح بخاطرى * وسرى فى سرآئرى * انى مت وصلت الى شجرة الورد املأ ذيلى من مجتناه * واتحف به احبتى برسم المهاداه * فلما وصلت اسكرتنى من الورد رائحته الفائحه * فسقط ذيلى من يدى وذهلت عما اضمرته البارحه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ايا بلبلا فى العشق يحكى فراشة | مع الوقد ما باحت بسر ولا ناحت |
| ويا طالبا وصل الحبيب وماله | به خبرا سرار ذى الوصل مالاحت |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| ايا من علا عن كل فكرة قائس | وعن كل قول فى الشفاه اوالسمع |
| لقد تم ديوان الحياة ولم نزل | كاول ما كنا بوصفك فى سجع |

*(فى عقد محامد ملك الاسلام خلد ملكه)*

لقد شغفت افواه الانام بجميل ذكر السعدى * وسال سلسال كلامه على بساط البسيطة كالسلاف الندى * وتناولوا من حديثه المعطر * ما يخجل السكر المكرر * ورفعوا رقعة انشائه على اطباق الذهب الفرمانيه * ناشرين له راية الفضل فى مضمار الرتب السنيه * ولا يليق بحاله * ان يحمل ذلك على فضله وكماله * بيد أن ملك الاوان * وقطب دائرة الزمان * والقائم فى عرش الملك مقام سليمان *

والمتكفل بنصر اهل الايمان * اكليل تاج الملوك المعظم * اتابك الاعظم * مظفر الدين ابو بكر بن سعد بن زنكي ظل الله في ارضه * رب ارض عنه وأرضه * لما لحظه بعين العنايه * وايده ببليغ المدح والرعايه للغايه * واظهر له الارادة الصادقه * والمودة الوادقه * كان ذلك الاحتفال * لاجرم موجبا للاقبال * حتى ولع بحبه والهيام * كافة الناس من خاص وعام * ورسموا على ذلك المدار اشكال التأسيس * ومالوا اليه ميله الحديد الى المغناطيس * والناس في سلوكهم * على دين ملوكهم

*(رباعي)*

| | |
|---|---|
| لاحظت ذا المسكين بالتمكين | فسما شعاع الشمس في التبيين |
| واذابه انحصرت عيوب الهون | برضاك يكسى حلة التحسين |

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| لمحت بحمام من الطفل قطعة | خلت بكفي من يدي من احبه |
| فقلت أمسك ام عبير بنفعه | على كبد الولهان يسكر قلبه |
| فقالت ولكني تراب محقر | ثوى مدة في روضة الورد قربه |
| فهذا الشذا آثار رقته معي | ولست بورد انما انا تربه |

*(نثر من الاصل)*

اللهم متع المسلمين بطول حياته * وضاعف ثواب جميله وحسناته * وارفع درجة اوداته وولاته * ودمر على اعدآئه وشناته * بما تلى في القرآن من آياته * وآمن اللهم بلده * واحفظ ولده

*(نظم في الاصل)*

| | |
|---|---|
| لقد سعد الدنيا به دام سعده | وايده المولى بألوية النصر |
| كذلك تنشى لينة هو عرقها | وحسن نبات الارض من كرم البذر |

ويا من تعالى وتقدس احفظ ارض شيراز الطاهره بهيبة الحكام العادلين * وهمة العلماء العاملين * واحرسها الى يوم القيامه * بحرز الامن والسلامه

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| اما ترى كم سرت في غربتي نجب | تطوى الاقاليم فيما ينشر الزمن |
| خرجت من عار اوغاد التتار وقد | دهى البرايا ظلام الفتك والفتن |
| والعين قد شهدت اولاد آدم في | سفك الدماء ذئابا بينهم ضغن |
| وعدت من بعدها والناس في دعة | من فروة النمر لما نوّر الوطن |

مدائن ضمنها خلق ملائكة ... والجند خارجها اسد قد افتتنوا
فيما مضى كان هذا الخطب متسعا ... والكون فى الضيق والاخطار مرتهن
واليوم عدل ابى بكر اتا بكا ... هذا ابن سعد وزنكى جدّه الحسن

*(غيره)*

مادام مثلك يا ظل الاله على ... اقليم فارس يوقى الدهر من رهب
واليوم امن الرضى فى الكون خصص فى ... اعتاب بابك من بأس ومن رغب
فارع الخواطر واحفظ ضعف حيلتنا ... نهديك شكرا وتلقى الاجر فى القرب
رب احم فارس من ريح الحوادث ما ... دام الهواء يثير الارض بالعطب

*(بيان سبب تأليف روضة الورد)*

تأملت ليلة ما فيما جريات ايامى الماضيه * فتنفست الصعدآء تأسفا على تلف العمر فى العصر الخاليه * فشققت صلب قلبى بالمماس دمع العيون * واستخرجت من معدنه هذه الفوائد بمناسبة حالى المغبون

*(رجز)*

سرت بقفر الوقت انفاس العمر ... واذ لمحتها انقضت وهى تمر
يامن قضى خمسين عاما غافلا ... عوّض لها ساعاتك القلائلا
ياخجلة الساهى وقد حان الافول ... ورنت الكاس وماسوى الحمول
حلاوة الرقاد فى صبح الرحيل ... تقيد السارى فلا يدرى السبيل
وكل من اتى وجدّد البنا ... يتركه ارث غراب فى الفنا
اساسه فى الفعل اوهام الهوس ... ما اهتم بان مثله الا احتبس
فاحذر تصاحب غير ذى وثاقه ... ذو الغدر لا يليق فى الصداقة
وكل سعى ينتهى خيرا وشرّ ... طوبى لمن ادرك فى عدن مقرّ
فابعث الى قبرك اسباب الحياه ... اذ كل من بعدك لاه فى هواه
وشمس تموز علت ثلج الاجل ... وانت يا استاذ فى ظل الامل
يا داخلا سوق النداصفر اليد ... خف حسرة العود خليا واقعد
من اهلك الحرث ولم يزه الثمر ... عند الحصاد يغتذى تبن الاجر
والبطن رأس مال عيش الادمى ... فالصرف بالتدريج صنع الحازم
اذ ربطه من غير حل لا يليق ... ونزعه القلب من العمر حقيق
ومن وهى عن غلقه لما انفتح ... فليغسل الراح من الدنيا يرح
والاربع الطباع بالخلف عصت ... حتى انتهت فى جريها فقنصت

| | |
|---|---|
| وما كسى منهادروع الغالب | يرمى عزيز القلب خلف القالب |
| والعارف الكامل يلقى لاجرم | من قلبه الدنيا الى ركن العدم |
| نصيحة السعدى فاحفظ ياذكى | هذى طريق القوم فاجهد واسلك |

وغب التأمل فى هذه المصلحه * نظرت بعين البصيرة ابواب الوحدة مفتحه * فعزمت ان احل فى رحاب الوصله * واستقر فى مجلس العزله * واضم ذيلى عن مفاكهة الاغيار * وامحو من صحيفتى مارقمته من اللغو المار * وجزمت ان لا آتى لهوا * ولا افوه لغوا

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| صمم الزوايا مع لسان ابكم | يزرى الذى للسانه لم يحكم |

وبينما انا مستغرق الانس فى تلك الحال * اذا بواحد من احبابى ذوى الاجلال * وقد كان انيسى بمعقة الوصال * وجليسى فى حجرة الاقبال * على حسب الرسم القديم * والود النظيم * دخل من الباب * وبالغ فى الخطاب * وعلى قدر ما ابدى من الملاعبه * ومابسطه من فراش المراغبه * ما اسعفته بالمجاوبه * ولا رفعت رأسى عن ركبة التعبد والمراقبه * فنظر الى متألما * وانشا منظما

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| مادام يمكنك الكلام فجد به | بين الاحبة ياخليلى واعجل |
| فغدا رسول الحين يقبل مسرعا | وضرورة يرمى اللهى بتعطل |

فاطلعه احد المتعلقين بى فى تلك البقعه * على حقيقة الوقعه * قائلا ان فلانا قد عزم * وبالنية جزم * انه لا يزال فى بقية عمره * وكافة امره * معتكفا فى محراب الزهد فى الدنيا * ومختار اللصمت ماعد فى الاحيا * فان قدرت انت الثانى على ذلك * فأحكم قيد الرأس فيما هنالك * واضبط طريق المجانبة لما هو امامك * لكى يكون فى هذا الوصف امامك * فاجاب مقسما بعزة العظيم * وصحبة الصاحب القديم * ان لا احرك قدما * ولا اصعد نفسا تما * الا اذا كان يتكلم على حسب العادة المألوفه * والطريقة المعروفه * فان اغاظة الاحباب جهل * وكفارة اليمين امر سهل * ومما يندرج فى خلاف الصواب * وعكس رأى اولى الالباب * ان يغمد ذو الفقار حسام على فى جفن القراب * ويستر لسان السعدى فى الفم تحت الحجاب

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اخو العقل يدرى ما اللسان وانه | لمفتاح باب الكنز من مالك الفضل |
| لئن كان ذاك الباب بالغلق محكما | فبالدر ما يدريك والصدف الاصلى |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| نعم ان حسن الصمت من ادب الحجى | وعند الدواعى فالتكلم انفع |
| يعكر فكر المرء امر ان ناطق | بغير لزوم اوسكوت مضيع |

فبالجملة ما امكننى ان اجذب عنان لسانى عن مكالمته * ولا رأيت فى شيم المروءة ان اعرض بوجهى عن محاورته ومسالمته * لانه كان رفيقا موافقا * وحبيبا صادقا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ان الكمى الشهم غير مبادر | بالحرب الا اذا التنافر والضرر |

فبحكم الضرورة اخذنا باطراف المكالمه * وسالت مفترجات النزه عند خروجنا باعناق المنادمه * وانتظم ذلك الشمل البديع * فى عقد فصل الربيع * وقد سكنت صولة البرد * وآن اوان دولة الورد

*(مفرد استطرادا)*

| | |
|---|---|
| زمن الورد ذاك خير زمان | وأوان الربيع خير اوان |

*(مفرد معرب)*

| | |
|---|---|
| وقميص اوراق الغصون مشاكل | لملابس الاعيان فى الاعياد |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| بشهر جلال الدين اردبهشت قد | حللنا الربى والدوح غرد بلبله |
| ودر الندا من فوق احمر وردها | كوجنة من اهوى اذا العتب يخجله |

فلما هجم الليل بزنوجه * ورسم على ملك النهار الرومى بخروجه * التجأنا منه الى المبيت ببستان احد الاصحاب * وكان ذلك الموضع من حسن السمت فى خطة الاعجاب * سماء اشجاره مزهرة على ارضها * واغصانها ملتفة الساق ببعضها * يخيل للناظرين بما فى تدبيجها من البداعه * ان ارضها مرصعة بما نقش فى دائرة فلك الساعه * وان تاجها مكلل بعقد الثريا * وان زلالها الصافى روح الشهد اوراح الحميا

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| روضة ماء نهرها سلسبيل | دوحة سجع طيرها موزون |
| تلك مملوءة بزهر اللآلى | وبهذى من الثمار رقنون |
| والهوا تحت ظلها مستكن | وحباها فرشا ابو قلمون |

فلما استبد لنا من عنبر الليل كافور الصباح * واغنت شمس الفتاح عن نور المصباح *

جلال الدين ملكشاه هو ابن الب ارسلان السلجوقى والشهر المسمى اردبهشت منسوب اليه لجلوسه على كرسى الملك فيه وهو الشهر الثانى من فصل الربيع

ابو قلمون ثوب رومى يتلون الوانا وهو اعلى ما تفتخر العجم بفرشه

تردد الفكر فى الرحيل والمقام * ثم غلبنا جانب العود وحللنا الحبا للقيام * فنظرته وقد ثقل الاردان * بما فى الربى من سنبل وورد وريحان * وعزم على التوجه بذلك الى المدينه * فقلت له يا اخا الهمة الرصينه * ان ورد البساتين فيما نعلم ماله بقاء وعهد الرياض لا يعرف بالوفاء * وقد قالت الحكماء كل شئ ليس له ثبات * فلا تجوز الثقة به على مدى الاوقات * فاجابنى اذا فكيف السبيل الى ما تترقرح به الخواطر لدى الفتور * اوضح لى ذلك ايها العلم المشهور * فقلت له انى لقادر على تأليف كتاب الروضة الذى لا يستطيع هواء الخريف ان يبسط يده على اوراق ترصيفه * ولا يقدر دور الزمان ان يبدل صفو عيش ربيعه بشوب طيش خريفه

## * (توأمان من الرجز) *

| | |
|---|---|
| ما نفع ورد جف فى الاطباق | خذ ما تشا من ورد روضى الباقى |
| منه الربى بالقرب فى املاق | وورد روضى زاد بالانفاق |

فلم يكن الا ريثما سمع هذا الوصف من قولى * حتى طرح الورد من ذيله وتمسك بذيلى * وقال يا اعز اخوان الصفا * الكريم اذا وعد وفى * فتيسر فى تلك الايام القليلة بوجه المبادره * ان تنظم فصل او فصلان فى حسن المعاشرة وآداب المحاوره * على صفة تزيد فى قوة المتكلمين * وبلاغة المترسلين * وبالجمله لم تنفد البقية التى كانت باقية من ورد البستان * حتى انتهى كتاب الروضة بمعونة الملك المنان * وفى الحقيقة لا يتم هذا الكتاب * الا اذا شوهد مقبولا بديوان الملك المهاب * ملجأ العالم وظل الله * ولطفه فى ارضه بلا اشتباه * ذخر الزمان * كهف الاوان * المؤيد من السماء * المنصور على الاعداء * عضد الدولة القاهره * سراج الملة الباهره * جمال الانام * مفخر الاسلام * سعد بن اتابك الاعظم * سلطان السلاطين المعظم * مالك رقاب الامم * مولى ملوك العرب والعجم * سلطان البر والبحر * وارث ملك سليمان بسيف النصر * مظفر الدين ابو بكر بن سعد بن زنكى ادام الله اقبالهما * وضاعف اجلالهما * وجعل الى كل خير ما آلهما * وذلك بان تشمله لمحات انظاره الملوكية الواسعه * فيتفضل عليه بالمطالعه

## * (ابيات) *

| | |
|---|---|
| اذا وجه اللحظ الملوكى نحوه | الا رجنك يحكى مع نكار خانة الصين |
| وفى املى ان لا يمل فيعرضن | فليس كتاب الروض خطة مشجون |
| خصوصا له دياجة رفع اسمها | بسعد ابى بكر بن سعد لتمكين |

ذكر

(ذكر الامير الكبير فخر الدين ابى بكر بن ابى نصر)

كذلك من حيث ان عروس فكرى عديمة الجمال * فلا تستطيع ان ترفع رأسها وتلتفت بعين اليأس من خلف قدم الانخجال * ولا ان تتجلى فى زمرة الاصحاب بوجه منير * الا اذا تحلت بقبول الامير الكبير * العادل المؤيد المظفر ظهير سرير السلطنة * ومشير تدبير المملكة المستحسنه * كهف الفقراء * ملاذ الغرباء * مربى الفضلاء * محب الاتقياء * افتخار آل فارس * يمين الملك ملك الخواص * فخر الدولة والدين * غياث الاسلام والمسلمين * عمدة الملوك والسلاطين * ابى بكر بن ابى نصر اطال الله عمره * واجل قدره * وشرح صدره * وضاعف اجره * فهو ممدوح اكابر الافاق * ومجمع مكارم الاخلاق

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| عش تحت ظل جناحه تجد الخطا | هديا ومن عاداك يأت صديقا |

وبما انه عين لكل من سائر العبيد والحواشى خدمه * ورسم عليهم فى الزوم المهمه * فمن لم يجر الاوامر على مجراها * وجوز حصول ادنى تهاون او كسل فى اداها * فمن اللازم البتة ان يأتى فى معرض الخطاب * ومحل العتاب * ماعدا طائفة الدراويش الذين يجب عليهم شكر نعمة الاكابر * بأداء دعاء الخير والذكر الجميل الباهر * فهؤلاء اداؤهم لهذه الخدمة فى الغيبة اولى من الحضور * اذ هذا قريب من التصنع المشهور * وذاك بعيد من التكلف وبالاجابة مقرون * كما صح عن الصادق المأمون

* (قطعة) *

| | |
|---|---|
| تقوم قوس الدهر بعد انحنائه | بمظهرك الوضاح من صبح عصره |
| ومن حكمة الرحمن تخصيص عبده | لمصلحة الدنيا باحكام امره |
| ومن يجتنى ذكرا جميلا فانه | يعش خالدا فى سعد دائم ذكره |
| لئن اطنب المداح فيك اوانتهوا | فذو الفضل مستغنى برفعة قدره |

(فى بيان العذر فى تقصير الخدمة وموجب اختيار العزلة)

ان السبب للتقاعد والتقصير * عن المواظبة فى خدمة باب الوزير * هو البناء على ماسيذكر * من الامثال التى تؤثر * وذلك ان طائفة حكماء الهند كانوا يتكلمون فى فضائل بزرجمهر * فما وجدوا له عيبا بعلم * سوى انه بطىء اذا تكلم * يعنى انه كان يتأنى زيادة فى الاخبار * بحيث يلتزم سامعوه لانتهاء تقريره خاصية الانتظار * فسمع بزرجمهر بذلك وقال العذر الذى اخترته * ان التفكر فيما اقول خير من

الندم على ما قلته

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| العالم القول بحسن التريه | لايصرف النطق سوى بالتروية |
| فلاتصعد نفسا قبل الفكر | ما اغتم شخص بالتأنى واعتكر |
| واستثمن الدرة قبل الصدف | واستكف طبعا وتجد قول اكتفى |
| ما ميز الانسان الا النطق | ففى خطاك للبهيم السبق |

واذا تهد على العموم ما سبق تشره * فكيف الحال فى نظر اعيان حضرة الملك عز نصره * الذى هو مجمع اهل الالسنه * ومركز العلماء المتبحرين فى كل صفة مستحسنه * فلئن تشجعت بسياق الكلام * اكون قليل الادب والاحتشام * واذا احضرت مزجاة البضاعة بحضرة العزيز * اصير ناقصا بعدم التميز * لان الخرز فى سوق الجواهر * لايساوى قيمة حبة شعير كما هو ظاهر * والسراج امام الشمس لاتضيء له ذباله * والمنارة العالية فى ذيل جبل الوند تنظر كأنها خلاله

قوله الوند بفتح الهمزة والواو وسكون النون جبل شاهق جدا من جبال همذان يضرب به المثل فى العلو

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| من يرفع الرأس بوجه الادعا | من كل وجه بالعدى قد اتبعا |
| تخلص السعدى بعتق مزدهر | من ذا الذى يأتى لحرب المنكسر |
| الفكر قبل القول حتم لازم | رفع البنا قبل الاساس عادم |
| جمعت زهرا ليس فى البستان | ولجت جبا فى سوى كنعان |

قالوا للقمان الحكيم ممن تعلمت الحكمة ايها الاجل * فقال من العميان الذين لايضعون قدما مالم ينظروا المحل * قبل الولوج * قدم الخروج (مصراع) قبل الزواج حقق الذكوره

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| نعم اثبتوا للديك فى الحرب همة | ولكن مع البازى فليس له ذكر |
| وكالليث يسطو الهر فى فتك فأرة | ولكنه كالفأر ان ظهر النمر |

فليس الا بالاعتماد على سعة اخلاق الاكابر المهذبين * الذين يغضون ابصارهم عن عيوب اتباعهم المحبوبين * ولا يجتهدون فى افشاء اسرار * جرائم الصغار * قد درجنا نبذة من الكلم فى طى هذا الكتاب * من نوادر وآثار تأخذ بمجامع الالباب * مع حكايات واشعار * وسير الملوك فى الزمان المار * رحمهم الله تعالى وقد صرفت لذلك يسيرا من العمر العزيز * فهذا هو الموجب لمنح تأليف كتاب الروضة بالتنجيز * وبالله

التوفيق

التوفيق

*(قطعة)*

| | |
|---|---|
| تمضى السنون وهذا النظم مجتمع | وذرة الترب بعد الحين منتثره |
| والقصد منه توالى ذكرنا ابدا | فالكون اجمع فان عند من نظره |
| لعل من اولياء الله يدركنا | خير الدعا فله الاحشاء مفتقره |

امعان النظر فى ترتيب الكتاب السامى المقام * قد لاحظ المصلحة فى تهذيب ابواب ايجاز الكلام * حتى اشرقت هذه الروضة الغناء * والحديقة الغلباء * ولها باتفاق توفيق المنه * ثمانية ابواب كابواب الجنه * ولهذا السبب كسى ثوب الاختصار والجزاله * لكيلا يختم بالملاله

*(استطراد)*

| | |
|---|---|
| الا انما روض الزهور مؤلف | بديع به فى الصفو تلقى امانيه |
| وماهى الا جنة قد تزخرفت | الم تنظر الابواب فيه ثمانيه |

*(فهرست الابواب)*

الباب الاول فى سير الملوك
الباب الثانى فى اخلاق الفقراء
الباب الثالث فى فضل القناعه
الباب الرابع فى فوائد الصمت
الباب الخامس فى العشق والصبى
الباب السادس فى الضعف والكهوله
الباب السابع فى آثار التربيه
الباب الثامن فى آداب الصحبه

(تاريخ كتاب الروضه)

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| تأليفه قد كان فى وقت الهنا | للمدح فى تاريخه عد الثنا |
| واذ قصدنا النصح فيه قلنا | وحول باب الله حقا جلنا |

(الباب الاول فى سير الملوك)

حكاية * سمعت ان ملكا اشار بقتل اسير فصاح الاسير فى الحال * بلسان اليأس وخيبة الآمال * متناولا للملك بالشتم والمسبة مؤتنفا له سقط الكلام * وقد قالوا

كل من يغسل يديه من حياته وحوله يستولى لسانه على قتله بقوله

*(مفرد عربى)*

| | |
|---|---|
| اذا يئس الانسان طال لسانه | كغلوب سنور يصول على الكلب |

*(غيره معرب)*

| | |
|---|---|
| وقت الضرورة لا يبقى به جزع | والكف تضبط حد الصارم الذكر |

(رجع) فسأل الملك ماذا يقول فقال احد الوزراء وكان حسن المحضر يا ملك يقول والكاظمين الغيظ والعافين عن الناس فتحركت رحمة الملك عليه وفرغ من رغبته فى سفك دمه *فقال وزير آخر وكان ضد ذلك انه لا يليق لامثالنا سوى قول الصدق بحضرة الملك لان هذا الرجل قد بادى الملك بالسفاهة والكلام الذى ليس بلائق فاعرض الملك بوجهه عن هذا الكلام وقال ان كذب ذاك اقبل واعجب من صدق كلامك لان ذاك كان بوجه المصلحة وهذا مبنى على الخبث والحكماء قالوا كذب ينتج المصلحة خير من صدق يثير الفتنه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| من يقتدى ملك الورى بمقاله | حق عليه يديم حسن جماله |

(حكمة) كان مكتوب على رفرف ايوان افريدون

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| لم يبق يا اخى زمان لاحد | فعلق القلب باسباب الصمد |
| لا تلتفت يوما لملك الدنيا | فذاك يفنى من يربى بغيا |
| والنفس ان همت الى نحو المسير | ففيه سيان تراب وسرير |

*(حكايه)*

اتفق ان احد ملوك خراسان رأى السلطان محمود سبكتكين فى المنام بعد وفاته بمائة عام متخيلا ان وجوده فنى وصار ترابا ما عدا عينيه فكانتا تدوران فى محلهما ويبصر بهما فعجز سائر الحكماء عن تعبير هذا المنام الا درويشا قد نهض على القدم *واشار برسم الخدم * وقال السلطان محمود ناظر الى حد الآن * ان ملكه بيد الغير انتقل فى صروف الحدثان

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| ارى معظم الاعيان غيب فى الثرى | ولم يبق وجه الارض رسم وجوده |
| وذا الشيخ ممن راح رهنا لرمسه | وفى برهة افنته غيلان دوده |

| | |
|---|---|
| بخير انو شروان خلد ذكره | وان كان قدما قد ثوى فى لحوده |
| فبادر لخير مابقيت اخا الحجى | قبيل صراخ الحين حين وروده |

*(حكايه)*

سمعت ان ابن ملك كان قصير القامه * حقير المنظر فى الجسامه * وكان اخوته طوال الاحسان الوجوه ففى بعد الاحيان رمقه ابوه باستخفاف وكراهيه * فقطن الغلام لذلك بفراسته الزاهيه * وقال يا ابى القصير العاقل * خير من الطويل الجاهل * وليس حسن القيمه * بالقامة العظيمه * فالشاة نظيفه * والفيل جيفه

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| اقل جبال الارض طور وانه | لاعظم عند الله قدرا ومنزلا |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اخو الفضل النحيف اشار يوما | لغمر فى الكثافة لا يداوى |
| عراب الخيل مع وهن وضعف | احب من الحمار وان تقاوى |

قال فضحك ابوه وتعجب ارباب الدوله وتوجع اخوته

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا ترك الكلام فتى تراه | خفى العيب والعرفان فينا |
| فلا تحسب بان الغاب خال | وهذا الثمر فيه ثوى كمينا |

سمعت انه مما اتفق فى مدة ذلك الملك انه قد ظهر على بلاده عدو صعب * بقصد الحرب * فلما تلاقى الجمعان وجها لوجه * وتصاف العسكران بالطوع او بالكره * كان اول من اقتحم بجواده حومة الميدان * ذلك الغلام المقدم عنه البيان * وقال

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| يوم الكريهة لا ترى منى سوى | هام زهابين الدما والعثير |
| وارى السلاف دم العدى يوم الردى | حيث الجبان لها بكاس العنبر |

ولدى ذلك هجم حاملا على عسكر العدى * وقتل جمله من مجربى الحرب فى اقصر مدى * واقبل امام ابيه * يقبل الارض فى تمنيه * وقال

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| يا من يرى شخصى النحيف محقرا | أفخامة الاجسام تحسب معرفه |
| يفنى الجواد بضعفه يوم الوغى | والثور مغتنم جريش المعلفه |

ولما رأوا ان عسكر الاعداء كان كثيرا * وشاهدوا انفسهم نزرا يسيرا * هم طائفة

منهم بالفرار * فنادا هم الغلام حذار حذار * وصاح ايها الرجال اجتهدوا * ولا تلبسوا براقع النساء وتشردوا * فثوروا الفوارس بجميا كلامه * وحملوا حملة واحدة كرامه * سمعت انهم فى ذلك النهار حازوا لواء النصر والظفر * من حين ما برز ذلك الغلام وسفر * فقبل الملك رأسه وعينيه * واحتضنه ومازال يزداد كل حين نظره اليه * حتى صيره ولى عهده من بعده فحسده اخوته * ووضعوا له السم فى الطعام والقصد منيته * فنظرت اخته ذلك فى الصحفة من الغرفه * وقرعت من الشبابيك درفة على درفه * فتيقظ الغلام * ورفع يده من الطعام * وقال محال ان اصحاب المعرفه يهلكون * وان عديمى العرفان تستولى على مكانهم هذا لا يكون

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ارضى بطير البوم شخص وان يغب | من الكون مع افضاله طائر القبج |

وطرق سمع والده ذلك فدعا باخوته * وعرفه اذان اخلاقهم بيد الادب حسبما ارتسم فى لوح همته * ثم عين لكل منهم فى اطراف الارض جهة حسب مرضاته * حتى نامت الفتنه وانحسم النزاع بسيف سياساته * وقد قالوا عشرة دراويش يطويهم بساط واحد * وملكان لا يقلهما اقليم متباعد

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| كذا لك ولى الله ان حاز لقمة | يعيش ببعض ثم يسخو بجلها |
| وان ملك السلطان مملكة غدا | اسير الرجا حتى يفوز بمثلها |

(حكايه) ان طائفة من لصوص العرب الاول * كانوا مقيمين فى ذيل جبل * يسدون منفذ القوافل * ويقطعون طريق كل راكب وراجل * ورعايا البلدان منهم مرعوبون * وعساكر السلطان فيهم مغلوبون * وذلك لانهم حازوا من الجبل قنته * وكل منهم اعد فيها زاده وعدته * فنشاوروا مدبروا ما لك ذا لطرف فى رفع مضرتهم * وتذاكروا فى دفع اذيتهم * حيثما رقموا انهم ان داموا على هذا النسق برهة تعجز القوى عن مقاومتهم

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| ورب فرع نزعه مع اصله | فى الابتدا مستسهل فى فعله |
| فان سرت جذوره تحت الثرى | اعيى القوى نزعا وكان عسرا |
| بجبر بسد ما يسيل | فان يفض فيه يساق الفيل |

ولما انتهت شقة الحال * على هذا المنوال * ارسلوا اليهم جواسيس لانتهاز الفرصه * وازالة الغصه * فترقبوا حتى جاء اليوم * الذى شنوا به الغارة على قوم * تاركين بقعتهم خاليه * وبيوتهم خاويه * وانتخبوا لامرهم رجالا ممن شاهدوا قواطع الكروب * واختبروا قوائع الحروب * فكمنوا بالشعب حتى عاد اللصوص من سفر تلك الغاره * وخلع كل منهم سلاحه ووضع قناعه وشعاره ودثاره * وقبل هجوم العدو عليهم * لم تبق ذرة من النوم الا سيقت اليهم * وذلك بعد ما مضى من الليل بعضه * وشخصت سماؤه وهوت ارضه

*(*مفرد*)*

| وقرص الشمس فى الليل الكفور | كيونس فى فم الحوت الشهير |

فخرج اولئك الكماة من الكمين * وشدوا واثاق يسراهم الى اليمين * وعند الصباح سحبوهم لباب الملك فى الاغلال * فبرز امره العالى بقتلهم كافة فى الحال * واتفق ان فيهم شابا ثمرة عنفوان شبابه بلغت حديثا * وخضرة روضة عذاره بجدة نبتها تحث الهوى حثيثا * فقام احد الوزراء وقبل قوائم سرير السلطان * ووضع وجه الشفاعة على الارض واستكان * قائلا هذا الغلام ما قطف من حديقة حياته ثمره * ولا تمتع من ريعان صباه بوردة ولا زهره * فالامل فى كرم الاخلاق الملوكيه * ان تمن بحقن دمه على من تقيد برق العبوديه * فضرب الملك صفحا عن هذا المقال * ولم يوافق رأيه السامى حيث قال

*(مفرد)*

| كرة على كرة تعذر وضعها | وكذا الهدى فوق اصل فاسد |

فانقطاع نسل هؤلاء وذراريهم اوفق واولى * واستئصال جرثومتهم وبيضتهم اوقع فى النفوس واحلى * لان اطفاء لهب النار وترك جمرها * وقتل الافاعى وحفظ بذرها * ليس من خيم العقلاء * ولا شيم النبلاء

*(نظم)*

| اذا السحب من ماء الحياة تململت | فلا تجتن الصفصاف ان طاب وارتوى |
| ولا تهرق الاعمار فى كأس ناقص | ثمن ذا الذى للشهد من حنظل حوى |

فاذ سمع الوزير هذا الكلام المحتبك * اعجب به كرها وطوعا واستصوب رأى الملك * وقال كل ما امر به الملك دام ملكه فهو عين الحقيقه * وقوام الطريقه * لانه لو نظم تربيه فى سلك هؤلاء الاشرار * لاقتدى بطبعهم وصار واحدا منهم بلا انكار *

لكن العبد يؤمل قبوله التربية بسبب صحبة الصالحين * ومفارقة الطالحين * ويحق ان يتملك طبائع العقلاء اذ هو الى الآن طفل * وما ركز في طواياه سهم البغي والعناد من تلك الزمرة السيئة الفعل * وفي حديثه عليه الصلاة والسلام * ما من مولود الا ويولد على فطرة الاسلام * ثم ابواه يهودانه * او ينصرانه او يمجسانه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| كزوجة لوط رافقت شر قومها | فضاع بما ابدته بيت نبوته |
| وقطمير اهل الكهف عاشر خيرة | قليلا فقاق الانس في حسن عشرته |

وفي اثناء هذه المناجاة ساعده ندمان الملك بالشفاعه * حتى فرغ قصد الملك من سفك دمه احتفالا بالجماعه * وقال قد وهبت * وان اكن في المصلحة ما نظرت

*(رباعي)*

| | |
|---|---|
| أتعلم ماذا قال زال لرستم | ازل رسم تحقير العدى من رجا الوهم |
| فيا رب ماء قل في العين اصله | وزاد فساق الحمل بالجمل الضخم |

زال هو والد رستم الامير الشجاع المشهور

وحاصل الكلام * ان الوزير اخذ الغلام * واحله من منزله خطة الاقبال * وتعهده بصفو النعمة والدلال * وخصص له استاذا ومؤدبين لتربيته * واوصاهم بحسن تهذيبه وتصفيته * فعلموه حسن الخطاب * وقدرة الجواب * وسائر الاداب الملوكيه * فبرع مقبولا عند عموم الناس بهذه الخصوصيه * ففي بعض الاحيان نثر الوزير في حضرة الملك زهرات من شمائل الغلام * قائلا انه قد انتقشت في صدره تربية الاساتيذ الاعلام * وخرج ذلك الجهل القديم من جبلته * وصارت اخلاقه ضد اخلاق زمرته * فقابل الملك هذا الكلام * بالابتسام * وقال

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وعاقبة ابن الذئب ذئب وان يكن | تربى مع الانسان دهرا وعمرا |

فما مضى على هذا الحال عام او ضعف عام * حتى اتصل شرذمة من اوباش المحلة بالغلام * وتوغلوا في المرافقه * ووثقوا عقد الموافقه * فعند امكان الفرصة فتكوا بالوزير وولديه فتكة البراض * واقتسموا ما اغتنموا من نعمه الخارجة عن قياس القسمة مع التراض * وأقام بمغارة آبائه اللصوص * وتم امره على الوجه المنصوص * فعض الملك يد الحيرة باسنانه * وعلم ان الوزير ما قتل الا بسنانه * وقال

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| أترغب من اردى المعادن صيقلا | وكل دنئ الاصل لا يبلغ المجدا |

ترى الغيث يسقى الارض من فرد مزنة | فينبت شوكا بعضها والسوى وردا

*(غيره)*

سباخ الارض سنبلها محال | فلا تذهب ثمار الصنع فيها
وفعل الشر فى الاخيار عار | كفعل الخير تمنحه سفيها

اغلمش بضم الهمزة واللام وسكون الغين وكسر الميم اسم ملك من نسل جنكيزخان

(حكاية) كنت ببابديوان الملك اغلمش فنظرت ابن جاويش زائد الوصف فى العقل والكياسه * والفهم والفراسه * وآثار العظمة تزهو على ناصيته * وهو فى عهد طفوليته ورفاهيته

*(مفرد)*

ولقد اضاء بتاجه | من مهده نجم العلى

وبالجملة قد ألقت اليه الحاظ الملك اشعة القبول * فوق المأمول * لما حاز من جمال المبنى * وكمال المعنى * وقد قالت الحكماء الغنى بالمعرفة لا بالمال * والفخر بالعقل لا بالسربال * فحسده ابناء جنسه واتهموه بخيانه * وسعوا فى قتله بغير فائدة ولا صيانه (مصراع) ما صنع من عاد الدمع حب الصديق *

فساله الملك عن موجب الخصام * وما الذى حملهم على ارتكاب العار والآثام * فقال قد ارضيت كافه من بخدمة دولتك الملوكيه * ماخلا هذه العصبة الحسوديه * فان الحسود لا يرضيه الا زوال النعمه * وهلاك الامه * ابقى الله دولتك * وابد سلطنتك وصولتك

*(نظم)*

انا قادر ان لا اغيظ حشى فتى | لكن حسودى داؤه من ذاته
مت يا حسود بدآء غيظك واسترح | أ لحاسد فى الطب غير مماته

*(قطعه)*

ذو الطالع النحس يهوى من نحوسته | زوال نعمة ذى الاقبال والرتب
ان كان لا يبصر الخفاش وقت ضحى | فما الذى لشعاع الشمس فى الريب
وفى الحقيقة عميان نمو اعددا | ليسوا كانكار نور الشمس فى النسب

(حكاية) حكى ان ملكا من ملوك العجم * خلع ربقة العدل واكتسى الجور فيما حكم * واطال يد التطاول على مال الرعيه * واخترع اقتناصهم بالظلم والاذيه * فتشتت نظام الخلق من مكايده فى الدنيا * وتولوا طرق الغربة اذ استولى عليهم كرب جوره بغيا * فلما نقصت الرعية قبلت الولاية النقصان * وخلت الخزائن من الجواهر والعقيان * وهجمت الاعدآء بالمصائب * من كل جانب

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا رمت الاستنجاد يوم مصيبة | فبادر ببذل الجود فى زمن البشر |
| وان الرقيق الوغد حيث ظلمته | يفر وبالاحسان تملك للحر |

فاتفق فى بعض مجالس هذا الملك المغبون * ان صارت مطالعة الكتاب الملوكى فى زوال مملكة الضحاك ووصول العهد لفريدون * فقال الوزير للملك ان فريدون ما كان له ملك ولا خزينة ولا حشم * فبماذا تقرر له الملك وانتظم * فاجابه كما سمعت انت ان جماعة من الخلق تعصبوا له وايدوه * وبذلك نال الملك بما قلدوه * فقال وحينما تعلم ان اجتماع الخلق يوجب الملك * فلماذا شتت شملهم من هذا السلك * فاذا كأنك ما عندك للملك رغبه * ولا انت من زواله فى رهبه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وبالروح رب الجند ان كنت حازما | فما عظم السلطان الا بجنده |

فقال ما هو السبب فى اجتماع العسكر والرعيه * وتأليف قلوبهم على شاكلة مرضيه * فقال يجب العدل على السلطان * حتى يجتمعوا اليه من كل مكان * وعند ذلك يجب عليه نشر خيمة رحمته * حتى يجلسوا آمنين فى ظل دولته * وانت من هذين الوصفين خالى * فى شيم المعالى

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لم يستقم ملك والجور صنعته | اذ لا يصح ذئاب السوء رعيانا |
| وكل من يبتنى بالظلم دولته | يخرب الأس منها كيفما كانا |

فما وافقت نصيحة الوزير طبع الملك * وامر باعتقاله فى السجن زاعما انه موتفك * فلم تمض مدة حتى قام ابناء عم السلطان للمنازعه * ورتبوا العسكر للمقاومة والمقارعه * فاجتمع عليهم القوم الذين كانوا يتسوامنه وتشتتوا من يد تطاوله * وقووهم حتى اخرجوا الملك من تصرفه وتقرر عليهم بعد تخيب مأمله بتناوله

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| من يستبح ظلم الرعايا يلق فى | بؤساه صاحبه عدوا غلبا |
| فأقسم باصلاح الرعية آمنا | حرب العدى فهم العساكر والظبى |

(حكاية) بعض الملوك ركب سفينة ومعه غلام * اعجمى الكلام * ما نظر البحر اصلا * ولا جرب محنة السفن قبلا * فابتدأ بالصراخ والانين * ووقعت الرعبة على اعضائه فاضطرب كامتخاض الجنين * وبقدر ما الاطفوه ما وجد راحته الجميله

وتنغص

وتنغص عيش الملك اذا عجزتهم فيه الحيله * فقال حكيم كان فى تلك السفينه * اذا امرت فانا اسكته واكسوه ثوب السكينه * فقال له الملك لك بذلك كمال العرف * وغاية اللطف * فامر الحكيم بطرحه فى البحر والامواج * وطغت عليه منها افواج بعد افواج * فجذبوه من شعره لجهة السفينة حتى تشبث بسكانها * وماتت كلتا يديه على اركانها * ثم لما صعد جلس منزويا واستقر * واغتسل بالصبر من وخامة الضجر * فاعجب الملك رأى الحكيم * وقال اوضح لنا الحكمة فى ذلك ايها الزعيم * فقال انه فى الاول ماذاق محنة الغرق بعد * فما كان يعلم ما فى السفينة من السلامة التى قدرها لا يحد * اذ الذى يعرف قدر السلامة والنعم * هو الذى حنكته تجاريب المصائب والنقم

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| خبز الشعير متى شبعت تذمه | وكذا الجميل لدى العذول قبيح |
| الحور تحسب من لظى اعرافها | وبصفو تلك اخو العذاب يصيح |

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| كم بين من عانق المحبوب مغتنما | وبين من عينه للباب منتظره |

(حكايه) قالوا لهرمز صاحب التاج اى خطأ نظرت من وزراء ابيك * حتى امرت باعتقال كافتهم ايها المليك * فقال ما علمت لهم خطأ يعهد * ولكن رأيت ان مهابتى فى قلوبهم من غير حد * وانهم ليسوا معتمدين بالكلية على عهدى * فاوجست من خوفهم الضرر ان يقصدوا هلاكى المردى * فربطت عملى بقول الحكما * الذين قالوا قدما

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| خف يا حكيم فتى تخشاك مهجته | وان تفق مثله فى الحرب آلافا |
| اما ترى الهر عند العجز مقتلعا | بظفره اصل عين النمر خطافا |
| مثل الافاعى مع الراعى فتلسعه | فى الرجل خشية ضرب الرأس اجحافا |

(حكايه) حكى ان ملكا من ملوك العرب مرض بعد ان شاخ * وقطع امله من الحياة وترقب النوادب والصراخ * واذا بفارس قد دخل على بغتة من الباب يتزاهى * واحضر بشارة ان القلعة الفلانية بسعود ملوكيتك قد فتحناها * والاعداء قد اضحوا فى قبضة الاسر * وصار عسكر ذلك المكان ورعاياه تحت طاعة الامر * فلما سمع ذلك منه تنفس الصعداء * وقال هذه البشارة ليست لى وانما هى

للاعداء * يعنى ورثاء المملكه * الذين يتمنون له الهلكه

*(نظم)*

العمر بالا مال زاد خسارة | حيث الذى فى القلب فارق خاطرى
اذ كل آمالى تكون وانما | من اين آمل عود عمرى الغابر

*(قطعه)*

رنت كؤس رحيلى فى يدى اجلى | فبالسرى ياعيونى ودعى راسى
وانت ياجملة الاعضاء مسرعة | اجرى الوداع فها سعيى لأرماسى
كما اشتهى لى عدوى رحت منجدلا | لاشك قدمر احبابى وجلاسى
امضيت عمرى فى جهل بلا حذر | بعدى خذوا حذركم يامعشر الناس

(حكاية) اعتكفت فى سنة ما على رأس تربة يحيى النبى عليه السلام * بجامع دمشق الشام * فاتفق ان ملكا من ملوك العرب كان موصوفا بالشقاق * والقول بعدم انصافه كلمة اتفاق * فجاء للزيارة وصلى * ودعا وطلب حاجة من المولى

*(مفرد)*

ذوالفقر والمثرى عبيد رحابه | واخو الغنى اوفى احتياجا وافرا

وبعد ذلك التفت بوجهه الى * ودنا مقبلا على * وقال من هذا المقام * الذى هو همة الدراويش الكرام * وصدق معاملتهم مع الملك العلام * وجه الخاطر بمرافقتى * فانى متفكر من العدو الصعب فى مضايقتى * فقلت له ارحم ضعيف الرعيه * حتى لاترى مشقة من الاعداء القويه

*(نظم)*

جور القوى على الضعيف بيأسه | خطأ وفقد مروءة وتعسف
من ليس يرحم غيره فبرعبه | يحيى وذالك ميتى ارتدى لاينصف
ومن ارتجى طيب الجنى من خبثه | قبض الخبال وزيفه لايصرف
فأزل حجاب السمع واعدل فى الورى | ولئن عدلت فيوم حشرك تعرف

*(رجز)*

تواصل الاعضاء فى ابن آدم | فى الحكم حتم باتحاد لازم
فان يقع فى بعضها بعض الالم | تلقى الجميع يشتكى ولاجرم
من لم يجدهما بخطب جنسه | فحاله خير ولا فى نفسه

(حكاية) ظهر ببغداد درويش مستجاب الدعوه * له عند مولاه الحظوه *

فدعاه

فدعاه الحجاج اليه بالسير * وقال له ادع لى دعوة خير * فقال اللهم اقبض نفسه * وأرحه وأرح جنسه * فقال بالله ماهذا الدعاء * والصنيعة الشنعاء * فقال له ان هذا الدعاء ايها المسكين * خير لك ولكافة المسلمين

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| ياحاكما فى الخلق عم جوره | الى متى ظلمك يجرى دوره |
| ماذا ترى فى الملك من ايناس | الموت خير من عذاب الناس |

(حكاية) ان ملكا من الملوك العادمين للانصاف * المجبولين على الخلاف * سأل عابدا من العباد الكمل * اى العبادات افضل * فقال نوم نصف النهار * حتى لا توجع بهذا النفس خلق الواحد القهار

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| نظرت ظلوما نام وسط نهاره | فناديت هذى فتنة نومها اولى |
| وشخص يكون النوم خيرا لصحوه | له الموت خير من معيشته الكلى |

(حكاية) سمعت انه كان ملك يقطع الليل اسمارا * ويصيره بالعشرة نهارا * فيرشف الراح الشمول * وفى غيابة السكر يقول

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| مافى الزمان كهذا مجلس حسن | لاغم فيه ولاشئ من الفكر |

وكان خارج الايوان * درويش راقد فى البرد وهو عريان * فقال

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| الا ايها الساعى باقباله الورى | اذا حاد عنك الغم فارحم اخا الغم |

فانشرح الملك من هذا الكلام * ورمى له من الشباك صرة فيها الف دينار على التمام وقال ايها الدرويش اجمع ذيلك * وتلق ماوهبت لك * فقال من اين وليس لى ولا ثوب واحد * فازدادت رحمة الملك على ضعف حاله الكاسد * وزاده حلة انعم بها عليه * وارسلها للخارج اليه * فبأقصر مدة اكل الدرويش ذلك النقد * وبعد ان اتلفه رجع الى حاله بالبرد

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| لامال يبقى بكف الزاهدين ولا | صبر لصب ولاماء بغربال |

وفى الحالة التى لا يلتفت الملك معها اليه * ولا يعطف فيها عليه * حكوا له عن حاله * فانقبض وعكس وجهه عن جهة انجداله * ومن هنا قال اصحاب الفطنة والخبره *

ان الحذر من حدة الملوك وغضبهم واجب فى كل نظره * لان غالب همتهم ممتزج بمعضلات امور المملكه * فلا يتحملون ازدحام العوام فى تلك الحركه

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| عوائد الملك حرام عند من | ضيعها فى وقت اسعاف الزمن |
| مادمت قبل القول لم تجر الفكر | فلا تضع قدرك فى لغو هدر |

ثم قال اطرد واهذا السائل اخا التلف * الذى قل اده بكثرة السرف * حيث افنى هذا المال الجزيل * فى وقت قليل * الم يعلم ان خزينة بيت مال المسلمين * انما هى لقمة المساكين * وليست طعاما لاخوان الشياطين

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| من اوقد الشمع فى شمس النهار فعن | قرب سيفقد نور الليل بالسرج |

فقال احد الوزرآء الناصحين ايها الملك انى ارى المصلحة فى حق هؤلاء الناس الضعاف * ان تجرى عليهم الارزاق متفرقة على وجه الكفاف * كى لا يستكثروا الصدقه * فيسرفوا فى النفقه * واما مارسمت به من الزجر والمنع * فلا يناسب سيرة ارباب الهمة بالطبع * فان من جذبته اليك باللطف والايناس * لا يليق ان تعيده مشوش الخاطر بالياس

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| باب المكارم لا تفتح لذى طمع | اذ غلقه بعد هذا ليس بالحسن |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لم نلق فى وادى الحجاز ذوى ظما | وفدوا لورد عند بحر مالح |
| عذب العيون عليه يزدحم الورى | نمل وانسان كطير صادح |

(حكاية) كان احد المتقدمين من الملوك غافلا عن رعاية المملكه * معاملا لعسكره بالشدة المحتبكه * فلما ظهر عليهم بوجه عدو صعب * اعطوه ظهورهم كافة فى الحرب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| من لم يجد بعطائه لجنوده | منعوه جود حسامهم يوم الوغى |

(وكان) احد اولئك الذين غدروه له بى صحبه * فاصعدته من اللوم فوق العقبه * قائلا ان الدنى ء الوغد قليل الشكر والثناء على النوال * هو الذى يعرض عن مخدومه القديم بقليل من تغير الحال * ويضيع حقوق نعمة الاعوام الماضيه *

فى عيشه راضية * فقال اذا اظهرت سرى * فاقبل عذرى * ألائق ان جوادى بغير شعير يكون * ولباد السرج مرهون * السلطان الذى يبخل بذهبه على العسكر * فبذل الشجاعة له بالروح لا يتيسر

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| بالجود تملك ارواح الجنود وان | تبخل يفروا الى نحو السوى سرعا |

*(غيره عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| اذا شبع الكمى يصول بطشا | وخاوى البطن يبطش بالفرار |

(حكاية) لما عزل بعض الوزراء * وانحاز الى حلقة الفقراء * اثرت به بركة صحبتهم * وحظى باليد العليا من جمعية خواطر رغبتهم * فرضى عليه الملك ثانيا وامره بالعمل فلم يقبل * وقال عطل العزل خير من حلية العمل

*(رباعى)*

| | |
|---|---|
| العاكف فى حمى الزوايا عقدا | للنابح نابه وسنا لعدى |
| واللوح كذا يراعه قد كسرا | وارتاح من الهجا لسانا ويدا |

فقال الملك نحن لابد لنا البتة من رجل عاقل كافى المدرك * لائق لتدبير المملكه * فقال علامة العاقل الكافى عن الجمهور * ان لا يسلم نفسه لمثل هذه الامور

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| بلع الطيور علا عليها حيثما | اكل العظام مسالما وحش الفلا |

(مثل) قالوا للعناق باى وجه وقع لك الاختيار * على ملازمة صحبة الاسد الكرار * فقال لكى اقتات فضلة صيده * واعيش بملجأ صولته آمنا من عدوى وكيده * فقالوا له حيثما دخلت الآن تحت ظل حمايته * واعترفت بنعمته * لم لم تزد منه اقترابا حتى يحضرك بمجلسه الخاص * ويحسبك من عبيده الخواص * فقال لست آمن من بطشه * متى ارتكنت لعرشه وفرشه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| اذا اوقد النار المجوسى عمره | وحل بها فى لمحة يتسعر |

اذ ملازمة السلطان على خطر وايجاس * وندمه حضرته تارة يجد ذهبا وتارة يذهب منه الراس * وقد قالت الحكماء ارباب السلوك * يجب الاحتراز من تلون طبع الملوك

*(استطراد)*

| | |
|---|---|
| احبكم وهلاكى فى محبتكم | كعابد النار يهواها وتحرقه |

لانهم ربما جازوا على نصح الخدم بالالام * وسمعوا الاهل الجرائم بالخلع الجسام * وقالوا كثرة الظرافة عرفان للندماء * وعيب للحكماء *

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| صن بالوقار سمو قدر لدائما | ودع الظرافة للندامى والطلا |

(حكاية) اتى لى احد الرفقاء بشكاية الزمان * فى تحويله المساعدة للحرمان * قائلا ان رزقى يسير * وعيالى كثير * ومالى من طاقه * على احتمال الفاقه * وطالما ناجانى ضميرى * ان اجد مسيرى * لكى ألتحق باقليم آخر غير بلدى * بحيث اعيش فى اى حالة لا يطلع عليها معارفى من طيب وردى

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| بالطى نام ولم يشعر به احد | والحين فاجا وما قامت نوادبه |

ثم افتكرت شماتة الاعداء اذ يضحكون بطعنهم فى حكمى * ويحملون سعيى على عدم المروءة فى حق عيالى وحشمى * ويقولون

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| انظر لمن عدم الحمية ثم لم | يرصد لاقبال السعادة طالعا |
| يختار راحة ذاته ويروح عن | اولاده والكل يغدو ضائعا |

وكما تعهد ان لى بعض خبرة بفن المحاسبة والكتابه * فاذا تخصصت لى بواسطة جاهك جهة مستطابه * يكون ذلك موجبا لجمعية الخواطر المشتتة بالخطوب * ومدى العمر لا استطيع الخروج من عهدة الشكر المطلوب * فقلت له ايها الحبيب * الفطن اللبيب * ان عمل السلطان * له طرفان * تعلق الآمال بالاقوات * وخوف النفس فى سائر الاوقات * ولا يرى العقلاء ان يقع المرء فى الخوف والوجل * بسبب ذلك الامل

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| من ذا الذى يأتى الفقير مطالبا | منه خراج الارض والبستان |
| ان لم تعش بقليل رزقك راضيا | تضع الكلى للزاغ والعقبان |

فقال لى كلامك هذا لا يوافق حالى * ولا اتيت بجواب سؤالى * اما سمعت يا اخا الالباب * ان ذا الخيانة ترتعش يده فى الحساب *

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| فى الاستقامة عند مولاك الرضى | ماضل سالك نهجها ربع الهدى |

وقالت الحكماء اربعة يضطربون من اربعة * الساعى فى الارض فسادا من السلطان * والسارق من الخفير * والفاسق من الغماز * والزانية من المحتسب * فالذى يكون فى حسابه طاهرا * يجد من خوف مايعتريه فى المحاسبة أمنا ظاهرا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| احفظ عنانك ان حظيت بمنصب | فيه مجال اخى العداوة ضيق |
| لاتخش بأسا ان طهرت فللتقا | ضرب القميص وعمه التمزيق |

فقلت ما ارى لمناسبة حالك لحكاية ذلك الثعلب * الذى نظروه شاردا فى اطوار عثوره يتقلب * فسئل ما الآفة الموجبة للفرار * والدهشة بهذا المقدار * فقال سمعت انهم يأخذون الجمال للسخره * فقالوا له ايها السفيه مامناسبتك للجمل واى مشابهة بينكما من اول نظره * فقال اسكتوا ودعونى وشانى * اذ لو فرضنا ان الحاسدين زعموا انى جمل واوثق عنانى * فمن ذا الذى يغنم لاختلالى * ويهتم فى خلاصى والبحث عن حالى * وبينما ينتظر الترياق من العراق * يهلك الملسوع بلادواء ولاراق * فانت فضلك وديانتك * وتقواك واماناتك * معلومه * غير مكتومه * غير ان الحاسدين مختفون بالكمين * والمدعين * فى خبايا الزوايا امسوا قاطنين * فاذا قرروا شيأ من حسن سيرتك بالخلاف * وانيت فى معرض خطاب الملك ومحل عتابه الذى يخاف * ففى تلك الحال * من ذا يكون له مجال فى المقال * وقد نظرت مصلحتك فى هذه الساعه * ان تحتفظ بملك القناعه * ولاتكشف عن وجه الراسة قناعه * لان العقلاء قالوا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| كم فى البحور منافع لاتنتهى | وارى السلامة فى لزوم الساحل |

فلما سمع الرفيق هذا الكلام * عبس وجهه وابتدأ بالملام قائلا ماهذا الفهم والكياسه * والعقل والفراسه * لقد صدق الحكماء الذين قالوا الاصدقاء هم الذين ينفعون بوقت السجن والاكتئاب * لا الذين يؤانسون على المائدة والشراب * اذ هؤلاء اعداء * فى صفة اودآء

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ليس الصديق الذى فى اليسر يطنب فى | شرح الوداد ويبدى حسن صحبته |
| ان الصديق الذى يعنو باخذيد | للخل فى عجزه حسما لحيرته |

واذ نظرته تغير من حكمتى * وما فهم الغرض من نصيحتى * ذهبت الى جانب صاحب الديوان * وحدثته شرح حاله بما كان بيننا من سابق العرفان * وبينت له فيه اللياقه * واوضحت اهليته واستحقاقه * فنصبوه على عمل مختصر * فلم يمض الا قليل حتى رأوا لطف طبعه قد بهر * واستحسنوا حسن آرائه اللطيفه * فجازت به رتب العمل الى ما هو اشرف من تلك الوظيفه * ومازالت هكذا اترقى فى خدمته انجم السعاده * حتى حصل اوج الاراده * وصار مقربا فى حضرة السلطان * ومشارا اليه بالبنان * ومعتمدا عليه عند الاعيان * فسررت بسلامة حاله * وبلوغ آماله * وقلت

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| لا تفتكر عقد المطالب واجتهد | ماء الحياة بداخل الظلمات |

*(مفرد غيره عربى)*

| | |
|---|---|
| الا لا تحزن اخا البليه | فللرحمن ألطاف خفيه |

*(نظيره معرب)*

| | |
|---|---|
| اذا دارت الايام لا تك عابسا | فمر مذاق الصبر تحلو عواقبه |

(واتفق) ان رافقت بعض الاخوان * بالسعى لمكة فى ذلك الاوان * فلما رجعت من زيارة بيت الله الحرام استقبلنى من مرحلتين * فنظرت ظاهر حاله مشتتا فى لمحات العين * وهو فى هيئة الدراويش لا محاله * فقلت له ما هذه الحاله * فقال حسب ما قلت انت * زعم طائفة الحساد انى للخيانه اقترفت * ولم يأمر الملك بالاستقصاء فى كشف حقيقة ذلك * ولا استنار حوالك المهالك * وقد سكت الاصدقاء القدماء * والاحبة الرحماء * عن كلمة الحق * ونسوا ما كان للصحبة من السبق

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| الم تنظر المداح فى وضع كفهم | على الصدر فى دست الامير وسجدا |
| فان حطه دهر ترى الخلق كلهم | على رأسه بالنعل داسوا تعمدا |

والحاصل انى اعتقلت فى حوادث العقوبة بدون انفراج * الى ان وردت هذه الجمعة بشائر سلامة الحجاج * فاطلقوا قيد اعتقالى * وضبطوا امالى الموروث من بلوغ آمالى * فقلت تلك المرة ما قبلت منى الاشاره * بان عمل السلطان كسفر البحر افادته لا تقاوم اخطاره * اذ انت فيه اما ان تحصل على الكنز والمغنم * او تهلك بدون حل رصده بالطلسم

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| اما يفوز بدرة او يرتدى | بالموج ميتا فى عظام الساحل |

ومانظرت فى الصواب ان ازيد جرح فؤاده بخدش ظفر الملام * وان ارش على قرحه الملح لمضاعفة الآلام * واقتصرت فى تناصح الاخوين * على هذين البيتين

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ماحل هذا القيد رجلك قبلما | ابت المسامع للنصوح قبولا |
| فاحذر تضع فى حلق افعى اصبعا | اعيالك سابق لسعها تعليلا |

(حكاية) قد صاحبنى طائفة من المريدين * وظاهر حالهم بالصلاح اذ ذاك القرين * وكان احد الاعيان بحسن ظنونه الشريفه * اجرى عليهم مرتبات فى وظيفه * فكأن احدهم ظهرت منه حركة لاتليق بحال الدراويش * فقصت من اجنحة وظائفهم الزغب والريش * واستحال حسن ظن الامير للفساد * ورمى سعرهم لديه بالكساد * فتمنيت ان اجد طريقة استخلص بها كفاف الاحباب * وتوسمت الوصول الى ذلك فى السعى لخدمته بالذهاب * فعاقنى البواب مبتدئا بالجفاه * وعذرته بما قالوا عن المكافاه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| باب الملوك ومثلهم نوابهم | دون الوسيلة لاتطف من حوله |
| نوابه والكلب يعتقلان من | لم يعرفاه بذقنه وبذيله |

فلما وقف على حالى المقربون فى حضرة الامير ابتدرونى بالاكرام * وخصصونى بارفع مقام * غير انى على مهاد التواضع وقفت * وقلت هذا البيت حين جلست

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| انا العبد الحقير ولى نظير | فدعنى ان اقيم مع العبيد |

فقال ذلك الهمام (مصراع) الله الله فما هذا الكلام

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| لئن تجلس على رأسى وعينى | اسر بانس قربك يالطيف |

والحاصل انى ادرت كؤوس الحديث * فى فنون القديم والحديث * حتى نجمت زلة الاحباب فى وسط المجال * فقلت فى الحال

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ياذا الاميربماضى الفضل مانظرت | عيناك فى العبد حتى عاد محتقرا |
| لطف المهيمن مقرون بعزته | يرى الذنوب ويهدى الرزق منهمرا |

فاعجب الحاكم بهذا الكلام * فى ذلك المقام * وامر بهمته الماضيه * ان يهيئوا اسباب معاش الاحباب على القاعدة الماضيه * وان يوفوا لهم مؤونة ايام التعطيل * فشكرت احسانه الجزيل * وقبلت ارض الخدامة بفم التبجيل * واستدعيت للتجاسر عذرا * وقلت وانا عائد فى الحال شعرا

| | |
|---|---|
| ارى الكعبة الغرآء اذهى قبلة | تهم لها الزوار من ابعد القرى |
| لحق على الامجاد حمل ضعيفهم | وهل يرجم الجانى سوى الدوح مثمرا |

(حكاية) ان ابن ملك ورث خزائن جمة عن والده * وبسط يد الكرم فى بذل السخاء لقاصده * وافرغ على العساكر والرعيه * نعمة من غير حدود قياسيه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فى جونة العود استكن عبيره | وبطرحه فى النار فاق العنبرا |
| أدم العطا ان رمت فخرا دائما | لم يجن خير الارض من لم يبذرا |

فابتدأ احد جلسائه لعدم التدبير بنصحه * قائلا فى شرحه * ان من تقدم من الملوك جمع هذه النعمة بالسعى * ووضعوها للمصالح على حسب الرعى * فقصر ساعدك عن هذه الحركه * تفز بطول البركه * فان الوقائع امام * والاعداء خلف الايام * فاجتهد فى الاحتراز * لئلا تفجأك الحاجة بالابتزاز

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| واذا قسمت على الرعية كل ما | قد حزت نال الشخص ايسر درهم |
| فاذا ضربت على الجميع اقل ما | كسبوا تعز فى الحال او فر مغنم |

فأعرض ابن الملك بوجهه عن هذا الكلام * حيث لم يجده على وفق المرام * وزجره قائلا ان الله عز وجل * جعلنى ملك هذه المملكة من منه والفضل * لا آكل وأهب * لا لأحفظها واحرس الفضة والذهب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| قارون لم يحفظه حفظ كنوزه | وعطا أنوشروان خلد ذكره |

(حكاية) روى ان انوشروان العادل صنعوا له مرة فى الصيد كبابا ولم يجدوا ملحا * فارسلوا غلاما لقرية كى يأتى باليسير منه ملحا * فقال بل ابتاعه بقيمته حتى لا يكون رسما * ولا ارضى ان يحدث خرابا وظلما * فقالوا وما الخلل * فى غير جلل *

فقال

فقال بناء الظلم فى الدنيا يكون اولا قليلا * ثم كل آت يزيد عليه حتى يعود اخذا وبيلا

*(نظم)*

اذا اقتطف السلطان فى الروض زهرة | لبعض الرعايا اهلك الحرث تابعه
وان يستبح فى نفسه غصب بيضة | فكل دجاج الكون فاجأ مصرعه

*(مفرد)*

الظالم الباغى يدمره الردى | واللعن يعقبه بوقف خالد

(حكاية) سمعت ان عاملا كان يخرب منازل الرعيه * ليعمر خزائن السلطان بالاذيه * ولم يكن خبيرا بقول الحكما * فيما اوضحوا قدما * كل من تسبب فى تحريك غضب الواحد القهار * بتسلطه على قلوب خلقه بالاضرار * فالله تعالى يسلط عليه جميع خلقه حتى يدمروه * ومن الوجود يجزروه

*(مفرد)*

نار السعير اذا ذكت فى حرمل | لم تستعر كدخان قلب السائل

(حكمة) يقولون ان الاسد لجميع الوحوش رئيس * واذنا كافة الحيوانات الحمار الخسيس * وباتفاق العقلاء ان الحمار فى رفعه الاحمال * خير من الريال فى تمزيقه الرجال

*(رجز)*

نعم وهى الحمر عن التميز | لكنها بالحمل فى تعزيز
البهم فى نقل الحمول خير | من بطل يهيج منه الضير

فعلم السلطان طرفا من اخلاقه بقرائن الاحوال * واجرى تعذيبه واهلكه بانواع العقوبة فى الحال

*(نظم)*

هيهات تملك من مليك قلبه | مادام خاطر عبده مكسورا
ان رمت من كرم المهيمن نعمة | فاصنع جميلا فى الورى مأثورا

واتفق ان مر عليه احد مظالمه فقال

*(نظم)*

ما كل من يشتد ساعد عزمه | بالملك يبطش فى الرعية ظلمه
فعظيم صلب العظم بعد وصوله | حلق امرئ فى البطن يظهر حتفه

(حكى) ان بعض اهل الطلاح * رمى حجرا على رأس بعض الصلاح * فحيث لم يجد ذلك الفقير مجالا للانتقام * حفظ الحجر عنده حتى يتمكن من المرام * واتفق ان غضب الملك على ذلك العسكرى المعتدى * ووضعه فى سجن ردى * فلما وصل الى الدرويش خبر ذلك * دخل هنالك * وحذفه بالحجر نفسه * على رأسه * فقال المسجون من انت * ولماذا قصدتنى بالحجر وضربت * فقال انا فلان وهذا الحجر * هو الذى ضربت رأسى به فى ذلك التاريخ الذى غبر * فقال اين كنت فى هذه المدة * وكيف جئت فى الشدة * فقال كنت اخشاك فى منصبك * والآن وجدتك بسجنك فى وصبك * فغنمت الفرصه * وازلت الغصه * لانهم قالوا

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| من حيث لاح الغمر فى سعاده | والعقلا ألقوا له القلاده |
| وقد خلوت من حديد الظفر | فالرأى عندى سلم اهل الشر |
| من لعب الساعد بالفولاذ | اوهى لجينه بلا ملاذ |
| فاصبر الى دهر يغل كفه | وفى رضى الاحباب أرغم أنفه |

(حكاية) مرض احد الملوك مرضا هائلا فى امره * وانى لاستكره اعادة ذكره * فاتفق طائفة حكماء اليونان * فى ذلك الاوان * ان هذا داء ليس له دواء فى العالم * ماعدا مرارة ابن آدم * بشرط ان يتصف بجلية كذا * وان وجدت يتداوى بها الملك فى الغذا * فبعد البحث فى كافة الاقطار والبطاح * وجد على تلك الشاكلة ابن فلاح * فدعا الملك اباه وامه * واسترضاهما فى قتله بوافر النعمه * وحكم القاضى بجواز ماهنالك * موجها ذلك * بان سفك دم واحد من الرعية واضح التجويز * لسلامة نفس الملك العزيز * ولما رفع الجلاد لقتله الحسام * رفع لجهة السماء وجهه بالتبسم ذلك الغلام * فقال الملك أفى هذا الحال * للضحك مجال * فقال الغلام ان رحمة الابناء والبنات * حق على الاباء والامهات * ورفع الدعاوى فى التقاضى * ليس لاحد سوى القاضى * وطلب الانصاف عند الملوك * هو السبيل المسلوك * فالآن بان ان ابى وامى * لعلة حطام الدنيا سعيا بدمى * والقاضى لذلى * حكم بقتلى * والسلطان لاجل صحته * نظر لقتلى ولم يلتفت لخطيئته * فانا لا التجىء الا الله * مولاى ومولاه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| فمن العلى عليك اضرع عنده | فاليك منك تضرعى وخضوعى |

فتكدر

فتكدر الملك الهمام * من كلام الغلام * وتخللت منه الجفون * بدمع العيون * وقال هلاكى بالاسلام * اولى من سفك دم هذا الغلام * وقبل رأسه وعينيه * واحتضنه اليه * ووهبه نعمة لاتحد * وشمر فى عتقه ساعد الجد * وروى ان الملك فى تلك الجمعة وجد ضالة الشفا * ونشط فى حلة الصفا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| قد جال فى فكرتى ما كنت اسمعه | من قائد الفيل عند الشط فى النيل |
| ان تجهل النمل تحت النعل وقت سرى | تكن بحالته فى وطئة الفيل |

(حكاية) ابق عبد لعمرو بن الليث فيما مضى * فتعقبه اناس وردوه بحتم القضا * وكان غرض الوزير قتله * بهذه الفعله * فاشار على الملك بذلك * كى لايركب قرناؤه هذه المسالك * فوضع العبد رأسه على التراب * بين يدى سيده المهاب * وقال

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ارى العدل مايرضيك فى عقوبة | انا العبد مالى فيك ياسيدى شكوى |

غيرانى لكونى تربيت * غرس نعمة هذا البيت * لااريد ان تمسك يوم القيامه * فى دمى بظلامه * وان كنت لاتحول عن قتل هذا العبد * فامر بقتله مع التأويل الشرعى حتى لاتؤاخذ به من بعد * فقال وما الدليل * الى التأويل * فقال اجرنى بقتل الوزير ثم اقتص منى به * حتى تكون قد قتلتنى على الحق بسببه * فضحك الملك والتفت للوزير * وقال كيف ترى المصلحة ايها المشير * فقال ايها المليك * بحق تربية ابيك * تصدق بعتق هذا الوغد نسل الزنى * حتى انجو من ورطة البلاء انا * فاصل الخطأ منى قد كان * حيث لم اعتبر بقول الحكماء فى سالف الازمان

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| من حيث اجريت مع رامى السهام ومن | فالجهل اسلم منك الرأس للتلف |
| واذ رميت نبالا فى وجوه عدى | فاحذر لانك منهم موضع الهدف |

(حكاية) كان لملك زوزن دفتردار كريم النفس حسن المحضر لايرد من حضر بالخيبه * ولاينطق سوى بالجميل فى الغيبه * فبالقدر المحتوم صدرت منه حركه * لم تكن فى سمط قبول الملك منسلكه * فصادره بالسلب على وجه المصادره * وبالعقوبة بادره * وكان جاويشية الملك معترفين بسوابق نعمة الدفتردار المذكور * ومرتهنين فى عقد فضله المشكور * فلاطفوه مدة التوكل به مع الرفق * ورأوا ان زجره بالمعاقبة لايجوز فى طريق الحق

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ان شئت تصلح من عدولك قلبه | احسن لمن يغتاب فيك متى حضر |
| والقول مورده اللسان فان يكن | مرا فانت أذقه من حلو الثمر |

وكان مارتبه عليه الملك لم يصل حد التمام * بل برئ من عهدة البعض وبسبب الباقى فى السجن قد اقام * فارسل اليه احد ملوك النواحى خبرا سرا * ان ملوك ذلك الطرف لم يعلموا للعظمة قدرا * واستحقروا جانب العزة جبرا * فالعزيز فلان * جعل الله عواقبه وفية الاحسان * اذا وجه خاطره نحونا * يجد منا السعى التام فى حسن رعايته عندنا * لان اعيان هذه المملكة بنظره يفتخرون * ولجواب هذه الحروف منتظرون * فلما وقف الدفتردار على هذا الخبر * افتكر فى ذلك الخطر * وعلى قدر ما تأمل فى المصلحة ونظر * بادر بجواب مختصر * خطه على ظاهر الورقه * بعبارة موثقه * وبعثه مع ناقله * تلقاء مرسله * واطلع احد المتعلقين بالملك على القضيه * فأعلمه باجمال الكيفيه * قائلا ان فلانا المسجون يتراسل مع ملوك النواحى بما يرغبون * فغضب الملك وبرز امره بالتحقيق * وقبض القاصد من الطريق * وتليت الرسالة فاذا المكتوب فيها حسن ظن الاعيان بهذا العبد * يزيد على ما فضله من الحد * والذى امر وابه فهو فى حيز الاصابه * وتشر فى بقبوله ليس فى امكان الاجابه * لاننى غريق احسان * هذا المكان * وتكدير خاطرى بجزء قليل * لا يبيح عدم الوفاء لولى نعمتى الجليل وقد قيل

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| من كل حين يلتقيك بجوده | فاقبل له عذرا بظلم واحد |

فأعجب الملك حفظه النعمة الماضيه * وحباه بالنعم الوافية والخلع الزاهيه * واعتذر اليه قائلا قد اخطأت فى مبادرتك بالخطب * واحزنتك بدون ذنب * فقال ايها الملك عبدك بهذه الحالة راض عنك * ولا يرى خطأ منك * بل تقدير الله سبحانه هكذا كان * بما وصل الى العبد من مكروه واشجان * وحصوله بيدك اولى من تحكم الاعادى * لما لك على العبد من سوابق النعم والايادى * وقد قال الحكماء

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| لا تنزعج اذا اضرت الورى | فما لهم ضر ولا نفع يرى |
| كل القلوب فى يد المليك | تصريفها له بلا شريك |
| نعم يرى السهم رسول القوس | والفعل للرامى بعقل الكيس |

حكاية

(حكاية) احد ملوك العرب امر ارباب ديوانه * بأن يضاعفوا الفلان موجوده من فيض احسانه * لما انه ملازم للديوان * فى كل اوان * ومترصد للامر دون جملة الخدام * فانهم مشتغلون باللهو واللعب المستدام * ومالهم همه * فى ادآء الخدمه * فسمع بذلك احد اولياء الله تعالى * وقال يضرب امثالا * علو درجات العبيد بساحة الحق عزوجل * على هذا المثل

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا جئت فى صبحين باب اخى على | فثالث صبح لامحالة تبسم |
| كذا أمل العباد اذ أخلصوا له | تعالى وفيه اليأس لايتوهم |

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| دلائل السعد امتثال الامر | وطرحه دليل ضد يزرى |
| من لم يحد عن منهج الاتواب | بذل رأس الجد فى الاعتاب |

(حكاية) ظالم كان يشترى حطب الفقراء بالغبن * ويطرحه على الاغنياء فى البيع والوزن * فجازولى عليه * وقال ملتفتا اليه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| أعقرب انت من تلقاه تضربه | ام بومة كل ماتأويه تخربه |

*(قطعة)*

| | |
|---|---|
| اذا ما الظلم منك سرى علينا | فهل يجرى على مجرى القضاء |
| فأهل الارض لا تظلم لكيلا | ترى سعى الدعاء الى السماء |

فاغتاظ الظالم من هذا الكلام * واعرض بوجهه غير ملتفت للملام * كما قال سابق العلم * واذا قيل له اتق الله اخذته العزة بالاثم * ففى بعض الليالى وقعت من المطبخ جمرة على مخزن الحطب * فاحترق جميع ماتحويه داره وعقاره والتهب * وجلس بعد لين الفرش على الرماد الحار * وقد اصطلى قلبه بالنار * واتفق ايضا جواز ذلك الولى * وقد سمعه يقول لاصحابه لاادرى من اين سقطت النار بمنزلى * فقال من دخان قلب الفقرآء * بغير مرآء

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| احذر دخان جريح القلب ان له | عزما وعاقبة الدخان يرتفع |
| فان قدرت فلاتحزن فؤاد فتى | تأوه واحد تهوى به البقع |

(حكمة) كان مكتوبا على تاج كيخسرو

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| دهر طويل واعوام وازمنة | سيركض الخلق فيها فوق ارؤسنا |
| كاسرى الملك فينا من يد لبد | سينتهى لسوانا بعد انفسنا |

(حكاية) رجل بلغ من صناعة المصارعة الغايه * وعرف من ذلك الفن ثلاثمائة وستين بابا فاخر الدرايه * فانجذب خاطره لاحد تلاميذه بمغناطيس الجمال * وعلمه ثلاثمائة وتسعة وخمسين بابا من ذلك المنوال * وأبقى بابا مدخرا عن تعليمه * ودافع فى تتميمه * فلما بلغ الغلام النهاية فى الصناعة والقوه * وصار لا يمكن ان يقاومه احد فى الفتوه * قال امام الملك فى الحالة الازدهائيه * فضيلة استاذى على التقدم وحق التربيه * والا فنى القوة انا اسمو عنه * ولست فى الصناعة اقل منه * فلم يكن للملك من قوله طرب * واخذه العجب من قلة الادب * وامر ان يتصارعا * وعين لذلك مكانا متسعا * وكان اركان الدولة حاضرين * واعيان المملكة ناظرين * فهجم الغلام * كالفيل الطافح مع الاغتلام * بصدمة لو صادفت جبلا حديد الاقتلعته من مكانه * واوهت كل اركانه * وحيث لحظ الاستاذ ان الشاب اقوى منه * صدمه بالباب الذى كان اخفاه عنه * واذ جهل الشاب * ذلك الباب * رفعه الاستاذ بيديه من الارض الى اعلى راسه * وقذف به الارض بين اناسه * فارتفع صياح الخلق * قل جاء الحق * وبأمر الملك قابلوا الاستاذ * بالخلع والانعام والملاذ * وعاملوا الغلام * بالزجر والملام * قائلين قد اذعيت مقاومة مربيك * وحيث ظهر عجزك عنه فما جرى لك يكفيك * فقال ايها الملك انه ما ظفر بى هذا اليوم من شدة قويه * بل بدقيقة فى الفن كان قد أبقاها عنى خفيه * فقال الاستاذ لمثل هذا اليوم ادخرت ذلك * لان الحكماء قالت فى هذه المسالك * لا تسمح بكافة قوالك وآدابك * الى اصحابك * لانهم اذا اظهروا العداوه * كان لهم بها عليك العلاوه * اما سمعت قول من نظر الجفا * ممن رباه فى حجر الصفا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| الان لم يلف بالاكوان خلق وفا | فهل وفى بالو فا فيما مضى احد |
| ساسدد الرمى من علمته يدى | حتى علتنى سهام منه تقتصد |

(حكاية) كان احد المتجردين من الفقراء * منعكفا فى زاوية من الصحراء * فجاز عليه ملك فى تلك الساعه * ولم يرفع الفقير رأسه من المقام الذى هو فراغ ملك القناعه * ولا دهش من سلطانه * ولا قام من مكانه * فغضب الملك من هذا السلوك * وتحرك من المقام الذى هو سطوة الملوك * وقال هذه الطائفة الملتفة بالخرق

كالمهمل من الحيوان * وليس فيهم اهلية لآدمية الانسان * فقال الوزير * ايها الفقير * حيث جاز عليك ملك الارض * فى الطول والعرض * فلماذا لم تنهض برسم الخدمه * ولم تأت بشرط الادب فى محله مع الهمه * فقال قل للملك يتوقع الخدمه * ممن يتوقع منه النعمه * واعلم ايضا ان المملوك لحفظ الرعيه * ولم تخلق الرعايا للطاعة الملوكيه

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| فما ارتفع السلطان الا لحفظه | نفوس الرعايا والممالك والنعم |
| وما غنم الراعى اعدت لذاته | ولكنه راع بخدمته الغنم |

* (قطعة) *

| | |
|---|---|
| ترى الورى واحدا قد حاز لذته | وذا مجاهدة فى القلب مجروحا |
| فاصبر قليلا تجد حكم التراب علا | رأس الخيال وانف الفكر تشريحا |
| فرق المليك عن المسكين مرتفع | وفى به الاجل المحتوم توضيحا |
| افتح على الكل ما حلوا بباطنه | تلقى الجميع رهين الحين مطروحا |

فتلقى الملك حكمة الدرويش بقبول الاحكام * وقال اقترح على فى الانعام * فقال احق ما اتمناه منك واحرى * ان لا تنغص على وحدتى مرة اخرى * فقال هبنى نصيحه * فان اقوالك صحيحة فصيحه * فقال

* (نظم) *

اذا كان هذا الملك معك وراثة * فعما قليل حيث جاء يعود

(حكاية) حضر احد الوزراء بين يدى ذى النون المصرى * قدس سره السرى * وطلب منه ان يلاحظه بالهمه * فيما هو فيه من الخدمه * قائلا ياسيدى انا آناء الليل واطراف النهار * مشتغل فى خدمة الملك حسبما يختار * وان ما ارجوه من نعمه المرغوبه * دون ما اخشاه من العقوبه * فبكى ذو النون وقال لو خفت انا من ربى كخوفك انت من هذا السلطان * لكنت من الصديقين فى ارفع ديوان

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| لو كنت تدرك اوطارا بلا درك | كان الفقير تسامى قبة الفلك |
| فلو رعى ربه هذا الوزير كما | يهاب سلطانه ارتى على الملك |

(حكاية) امر ملك بقتل انسان من غير ذنب قد وجب * فقال ايها الملك لا تضر نفسك بما وجدت على فى سورة الغضب * فقال ويم ذلك * أوضح ما خطر ببالك *

فقال هذه العقوبة تمر على في نفس واحد * وذنب ذلك يعود عليك وهو خالد *

*(رباعى)*

| | |
|---|---|
| دور البقا مر يحكى نسمة السحر | خير وشر مضى فى لمحة البصر |
| ان ظن باغ بان الظلم دام بنا | فقد سر اذا له عنا وهو فى سقر |

فأفادت الملك نصيحة حكمه * وحل عنقه من وثاق سفك دمه

(حكاية) كان وزر آء انوشروان يجيلون قداح المدركه * فى مهم مصالح المملكه * وكل منهم على وفق فكره قرع رأيا * وكذلك الملك رأى ماسنح له وتهيا * فوقع عليه اختيار بزرجمهر * وقال رأى الملك ابهى وابهر * فعطف عليه الوزرا * واستفسروا منه سرا * عن المزية التى آثر بها رأى الملك * على رأى جهابذة الحكما * وهو محتبك * فقال حيث ان عاقبة الحال تحت الحجاب * وآراء الجميع فى المشيئة بين خطأ وصواب * فاذا موافقة الملك اعلى * والتسليم اليه اولى * كيما اذا حاد عن باب الصواب نعتل بمتابعته * ونأمن من معاتبته

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| من حاد عن ما يرى السلطان فهو اذا | بظلفه باحث عن حتفه جهلا |
| اذا ادعى ملك ان النهار دجى | قل والثريا زهت مع بدرها تجلى |

(حكاية) كذاب ضفر شعره كشعار العلويين * ودخل مدينة مع قافلة من الحجاز بزعم انه معهم فى الحاجين * وقدم للملك قصيدة قديمه * بدعوى انها من ابكاره اليتيمه * وكان احد ندمان الملك قدم ذلك الاوان من السفر * فقال انا فى عيد الاضحى نظرته بالبصرة فكيف يكون حج واعتمر * وقال الثانى انا اعرف اباه نصرانيا بملطيه * فكيف يرفع نسبته للسلالة العلويه * ووجدوه فى دعوى القصيدة مفترى * لكونها فى ديوان الانورى * فأمر الملك بضربه ونفيه وهو مخذول * حيث جاوز فى الكذب حد القبول * فقال استبقنى ايها الملك ريثما انطق بكلمة اخرى * فان صدقت والا فأنا بكل عقوبة احق واحرى * فقال الملك وما تلك فقال

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ان يهد لك اللبن الغريب فتلقه | قد حين من ماء وآخر ماصلا |
| اوفاه عبدك لاغيا فاسمح لما | ان المجرب كم يجو زباطلا |

فأدرك الملك الابتسام * وقال بعمرك ماتكلمت احسن من هذا الكلام * وامر ان يهيئوا له آماله * ليعود مرضى الخاطر بما ناله

حكاية

(حكاية) رووا ان احد الوزرآء كان يرحم الرعايا * ويرغب فى صلاح البرايا * فاتفق ان اوثقه الملك فى نقمه * وبذل الجميع فى استخلاصه الهمه * والموكلون بمعاقبته * عاملوه بملاطفته * وشرح الاعيان * حسن سيرته للسلطان * حتى تحلل من ذنبه * وفاز بالفرج بعد كربه * فاحد الاولياء اطلع على هذا الحال * وقال

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| شرآء الفتى حب القلوب بحبها | ولو باع بستانا توارثه اولى |
| واحراق مايحويه فى قدر دعوة | لجمع ذوى الاخلاص فى حبهم اعلى |
| فأكثر من الاحسان حتى بلقمة | تسد فم الكلب العقور بها احلى |

(حكاية) حضر احد ابناء الرشيد بين يدى والده وهو غضبان * وقال قد شتمنى يا مى ابن الجاويش فلان * فقال هرون لاركان الدوله * ماذا ترون فى جزآء هذه القوله * فأحدهم اشار بالقتل * والثانى بنزع اللسان من الاصل * والثالث بالسلب والنفى * فلم يعتمد هرون من ذلك على رأى * وقال يا بنى ان عفوت عنه فمن كرم الهمه * وان لم تستطع فانت الآخر اشتم امه * ولكن لاتزد فى انتقامك على الحد * واذذاك يكون الظلم منا ومن قبل الخصم الدعوة التى لاترد

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فالعقل ليس يبيح الحرب من رجل | ينازل الفيل زعما ان سيصرعه |
| وما اللبيب سوى شهم يغاظ فلا | يفوه سوأ ويبنى عنه مطلعه |

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| شخص بذى القول سب من عفا | عن فعله وقال ياأخا الصفا |
| هيهات ان تقوى على وصفى كما | اعلم من عيبى فلست اعلم |

(حكاية) ركبت فى سفينة مع طائفة من الاعيان * فغرق زورق من خلفنا بالعيان * ووقع اخوان منه فى دوران التيار * فقال احد الاعيان للملاح خلصهما ولك منى مائة دينار * فبينما فرغ الملاح من خلاص الاول اذ غرق الثانى * فقلت حيث نقد عمره حصل فى ضبطه التوانى * فتبسم الملاح بالضحك الصريح * وقال ماقلته صحيح * غير ان ميل خاطرى لنجاة هذا كان اوفر * لانى مذ كنت ماشيا فى الصحراء حملنى على حمله فقه لايكفر * وذالك ذقت منه سوطا لاانساه * ضربنى به فى عهد صباه * فقلت صدق الله العظيم * اذ قال فى كتابه الكريم * من عمل صالحا فلنفسه ومن اساء فعليها

*(نظم)*

مادمت تقوى فلا تخدش فؤادفتى ... لان تلك طريق شوكها كثرا
وأسعف المعدم الراجى بحاجته ... فكم ترى لك فيما بعدها وطرا

(حكاية) اخوان كان احدهما بخدمة الملك فى غنى * والثانى يسعى بقوته فى كفاف قوته مع الهنا * فاتفق ان قال الغنى للفقير * لم لا تخدم الامير * كى تستريح فى ظل الدول * من حرارة الكد والعمل * فقال وانت لم لا تعمل بهمه * تنجيك من ذلة الخدمه * لان الحكماء قالوا من يأكل خبزه ويجلس مع الاعدام * خير ممن يتمنطق بالذهب ويقف على الاقدام

*(مفرد)*

الكف فى الجير خير من تكففها ... اووضعها فوق صدر فى حمى ملك

*(نظم)*

تصرف العمر وهو خير عزيز ... فى غذا الصيف اولباس الشتاء
برغيف يافاسد البطن فاقنع ... تحفظ البطن من عناء التخناء

(حكاية) جاء احد الناس ببشارة للملك العادل انوشروان * قائلا ان الله عز وجل اكرمك بنقل عدوك فلان * فقال وهل طرق سمعك انه ترك فى * بعد مامات عدوى وفنى

*(مفرد)*

ماسروری ان حان حين عدوى ... وحياتى ليست ترى ابديه

(حكاية) جماعة من الحكماء كانوا يتكلمون فى مصلحة بديوان كسرى * وكان برز جمهرسا كاعن مشاركتهم فى الشورى * فقالوا لم لا تتلج معنا فى هذا المجال * بجواد المقال * فقال الوزراء كالاطباء فى التحكيم * وهم لا يعطون الدواء الا للسقيم * وحيثما انا ملاحظ آراءكم فى منهج الصواب * فلم يكن لى حكمة فى فصل ذلك الخطاب

*(رجز)*

مالاق فيه عدم الفضول ... فلا يليق عنده مقولى
نعم اذا رأيت اعمى قد خطا ... فى حرف بئر صحت والصمت خطا

(حكاية) لما سلم ملك مصر لهرون الرشيد * قال مخالفة لذلك الطاغى المريد * الذى اغتر بالمملكة المصريه * فادعى الالوهيه * انا لا اهبها الا لادنى اخسة العبيد * وكان فى عبيده وغد ذو سواد شديد * فاختاره ملكا عليها * وألقى اليه مقاليدها بالسير

اليها * قالوا ان عقله كان لايفي بحبة خردل * وكفايته في غاية النقص اوهي لاتعقل * لما ان طائفة من الحراثين بمصر شكوا اليه المطر * واستنجدوا به من الضرر * قائلين انا نزرعنا القطن في شاطئ النيل * فجاء السيل في غير اوانه واتلف منه الكثير والقليل * فقال اذا اذعنتم للحق * كان زرع الصوف اليق واحق * فسمع احد الاولياء بذلك * وقال مرشد السالك

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| لو خص رزق بالنبيه العالم | لضاعت الجهال كالبهائم |
| سبحان من يزيد رزق الجاهل | ويجعل العرفان رزق الفاضل |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| ليس الصفا بالعلم او بالجاه | لكنه بالمدد الالهي |
| وطالما ابدت لك الايام ذا | جهل عزيزا ولبيبا شحذا |
| بالكيميا قد غص كل شارب | والكنز وافى البله في الخرائب |

(حكاية) احضر والملك من الملوك جارية صينيه * فاراد مجامعتها وهو من السكر في حالة قويه * فمانعته الجاريه * غير راضيه * فغضب الملك عليها من سورته * ووهبها لعبد اسود من حفدته * شفته العليا جاوزت راس انفه * والسفلى كادت تلتحق بظلفه * هيكل المسخ في صورته * وصخرة الجنى يقشعر من طلعته * وعين القطران تجرى من صنان آباطه وسرته

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| واذا بدا لك قلت سيق لذاته | قبح الورى كالحسن سيق ليوسف |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لقد كان شخصا ذا كراهة منظر | يضيق نطاق النطق عنه بتعداد |
| اعوذ برب الناس من قبح ابطه | حكى جيفة لاحت الى شمس مرداد |

هو شهر في كبد الصيف يشتد فيه فوح الروائح لشدة الحر

فروى ان العبد في تلك الخلوه * هاجت عليه الشهوه * وتحركت محنته بالاجتماع * وطالبته نفسه بالجماع * فافتض بكارتها * وجنى غضارتها * فلما الصباح طلب الملك الجاريه * فوجد قصوره منها خاليه * فحدثوه بما جرى * واحاطوه بذلك خبرا * فامر باحكام الوثاق على كليهما * في يديهما ورجليهما * وان يرميا من اعلى الجوسق * الى اسفل الخندق * فاحد الوزراء الذين محضرهم جميل * وضع وجه الشفاعة على الارض بالتقبيل * وقال العبد لم يخطئ في هذه القضيه * اذ كافة

العبيد والخدم معتادون المواهب الملوكيه * فقال ما كان عليه لو استبقاها ليلتها * ولم يذق عسيلتها * فقال ايها الملك اما سمعت ما قالوا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا رأى الهائم الظمئان عين طلا | فلا يعد لفيل عندها قدرا |
| وان خلا الملحد الخاوى بمائدة | فلا يرى رمضانا وقتها شهرا |

فسرّى عن الملك بهذه اللطيفه * وقال قد وهبتك العبد لا منالك الظريفه * ولكن ماذا اصنع بالجارية من بعد * فقال هبها لذلك الوغد * ولا ترفعها من امامه * لانها نصف طعامه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| من سار نحو مكان لست اقبله | فليس يقبل عندى بعد ما رجعا |
| لا تقبل النفس ما ابقاه ذو بخر | من الزلال وتروى بالصدى جزعا |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| متى تنال يد السلطان فاكهة | من بعد ما وقعت فى مربض البقر |
| ام كيف يروى الصدى من عينه نظرت | وقع الاناء على اسنان ذى ضرر |

(حكاية) سألوا الاسكندر الرومى كيف ملكت ديار الشرق والغرب * بالسلم والحرب * وقد كان للملوك السالفة خزائن وجنود * وممالك واسعة وعمر زائد وسعود * وما تيسرت لهم هذه الفتوحات * مع استجماع تلك الصفات * فقال بعون الله جل وعلا * ما حزت مملكة الا اوسعتها عدلا * ولم اوصل الى رعاياها اذى اوضير * ولا ذكرت من مضى من الملوك الا بخير

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ذووا العقل لا يتلون سورة عزة | لذى عظم يبدى عيوب الاماجد |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| كم ذا شهدت امورا فى الدهور مضت | البخت والتخت والتحذير والاعرا |
| فلا تضيع جميل اسم الاولى سلفوا | كيما يدوم لك اسم فى العلى يقرا |

*(الباب الثانى فى اخلاق الدراويش)*

(حكاية) اجتمع باحد العباد واحد من الاعيان * فقال ما تقول فى حق العابد فلان * فقد طعن فيه بعض الناس بالعيب * ووصفوه بالريب * فقال العابد اما بظاهره فلا ارى من عيب * واما الباطن فلست اعلم الغيب

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ومن تزيى بزى الصالحين فلا | اراه الاتقيا عابدا حسنا |
| وما يضر لسان لم تدر باطنه | اذما المحتسب فى هتك سترفنا |

(حكاية) نظرت فقيرا واضعا رأسه على عتبة الكعبة المشرفه * وهو يتمرغ بوجهه على الارض وينوح بالدموع المذرفه * قائلا يا غفور يا رحيم انت تعلم * انه اى شئ يليق لك مما يأتى به الظلوم الجهول من الخدم

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اتيت بعذر تقصيرى وانى | لفى عجز عن استظهار طاعه |
| يتوب من الذنوب اخو المعاصى | وذو العرفان اخوف فى الاطاعه |

يطلب العباد جزاء الطاعه * والتجار ثمن البضاعه * وانا العبد جئت بالآمال * لا بوسيلة الامتثال * وقصدتك بالاحتياج * لا بالتجارة والرواج * فاصنع بى ما انت اهله يا كريم * ولا تفعل بى ما انا اهله فاهلك فى الجحيم

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| مهما امرت فهار أسى وتلك يدى | العبد منجدل فى الباب ممتثل |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| يباب الكعبة الغراء داع | رأيت نجيبه وسمعت قوله |
| وحقك لا اقول اطعت فاقبل | ولكن فاعف واغفر كل زله |

(حكاية) نظر عبد القادر الكيلانى قدس سره فى حرم الكعبه * واضعا رأسه على الحصى والتربه * يقول اعف يا الله وان اكن مستوجب العقوبه * واجعلنى فى القيامة اعمى كى لا اخجل فى وجه الصالحين بالحوبه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اعفر وجهى فى ثرى العجز قائلا | متى هب فى الاسحار روح قبول |
| ايا من غدا وردى ادامة ذكره | ترى هل جرى للعبد ذكر جميل |

حكاية * دخل لص الى منزل عابد * وعلى قدر ما بحث لم يكن لشئ يسرقه بواجد * فضاع فكره * وضاق صدره * وفطن العابد فاخذ البساط الذى كان يرقد عليه * ورماه فى طريق اللص كيلا يعود محروما مما قصد اليه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| سمعت بان اهل الله جدوا | بان لايحرجوا قلب الاعادى |
| وانت متى تفوز بمثل هذا | لانك مع محبك فى عناد |

مودة اخوان الصفا * فى الوجه والقفا * وغيرهم يروم حتفك خلفك * ويستكين امامك ليستمنح عرفك

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| عند اللقاء كشاة لانطاح لها | وفى المغيب كذئب فى الدما غرقا |

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وجميع من عاب السوى لك خائن | بيدى عيوبك للسوى ان غابا |

(حكاية) جماعة من المتجردين اتفقوا على السياحه * وان يرتفقوا فى التعب والراحه * ورغبت فى رفقتهم فاوفقونى * وماوافقونى * فقلت ان من الغريب فى اخلاق الاعيان * ان يعرضوا بوجههم عن صحبة المساكين فيعودوا بالحرمان * وانا اتوسم من نفسى قوه * اكون بها فى خدمة الرجال ذا همه * تروق النواظر * ولست اعهد انى كل على الخواطر

*(مفرد عربى من الاصل)*

| | |
|---|---|
| ان لم اكن راكب المواشى | اسعى لكم حامل الغواشى |

فقال لى احدهم لاتضق ذرعا بما سمعته من الكلام * لما ان فى هذه الايام * قد دخل لص فى صورة الفقرآء * لا فى صفتهم الزهرآء * وانتظم معنا فى سلك الصحبه * بزعمه الرغبة والمحبه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وبداخل الملبوس مايدرى الفتى | سر الكتاب بفهم كاتب طرسه |

ولما ان شأن الدراويش حسن الظن بالناس * لم ييأسوا من فضله وقبلوه بالاستئناس

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| شعار اهل الله لبس الدلق | وذالك يكفى فى رياء الخلق |
| اخلص وما تشاء بعد فالبس | من تاج رأس اوطراز سندس |
| ما الزهد فى خرقة من قد لبسا | كن طاهرا فى الزهد والبس الملسا |
| الزهد اقلاع عن الدنيا وما | ألهى وليس طرح ثوب فاعلما |
| يليق بالكمى درع الجوشن | والسيف مع مخنث لم يحسن |

وبالجمله فتى يوم كاسرنا الى هجوم الليل * وبعد الغروب حططنا عند حصن

فى الذيل * فقام اللص العديم التوفيق * وحمل ابريقا رفيقا * زاعما انه للوضوء يذهب * وفى الحقيقة هو للغارة تأهب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ياقبحه عابدا يزهو بخرقته | وستر كعبتنا جل على حمره |

فلما سرى * وغاب عن نظر الفقرا * صعد ذلك البرج * ونزل منه بسرقة درج * فلما اضاء النهار * حتى احتجب هذا المظلم القلب فى القفار * ومن باكورة الصباح ازعجوا الرفقاء من سكون الهجعه * واوقفوهم بلا ذنب فى سجن تلك القلعه * ومن ذلك التاريخ تركنا صحبة المجهول * ولزمنا طريق العزلة على حسب الاصول * ففى الامثال المستعده * السلامة فى الوحده

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا بدى المعايب بعض قوم | يهان بها الكبير مع الصغير |
| الم تران يضع علف لثور | فيتهمون اثوار الكفور |

فقلت لله المنة والشكر فيما جرى * اذ على كل حال لم احرم فوائد الفقرا * ولئن صرفت عن صحبتهم * فلقد استفدت من مثلهم وحكايتهم * وهذه نصيحة نفعها يثمر * مهما اعمر

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| بواحد فى مجلس لم ينتظم | تنغص الجمع اذا لم يستقم |
| ان تملأ الحوض بماء الورد | ينجس من ولوغ كلب فرد |

(حكايه) اضاف بعض الملوك زاهدا * فلما استوى معه على المائدة قاعدا * تناول اقل من ارادته * واذ نهضوا للصلاة لم يزل راكعا ساجدا اكثر من عادته * لكى يظن الصلاح فى حقه * زيادة على ما فى خلقه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| تسعى لمكة ايها البدوى فى | درب التتار فكيف بكر لم يهتدى |

ثم لما عاد لمنزله * نهم فى مأكله * وكان له ابن ذو فراسه * وصاحب كياسه * فقال يا ابت اوما اكلت فى دعوة الملك * حيث انت على هذا الخوان منهمك * فقال لم آكل ما يكتفى به وهم ينظرون * لكيلا يقولوا مبطون * فقال اذا فاقض الصلاة ايضا * ان سلكت المحجة البيضا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| يامظهرا للفضل فى كفه | ومخفيا للعيب فى جيبه |
| بالزيف مع عجزك ماتشترى | ياايها المغرور فى ثوبه |

(حكاية) لم ازل متذكرا بانى كنت فى عهد الطفولية متعبدا * قائما فى الليل مولعا بالزهد والعفاف سرمدا * ففى بعض الليالى جلست فى خدمة والدى * وما غمضت فى الليل عيناى والمصحف الشريف فى حجرى ويدى * وكانت طائفة لدينا * نائمة حوالينا * فقلت لابى ما احد من هؤلاء يرفع رأسه ويحيى هذه الاوقات * بركعتين من الصلوات * بل هم راقدون كالاموات * فقال ياروح ابيك اذا رقدت انت ايضا * كان افضل من ان تقع فى غيبة الخلق قرضا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لاينظر المدعى الاخفامته | لانه من ظلام التيه فى حجب |
| لوان عين رضى الرحمن تلحظه | لكان من عجزه فى اكبر العجب |

(حكاية) كان رجل من الكمل فى محفل * فبالغوا فى مدح اوصافه الجميلة من مفصل ومجمل * فرفع رأسه وقال * انا ادرى بذاتى فى كل حال

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| كفيت اذى يامن تعد محاسنى | علانيتى هذا ولم تدر باطنى |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| انوار شخصى فى العوالم اشرقت | وظلام سرى ذبت من خجلى به |
| كجناح طاووس به يزهو الورى | ويموت من رجليه فى تقليبه |

(حكاية) اتفق لواحد من صلحاء جبل لبنان * وقد كان من الكمل الاعيان * ومقاماته فى ديار العرب مذكوره * وكراماته كثيرة مشهوره * انه دخل جامع الامويين فى دمشق الشام * واقبل على الوضوء باهتمام * فبينما هو على حرف بركة كلاسة بذلك الجامع * اذ زلقت رجله فسقط فى الحوض الواسع * وما خلص من تلك الشدائد * الا بعناء زائد * فلما انتهوا من الصلاة حتى قال احد المريدين ان لى مشكلا يستوجب التبيين * فقال الشيخ ما بدالك * فقال هو ما جرى لك * حيث لم يبرح من فكرى * طوافك على وجه بحر المغرب وانت تجرى * وما نال قدمك من بلل * ولا اعتلاك ثوب وجل * وقد شهدتك اليوم فى دون قامة ما * وانت لم يبق من هلكك الا بقدر ما * فما تنوير هذه الحوالك * اوضح لى ذلك * فحنى رأسه لجيب التفكر * ثم رفعه بعد التأمل الزائد والتدبر * قائلا اما سمعت ما قاله

سيد المرسلين * محمد المصطفى صلى الله وسلم عليه وعليهم اجمعين * لى مع الله وقت لا يسعنى فيه ملك مقرب ولا نبى مرسل وما قال على الدوام * وحاصل الكلام انه عليه السلام * فى حين تحققه بمقام وحدة الرب الجليل * لم يكن فى رتبة التنزل مع امثال الخليل * اوجبريل وميكائيل * وعند ما يعود لرياش البشريه * يسير فى احكامها بالحكمة الالهيه * فيجرى المحادثة مع من يصحب * ويقنع بمراضاة حفصة وزينب * لان مشاهدة الابرار * بين التجلى والاستتار * ترى وتستر * وتظهر وتضمر

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ترى المحيا ثم توجب سلوتى | ترو ح سوق الحب ثم لظى تذكى |

*(عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| اشاهد من اهوى بغير وسيلة | فيلحقنى شأن اضل طريقا |
| يؤجج نارا ثم يطفى برشة | لذالك ترانى محرقا وغريقا |

*(حكاية منظومة من الرجز)*

| | |
|---|---|
| وسائل يعقوب عن يوسف يا | زاهى الحجى والسن بين الانبيا |
| كيف اختفى من مصر ريح الحب | او كيف تاه منك وسط الجب |
| فقال امرنا كحال البرق | يبدو ويخفى فى خلال الافق |
| وقتا على الافلاك تسمو همى | وتارة لست برائى قدمى |
| لو لم ير الفقير فى حالين | لنفض الكف من الدارين |

(حكاية) كنت فى جامع بعلبك اقرر كلمات وعظيه * الى جماعة كالصخر فى الجموديه * قلوبهم ميته * وعقولهم مشتته * ما امالوا طريقها من عالم الصورة الى جانب المعنى * ولا استضاؤا بكل ما ألمعنا * فنظرت ان انفاسى المتصاعده * ونارى الموقده * كلاهما لا يتأثر * به حطبهم الاخضر * فتأسفت على ضياع التربية فى بهائم الحيوان * ووضع المرءآة فى زاوية العميان * غير ان باب المعنى كان مفتوحا مع الاتساع * وسلسلة الكلام طويلة الباع * فى سر هذه الآية الفريد * وهى قوله تعالى ونحن اقرب اليه من حبل الوريد * فكنت لطول الطريق * وقلة الرفيق * اطوى القول فى سجله * حتى اوصل الكلام لمحله * وقلت

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| حبيبى من ذاتى اشد تقربا | لذاتى فبعدى عنه اعجب ما يدرى |

| | |
|---|---|
| وما الصنع فيمن اجمع الكون انه | تخلل قلبي ثم اوسعه هجرا |

فبينما انا من مدام هذا المقام نشوان بما فوق الحد * وفضلة القدح تلمع فى افق اليد * اذا بعابر سبيل كان جائزا فى اطراف الناس * وقد انتعش من تصافى آخر دورة فى الكاس * فصاح صيحة تحركت بها الجمادات الساكنه * ودبت فيهم حرارة الذوق * بغليان الشوق * حتى فارت هيولاهم الكامنه * فقلت سبحان الله البعيد حاضر بالخبر * والقريب غائب بفقد البصر

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا لم يذق طعم العبارة سامع | فلا تطلب الاطناب من متكلم |
| فأوسع من الاسماع ميدان رغبة | تجد كرة الافصاح تدنو من الفم |

(حكاية) ضعفت ليلة واناسار فى صحراء مكة من عدم الزاد * ولم يبق لى مجال فى السير اذ قيدنى السهاد * فأملت رأسى عن الترحال * وقلت انفض يديك منى ايها الجمال

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| كم اغتال جور المشى اقدام مقتر | اذا الجمل الطاغى به عاد عاجزا |
| وعزم به الفخم استغاث نحافة | لهلك به يغدو النحيف مناجزا |

فقال يا اخى الحرم امامك * واللص خلفك يرغب حمامك * فان سرت أنقذت نفسك * وان رقدت عدمت حسك

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| يا ام غيلان نوم الليل معك حلا | فى سير بادية لو فارق الخطر |

(حكاية) نظرت عابدا عند شاطئ البحر * وقد جرحه النمر * وازمن معه الداء * وماشفى بدوآء * وهو فى كل حين يشكر الله عز وجل * قائلا الحمد لله اذ وقعت فى مصيبة دون معصية توجب الوجل

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا اختار قتلى من أعز فانى | حقير ولكن جل موتى من الغم |
| ومابى غيظ انما انا حائر | بما كدر الاحشاء منه قذى همى |

(حكاية) طرأت على درويش ضرورة شديدة * فسرق من منزل رفيق له سجادة جديدة * فاطلع الحاكم على امره * وامر بقطع يده من فوره * فتحامل منه صاحبها مع الضراعه * ومد له فى حضرة الحاكم يد الشفاعه * فقال مثل رجائك

لا يرد * لكن لا شفاعة في الحد * فقال فهت صدقا * ونطقت حقا * انما الوقف العام بحكم الشرع * لا يلزم بما سرق منه القطع * وان شرط المثل املك * اذ الفقير لا يملك شيا ولا يملك * فكلما وصل للمتجردين * فهو وقف المحتاجين * فرفع الحاكم قيد حده * وكف عن ساق يده * وقال أضاقت عليك في السرقة الطريق * حتى حدت لدار هذا الرفيق الرفيق * فقال يا امير أما سمعت ما قالوا اكنس منازل الاودآء * ولا تقرع ابواب الاعدآء

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| في العسر لا تفن عزم الجسم في كسل | واذبح عدوك للاحباب وقت غنى |

(حكاية) نظر احد الملوك عابدا فقال هل تذكرني اصلا * فقال نعم في كل وقت به انسى المولى

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ذو الطرد عن بابه يسعى بخيبته | ومن يدانيه لم يحتج لباب أحد |

(حكاية) احد الصلحاء الاعلام * رأى في المنام * ملكا في الجنة يتنعم * وعابدا يعذب في جهنم * فسأل كيف رفع هذا تلك الدرجات * وسقط ذاك في هذه الدركات * والظن بالملك والسالك * في حكم الشرع خلاف ذلك * فنودي ان الملك بحبه الصالحين نال الجنه * وصار العابد الى جهنم بحبه الملوك وتحمله منهم المنه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ماذا يفيدك دلق او مرقعة | او سبحة حيث خبث النفس ما طهرا |
| كلا هك الحلي - استغن عنه وقم | للعدل لو كنت في شكل التتار ترى |

(حكاية) خرج متجرد من الكوفة الى البيت الحرام * ماشيا حاسر الرأس حافي الاقدام * فرافقنا في الركب الحجازي عند المسير * وكان يترنح ويترنم بهذين البيتين اذ يسير

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فلا حمل يعييني ولا انا راكب | ولا ملكا اخشى ولا عند ذي امر |
| اسير ولا وجد يكدر فقده | بترويح انفاس الى غاية العمر |

فقال له رجل راكب * ايها الفقير الراجل الى اين انت ذاهب * ارجع لئلا تطول المدة * وتهلك بالشدة * فما اصغى الى كلامه * وجد في الصحراء على اقدامه * فما وصلنا

الى نخلة محمود * حتى فرغ اجل الغنى المحدود * فاتى الدرويش الى وسادته وقال * نحن ماهلكنا بالشدة وانت هلكت فوق القوى من الجمال

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| قد بات يبكي على رأس المريض دجى | وفي الصباح توفى والعليل شفى |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| كم من جواد سريع قبل مقصده | قد عاقه العجز دون الحمر في العرج |
| وكم صحيح ثوى تحت الثرى وترى | من ضاق بالنزع ذرعا قام بالفرج |

(حكاية) طلب احد الملوك متعبدا ليلتمس من بركته * فتناول العابد ما يزيد ضعفه ليقوى الملك في رغبته * فكان ذلك الدواء سما قاتلا * فأهلكه وضاع سعيه باطلا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| تظنه فستقا يهديك باطنه | الباولكنه في القشر كالبصل |
| صلى الى القبلة الغراء عن دبر | وقابل الخلق بالتدليس عن قبل |

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| من حيث ان العبد يطلب ربه | أتجوز لفتته لغير الله |

(حكاية) اغار قطاع الطريق فيما خلا من الزمان * على قافلة في ارض اليونان * وحازوا منها غنيمة بغير قياس * اعدمت من التجار المال والحواس * فتألموا وناحوا وناجوا مولاهم بشكواهم * وما خاف اللصوص من دعاهم

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| اللص ان يبطش بقلب مظلم | أيغمه بالله نوح القافله |

وكان لقمان الحكيم في الرفقة التجاريه * فقال له احد المكاريه * اولا تبذل الهمه * بكلمات من الوعظ والحكمة لهذه الامة المدلهمه * فلعلهم يرقون لحالنا * ويكفون عن بعض مالنا * فياضيعة الآمال * في خسارة هذه الاموال * فقال بل ياضيعة الحكمه * عند من تكون من الظلمه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا الصداغاص في جسم الحديد فذا | لا ينجلي بدوام الصقل منه صدا |
| فما تفيد بقلب مظلم حكم | كضرب الخبر بالمسمار محض سدى |

*(غيره)*

| أرض المساكين مهما كنت فى سعة | لان ذلك سور عنك فى الدرك |
| --- | --- |
| ولا ترد فقيرا جاء منكسرا | عنما يضيع بسيف القهر من ملك |

(حكاية) طالما امرنى الشيخ الاجل شمس الدين ابو الفرج ابن الجوزى بترك السماع * واشار على بالخلوة والعزلة عن الاجتماع * فغلبنى عنفوان الشباب * وطلب الهوى والهوس بالاصحاب * فبالضرورة انى كنت ذاهبا فى خلاف رأى المربى * آخذا بحظى من السماع والمخالطة مع صحبى * وكلما افتكرت نصيحة شيخى ولم آت بالقبول * اقول

*(مفرد)*

| فلو جلس القاضى الينا مصفقا | وللمعتسى الكاسات دارت لما لاما |
| --- | --- |

*(نثر)*

حتى وصلت ليلة لمحفل جماعة * وفى رفقتهم مغن كثير الرقاعة *

*(مفرد)*

| تخشى على النفس التقطع ان يصح | بقطيع صوت فوق نعى الثاكل |
| --- | --- |

تارة اصابع الرجال منه فى الاذان * وتارة على الشفاه قائلين اسكت يا غير انسان

*(مفرد)*

| ما ينظر المرء خيرا فى سماعك يا | هذا سوى ان تقم او تقطع النفسا |
| --- | --- |

*(رجز)*

| لما دهانى بالغنا طنبوره | قلت لمن وافيته ازوره |
| --- | --- |
| بالله ضع فى اذنى زيقا | او فافتح الباب لخالى من بقا |

وبالجملة قدمت حفظ خاطر الاصحاب على الذهاب * واوصلت الليل الى النهار بعظيم المشقة فى المجاهدة والاكتئاب

*(نظم)*

| رفع المؤذن صوته من غير ما | يدرى أوقت الليل باق او مضى |
| --- | --- |
| سل عن طويل الليل جفنى انه | لزم السهاد ونومه ما اومضا |

فبمجرد ما اصبح النهار من اول حركه * على حسب البركه * رفعت شاشى عن راسى واخرجت دينارا من كمرى * بالبديهة ندرى * ووضعتهما امام المغنى * وضممته لحضنى * واجزلت بره * واطلت شكره * فنظر الاحباب منى تلك الاراده * على خلاف العاده * وحملوا ذلك على خفة عقلى * وغدوا يتضاحكون خفية من فعلى *

ثم أراش احدهم من كنانة الملام النبال * وأطال لسان التعرض وقال * هذه الفعلة التى فعلتها * لا توافق رأى العقلاء وان قبلتها * اتمنح خرقة الفقراء والدينار * لهذا المغنى الحمار * الذى حاصل امره * فى كافة عمره * انه ماوقع درهم فى كفه * ولا قراضة فى دفه * (نظم) *

| | |
|---|---|
| ازيحوا المغنى عن مبارك داركم | فما حل دارا ثم عادله ذكر |
| نعم يقشعر الشعر عند صياحه | كما انتفض العصفور بلله القطر |
| لقد طار طير القصر من هول صوته | وألبابنا فرت ومزقها النحر |

فقلت ان نهنهت من اعتراضك غنمت السلامه * فانى شاهدت منه كرامة واى كرامه * فقال اطلعنى على الكيفيه * حتى نتقرب اليه فى هذه الجمعيه * ونلهج بالاستغفار * على مداعبة الاسمار * فقلت ان الشيخ طالما امرنى بترك السماع * ونصحنى ببليغ الحكم عن مخالطة الاجتماع * وماحل ذلك المقول * من مسمعى بالقبول * فنى هذه الليلة المباركة هدانى الطالع القويم * والحظ العظيم * حتى تبت على يد هذا المغنى * عن قرب ماعنه استاذى زجرنى * وبعدها لست اطوف حول السماع والمخالطه * ولا اسلك سبيل التأويل والمغالطه

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| حسن الغنا من رخيم خلقه حسن | يشجى القلوب وان لم يوف بالنغم |
| والاصفهانى مع العشاق اثقل ما | يؤذى المسامع ممن صاح كالبهم |

(حكاية) سألوا لقمان الحكيم ممن تعلمت الادب * فقال ممن عدم الادب * لان كل مالم يعجبنى منه * تجنبت عنه

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| لا ينطقون بحرف فى المزاح سوى | مافيه نفع اخى عقل به انتفعا |
| ومن تلا ألف باب كلها حكم | لجاهل قال هذا طالما مزحا |

(حكاية) حكوا ان عابدا كان يأكل كل ليلة عشرة اصناف من الطعام * ثم يحيى الليل كله بالقيام * ويصلى بختمة من القرآن على الدوام * فسمع به ولى وقال * لو اكتفى بنصف رغيف ورقد كان خيرا من هذه الحال

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| هذا الطعام فأخل الجوف عنه لكى | ترى به نور عرفان متى اتسعا |
| فانت من حكمة خال لكثرة ما | به امتلأت وجد الافق منك سعى |

(حكاية) انارت المواهب اللدنية سراج طريق التوفيق * الى ضال فى ظلمات المناهى غريق * حتى انتظم فى دائرة اهل التحقيق * وبين صحبة الفقرا * وصدق انفاسهم سرا وجهرا * تبدلت ذمائم اخلاقه بالمحامد * وقصر باعه عن الهوى والمفاسد * ولسان الطاعنين * استطال فى حقه قائلين * بانه على القاعدة الاولى * وليس على زهده وصلاحه بمعول تعويلا

* (مفرد) *

| | |
|---|---|
| بعد المتاب نجاة العبد ممكنة | الا تخلصه من ألسن الناس |

فما اطاق جور الألسنه * وقدم الشكوى لشيخ الطريقة الحسنه * فبكى الشيخ وقال * بماذا تؤدى شكر هذه النعمة والافضال * اذ أنت افضل مما ظنوا * وبه فيك طعنوا

* (قطعة) *

| | |
|---|---|
| كم ذا تقول انا المسكين حيث غدت | حواسدى ولئام الظن تعبث بى |
| ان قام قائمهم فالقصد سفك دمى | وان ثووا بمكان جد دوا كربى |
| كن صالحا ودع الجهال ان عذلوا | خير من المدح تهداه مع الكذب |

ولكن فانظرنى انا اذ جميعهم وجهوا لى من الظن موكب الاحسان * ورمقونى بعين الكمال وانا فى كفة النقصان

* (مفرد) *

| | |
|---|---|
| لو اكتسبت بما قد قلته عملا | لكنت احسن اهل العصر فى العمل |

* (غيره عربى الاصل) *

| | |
|---|---|
| انى لمستتر عن عين جيرانى | والله يعلم اسرارى واعلانى |

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| غلقنا الباب فى وجه البرايا | لتحتجب العيون عن العيوب |
| وهل يجدى بحقك ذا انتفاعا | وان الله علام الغيوب |

(حكاية) قلت لاحد المشايخ ان فلانا اشهد فى حقى بالفساد * فقال اخجله بالصلاح على رؤوس الاشهاد

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| كن انت فى صالح الاعمال مجتهدا | فذاك قيد لحاكى عنك وصف دنى |
| العود ان تستقم اوتاره نغما | فليس يعركه العواد فى الاذن |

(حكاية) سألوا واحدا من مشايخ الشام * عن حقيقة التصوف فى الاحكام * فقال قد كان * اهل قبل هذا الاوان * طائفة متفرقين بالمبنى * مجتمعين فى المعنى * والقوم فى هذا اليوم بجمعهم الظاهر * وتشتتهم السرائر

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| ان طاش قلبك دوما فى تلفته | ولو خلوت فلن تحظى بوقت صفا |
| وان تحز بهجة الدنيا باجمعها | والقلب خال مع المولى فطب شرفا |

(حكاية) مما لم يزل فى الفكر * انى سرت ليلة فى قافلة مع استيفائها بالسهر * فلما اصبح النهار * نمت فى طرف غابة من الاشجار * فواحد ممن رافقنا فى تلك الاسفار * صرخ صرخة وهام فى الصحرآء مادام الاسفار * ولا التقط نفس راحه * ولا هوم لاستراحه * فحين اضاء الصباح * وسفرت شمس البطاح * قلت ماذا الحال الذى انت منه حيران * فقال نظرت البلابل اقبلت للصياح من الاغصان * ونزل الحجل من الجبل * وعلا للضفادع فى الماء زجل * وبرزت الوحوش من الغابات دون وجل * فأذكرتنى المروه * ان لا يذهب الكل للتسبيح فى قوه * وانا فى الغفلة راقد * عن تنزيه الواحد

* (قطعة) *

| | |
|---|---|
| تغرد فى الدجى بالامس طير | فهيجنى الصياح الى الصباح |
| فبعض احبتى حقا وصدقا | وعت اذناه صوتى فى النواح |
| فقال حسبت انك فوق هذا | أتدهشك البلابل بالصياح |
| فقلت وكيف يلقى المرء طيرا | يسبح ثم يسكت بافتضاح |

(حكاية) رافقنى فى وقت من اسفار الحجاز طائفة شباب * اولياء انجاب * فكانوا يترنمون بالتغنى تارة وتاره * ويقولون ابيات من فنّ الحقيقة والاشاره * ومعنا فى تلك الطريق عابد ينكر على المتجردين الفقرا * ولم يحز من تموج قلبهم خبرا * فلما وصلنا الى نخل بنى هلال * خرج علينا غلام اسود من حىّ العرب كالخلال * وصرخ صوتا اوقف طيور الهوآء عن الطيران * والماء الجارى من الجريان * فلم اشعر الا وجمل العابد رقص فى حركة عاليه * ورمى العابد شاردا فى طريق الباديه * فقلت قد تأثر الحيوان * وانت لم تتأثر ايها الانسان

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| ياصاح قد صاح لى ذا البلبل السحرى | ان تجهل العشق لم تلبس حلى البشر |

| كم هام عند الحد امع حمله جمل | فان عدمت الهوى فاخسأ مع الحمر |
|---|---|

*(*مفرد)*

| لئن سرى العشق فى روح الجمال فمن | يعش خليا فذا دون الحمار يرى |
|---|---|

*(شعر مفرد عربى الاصل)*

| وعند هبوب الناشرات على الحمى | تميل غصون البان لا الحجر الصلد |
|---|---|

*(رجز)*

| الكون فى اذكاره وجد ايهيم | تدر لهذا اذن القلب السليم |
|---|---|
| ماسجع البلبل يملى الوردا | بل كل شولة منه يتلو حمدا |

(حكاية) لما انتهت باحد الملوك مدة عمره * ولم يكن له من يخلفه فى امره * اوصى بان اول من يدخل على الصباح من باب المدينه * يوضع على رأسه تاج الملك والزينه * ويفوض اليه امر المملكه * بتلك الحركه * فاتفق ان الذى دخل اولا * كان سائلا * فى جمله عمره يلتقط اللقم * ويرقع خرقة فوق خرقة من العدم * فنفذ الوصية اركان الدولة واعيان الحضره * وفوضوا اليه الملك والخزائن واطاعوا امره * فمضى على الفقير فى المملكه مده * بحالته مستعده * حتى التفت بعض امرآء الدولة بعنق الخلاف عن الطاعه * وقام ملوك الديار لمنازعته كاولئك الجماعه * ورتبوا العساكر للمقاومه * فى المخاصمه * وبالجمله اتفق الجند والرعايا على تلفه * وخرج بعض البلاد من قبضة تصرفه * وكان الفقير مشوش الخاطر * من هذا الخطب الثائر * وفى اثناء ذلك رجع من السفر احد احبائه من القدم * ومن كان قرينه فى حالة الفاقة والعدم * فنظره فى هذا المنصب الاجل * فقال المنة لله عز وجل * حيث اعان طالعك العالى * واهدى اقبالك بالمعالى * حتى خرج وردك من شولك ذلك * وشولك الخفاء زال من رجلك * واحرزت بهذه المرتبة قدرا * ان مع العسر يسرا

*(مفرد)*

| الزهر يذبل تارة وينور | والغصن يعرى ثم حينا يثمر |
|---|---|

فقال يا اخى هذا المحل بالتعزيه * اليق من التهنيه * لان همى فى ذلك الحين رغيف اجعله عن الجوع تقيا * واليوم سقمى من كل ما فى الدنيا

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| ان ولت الدنيا تجد الندما | او اقبلت غل هواها القدما |
| ليس لنا من فوقها بلاء | العدم والغنى به العناء |

*(قطعة)*

| | |
|---|---|
| ومن يرتجى خير الغنى فقناعة | ينال بها ملك المسرة فى هنا |
| اذا نثر المثرى نضارا على الورى | فحاذر بان لا تنظر الاجر قددنا |
| ولكن لقد نص الشيوخ بسمعى | على ان صبر الفقر يسمو عطا الغنى |

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وهل يحلو قرى بهرام جور | كرجل جرادة من جود تله |

(حكاية) كان لشخص صديق من عمال الديوان * فمضت مدة وما وفق لنظره بالعيان * فقال احد الناس ان فلانا * لم تشاهده زمانا * فقال انا لا ريد ان اراه * واتفق ان كان حاضرا بعض اولياه * فقال اى خطأ رأيت من جهته * حتى مللت من رؤيته * فقال اما خطأه فما حصل * ولكن الصديق المتعلق بالديوان لا يشاهد الا اذا انعزل * ولا يليق بحبه * راحتى فى تعبه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فى غناهم وحكمهم ورضاهم | يتجافون مربع الاصدقاء |
| فاذا جاءهم هوان وعزل | قدموا للاحباب شكوى العناء |

(حكاية) ابو هريرة رضى الله عنه كان يأتى كل يوم لخدمة المصطفى صلى الله عليه وسلم على الدوام * فقال عليه الصلاة والسلام * يا اباهريرة زرنى غبا * تزدد حبا * يعنى لا تأت كل يوم لكى تزداد المحبه (لطيفه) قالوا لولى مع هذا الحسن الذى اكتسته الشمس ما سمعنا ان احدا عشقها * فقال لم تحصل محبتها * لانها فى كل يوم تمكن مشاهدتها * واذ كانت فى الشتاء محجوبه * صارت به محبوبه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وليس بزورة الاحباب عيب | ولكن دون ما يدنى السأمه |
| فخفف انت نفسك يا صديقى | ولا تثبت على حرب الملامه |

(حكاية) تحرك فى جوف احد الاعيان ريح مخالف ازعجه * ولم يجد قوة على ضبطه فقهرا عنه اخرجه * فقال ايها الاحباب الاخيار * ان ما صار كان بدون اختيار * ولا يكتب على فى اوزار اوزار * وقد وصلت به الراحة الى القرار * وانتم ايضا قبلوا الاعذار

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| البطن سجن للهوا يا عاقل | والحبس للريح بقيد باطل |
| فان يطف فى الجوف اطلقه ولا | تحبس على القلب ثقيل الثقلا |

*(مفرد)*

| |
|---|
| مهما استقل ثقيل روح راحلا | فدع الوداع وفتح الابوابا |

(حكايه) ظهر لى فى بعض الاعوام * ملل من صحبة الاصدقاء فى دمشق الشام * فهمت برأسى فى صحرآء الوادى المقدس * واخترت الانس بالوحش عن من تأنس * فما شعرت الا وانا فى خندق طرابلس مع الافرنج اسير اسيرا فى القيود * وقد كلفونى بعمل الطين مع اليهود * فاتفق ان جاز على واحد من رؤساء حلب الشهبا * وقد كان بيننا معرفة فيما مر من الدهر ونبا * فقال ما هذه الحال * وكيف وقعت فى هذه الاثقال * فقلت

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وكنت عن الانصار سرت مهاجرا | الى وحدتى اذ لم اشاهد سوى الله |
| فها أنا فى هذا الاوان مقيد | مع البهم عن رغمى وليسوا باشباهى |

*(مفرد)*

| |
|---|
| تحمل زنجيرا امام احبة | يفضل عن روض مع الغرباء |

فرق لحالى الحقير * وخلصنى من قيد الافرنج بعشرة دنانير * واخذنى معه الى حلب فى المسار * وكان له بنت فعقد لى نكاحها بصداق مائة دينار * ومضت مدة * بعد تلك الشدة * غير ان البنت كانت رديئة الطبيعه * مجبولة على العناد فليست بمطيعه * فابتدأت فى سلاطة اللسان * ونغصت عيشى كاغلب النسوان * لانهم قالوا

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| المرأة السوء بدار الصالح | تريه فى الدنيا سعير الطالح |
| حذار من احرازها حذار | وقل قنا رب عذاب النار |

وقالت لى مرة بلسان التعنت والتحقير * اما انت الذى اشترانى والدى من قيد الافرنج بعشرة دنانير * فقلت اشترانى بذلك المقدار * وأوقعنى فى اسر يديك بمائة دينار

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| نبئت عن شاة حماها ذو غنى | من ناب ذئب بعد هول وعنا |
| فليلة مد يد السكين | لها فخاطبته بالانين |
| خطفتني من ظفر ذاك الذيب | فكنت ليثا جد في تعذيبي |

(حكاية) سأل احد الملوك * عابدا من اهل السلوك * بم تقضى اوقاتك العزيزه * ياذا الهمه الحريزه * فقال عامة الليل بالمناجاة والسحر في الدعاء والحاجات * وكافة النهار في قيد الاخراجات * فامر الملك ان يعينوا له وجه كفاف من المال * حتى يرتفع عن قلبه حمل العيال

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| يا ايها المغلول في قيد العيال | لا تربط العنق باسباب الخيال |
| رزق وقوت وكساء والبنون | عن ملكوت في السرى كم يمنعون |
| اطوى النهار كله بالفكر | في طاعة الليل واجرا الذكر |
| وعند عقدي لصلاة وصلاح | اذهل في اكل عيالي بالصباح |

(حكاية) ان احد المتعبدين في الشام * اقام يؤدي العبادة دهرا طويلا في غاية من الاكام * ورضي عن اختيار * ان يغتذي بورق الاشجار * فتوجه لزيارته ملك ذلك الطرف * وقال ان سمعت لنا بكمال الشرف * تأذن في ان نهيء لك مقاما بالمدينه * تتفرغ به للعبادة مع الطمأنينه * وبذلك تموت يسر الاسباب * ويتبرك بانفاسكم الطاهرة كافة الاحباب * وبصالح اعمالكم يقتدون * اذ بانوارکم يهتدون * فما قبل الزاهد كلامه * واختار مقامه * فقال اركان الدولة رعاية لخاطر الملك شرف البلد * بقليل من الامد * تشاهد كيفية المقام * فان استقام فهو المرام * وان تكدر صفاء الاحبة الاخيار * من ممازجة الاغيار * فانت بالخيار * فروى ان العابد دخل المدينه * وخصصوا له بستانا بدار الملك الخاصة في غاية الزينه * فكان مقاما يشبه الفردوس * ويسر القلوب ويبهج النفوس

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| محمر ورده كلون الخد | في سنبل كالسالف الممتد |
| لم يرتضع من خوفه برد العجوز | در سحاب في خريف اذ يجوز |

*(مفرد عربي الاصل)*

| | |
|---|---|
| وافانين عليها جلنار | علقت بالشجر الاخضر نار |

وارسل

وارسل الملك اليه فى الحال * جارية بديعة المنظر فى الجمال

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ويمثل هذا البدر يفتن عابد | ملكى ذات فى حلى طاووس |
| من بعد رؤيته فليس لزاهد | صبر ويخلع حلة الناموس |

واردفها بغلام يزدرى الغزال * قد افرغ فى قالب الاعتدال

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| هلك الناس حوله عطشا | وهو ساقى يرى ولا يسقى |
| ليس تروى عيون ناظره | كفرات حلا لمستسقى |

فابتدأ العابد بأكل لذيذ الطعام * ويلبس الحلل العظام * ويتمتع بحلاوة الأثمار والزهر فى الاكمام * ويتلى بجمال الجارية والغلام * وقد قالت العقلاء دلال الخد الباهر * زنجير ساق العقل الزاهر * وفخ النسر الطائر

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| صرفت التقى والعلم والقلب فى الهوى | فها انا ذا بازى الى الفخ قد هوى |

والحاصل انه آثر على دينه دنيا تلك الحال * وشمس زهده مالت للزوال * لانهم قالوا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ومن يزل نفسا اويكن ذا فصاحة | كأن كان شيخا اومريدا وذا فقه |
| مى مال للدنيا الدنية قلبه | يكن كذباب الشهد من ذلك الوجه |

ففى مرة رغب الملك ان يتلى برؤيته * فنظر العابد وقد تغير عن اول هيئته * فابيض واحمر وسمن فى الابتهاج * وكان متكئا على وسادة من الديباج * وغلام ذو طلعة ملكيه * قائم عند رأسه بالمروحة الطاووسيه * فسر بسلامة حاله فى ذلك المقام * واخذ يتفنن فى الحديث حتى قال فى آخر الكلام * انا احب ان اصاحب هاتين الطائفتين حتما * وهما الزهاد والعلما * وكان احد وزرآنه فيلسوفا ماهرا * مجرب الدهر حاضرا * فقال ايها الملك شرط المحبة ان ينال الاحسان * منك هاتان الطائفتان * فقال الملك باى نوع يكون ذلك * فقال أعط الذهب للعلما * حتى يزدادوا منك قراءة وعلما * ولا تعط شيا للزهاد * كيلا يتجردوا بما تكسوهم من خرقة العباد

*(مفرد)*

| فما الدر والدينار يرضى لزاهد | فان رام هذا فاتخذ ذاك زاهدا |
|---|---|

*(نظم)*

| وذو السر مع مولاه فى حسن سيرة | بلا لقمة الآمال والوقف زاهد |
|---|---|
| بلا خاتم فيروزج او تقرطق | زهى البها بالحسن للحلى واجد |

*(غيره)*

| للكامل الاخلاق وقف وظيفة | اولقمة الآمال قل لا ينبغى |
|---|---|
| كالغادة الحسناء ليس يزيدها | حلى الجواهر رغبة من مبتغى |

*(مفرد)*

| مادام لى وجد واطلب غيره | فاذا نفيت الزهد عنى تعدل |
|---|---|

(حكاية) مما يطابق هذا الكلام * ان ملكا حدث له ما اوجب الاهتمام * فقال ان كان منتهى هذا الحال * على مشتهى الامال * فعلى مبلغ كذا درهما للعباد * وتم قصده ولزمه فى النذر السداد * فاعطى عبدا من خاصته كيسا من النقد * ليفرقه فى اهل الزهد * قالوا وكان الغلام عاقلا فهيما * فطاف بياض نهاره وعاد ليلا بهيما * وقبل الدراهم ووضعها امام سيده المالك * وقال ما وجدت زاهدا فى كافة الممالك * فقال وكيف لم تظفر بواحد * مع علمى ان فى المدينة اربعمائة زاهد * فقال يا ملك البسيطة الزاهد لا يقبل الدرهم والدينار * والذى يأخذهما فليس للزهد بمختار * ففحك الملك من صنعه * وقال للندمان من جمعه * على قدر اذعانى ورغبتى فى ذوى العباده * قد استولت على هذا العديم الحياء فيهم العداوة والزهاده * لكن الحق معه * فكيف ان اقمعه

*(مفرد)*

| فأذهب اخا زهد على الذهب احتوى | وأحضر سواه لاعتقادك زاهدا |
|---|---|

سألوا واحد من العلماء الراسخين * ماذا ترى فى قوم على خبز الوقف مجتمعين * فقال ان اخذوه لجمع الخواطر والفراغ لصالح الاعمال * فهو حلال * وان كان اجتماعهم ليس الا لأكله * فمن ذا الذى يفتى بحله

*(مفرد)*

| رغبوا الوظائف لاجتماع عبادة | لا الاجتماع به الوظيفة تقصد |
|---|---|

(حكاية) وصل احد الدراويش الى نادى * صاحبه كريم النفس رحب

الايادى * ولديه طائفة من اولى الفضل والفصاحه * والانس والصباحه * وكل منهم يبدى نكتة لطيفه * ويتحدث بفكاهة منيفه * على رسم الظرفاء * وقاعدة اللطفاء * والفقير قد تعب من وعثاء السفر * واعتلاه من المجاعة ضجر واى ضجر * فخاطبه احدهم على طريق الانبساط * بان ينشر معهم طرفا من ذلك البساط * فقال انى لست من رجال هذا المضمار * ولا مارست شيأ من الطرف والاخبار * فاقتنعوا منى بهذا البيت الوجيز * اذ عجزت عن الاراجيز * فقال الجميع قل * ولا تحل * فقال

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| انا الجائع الدانى لدعوة اخوان | كاعزب فى ابواب حمام نسوان |

فاستحسن الكل كلامه * ووضعوا المائدة امامه * فقال صاحب الدعوة ايها الرفيق البادى الخوآء * ترفق حتى يحضر عبيدى الشوآء * فقال بسم الله * ورفع رأسه واملاه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ومائدتى ما للكباب بها ذكر | ارى الخبز ادما عند من دقه الدهر |

(حكاية) شكا مريد الى شيخه ازدحامه بتردد الخلق عليه فى كثرة الزياره * وان اوقاته العزيزة ضاعت مع التكدر خساره * فقال أقرض الفقير * والتمس من الغنى ولو النقير * فبعدها لا يسعون حولك * ولا يسمعون قولك

(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ولو قدم الاسلام فى الحرب سائلا | لفر اخو الاشراك بالخوف للصين |

(حكاية) قال احد الطلبة فى تشكيه الى ابيه يا ابى * ان كلمات الوعاظ الآخذة بمجامع القلوب لا تؤثر بى * لانى انظر افعالهم * افعى لهم * وكان اقوى لهم * لو وافقوا اقوالهم * كقوله تعالى اتأمرون الناس بالبر وتنسون انفسكم

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| يعلمون الناس ترك الدنيا | ويكنزون المال طول الحيا |
| العالم الناصح بالقول فقط | كلامه لغو على هذا النمط |
| من اردف القول بفعل يقبل | لا من يقول ثم ليس يفعل |

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| دليل يرى جسمه ومراده | ضلول ومن يهديه فى سبل الهدى |

فقال الاب يابنى لا يليق للعاقل * ان يستنير بمجرد هذا الخيال الباطل * فيعرض بوجهه عن تربية الناصحين * وان لم يكونوا عاملين * ويضبط طريق البطاله * وينسب العلماء الى الضلاله * ومن طلب العالم المعصوم * عاش وهو من فوائد العلم محروم (مثل) نظير ذلك اعمى عاقه الوحل فى الليل الداج * فقال يامسلمون ضعوا فى طريق السراج * فسمعته امرأة فاجرة فقالت ياسفيه * انت لا تنظر السراج فماذا تنظر فيه * وكذا مجلس الوعظ كحوانيت البزازين * تحتوى على كل صنف ثمين * فمالم تحسن النقد * وتكثر العدد * تقم من البضائع فارغ اليد * فهنا مالم تبذل الاراده * لم تحصل على السعاده

*(قطعه)*

| | |
|---|---|
| تلق باذن القلب اقوال عالم | وان لم يكن فى العلم بالقول عاملا |
| ولا تستمع للمدعى لهو باطل | فكل غفول ليس يوقظ غافلا |
| ألا كل من حاز النصيحة انما | رآها ولو فوق الجدار تعقلا |

*(حكايه نظم)*

| | |
|---|---|
| انى الدرس يسعى بعد صومعة نأت | وحل عهود الانتما لطريق |
| فقلت وهل ابصرت فرقا لاجله | هجرت فريقا فى وصال فريق |
| فقال أمن ينجى من الموج نفسه | كمن هو مشغول بكل غريق |

(حكايه) رقد احد السكارى على قارعة الطريق * وضاع من يده زمام اختياره فى تحكم الرحيق * فجاز عابد على رأسه * واستقبح منه حالة انسه * فرفع رأسه ذلك الغلام * وقال ايها الهمام * واذا مر وا باللغو مروا كراما

*(نظم عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| اذا رأيت اثيما | كن ساترا وحليما |
| يامن يقبح لغوى | لم لا تمر كريما |

*(غيره مترجم)*

| | |
|---|---|
| ايا معرضا عن مذنب لصلاحه | أنله بعين اللطف عطفة راحم |
| اذا لم تجدنى فى الكرام بزلتى | فجز انت يامولاى مثل الاكارم |

(حكايه) طائفة من الفساق * بارزوا احد الفقراء بالشقاق * وتكلموا فيه بما لا يليق * وآلموه بالتضييق * فرفع شكواه الى شيخ الطريق * بما لقيه من ذلك الفريق * فقال اى بنى خرقة الفقراء ثوب الرضى * بكل ما يجرى به قلم القضا * فمن لم يتحمل مع

كسوته ما نفذت به الاحكام * فهو مدع والخرقة عليه حرام

*(مفرد)*

البحر مع طرح الحجارة ساكن | فاذا تعكر كان ماء ناضبا

*(نظم)*

تحمل صولة الاضرار حتى | ذنوب العفو تظفر بالذنوب
وانك يا اخى ستعود ترابا | فكنه الآن تطهر من عيوب

*(حكاية تنظم رجزيه)*

حكى ببغداد ذوو الاشاره | خصام راية مع الستاره
من عثير السير ووعثاء الركاب | مالت على الخيمة تشكو بالعتاب
نحن كلانا خادما سلطان | عبيده فى طاعة الديوان
لكننى عدمت طعم الراحه | فى خدمتى بل دائما سياحه
وانت ما جربت حربا اوحصار | ولا صحارى اوهوآء اوغبار
والسعى منى قدنما يا اختى | فكيف وحدى قد تردى بختى
قارنت غلمانا بوجه بدرى | مع الجوارى فى ذكى النشر
وغل ساقى فى يد العبيد | بالسير معهم فى بقاع البيد
فقالت الخيمة حالانا صواب | رأسى على الاعتاب اذرمت السحاب
من يرفع الرأس بغير الحق | تلقاه ملقى فى اشر الطرق

(حكاية) نظر بعض اهل العرفان * رجلا من الشجعان * قد غضب واغتاظ وطغى * وازبد ورغا * فقال مالهذا الغضبان * فقال احد الحاضرين شتمه فلان * فقال هذا الدنيء الاصل * يتحمل من الجر الف رطل * وتضعف منه الهمه * عن تحمل كلمه

*(نظم)*

دعوى الرجولية اترك وانتبه لترى | لافرق فى الاصل فى الانثى عن الذكر
ان كنت شهما فحل بالكلام نما | نما الشجاعة صدم الفم بالحجر

*(نظم)*

من كان يصدم وجه الفيل مقدرة | فلست احسبه عندى بانسان
وآدم من تراب اصل خلقته | من لم يكن من تراب فهو من جان

(حكاية) سألوا رجلا من الاعيان اللطفاء * عن سيرة اخوان الصفاء * فقال

الناقص هو الذى لا يقدم رغبة الصديق * على مصالح نفسه بقلة التوفيق * والحكماء قالوا الذى يقيد سعيه بخاصة نفسه * لا يعد باخ ولا قريب لذوى جنسه

*(مفرد)*

| ومن يتعجل امره لا تثق به | ولا تك مشغولا برفقة مشغول |

*(غيره)*

| اذا لم يحزذو القرب دينا ولا تقوى | فارحامه اقطع عن مودتك القربى |

وانى لأتذكر ان بعض القاصرين * زيف درّ هذا الجوهر الفرد الثمين * قائلا ان الحق جل وعلا نهى عن قطع الرحم فى كتابه المجيد * وامر بمودة ذى القربى كافة العبيد * وانت سالك * فيما يناقض ذلك * فقلت غلطت فى البرهان * لان ما قلته موافق للقرآن * قال الله تعالى وان جاهداك على ان تشرك بى ما ليس لك به علم فلا تطعهما

*(مفرد)*

| والف قريب عن الهك مبعد | فداء غريب للاله تقربا |

*(حكاية منظومة رجزيه)*

| بغداد قد كان بها شيخ لطيف | زوج بنته لاسكاف كثيف |
| --- | --- |
| فالرجل العخرى قد عض لها | فما رقيقا بالدما انهلها |
| ومذ درى والدها عند الصباح | هم لصهره بغيظ وكفاح |
| وقال يا لئيم لاذقت الامان | أتحسب الشفاء نعل السختيان |
| ما فهت مزحا يا كريم الجد | بجانب الهزل وخذ فى الجد |
| من خبثت طباعه من فطرته | لا تنتقى ما لم يمت فى حفرته |

(حكاية) كان لاحد الفقهاء بنت فى قباحة المنظر كالخنفساء * وقد بلغت مبلغ النساء * فاكثر جهازها بالنعمة للرواج * ومع ذلك بارت فى سوق الزواج

*(مفرد)*

| حسن الديبق والديباج افجع ما | تراه فوق عروس حسنها افقدا |

فبالجملة على حكم الضرورة زوجوها من ضرير * بعد ان ضربوا الاخماس فى الاسداس للتدبير * روى انه فى ذلك الحين وصل طبيب * من سمرقند اديب * واشتهر فى العيان * بانه يفتح اعين العميان * فقالوا للفقيه عالج خسنك الضرير * فقال اخاف ان يطلق ابنتى ان عاد وهو بصير (مضراع) زوج القبيحة ماله الا العمى

الديبق نوع من الثياب المزركشة منسوب الى ديبق بفتح الدال المهملة وكسر الباء الموحدة وسكون المثناة التحتية بلد بمصر كانت مشهورة بعمل تلك الثياب كما فى القاموس

حكاية

(حكاية) كان احد الملوك ينظر الصوفية بعين الخساسه * ففهم احدهم منه ذلك بالفراسه * فقال ايها الملك نحن فى هذه الدنيا انقص منك فى الجيش * واهنأ منك فى العيش * وفى الموت تساوى * وفى القيامة نفضل بالتقوى

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| من عاش ذا ملك ونال ما اشتهى | ومن حوى مترية حتى انتهى |
| فى ساعة الممات قد تقارنا | وماسوى الاكفان حاز فى الغنى |
| من حيث ايقنت بترك الملك | فقل بفضل العدم دون شك |

ظاهر الصوفية المعروف * ثوب مرقع وعباءة من الصوف * واما الحقيقة فلسان حى بالاذكار * ونفس ميتة بالانكسار

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ليس الولى الذى فى باب دعوته | اقام حتى رأى خلقا اقام ونحى |
| ومن تزحزح عن صخر تد حرج من | اعلى الذرى فالى العرفان ما بلغا |

طريق الصوفية الذكر * والخدمة والشكر * والطاعه * والايثار والقناعه * والتوحيد والتوكل * والتسليم والتحمل * فمن تحلى بهذه الصفات الانيقه * فهو الصوفى فى الحقيقه * وان كان فى المظاهر * ذا لباس فاخر * اما المستهزئ العديم الصلاه * العابد هواه * الشاغل لنفسه * فى لعبه وهوسه * الذى يوصل الايام الى الليل فى قيود الشهوات * والليالى الى النهار فى نوم الغفلات * ويأكل كل مالاح فى الحضره * ويتكلم بكل ماجاء على لسانه بلا فكره * فهو فاسق حتما * وان يكن بالعباءة قد احتمى

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| يامن تجرد فى الضمير من التقى | وأطال اثواب الرياء تزخرفا |
| ارفع ستارتك المدبجة الحلى | قدم الحصيرة ضمن بيتك ما اختفى |

*(حكاية منظومة رجزيه)*

| | |
|---|---|
| نظرت باقات من الورد على | قبة روض مع نبات قد علا |
| فقلت للحشيش مهلا ياخسيس | من اين تصطف مع الورد النفيس |
| فنهنه الحشيش فى الجاوبه | يقول من ينسى صفا المصاحبه |
| ان لم اطب لونا وحسنا وشذا | ولم اكن زرعا فلا انكر ذا |
| انا عبيد حضرة الكريم | رباب حجر فضله القديم |

| | |
|---|---|
| ان كان لى علم وان لم اعرف | فتأملى فى سيدى اللطف الوفى |
| وليس لى من عملى بضاعه | ولادنا لى رأس مال الطاعه |
| هو العليم بالعديم الحيله | من حيث لم يبق له وسيله |
| مما احتوى رسم ذوى التحرير | عتق الرقيق الشائب الكبير |
| ياسيدا بالنور عم العالما | عبيدك الفانى دعاك فارحما |
| ياسعد لازم نهج كعبة الرضى | ياعبد مولاك احترس ان تعرضا |

(حكاية) سألوا حكيما عن الشجاعة والكرم * ايهما اعلى فى القيم * فقال الذى حاز فى الكرم البراعه * لاحاجة له بالشجاعه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وبهرام جور سطر وافوق رسمه | يد الجود تسمو ساعدا عز بالقوى |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وحاتم طى ان طوى الموت جسمه | فنشر اسمه فى الجود عاش مخلدا |
| فأخرج زكاة المال يارب كرمة | بتقليها زاد النما و تجددا |

*(الباب الثالث فى فضيلة القناعه)*

(حكاية) سائل مغربى كان ينادى بحلب فى سوق البزازين * يا ارباب النعمة لو كنتم منصفين وكنا مقتنعين * لرفع رسم السؤال من الدنيا * ولاذكر اسمه فى الاحيا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| بحقك ياكنز القناعة أغننى | فبعدلك مالى مثل مالك من نعمه |
| بركن زوايا الصبر لقمان عاكف | فمن لم يحز صبرا فليس له حكمه |

(حكاية) ولدا امير كانا بمصر متنوعين فى الاشتغال * احدهما شغف بالعلم والآخر بجمع المال * فالاول صار علامة الزمان * والثانى صار عزيز الملك فى الديوان * فكان ذلك الغنى وهو مار * ينظر الفقيه الفقير بعين الاحتقار * ويقول انا جلست فوق تخت السلطنه * وانت بقيت هكذا فى المسكنه * فقال هذه نعمة من اكبر العجائب * شكر المنعم عليها واجب * حيث وجدت ميراث الابنياء يعنى العلم * وانت وجدت ميراث فرعون وهامان الاشقياء يعنى ملك مصر فى الظلم

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| انا نمال داسها نعال | لاعقرب فى اللسع يستقال |
| كيف اوفى شكر ذى الاحسان | ان لم اعان ألم الانسان |

(حكاية) سمعت ان فقيرا احترق بنار الفقر والفاقة فى حفرة المشقه * ورقع لعدمه خرقة على خرقه * فسلى الخاطر * بهذا البيت السائر

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| قنعت بعيشى فى المشقة راضيا | فامنن الاعناق خيرا من المحن |

فقال له شخص ما هذا الجلوس بالحرمان * وفى هذه المدينة فلان * صاحب طبع كريم * وكرم عميم * قد شد وسطه لخدمة الزاهدين * وجلس عند باب قلوب المتجردين * فلو اطلع على كنه حالك * لوجد منه رعاية خاطرك العزيز قبل سؤالك * فقال اسكت ان الموت بالقلة والفقد * خير من الاحتياج لاحد * لانهم قالوا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| مرقع ثوب فى زوايا تصبر | ولا رقعة خطت لاحسان اعيان |
| عذاب لظى تحكيه حالة داخل | لجنة عدن فى عناية جيران |

(حكاية) ارسل احد ملوك العجم سابقا * لخدمة المصطفى صلى الله عليه وسلم طبيبا حاذقا * واقام عدة سنين فى بلاد العرب * ومارغب احد فى تجربته ولا لمعالجته طلب * فجاء فى بعض الايام * أمام سيد الانبياء عليه السلام * وشكا اليه قائلا * انى كنت لمعالجة الاصحاب مرسلا * وطول هذه المدة ما التفت احد الى اصلا * حتى اوفى ما تعين على عبوديتى فى الخدمة محتفلا * فقال الرسول عليه الصلاة والسلام * ان هذه الطائفة مالم تغلبهم الشهوة لا يتناولون الطعام * ويرفعون ايديهم عنه * قبل استكمال شهوتهم منه * فقال الطبيب * هذا هو الموجب للصحة طول الزمان * وقبل الارض بين يديه بعدها وذهب الى الاوطان

*(قطعة)*

| | |
|---|---|
| هل يسمح الشهم الحكيم بكلمة | اونحو مأكله يمد الانملا |
| الاذا اختل الصواب بصمته | اوعاد مضطربا لجوع انحلا |
| فكلامه لابدع ابدع حكمة | وطعامه اشفى وأسوغ منهلا |

(حكاية) شخص كان يكثر التوبه * وينقضها بالحوبه * فقال له احد المشايخ مامعناه * اعلم ان عادتك ان تبلغ من الاكل منتهاه * وقيد النفس يعنى المتاب * ادق من ارفع الشعر عند الانتساب * فكلما سمنت نفسك تقطع زنجيرها من

الضيق * وفى غد ستحمد شكك اظافيرها بالتمزيق

*(مفرد)*

| ورب مرب جر وذئب بجهله | فلما تربى الجر ومزق صاحبه |

(حكاية) مما جاء فى سيرة اردشير بابكان * انه سأل حكيما من العرب كان * ما مقدار اللائق من الطعام * فى كل يوم على مدى الايام * فقال وزن مائة درهم يكفى * كل مستشفى * فقال هذا القدر من الاوزان * اى قوة يعطيها الانسان * فقال هذا القدر يحملك مأكله * ومازاد عنه فانت حامله * يعنى هذا القدر يحملك على القدم * ومازدته على ذلك حملته كالخدم

*(مفرد)*

| الاكل للعمر والطاعات منشأه | وانت تحسب ان العمر للاكل |

(حكاية) متجردان من خراسان * كانا مع التلازم فى السياحة يطوفان * واحدهما ضعيف يفطر كل ليلتين مرة * والآخر قوى يثلث الاكل كل يوم مع الكثرة * فبالقضاء المكنون * اوثقا باب مدينه فى تهمة العيون * وسجنا فى مكان * سد عليهما بالاطيان * وبعد جمعتين تحققوا برآءتهما * وفتحوا عليهما الباب ليروا حالتهما * فوجدوا القوى ميتا عادما * والضعيف حيا سالما * فعلاهم العجب هنالك * وبحثوا عن ذلك * فقال احد الحكماء ان رأيتم ما جرى مخالفا للعاده * فلا تأخذكم من العجب زياده * لان الذى كان يأكل بكثره * لما فقد قوته عدم قوته وصبره * فهلك وعدم * والذى كان يأكل قليلا * صبر على عادته امدا طويلا * فعاش وسلم

*(نظم)*

| من اعتاد فى اكل المطاعم قلة | متى جاءه قحط يجد خطبه سهلا |
| ومن يتربى فى النعيم توسعا | متى لاح ضيق مات من خوفه قتلا |

(حكاية) نهى احد الحكماء ابنه عن كثرة الاكل * قائلا ان الشبع يرمى المرء بالضعف والقتل * فقال يا ابت والجوع يهلك حتفا * اما سمعت قول الظرفا * فى المثل المسموع * موت الشبع خير من حياة الجوع * فقال فهت جميلا * ولكن احترس قليلا * قال تعالى كلوا واشربوا ولا تسرفوا

*(مفرد)*

| لا تمتلئ شبعا بالخلق متصلا | ولا تسر لهلاك النفس بالجوع |

نظم

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| بما يمخ النفس الحياة وصفوها | من الاكل يدنو الحين ان زاد فى القدر |
| يضر مربى الورد مع تخمة الحشى | وبالجوع يبس الخبز اشفى لمن يدرى |

(حكاية) قالوا لمريض ماذا يريد قلبك فكلنا ملبى * فقال اريد ذالك الذى لا يريده قلبى

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ومتى تخلل الامتلاء بمعدة | فسدت وكامل طبها لا ينتج |

(حكاية) كان لقصاب بواسط دريهمات على بعض الصوفيه * فصار يطالبهم مع غلظة الكلام بكرة وعشيه * فتكدر خاطر المريدين من عنته * وما وجدوا بدا سوى تحمل غلظته * فابتدر منهم ذو كمال * وقال * وعد النفس بأداء المطاعم * ايسر من وعد القصاب بالدراهم

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وصرف الوجه عن احسان مولى | اخف من احتمال جفا الحجاب |
| وموت فى تمنى اللحم اولى | اذا القصاب بالسغ فى السباب |

(حكاية) جرح احد الشجعان فى حرب التتار جراحا هائلا * فقال له شخص ان عند فلان التاجر مرهما بالشفاء كافلا * فاقصده ان رمت الاشتفاء * فربما يعطيك منه ما به الاكتفاء * وقد حكى ان ذلك التاجر * كان يضرب ببخله المثل السائر فوق مادر

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ولو ان قرص الشمس فوق خوانه | رغيف لما لاح النهار الى الابد |

فقال الشجاع اذا طلبت منه المرهم فاما ان يسمح او يمنع * وان سمح فاما ان يضر او ينفع * وعلى كل فالباخل * ان طلب منه ولو الترياق فهو سم قاتل

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وما ترتجى فيه الدنيء بمنة | تزيد به جسما وتنقص فى الروح |

والحكماء قالوا مثلا اذا بيع ماء الحياة بماء المحيا * فالعارف لا يشترى منه شيا * لان الموت بالعز خير * من الحياة بالذل للغير

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| لئن جادلى سهل الطباع بحنظل | احب لقلبى من حلاوة كالح |

(حكاية) كان لاحد العلماء عيال كثير * وكفافه نذر يسير * فشكا ذلك الى بعض الاعيان * وقد كان يبالغ الظن فى اعتقاده به الاحسان * فعبس فى وجه آماله وتولى * وما حسن فى نظره تعريض السؤال من اهل الادب والعلى

*(قطعه)*

| | |
|---|---|
| ولا تمض للخل العزيز معبسا | بطالع نحس ان بدا يتنغص |
| ولكن تبسم بالبشاشة قاصدا | فكل زهى الوجه بالنجح يرقص |

روى انه زاد القليل فى ترتيبه * ونقص الكثير من تقريبه * وفى اقصر برهة نظر ذلك الخل المقصود * ليس على قرار المحبة المعهود * فقال

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| بئس المطاعم حين الذل تكسبها | القدر منتصب والقدر مخفوض |

*(مفرد مترجم)*

| | |
|---|---|
| الرزق زاد وماء الوجه قد نزحا | فالعدم اولى ولا اذلال من منحا |

(حكاية) حاقت باحد النقرآء * ضرورة غبرآء * فقال له شخص ان فلانا له نعمة لا تعد * ولا تنطوى تحت حد * فالاصل ان وقف على حاجتك ووعاها * ان لا يرى من اللائق التوقف فى قضاها * فقال انت تصفه * وانا لا اعرفه * فقال انا دليلك فيما لم تجل * وقبض يده حتى انتهى الى باب ذلك الرجل * فأبصر الفقير شخصا جالسا * أبدى شفة مرخية ووجها عابسا * فما تكلم بل رجع * فقال دليله لعل املك انتجع * فقال وهبت حسن عطاه * لقبح ملقاه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لا ترج عابس وجه فى قضا امل | حتى ترى القبح فيه عدت تضطرب |
| ان ضقت ذرعا بنم القلب منك فقل | لمن ترى وجهه بالخير يلتهب |

(حكاية) جاءت سنة فى الاسكندرية بقحط شديد * وضنك ما عليه من مزيد * حتى ضعفت يد الصبر عن عنان الطاقة فى كافة الخلق * وغلقت ابواب السماء عن الارض فى حبس الرزق * واتصل صراخ الورى الى السماء * بالدعاء

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لم يبق نمل ولا طير ولا سمك | حتى علا صوته للعرش بالسغب |
| ان لم يعد سحبا دخان لوعتهم | والدمع غيثا قضيت العمر بالعجب |

وفى شرح

وفى شرخ تلك السنة الجأ الاضطرار * الى ذكر مخنث ابعده الله عن احبابى الاخيار * وانا الاحب الكلام فى وصفه لما فيه من ترك الادب * سيما فى حضرة الاعيان ارباب الرتب * والجواز على نعته فى درب الاهمال لا يليق * لما ان بعض القاصرين يحملون حال المتكلم اذ ذاك على العجز والضيق * فالآن يكون اخف الضررين * ان نقتصر على هذين البيتين * فالنذر اليسير * دليل الجم الغفير * وقبضة البنان * عينة لحمل أتان

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| اذا رمى تترى رأس جثته | فللمخنث لا يقتص من تترى |
| بجسر بغداد يجرى الماء متسعا | من تحته وعليه الناس كالمطر |

وذلك انى سمعت طرفا من وصف هذا الشخص فى تلك السنه * وانه كانت له نعمة عظيمة متقنه * فكان يهب الفضة والذهب * لاهل الضيق والكرب * ويضع مائدة الطعام * للخاص والعام * فهمت طائفة من الفقرآء ان يقصد واسماطه * لما جارت عليهم الفاقة فى السلاطه * وانوا لمشورتى فى رغبتهم * فأملت راسى عن موافقتهم * وقلت

* (قطعة) *

| | |
|---|---|
| وهل يرضى الهزبر بسؤر كاب | ولو بالجوع وسط الغار غارا |
| فهب للجوع جسمك يوم فقد | ولا تنهض لمن ساوى الحمارا |
| ولا تعدد مع الانسان غمرا | ولو سامى فريدون اقتدارا |
| فسندسه ولون الارجوانى | عليه كما طلى الذهب الجدارا |

(حكاية) قالوا لحاتم طى هل نظرت او سمعت فى الدنيا * اسمى منك همة عليا * فقال نحرت يوما اربعين جملا * قربانا بين الملا * وذهبت مع امرآء العرب الى زوايا الصحرا * فرأيت رجلا يحتطب الشوك ويجمعه فوق ظهره غمرا * فقلت له لا تذهب الى وليمة حاتم * فقد اجتمع الخلق على سماطه ما بين قاعد وقائم * فقال

* (مفرد) *

| | |
|---|---|
| من كان يرضى برزق القوت معتملا | لم يحتمل منة من حاتم الطائى |

فنظرت بعين الانصاف حالى وحاله * فكان اعلى منى همة وسخاء لا محاله *

(حكاية) رأى موسى عليه السلام عاريا مستترا بالرمل فقرا * فقال يا موسى ادع الله ان يرزقنى كفافا فقد ذهبت مضطرا * فدعا الله موسى حتى اعطاه مكنه *

واضحك سنه * ولما رجع موسى من المناجاة بعد ايام نظره موثقا كالاسير * وقد اجتمع عليه جم غفير * فقال * ما هذا الحال * فقالوا شرب خمرا * فعربد سكرا * وقتل نفسا بغير حق صبرا * وها هو فى قيد الاقتناص * يجر الى القصاص

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ضعيف الهز لو يعطى جناحا | لما أبقى على العصفور ذكرا |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| ولو نال صنو العجز ساعد قدرة | لقام لأيدى العاجزين يكسر |

واذ سمع موسى عليه السلام * هذا الكلام * جدد عهد اقراره بحكمة خالق العالم * واستغفر من تجاسره وتألم * وتمثل كما فى الروايه * بمعنى هذه الآيه * ولو بسط الله الرزق لعباده لبغوا فى الارض

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| ماذا أخاضك يا مغرورا بالخطر | حتى هلكت فليت النمل لم يطر |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| متى دنا الحكم والدنيا الى سفل | تصدمه فى رأسه العلياء بالقتل |
| اهل اللغات جميعا قد رووا مثلا | فقد الجوانح اولى فى بقا النمل |

(حكمة) عسل الوالد الكثير * لكن يخشى الحرارة منه على ولده الصغير

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ذاك الذى مع رحماه فقدت غنى | هو الذى عنك يدرى سر مصلحتك |

(حكاية) نظرت اعرابيا فى حلقة الجوهرية بالبصره * وهو يقول اسمعوا ياذوى النقد والخبره * كنت ضللت فى الصحراء طريق الجواز * ولم يبق معى من معنى الزاد ولا المجاز * فأيقنت بالهلاك * وسمحت له بالفؤاد اذ ذاك * فبينما انا فى البيداء اتلظى الضر * واذا بى وجدت كيسا ممتلئا بالدر * فلا انسى ما علانى من الفرح والمسره * اذ توهمت ان اجد تحته مقليا فى تلك الصره * فلما تحققت فيه وعاينت الدر والماس * دهشت من الغم الذى لا يبرح عن الفكر بجلول الياس *

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فى يابس البيد او جارى الرمال نما | لظامئ القلب يغنى الماس والصدف |
| العادم الزاد اذ تهوى به قدم | له استوى الذهب المكنوز والخزف |

(حكاية) كان بعض العرب ينشد من شدة الظما * وقد علا عليه حر البادية وحمى *

*(نظم عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| ياليت قبل منيتى | يوما افوز بمنيتى |
| نهرا يلاطم كعبتى | واظل املأ قربتى |

(حكاية) كذلك ضل فى قاع البسيطة بعض السفار * ولم يبق معه قوت ولا قوة اقتدار * ماخلا يسيرا من الدراهم قد ادخره فى وسطه ولم ينفقه فى الضيق * ولا اهتدى بعد ان طاف كثيرا الى الطريق * فهلك بالمشقه * وبعد الشقه * فتزعليه طائفة من الناس * فوجدوه قد وضع الدراهم عند الراس * وخط على التراب من عدم القرطاس

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| جميع النضار الجعفرى لمن خلا | عن الزاد لا يغنيه شيأ من الضر |
| ومن يحترق فى القفر فقرا فانه | له السلجم المطبوخ خير من التبر |

(حكاية) لم اذق راحة فى دور الزمان * ومع ذلك فما عبست فى وجه الفلك مدة الدوران * ماعدا وقتا زاد فى الجفا * وألبس قدمى نعل الحفا * وكسانى حلة العديم * فلم اقدر حتى على نعل قديم * فدخلت جامع الكوفة وانا ضيق العطن من هذه القضيه * واذا بى لمحت رجلا معدوم الرجل بالكليه * ففضيت من نعمتى العجب * وشكرته تعالى كما وجب * ولزمت الصبر عن النعل * وعدت لبشرى كما كنت من قبل

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وفى نظر الشبعان اهنى دجاجة | اخس من الجرجير فوق خوان |
| وعند حليف الجوع من عدم الغنى | كلا البقل مع لحم الشوا اخوان |

(حكاية) خرج احد الملوك للصيد فى اشخاص * من اصحابه الخواص * وكان ذلك بوقت الشتاء من الزمان * وقد اوغل بعيدا عن العمران * وعند هجوم الليل نظروا بيت فلاح * فقال الملك ان من رأى الصلاح * ان نذهب هذه الليلة الى ذالك المكان * كى لا تجوز علينا فى شقة البرد طوارق الحدثان * فقال احد الوزراء لا يليق بالملوك * الالتجاء الى منزل الفلاح الصعلوك * بل نضرب خيمة فى القفار * ونضرم النار * فلما وصل الى الفلاح الخبر * رتب من الطعام ما حضر * واحضروا امام الملك بالحشمه * وقبل الارض فى الخدمه * وقال قدر الملك العالى ما كان بمثل هذا القدر يتضع * ولكن لم يرد والقدر الفلاح ان يرتفع * فتلقى الملك كلامه بالقبول *

وانتقل فى تلك الساعة الى منزله حسب المأمول * وفى الصباح وهب له النعم والخلع * مكافأة بما صنع * سمعت انه مشى تحت ركاب الملك قليلا * وقال يشدو ترتيلا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ولم تصل رفعة السلطان منقصة | لما وفى دعوة الفلاح منعطفا |
| من كنت يا ملك العلياء ظلته | فقد علا قبعه شمس العلى شرفا |

(حكاية) حكى ان سائلا كان فى فقر مخيف * فوجد نعمة وافرة التضعيف * فقال له احد الملوك ان المشهود * ان مالك لكثرته غير معدود * وعلينا مهم فى الامور العاديه * فساعدنا ببعض مالك على وجه العاريه * ومتى ورد محصول الولاية نمحك الوفاء * وتحصل على الصفاء * فقال لا يليق بعالى قدر ملك الانام * ان يلوث يد الهمة يتناول مال امثالى ذوى الاعدام * فانى جمعته حبة فحبه * وجنيته من كل صعبه * فقال واى باس * وانا اعطيه للتتار الارجاس * قال تعالى الخبيثات للخبيثين

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| قالوا عجين الكاس ليس بطاهر | قلنا نسد به شقوق المبزر |

*(مفرد مترجم)*

| | |
|---|---|
| اذا كان صهريج المجوس منجسا | فغسل به ميت اليهود ولا وزرا |

سمعت انه لوى برأسه عن امر الملك * وابتدأ فى الاحتجاج المؤتفك * واذراى الملك منه التمادى على عدم الادب * ادركته حمية الغضب * وحتم ان يستخلص مضمون امره الرفيع * بالزجر والتوبيخ والتقريع

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| من لم يطع باللطف والاكرام | فلا يلم فى غاية الآلام |
| وكل من لنفسه لا يرحم | فحقه بين الورى لا يرحم |

(حكاية) نظرت تاجرا عنده وقر مائة وخمسين جملا فى المتاجر * واربعون عبدا وخادما كل منهم ماهر * فأخذنى ليلة الى حجرته * وكان فى جزيرة كيش محط رحلته * فأفنى الليل كله ولم يرتح من الكلام * فيما هو مشتت فى نفسه وفى الافهام * تارة يقول ان شريكى فلان * بديار التركمان * والبضاعة الفلانيه * بالديار الهنديه * وهذه الرقعة المتجريه * من قاضى قافلة الارض الفلانيه * والشئ الفلانى بضمانة فلان * دخل فى ركن الامان * وتارة يقول ان خاطرى فى الذهاب

جزيرة كيش فى حدود الهند

الى الاسكندريه * لاهويتها الاعتداليه * وتارة يقول لااسعى الى ذلك المكان واطوف * لان بحر المغرب مخوف * وهلم جرا * ثم قال ياسعدى سفرة اخرى * اذا انتهت أرتكن فى زاوية كل عمرى * واترك اسفارى وتجرى * فقلت واين تلك السفره * ياطويل الخبره * فقال قصدى ان آخذ الكبريت الفارسى الى الصين * لانى سمعت انه هنالك ثمين * ومن هنالك آخذ القماش الهندى واحضره الى الروم * وآخذ الاقمشة الرومية الى الهند للربح المعلوم * وآتى بالفولاذ الهندى الى حلب * فأخذ الزجاجات الحلبية الى اليمن ولوم التعب * واحضر الاقمشة اليمانيه * لارض فارس الزهيه * وبعد ذلك اترك التجارة واقيم فى حانوت * ولااسافر عن البيوت * فلطول ماابدى من الماليخوليا وفنون الجنون * لم يبق فيه طاقة على اكثر من ذلك الربح المغبون * وعندها قال ياسعدى وانت ايضا * ابد مما سمعته اونظرته بعضا * فقلت

*(رباعى)*

| | |
|---|---|
| اما سمعت حديث القائد الركب | لماهوى فى بطاح الغور بالنجب |
| يقول لايملأ المثرى على طمع | الا القناعة اوقبر من الترب |

(حكاية) سمعت ان غنيا كان يعرف بالبخل * فوق ماشتهر عن حاتم فى الجود والبذل * ظاهر حاله مزين بنعمة الدنيا الفانيه * ونفسه الصخرية متمكنة فى سره بهذه الصفات الآتيه * وهو انه كان لايفتدى احدا من يد الاسر * ولو برغيف خبزا وكسر * ولايهش لهرة ابى هريرة بلقمه * ولايش لقطمير اهل الكهف بعظمه * وبالجملة مانظر فتح بابه انسان * ولاشاهد مائدته مبسوطة سوى شيطان

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ماشم مسكين روائح زاده | ودجاجه لم تلتقط حب القنا |

فسمعت انه قصد مصر من بحر المغرب مع الفرق * متخيلا فرعون فى سر قوله تعالى حتى اذا ادركه الغرق * واذا بريح مخالف اقبل يعلو * وطاف حول السفينة كما نقلوا

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ملول السجايا كيف للقلب ضمه | وما كل حين تسعف الفلك ريحها |

فرفع يد الدعاء وابتدأ بالنواح * ولم يجد ذلك مع اخلاقه القباح * كقوله تعالى *

فاذا ركبوا فى الفلك دعوا الله مخلصين له الدين

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| أترجو برفع الكف فى العسر رحمة | وتسترها بالابط فى اليسر باخلا |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فأوصل من الدنيا لراحتك الندا | على الغير تحيى بالغنى متمتعا |
| وايقن بارث الدار بعدك للسوى | ولو شدتها بالدر منك ترفعا |

روى انه كان له بمصر اقرباء فقراء * فصاروا بقية ماله اغنياء * ومزقوا بموته ملابسهم الخلقه * وجددوا من الخز الدمياطى ملابس مؤتنقه * ورأيت فى تلك الجمعة احدهم وهو على جواد سريع * وفى ركابه غلام بلقيسى الصورة فى شكل بديع * فقلت فى نفسى * على وجه التأسى

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ياليت لو عاد الذى لقى الردى | ودنت به نجب الحياة لاهله |
| لو تم ذاك لكان يسهل موتهم | عن ان يردوا ارثهم لمحله |

فاخذت بكمه فى تلك الصفه * لما كان بيننا من سابق المعرفه * وقلت

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| الا ايها الشهم التقى بذا الغنى | هنيئا بما أبقى الشقى اخو العنا |

(حكاية) وقع لصياد ضعيف سمكة قويه * فعجز عن نزعها من الشبكة بحركتها الغويه * ثم غلبته تلك السمكه * وذهبت فى البحر بعد ان خطفت من يده الشبكه فقال

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| غلام دنا للنهر يطلب ماءه | فقاض عليه النهر حتى اغاره |
| ورب شبالك صادت الحوت مدة | فغاص بها حوت وخلص ثاره |

فتناوشه الصيادون بالملامه * ونصبوا سوق الاسف والندامه * قائلين آهكذا تظفر بهذا الصيد * ثم يختطف منك الشبكة ويتخلص بالكيد * فقال ايها الاحبة اقبلوا الاعذار * ومن يعاند الاقدار * اذ لم يبق لى فيها وفى الشبكة نصيب * وبقى لها فى الحياة امد توفيه بعد هذا الحادث العجيب * (حكمه) الصياد العديم الرزق لا يظفر بسمكة فى اى بحر * والسمكة التى ماجاء اجلها لا تهلك فى اى بر

(حكاية) رجل مقطوع اليد والرجل * قتل بالدوية المسماة بام الاربع

والاربعين

والاربعين بالقتل * فشاهد الحال * احد الاولياء وقال * سبحان الله أبهذه الاربع والاربعين رجلا * ماقدرت على الهرب من عديم اليد والرجل اصلا

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| ان يأت من يبغى الردى من خلف | والعمر قيد الفتى للحتف |
| فعند ما للظهر يدنيه العيان | ماذا يفيد السهم من اهل الكيان |

اهل الكيان هم الملوك الكيانيون الذين اشتهروا بالقوة وضرب السهام وكان كبرآ وهم فى اواخر مدة كسرى

(حكاية) نظرت ابله فى جنة سمينه * فوقه حلة ثمينه * وتحته سابق عربى * وعلى رأسه المزركش بالقصب المصرى * فقال لى شخص كيف تنظر ياسعدى هذا القماش المعلم * على حيوان لايعلم * فقلت خط قبيح * مداده ماء الذهب الصحيح

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| قد شابه فى الورى حمار | عجلا جسد اله خوار |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لولا عمامته وظاهر نقشه | والطيلسان لما حكى انسانا |
| واذا اختبرت فان ترى فى ملكه | حلا سوى دمه متى ما بانا |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| ضعف حال الشريف ليس بمزرى | فى معاليه بالصفات العليه |
| ونضار الاعتاب عند اليهودى | ليس يدنيه للمعالى الزهيه |

(حكاية) قال لص لسائل * اما تستحيى ان تمد يدك امام كل لئيم فى المسائل * لحبة فضة هو بها باخل * فقال

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وبسط يدى فى سؤل حبة فضة | ولا قطعها فى نصف ذلك سارقا |

(حكاية) حكوا ان مصارعا زهقت نفسه من مخالفة الدهر * فرفع الشكاية الى ابيه بالنواح والذعر * من سعة الخلق * وضيق الرزق * وطلب منه الاذن فى ترك المقام * قائلا لعلى بقوة الساعد فى السفر اضم لاحق ذيل المرام

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| الفضل ضاع مع العرفان ان سترا | كالعود يحرق او كالمسك مفتوت |

فقال الاب اى بنى ازل خيال المحال من رأسك * واخرج قدم القناعة الى ذيل السلامة وأمسك * لان الاعيان قالوا ليست الدولة بالمجيء والذهاب * وحيث كان كذلك فيجب ترك الاضطراب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ومن ذا الذى بالعزم فاز بدولة | على حاجب الاعمى ارى الخط باطلا |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| ولو كملت شعر العديم علومه | فما نفعها والطالع النحس حاضر |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| تذل القوى مع قلة البخت فالفتى | بطالع سعد لا بقوة ساعد |

فقال الغلام يا ابت فوائد السفر * اكثر من ان تحصر * كنزهة الخاطر * الفاتر * وجذب الفوائد * العوائد * ورؤية العجائب * واستماع الغرائب * وفرجة البلدان * ومحاورة الخلان * وتحصيل المناصب والادب * وزيادة المال والمكتسب * ومعرفة الاصدقاء فى الامكنه * وتجربة الايام والازمنه * كما نقل بالتحقيق * عن سالك تلك الطريق

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ومادمت فى الحانوت والدار ثاويا | فما زلت فدما لم تصر قط انسانا |
| فبادر الى الدنيا بها متفرجا | فانت من الدنيا ستلحق موتانا |

فقال الاب يا بنى منافع السفر كما ذكرت من غير حساب * وليست لكل طائفة بل لخمس طوائف عند ذوى الالباب * الاول تاجر بتوفر النعمه * والمكنة من الهمه * يسرع اليه الغلمان * بالجياد الحسان * والحشم والخدم * على القدم * فهو كل يوم فى مدينه * وكل ليلة فى مقام الزينه * وكل حين فى منتزه جديد * يتمتع بنعمه فى العيش الرغيد

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وفى القفر لا يلقى المنعم غربة | بطيب منام وارتفاع خيام |
| وذو الفقر فى دار المقامة خامل | غريب يريه الاهل كل خصام |

الثانى عالم بعذب منطقه وبراعته * وقوة فصاحته ورأس مال بلاغته * اينما ذهب كان مقدما * وعاش مخدوما مكرما

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ارى العالم النحرير فى كل خطة | هو الذهب الملكى تعلوه القيم |
| وذو الجهل من بيت المعارف قاطنا | كشهرو ومهما سار زلت به الشيم |

الثالث ذو الوجه الحسن الذى تسيل افئدة العشاق لممازجته * ويجدون الغنيمة

فى منادمته * والمنة فى خدمته * وقد قالوا جمال يسير * خير من مال كثير * والوجه الحسن مرهم جراح القلوب * ومفتاح الابواب المغلقة لكل محجوب

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| باهى الجمال يزيد عزا ايما | حيى وان يأبوا اباه أمامه |
| ولقد نظرت جناح طاووس على | ورق المصاحف فانتهرت مقامه |
| فاجاب دعنى كل من حاز البها | لم يلق حيث سرى سوى من رامه |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وطفل جميل حاز لطفا فان يكن | ابوه بريئا منه فهو على الاصل |
| أللدر فى الاصداف سعر وفى الورى | ترى رغبة الدر اليتيم لدى البذل |

الرابع ذو الصوت الحسن بالسجيه * الذى يخجرته الداوديه * يستوقف الماء من الجريان * والطير عن الطيران * وبالوسيله * فى هذه الفضيله * يسلب قلوب الرجال * وارباب الالباب يأنسون لمنادمته بكل حال

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| سمعى الى حسن الاغانى | من ذا الذى جس المثانى |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وهل مثل حسن الصوت يشجى رخامة | على اذن النشوان وقت صبوح |
| افضل حسن الصوت عن حسن صورة | فحاظ نفسى مثل عيشة روحى |

الخامس الصناعى الذى يسعى ساعده فى تحصيل كفافه * فلا يصب ماء وجهه بالسؤال فى تلافى تلافه * كما قالت العقلاء

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ومن يحترف فى غربة متعللا | بترقيع ثوب لا يجوع ولا يعرى |
| ومالك نيروز متى يلق غربة | من العجز يصلى فى خرائبها جرا |

فبهذه الصفات التى اوضحتها * اذ شرحتها * يسفر السفر عن اجتماع الخواطر * ويبقى المقيم كالمسافر * ويستدعى طيب العيش * بدون طيش * واما من خلا عن هذه الفضائل والفواضل * فسعيه فى الدنيا خيال باطل * وما احد يسمع اسمه * ولا يعرف وسمه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| الا ان من دار الزمان بعكسه | فأيامه تهديه فى غير صالح |

نيروز اسم مدينة من بلاد الترك مركب تركيبا اضافيا اصل معناه اللغوى معربا نصف يوم وميم نيم ينطق بها فى الفارسى مكسورة على عادتهم فى كسر اخر المضاف وسكن هنا للوزن

| | |
|---|---|
| وكل حمام ليس يالف عشه | فمن نفره والحب يرمى بذابح |

فقال يا ابت باى برهان * نخالف قول الاعيان * نعم ان الرزق مقسوم * لكنه بشرط اسباب الحصول موسوم * وان يكن مما قدر البلاء والمصائب * لكن الاحتراز عن الدخول فى ابوابها واجب

*( نظم )*

| | |
|---|---|
| الرزق يأتى دون شك انما | من شرطه سعى مع الاسباب |
| والعمر محتوم ولكن لا تصل | لقسم الافاعى يا اخا الآداب |

وبهذه الحالة التى انا فيها مقتدر على اعتى فيل فى الاصطدام * واشد اسد ضرغام * فالرأى فى مصلحتى ان اسافر * اذ لا طاقة لى على ازيد من هذا النحس المتضافر

*( نظم )*

| | |
|---|---|
| وما غم من عن داره وبلاده | رمته النوى كل البلاد اما كنه |
| الى بيته يسعى الغنى عشية | وذو الفقر يمسى حيثما الليل يسكنه |

وما انهى قوله حتى نهض للهمة طالبا * وودع اباه وتوجه ذاهبا * وسمعوه يقول فى اثناء الطريق متصعبا

*( مفرد )*

| | |
|---|---|
| ان لم يوافق اخا العرفان طالعه | فكلما حل ارضا كان مجهولا |

حتى انتهى الى شاطئ ماء شديد الاضطراب والمد * تندحرج الحجارة منه حين يطغى عن الحد * ودويه على التقليل * يسمع من مسافة ميل

*( مفرد )*

| | |
|---|---|
| ماء مخوف لا الأوز يروده | واقل موج منه يختطف القرن |

فرأى جمهورا من الرجال * متأهبين للترحال * وكل منهم جالس عند الساحل باجرته * والآت سفره مربوطة كرغبته * وحيث كانت مغلولة عن العطايا ده * فتح يبلغ المدح والثناء اقفال الشفاه * مع كثرة توجعه ما اعانوه * بل قالوا وعنوه

*( مفرد )*

| | |
|---|---|
| عدم النضار معجز لاخى القوى | وبسره يقوى بغير سلاح |

فلوى الملاح وجهه ضاحكا * ورجع بعدم المروءة له تاركا * وقال

*( مفرد )*

بلا

| | |
|---|---|
| بلا ذهب لا يركب الفلك ذو قوى | وقوة جيش دون اجرة واحد |

فغضب الشاب من هذا الطعن واضطرب * ورغب الانتقام منه فى ساعة الغضب * وكانت السفينة سارت فصرخ قائلا * ان قنعت بالثوب الذى على فارجع وخذه عاجلا * فعاد بالسفينة ذلك الملاح السفيه * طمعا فيه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| شره النفوس يخيط عين اخى الحجى | ويقود للفخ الطيور الواسمك |

فبمجرد ما وصلت يد الفتى الى طوق الملاح ولحيته * جذبه اليه يشمه دون منحته * وخرج رفيقه من السفينة نصيرا * ليكون له ظهيرا * فلما نظر خشونته عنهما عطف وجهه وولاه دبره * ورأيا المصلحة ان يصالحاه ويسامحاه فى الاجره

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| سهولة الهيجاء فى التحمل | واللين يطفى حر نار القسطل |
| فلاطف الشدة والخطب الخطير | فالسيف لا يقطع فى لين الحرير |
| باللطف واللين لدى عذب الكلام | تجز بالشعرة فيلا ذا اغتلام |

فوقعا على اقدامه بالعذر فيما مضى خشية الايقاع * وقبلوا رأسه وعينه قبل الخداع * وصعدا به للسفينة واقلعوا فى المسير * حتى وصلوا الى عمود من آثار اليونان فى الماء الغزير * فقال الملاح قد حصل بالسفينة خلل فمن كان منكم اعظم قوة * وشجاعة وسطوه * فليصعد لاعلى هذه الدعامه * ويوثق بها حبل السفينة لنصلحها ونجرى مع الاستقامه * فهم ذلك الشاب بغرور القوة فى رأسه مع الاجتهاد * وما افتكر فى كيد العدو المجروح الفؤاد * ولا عمل بقول الحكما * فما شرع اقدما * من أذقت قلبه الألم مره * ولو اعقبتها فى راحته بألف كره * فلا تأمن ان يفتكر ذلك الألم الفرد * لان النصل يخرج ويبقى تألم القلب بالجرح من بعد

اسمان لشجاعين مشهورين

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| بكتاش قال خليلتاش وحبذا | لا تأمن الاعداء من بعد الالم |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ولا تك آمنا من ضاق قلبا | بخطب من يديك الى اقتدار |
| متى ترم الحصى لحصار قوم | تجاوبك السهام من الحصار |

ومن حين ما جر على عاتقه حبل السفينه * وصعد الى ذورة الدعامة المتينه *

أرخى الملاح من يده الزمام * وساق السفينة وترك الغلام * فبقى بالضرورة فى ذالك المكان * واقام يومين وهو حيران * يكابد المحنة والشدة * والبلاء والرعدة * وفى ثالث يوم اوثق النوم اطواقه * ورماه فى الماء اذ عدم الطاقه * وبعد يوم وليلة قذفه الماء للساحل من لجة الغرق * ولم يبق فى حياته الا آخر رمق * فاتدأ يتناول ورق الشجر واصول النباتات * حتى وجد قليل قوة بعد ان شارف الممات * فهام برأسه فى القفار * حتى وصل الى رأس بئر وهو مار * مع الظمأ والجوع * وعدم الطاقة والهجوع * فلما نظر القوم اليه * اجتمعوا عليه * وكانوا يسقون شربة الماء بفلس * والشاب نقى الخمس * فاستسقى فأبوا فمد يد التعدى فما قدر * وتكاثر عليه من حضر * فغلبوه وضربوه * وجرحوه واخرجوه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ترى الفيل تؤذيه البعوضة وهو فى | ضخامة جسم ثابت العزم صلده |
| ورب نميلات اذا اتفقت على | جلادة ضرغام تمزق جلده |

فذهب خلف القافلة بالضرورة وهو جريح مريض * وسار معهم فى هم طويل عريض * فوصلوا تلك الليلة الى محط خطره منصوص * بفتك اللصوص * فوقع اهل الركب فى الارتعاش * وسلموا القلوب للهلاك والعقل طاش * فقال لا بأس ولا وجل * فبينكم بطل مثلى يصرع خمسين رجلا عن عجل * وباقى الشباب يساعدون * فيما يكون * فقوى قلبهم بكلامه * وابتهجوا بصحته وقوته بشرابه وطعامه * وقد كانت نار معدته اطالت لسان اللهب * وعنان الطاقة من يديه قد ذهب * واتاه زاده على الشهية فأكل وجرع قليلا * حتى سكن شيطان جوفه وارتاح فاختطفه النوم طويلا ثقيلا * وكان فيهم شيخ طبخ الايام * وعجن الاعوام * فقال ايها الاحباب ان خوفى من هذا الدليل * فوق خوفى من لصوص السبيل * كما حكوا ان اعرابيا جمع دريهمات * ادخرها للمهمات * وخشية اللصوص لم يرقد منفردا بمنزله * بل احضر أحد أحبابه لمحفله * لتنصرف وحشته برؤيته * فأقام قليلا من الليالى فى صحبته * حتى عثر على الدراهم فأخذها وفر * وقطع اخباره السفر * فنظروا الاعرابى عريانا باكيا فى الصباح * فقالوا ماهذا النوح والصياح * هل اللص دهمك * وسرق درهمك * فقال لا والله ما وجد اللص لها من سبيل * والذى اخذها هو الخليل

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لما علمت من الافعى مضرتها | بعدت عنها بلا أمن على حذر |
| فمن يريك على كيد محبته | اشد منها بجرح السن فى الضرر |

فما المانع ايها الاحباب * ان يكون هذا الشاب * من جملة اللصوص * ودخل بيننا لهذا الخصوص * حتى يجد فرصة لمبتغاه * فيخبر اصدقاه * والرأى ان نتركه راقدا ونذهب * لننجو مما نرهب * فجاء تدبير الشيخ محكما عند الشباب * واحاطت مهابة الغلام بقلبهم فرفعوا الاسباب * وتركوه نائما لم يشعر بما جرى * حتى علت عليه الشمس وهو فى غفلة الكرى * فأفاق * واستفقد الرفاق * واذا بهم غابوا عن السبيل * واكثر فى طوافه على الدرب فلم يقم عليها دليل * فعاد مع ظمأه عديم الزاد * ووضع وجهه على التراب وعلى الهلال الفؤاد * وكان يقول * فى امره المهول

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| من ذا يحدثنى وزم العيس | ما للغريب سوى الغريب انيس |

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| من لم يدر به التغرب والنوى | يبدى خشوعته على الغرباء |

وبينما هو يقاسى غمرات هذا الايد * واذا بابن ملك تباعد عن العسكر خلف صيد * فوقف على راسه * وسمع قوله وتصاعد انفاسه * وتفرس فى هيئته فرأى طهارة ظاهر صورته * وتشتت قراره وفكرته * فقال من اين ايها الانسان * وباى سبب وقعت فى هذا المكان * فقص عليه طرفا مما على رأسه قد جاز * وتحركت رحمة ابن الملك فانعم وخلع عليه بالانجاز * وقرنه برفيق معتمد فى خبرته * حتى اوصله الى مدينته * فابتهج ابوه بمشاهدته * وشكر الله على سلامته * وحكى لوالده فى تلك الليله * مامر عليه من الاهوال الثقيله * فى حركات السفينة والملاحين * وغدر القافلة والفلاحين * فقال الاب يابنى * وقرة عينى * اذا كان المرء فى ذهابه صفر اليدين * فهو مهضوم الجناحين * ويد الشجاعة فيه مغلوله * ومخالب اسوديته مكسورة مفلوله

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ياحسن ماقد قاله صفر اليد | فى الحق دينار بألف تجلد |

فقال الغلام يا ابتى * احسنت تربيتى * لكن البتة مالم تظهر المشقة لم تكسب الخزائن والدرر * ومالم تجد بالروح للخطر لم تجد على العدو من ظفر * ومالم تبذر

الحب بالمشقة والشتات * لم تحصد النبات * الم تراني برأس مال يسير من المشاق التي صنعتها * ادركت هذه الخزائن التي بهر نعتها * وباللسعة التي ذقتها * مقدار الملاذ الشهدية التي حصلتها

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| نعم ليس يحظى المرء الا برزقه | ولكن من الجهل التكاسل في الطلب |

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ولو رهب الغواص تمساح بحره | لما وصل الدر الثمين لكفه |

(حكمه) لما كان لا يتحرك حجر الطاحون الاسفل * فلا جرم كان يتحمل الحمل المثقل

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وما يغتذي الضرغام في قاع غاره | وان سقط البازي فما هو رزقه |
| متى رمت صيدا في مقرك صرت في | قوى عنكبوت اضعف الكون خلقه |

فقال الاب يا بني في هذه المرة ساعدك الفلك * وهداك الاقبال فبلغت املك * فخرج وردك من شوكه اذ أخرجت الشوك من قدمك * واتصل بك صاحب دولة وانت في حال ندمك * فترحم بك وخلع عليك الخلع * وجبر كسر حالك بالتفقد حتى اتسع * ومثل هذا الاتفاق قلما يقع * ولا حكم للنادر * كما في المثل السائر

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ما كل وقت الصيد يسعد ثعلب | فلرب نمر مزق الصيادا |

(تمثيل) كما ان ملكا من ملوك فارس * كان عنده حجر خاتم ثمين من النفائس * فخرج للتفرج مرة مع اشخاص * من اصحابه الخواص * الى مصلى شيراز * وتفكر بالاعزاز * فيما يوجب الاعجاز * فامر ان يوضع خاتمه على قبة عضد الدوله * وان كل من اجاز سهمه من حلقته كان له * واتفق انه كان في خدمته اربعمائة من دهاة الرماه * وكل اخطأ اذرماه * وكان على سطح الاسطبل غلام * يتلاعب بالسهام * فاجاز منه سهمه * فخ بالخاتم ومالا يحصى من النعمه * وفي الحال * كسر القوس والنبال * فقالوا لماذا صنعت هذا فقال كي لا يخطئ مرة ثانيه * فنزل رتبته السامية

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ولربما زل الحكيم بما رأى | مع فضله وذكائه ومعارفه |
| وكذا الصبي وان يكن في جهله | كم قد رمى هدفا بسا عد عارفه |

(حكايه) رأيت متجردا اوى الى الكهف * واغلق باب الدنيا من وجهه ونفض الكف * فلم يتق بعين الهمة في السلوك * شوكة السلاطين والملوك

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| من كان يفتح ابواب السؤال فذا | يظل طول امتداد العمر محتاجا |
| جزعنه واكتسب العليا بلا طمع | ملك القناعة يعلى العنق ابراجا |

فاتفق ان اشار لكرم سجيته احد ملوك ذلك الطرف * راجيا ان يوافقه بلقمة عيش وملح على وجه الشرف * فاجاب الشيخ بقبول المسموع * قائلا ان اجابة الدعوة من المشروع * ثم في بعض الايام عاد الملك لخدمة زيارة العابد * فقام له واحتضنه وتلطف به وهو جاهد * فلما نهض الملك سأل الشيخ احد اصحابه عن حكمة ذلك * قائلا ان ملاطفتك له بهذا القدر فوق ما انت سالك * فقال اوما سمعت ما قالوا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ومتى جلست على سماط مرة | يجب القيام لربه في خدمته |
| واذا عجزت عن المكافاة ابتدر | لهجا بهذا القدر منك لنعمته |

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| اذن الفتى تقوى على طول المدى | ان لا ترى سمع المثاني ابدا |
| وتصبر العين عن الروض اجل | ودون شم الزهر ينتهي الاجل |
| ان لم يجد مخدة من ريش | ينم على الاحجار والحشيش |
| او ينفرد عن حبه في النوم | يحضن ذاته بغير لوم |
| لكن ذا الجوف الذميم الفاسدا | لم يقتنع بماله الصبر هدى |

*(الباب الرابع في فوائد الصمت)*

(حكايه) قلت لاحد احبابي في بعض الايام * انه وقع اختياري على حسم مادة الكلام * لما انه يتعاقب الاوقات التجددي * لابد ان يتنوع القول في طيب وردي * والعدو الشاني * لا ينظر الا هذا الثاني * فقال يا اخي الافضل بالنسبة للعدو المتخيب * ان لا ينظر الطيب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| الفضل فى عين من عاداك منقصة | فوردك الشوك ياسعدى عند عدى |

*(غيره عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| وأخو العداوة لايمر بصالح | الا ويلزه بكذاب أشر |

*(غيره مترجم)*

| | |
|---|---|
| الشمس نور الكون بعض صفاتها | و يظنها الخفاش اقبح مايرى |

(حكاية) خسر تاجر ألف دينار * فقال لولده لاتقفه لاحد بلوعة هذه النار * فقال يا ابى لست لامرك مخالفا * ولكن ارتجى منك ايضاح حكمة الاختفا * فقال كى لاتتعدد علينا المضار * بنقص رأس المال وشمانة الجار

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| لاتبد غصتك المضرة للعدى | فيقولهم لاحول يبتهجون |

(حكاية) شاب عاقل * له فى فنون الفضائل * حظ وافر * وطبع نادر * كان يجلس فى محافل العقلا * ولا ينطق بكلمة اصلا * فقال له والده مرة * لم لا تتكلم يابنى فيما لك به خبره * فقال اخشى ان يسألونى عما لا اعلم * فأخجل بجهلى واندم

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| أوما سمعت بان صوفيا عنى | ليدق مسمار اباسفل نعله |
| فرآه جاويش واوثق كمه | ليدق بالاحكام نعلى بغله |

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| مادمت فى صمت فانك سالم | ومتى نطقت فبالدليل تطالب |

(حكاية) وقعت لاحد العلماء المتبحرين * مناظرة مع احد الملحدين * فحاكى معه بحجة باهره * ورجع عاجزا عن المناظره * فقيل له مع هذا العلم والادب والفضل والحكمه * لم تثبت لشخص عادم الدين والهمه * فقال علمى القرءآن والسنة وقول الجهابذ * وهو فى ذلك غير معتقد وللاصغاء نابذ * فاحترت فى امره * اذ لم يفد فى اسماع كفره

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| من ليس يقنع بالكتاب وبالاثر | فجوابه ترك الجواب ولاحذر |

(حكاية) نظر جالينوس الحكيم لابله * وقد استوثق بطوق عاقل وسلب حرمته وفضله * فقال هذا لوعقل * لما وصل فى العمل * مع من جهل * لهذا المحل

*(رجز)*

لاحرب

لاحرب بين العاقلين اصلا ... من عاند الجاهل نافى العقلا
ان خشن القول بغيض جاهل ... باللين لايؤذى حشاه العاقل
يرعى الوليان حقوق العشره ... وهكذا العاصى ورب الخبره
وان فشا الجهل من الاثنين ... ينقطع الزنجير بين البين
رب قبيح الخلق سب واحدا ... فبعد الاحتمال راح حامدا
وقال فيجى فوق ما تبديه ... كل فتى أدرى بما يحويه

(حكاية) سحبان وائل * فى الاوائل * انفرد بالفصاحة فى المحل * الذى يضرب به المثل * فكان اذا تكلم بكلمة مستحسنه * لايعيد لفظها فى بحر السنه * ومتى اضطر الى ذلك المعنى * جدد له كسوة المبنى * وهذا السلوك * مما تفردت به آداب منادمة الملوك

*(رجز)*

عذب الكلام يملك الجنانا ... ويقبل الصدق والاستحسانا
لكن تحذر ان تعيد الكلمه ... فالحلو يكفى مرة فى الهمه

(حكاية) سمعت ان حكيما كان يقول * لايقرا حد بجهله المجهول * الا الذى يكون غيره فى وسط الكلام * فيقطع عليه قوله ويتكلم قبل التمام

*(رجز)*

ياذا الحجى للقول بدء وانتهى ... ولم يخض فى الوسط الا السفها
فالعاقل المدبر الموفق ... ان لم يجد صمتا فليس ينطق

(حكاية) استفسر بعض عبيد السلطان محمود من حسن ميمندى * عما اسره بخصوص مصلحة كذا فيما بعيد وبيدى * فقال حيث كان لايخفى عنكم شيأ فعندكم كما عندى * فقالوا له انت للمملكة دستور * ومايخصك بسره لايستحسن قوله لنا فى كل الامور * فقال واذ فهمتم اعتماده ان السر عندى مصون * فعما ذا تسألون

*(مفرد)*

من كان يعقل لم يقل معلومه ... ويذكر سر الملك ينسى رأسه

*(غيره)*

اذا أسر لك السلطان باطنه ... فاحرص عليه ولا تاخذه كاللعب

(حكاية) كنت متردادا فى عقد صفقة منزل معد للبيع * فقال لى يهودى انا من

قديم فى هذه الحارة فسلنى عن وصفه البديع * فاشتره وانت رابح فى بيعتك * اذ ما به عيب فقلت غير جيرتك

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| دار تجاورها لم تسم قيمتها | الا دراهم عشرا دون معيار |
| وبعد مونتك يعلو قدرها عظما | ويبلغ السعر فيها ألف دينار |

(حكاية) ذهب شاعر من العرب الى رئيس السراق يمدحه * فامر بسلب ثوبه واخرجه من القرية والكلاب تنبحه * فأهوى لرفع حجر يردّ به الكلاب * فعجز واستعصى عليه التراب * فقال ما هؤلاء اللئام * ابناء الحرام * كلابهم جائعة متأسده * وتربتهم يابسة متجمدة * فسمعه امير اللصوص من مقامه * وضحك من كلامه * وقال اطلب منى شيأ ايها الحكيم * فقال اريد ثوبى القديم * فان تفضلت بانعامه علىّ * كان اقصى جودك لدىّ

* (مفرد) *

| | |
|---|---|
| وان الفتى يرجو من الناس خيرهم | ولم ارج خيرا منك فابعد عن الشر |

(مصراع) عربى الاصل * رضينا من نوالك بالرحيل * فتحركت رحمة ذلك الكبير عليه * وردّ ثوبه وزاده قباء واحسن اليه

(حكاية) دخل منجم الى منزله * فرأى غريبا جالسا مع اهله * فشتمه وتناوله بسقط الكلام * وارتفعت الفتنة بينهما فى الخصام * فوقف ولىّ على تلك الحال * وقال

* (مفرد) *

| | |
|---|---|
| وما ذا الذى تدريه فى فلك العلى | اذا كنت فى احوال دارك جاهلا |

(حكاية) خطيب كريه الصوت كان يصرخ بلا فائده * ويتوهم حسن صوته لدى الاسماع والافئده * ان سمعته قلت نعب غراب البين فى بردة نغمة الزمهرير * او تخيلته فى آية انّ انكر الاصوات لصوت الحمير

* (مفرد عربى الاصل) *

| | |
|---|---|
| اذا نهق الخطيب ابو الفوارس | له صوت يهد اصطخر فارس |

اصطخر حصن حصين بمملكة فارس

وكان اهل القرية يتحملون لمنصبه بليته * ولم يستصوبوا اذيته * فاتفق لرجل من خطباء ذلك الاقليم * كان يخفى عداوته من قديم * ان جاء ليسأله * عن حاله * فقال رأيت لك مناما ارجوه خيرا * فقال ماذا رأيت لقيت شكرا * فقال رأيت كأنه قد صار لك صوت حسن * وحظيت الناس منك براحة البدن * فتفكر قليلا * وقال

ما ابركك منا ما جيلا * حيث اطلعتنى على عيبى المكنون * وعلمت قبح صوتى وان الخلق من نفسى يتألمون * ومن الآن فصاعدا قد ثبت ان ازعج الناس حسا * وازمعت ان لا اخطب الا همسا

* (ابيات) *

| | |
|---|---|
| انا من ثناء احبتى متألم | اذ حسنوا خلقى الذميم تحببا |
| ويرون عيبى رفعة وكمالة | ويرون شوكى وردروض اخصبا |
| اين الحسود وتركه آدابه | حتى يرينى من عيوبى ما اختبى |

(حكاية) كان رجل يؤذن فى مسجد سنجارا حتسابا * بصوت ينفر السامعون منه اضطرابا * وكان منشى المسجد اميرا عادلا حسن السيره * فما اراد ان يؤلم ضميره * بل قال ايها الكريم * ان لهذا المسجد مؤذنين من قديم * ومرتب لكل منهم فى تقرير الوظيفة خمسة دنانير * فانا اعطيك عشرة من الذهب الاحمر * على ان تنتقل الى مسجد آخر * فاتفقا على ذلك الشرط وذهب * ثم عاد بعد مدة قليلة الى الامير وهو فى لهب * وقال قد خسرتنى ايها السيد الكبير * اذ وجهتنى من هذه البقعة بعشرة دنانير * وقد اعطونى فى المكان الذى صرت اليه عشرين دينارا * على ان لا اقرب لهم جدارا * وما قبلت ذلك * حتى اعلمك ايها المالك * فضحك الامير وقال احذر أن تقنع بهذا المقدار * فانهم يرضون ايضا بخمسين دينار

* (مفرد) *

| | |
|---|---|
| الناس تعجز فى الرخام بعزمها | عن خدش صوتك فى قلوب العالم |

(حكاية) كان رجل على شناعة صوته يرفع الذكر بالقرآن * فجاز عليه ولى من الاعيان * وقال مالك من الشهريه * على هذه الجهوريه * فقال لا كثير * ولا يسير * فقال اذا * لماذا امنحت نفسك المشقة والاذى * فقال انى اقرأ لله جهرا * فقال سألتك بالله لا تقرا

* (مفرد) *

| | |
|---|---|
| ان دمت فى القرآن تتلو هكذا | لا شك تذهب رونق الاسلام |

* (الباب الخامس فى العشق والصبى) *

السلطان محمود الغزنوى المشهور وحسن ميمندى وزيره وايازاسم غلام فارسى

(حكاية) قالوا لحسن ميمندى ان السلطان محمود على ماله من كثرة الغلمان الحسان * الذين كل واحد منهم بعالمه البديع يفتن الانسان * لم يزد ميله الا الى ايازه * الذى خصه بالامتياز * دون حسن زائد * ولا يعلم لذلك ولا سبب واحد *

فقال تيقنوا بدون مين * ان كل من حل بالقلب كان قرة العين

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| من ضمه السلطان بالاراده | يحسن حال قبحه زياده |
| ومن يكن يطرحه السلطان | يجفوه اهل القطر والاخدان |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا انكر المولى على العبد حاله | ترى يوسفي الشكل فيه قبيحا |
| وان يمنح الشيطان عين ارادة | يعد ملكا في القرب زاد فتوحا |

(حكاية) مما حدث به انه كان لاستاذ غلام نادر الحسن بالجمالة الممتده * وله فيه نظر على سبيل الديانة والمودة * فقال لاحد اصدقائه * مظهرا لما في سويدا ئه * ياليت لو كان هذا الغلام * مع هذه المحاسن والشمائل التي حواها يبدع استحكام * لم يكن طويل اللسان * عديم الادب والاحسان * فقال يا اخي حيث اقررت بمحبته المكتمه * فلا تتوقع منه حسن الخدمه * اذ متى دخل في الوسط عشق ومعشوقيه * رفعا حكم الملك والعبوديه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| غلام جنى وجنانه قد سبى النهى | غازحه مولاه بالضحك واللعب |
| فلا بدع ان أبدى عليه تدللا | وكالعبد مولاه تذلل بالحب |

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| خذ العبد سقا او على الطين ضاربا | لان دلال العبد يصدم سيده |

(حكاية) رأيت عابدا قيده الغرام * بحب غلام * وسقط حاله من خيمة الستر على رؤس الاشهاد * وبقدر ما كان ينظر من الملام * ويسحب على وجهه في مهامه الهيام * لم يخلع حلة التصابي مع كثرة السهام * بل يقول دون اكتتام

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| عن ذيل حبك لا ألوى عنان يدى | ولو ابحت دمي بالصارم الهندى |
| من بعد قربك مالي ملجأ ابدا | وان فررت فاني عنك استهدى |

فقلت له في بعض الايام * بقصد الملام * ماذا حصل لمدركتك النفيسه * حتى غلبتها النفس الخسيسه * فأطرق زمانا في الفكره * وقال هذه الشذره

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| متى حل سلطان التعشق مهجة | يحل قوى الاسعاد من ساعد التقوى |
| فكيف يعيش الطاهر الذيل فاقدا | لحيلته والوحل طاف على رضوى |

(حكاية) عشق شاب فذهب قلبه من يده * وقال بترك نفسه وكبده * لان مطمح نظره محل خطر * وورطة هلاك وضرر * فما كان لقمة يتصور للفم وصولها * ولا طيرا او سمكة يتأتى فى الفخ حصولها

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| اذا سمت عين من تهواه عن ذهب | فالترب والتبر فى الدنيا لديك سوا |

فقال الاصدقاء فى نصيحته * تجنب عن هذا الخيال المحال فى صفته * لان كافة الخلق اسرى بهذا الشرك * واقدامهم بزنجير هذا الهوس سيقت الى الدرك * فناح * وصاح

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اخلاى كفوا عن نصيحة واله | برغبة من يهوى تعلق ناظره |
| اسود الحمى هاموا بقتل عداتهم | وفى فتك اهل الحب هام جآذره |

ليس من شرط العشق والمودة * ان يرتفع القلب عن حب المعشوق بجزع الروح فى الشدة * لما قاله الاكابر * لمن هو صابر

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| انت الذى فى سجن ذاته حجب | العاشق اللاهى وذو الدعوى الكذب |
| ان اعجزت فى جذب من تهوى الطريق | فالموت فى الحب هو الشرط الحقيق |

*(رباعى)*

| | |
|---|---|
| قصدته حين اعيى كل تدبيرى | ومن سلاح العدى لم اخش تدميرى |
| ان احظ بالوصل اعقد كه بيدى | او لا فأعتابه تجلو تباشيرى |

ومازال المتعلقون به * يعملون النظر فى راحته من تعبه * ويشفقون على اطواره * ويقيدونه بالنصائح خشية دماره * فما افاد ذلك * ولا عاد عن ما هو سالك

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| واحسرتاه طبيبى كم يجرعنى | صبرا ونفسى لذاك الشهد فى شره |

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| اما سمعت الفاتن المكنونا | يخاطب المتيم المجنونا |
| مادمت تلقى منك جزأ فى الوجود | فاى قدر زدت قدرى فى الشهود |

فجرّوا ذيل خبره * لابن الملك الذى هو مطمح نظره * بان شابا يداوم التردد فى طرف هذا الميدان * وهو لين الطبع حلو اللسان * وقد سمعنا منه كلمات لطيفه * ونكات غريبة ظريفه * وبذلك يعلم انه مشوش الرأس محترق الفؤاد * ويرى انه عاشق لم يبلغ المراد * ففطن الغلام ان قلبه معلق بحبه * وانه مقتلع طرف هذا البلاء بقربه * وفى الحال ساق نحوه جواده * ليبلغه مراده * فلما نظر الشاب اقبال ابن الملك لاقترابه * قال والدمع فى انسكابه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| سعى جهتى هذا الذى هو قاتلى | كمن قلبه فى الوجد احرق مغرمه |

فعلى قدر ما اجزل له الملاطفه * وسأله من اين وما اسمك وما امتهانك بهذه الصفه * لم يجد ذلك الشاب مجالا الا ان يتنفس بنفس * بل كان غريقا بعمق بحر المحبة قد احتبس

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| اذا كنت تقرا السبع غيبا فى الهوى | حروف التهجى عند فهمك تعسر |

فقال ابن الملك لم لم تتكلم معى * أترهب ترفعى * انا من حلقة الفقراء اهل الصدق * لا بل انا ممن ثقبت آذانهم بعلامة الرق * فعند ما قوى باستئناس محبوبه * رفع رأسه من بين تلاطم الامواج فى محبته وكروبه * وقال * فى تلك الحال

كان من عادة الفرس ان يثقبوا اذن المماليك ويضعوا فيها حلقة من الذهب فاشتهروا باسم مثقوبى الاذان

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| أيبقى وجودى مع وجودك يا روحى | وهل لى كلام ان نطقت لترويحى |

فما استتم بهذا البيت نجواه * حتى صرخ صرخة قدم بها روحه صدقة بين يدى مولاه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وما عجبى ان مت فى باب من تهوى | ولكن لحى خلص النفس فى البلوى |

(حكاية) كان احد المتعلمين ذا جمال فى كمال * ومعلمه فى مقام حسن البشرية اليه قد مال * فما كان يستحسن رتبة الزجر والتوبيخ فى حقه * كما رتب على بقية الصغار الجارين على وفقه * بل كان فى غالب الايام * يترنم بهذا الكلام

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ايا محجلا للعور هل انا هائم | بحبك ان ألهو بذكرى فى سترى |
| وكيف بغض الطرف عنك ولودنت | لى النبل من جفنيك ترشق فى صدرى |

فاتفق

فاتفق ان قال له الغلام * ايها الامام * كما اجتهدت بالنصح فى آداب درسى * فتفضل علىّ بالنظر فى آداب نفسى * وان نظرت فى خلق شيأ غير مقبول * وانا بقيد استصوابه مكبول * فباعدنى عن سبيله * حتى اشتغل بتبديله * فقال اسأل عن هذا غيرى ممن هو خلىّ * واما نظرى اليك فلا يرى منك غير المنقبة والقدر العلىّ

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| قلع الله عين سيء ظنّ | تنظر الفضل والمناقب عيبا |
| بجميل من الصفات فريد | تحتويه اردّ سبعين ريبا |

(حكاية) انى لأذكر ليلة اشرقت بخل عزيز دخل من باب الدار * فهممت من مجلسى وطفئ السراج من كمى بغير اختيار (مصراع) سرى طيف من يجلو بطلعته الدجى فاستغربت من بختى نجحه * ومن اين انعمت هذه الدولة والمنحه * وافتتح الخطاب * بلطيف العتاب * قائلا اى معنى لك راج * حتى اطفأت عند ما رأيتنى السراج * فقلت لامرين * اولهما انى ظننت الشمس اشرقت دون رين * والثانى * لما ابداه الظرفاء فى هذه المعانى

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| اذا جلس الثقيل امام شمع | فقم وادفعه عن وجه الجماعه |
| وشهدىّ اللمى فاحرص عليه | وأطف الشمع واغتنم اجتماعه |

(حكاية) مررت على شخص مدّة مستطيله * لم يشاهد فيها خليله * فقال مذرأه أين كنت مع شوقى اليك * فقال الاشتياق خير من الملل ان ثقلت عليك

* (رجز) *

| | |
|---|---|
| يا مسكرا فى الحبّ اذا بطى المزار | لا تسرع الوصل وان تدنو الديار |
| الحبّ ان يسمح قليلا بقليل | قطعا ينزفى الوصل بالشوق الجليل |

(حكاية) ان الحبيب الذى بقى ومعه الرفاق * ما وصل الا بالجفا وقطع الوفاق * اذ لا يخلو الحال من غيرة الاحباب * وذلك فى المضادّة من اعظم الاسباب

* (مفرد) *

| | |
|---|---|
| اذا جئتنى فى رفقة لتزورنى | وان جئت فى صلح فانت محارب |

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| لئن بدن من غيرى ولو نفسا امت | ولم يبق لى مع غيرتى لمحة عمر |
| ويبسم ياسعدى ها انا شمعة | فان يحترق فيها الفراش نما الوزر |

(حكاية) بفكرى انى فى سالف الزمان رافقت صديقا فى حسن عشره * وانتظمنا فى عقد الصحبة كقلبى لوز فى قشره * فطارت به الاسفار * ثم عاد بعد ان شطت الديار والاعصار * فسلم على بيد العتاب * قائلا اوكل هذه المدة لاترسل الى قاصدا بخطاب * فقلت خشيت ان تنفرد عين قاصدى بنور جمالك * واكون انا محروما من ذلك

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| بعهد الهوى لاتتهمنى بتوبة | ففى الحب بعد السيف لست اتوب |
| اغار بمن يروى بوجهك لحظه | ومن ذا الذى يروى فذا عجيب |

(حكاية) رأيت كاملا قد ابتلى بمحبة غلام * ورضى منه حتى بالكلام * وكان يقابل جوره وجفاه * بصفحه وصفاه * فقلت له مرة على وجه النصيحه * انا اعلم انه لاعلة لك فى محبة هذا المنظر الحسن قبيحه * وحيث بناء مودتك لم يتأسس على الزلات * فاذا لايليق بقدر العلماء اتهام الذات باللذات * ولاتحمل الجور والنصب * من فاقدى الأدب * فقال ياخيرة الاحباب * أمسك اليد العتاب * فمن اول زمانى قد تفكرت فى ذلك مرارا * ولم يحنح اختيارى اليه اضطرارا * ورأيت تجرع الصبر على قلاه وجفاه * احلى من الصبر عن لقاه وصفاه فى وفاه * وقد قالت الحكماء تقلب القلب على اطباق المجاهده * اسهل من حجب العين عن المشاهده

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| من دونه لاتنتج المطالب | تحمل الجفاء منه واجب |
| من حل قلبه يد الحبيب | مدت اذ قنه يد الرقيب |
| والظبى ان اصبح مربوط العنق | سدت على خلاصه كل الطرق |
| لم أنس يوما صحت منه بالامان | وبعدها استغفرت مادار الزمان |
| لايحذر الحل من الخليل | سلمت احشائى لما يبغى لى |
| فان يصل باللطف يرحم عبده | اويجفنى فهو العليم وحده |

(حكاية) قنصت فى عنفوان الصبى بحبائل الشغف * والشباب حجة التصابى كما تعهد فمن ذاق عرف * وبهذا كان لى حب وسر مع محبوب * كما كان

فى نفس يعقوب * لما يملكه من خضرة طيبة الادا * وطلعة تاسر البدر اذا بدا

*(مفرد)*

| ماء الحياة مر بى نبت عارضه | فكاما ذاق شيأ ظنه شهدا |
|---|---|

فاتفق ان نظرت منه حركة سقيمة * تنفر الطباع المستقيمه * واذ لم تعجبنى سحبت ذيلى من وصلته * ولمت شذرات افكارى عن محبته * وقلت

*(مفرد)*

| فسر واصطحب خلا لمثلك لائقا | وسر لـ فاحفظ حيث افشيت سرنا |
|---|---|

فسمعت انه كان يقول فى ذهابه * باعجابه

*(مفرد)*

| اذا لم ير الخفاش للشمس وصلة | فلا نورها يخفى ولا الشمس تنقص |
|---|---|

وكان هذا الشقاق عناق الوداع * وفارق فأحرق القلب بالالتياع

*(مفرد عربى الاصل)*

| فقدت زمان الوصل والمرء جاهل | بقدر لذيذ العيش قبل المصائب |
|---|---|

*(غيره مترجم)*

| فعد واستبح قتلى فموتى مع اللقا | ألذ واحلى من حياتى مع البعد |
|---|---|

لكن بمنة البارى وشكره * رجع بعد مدة من سفره * وقد زالت خضرته الداودية وتحولت * وبضاعة محاسنه اليوسفية بالخسران قد تبدلت * وقد علا غبار العذار على تفاح ذقنه فعاد كالسفرجل * وانكسر رونق شعر حسنه لما ترجل * فهتفت به الاوهام * ان اضمه كالعادة فى السلام * فاحتضنته قليلا * وقلت تعليلا

*(نظم)*

| لقد كنت بالخط القويم مقاوما | لألحاظ من يهوى عن صفحة النظر |
|---|---|
| فأقبلت هذا اليوم فى الصلح جاهدا | وشكلته بالفتح والضم فانكسر |

*(رجز)*

| زهرك جف يا ربيع والفؤاد | مافيه جذوة تخذ قدر الوداد |
|---|---|
| لاتنعطف تيها وكبرا زاعما | تجديد عهد كنت فيه حاكما |
| اذهب لمن فؤاده يهواكا | وته دلالا ان هو اشتراكا |

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| يقولون حسن الروض فى خضرة الربى | ويفهم هذا من يقول كما جرى |
| فيعنى به خط العذار بوجنة | تزيد بجذب القلب اذ كان اخضرا |
| ومزرعة الكرات روضك يافتى | على شدة القلع ارتبى وتكثرا |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ذهبت بماضى العام كالظبى ناعما | وعدت بهذا العام كالفهد مشعرا |
| تهيم حشى السعدى بالخط اخضرا | ولكن يرى خدش المسلة مذعرا |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| لئن تجتهد فى نتف ذقنك صابرا | فدولة ذاك الحسن زالت شموسها |
| ولو وصلت كفى لنفسى بمثل ما | صنعت لما فازت بذقنى عروسها |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| اسائله ماللمحيا مكدرا | ومن اين دار النمل فى دارة البدر |
| فقال ومن يدرى ولكن اظنه | حدادا على موت الجمال كما ترى |

(حكاية) سألوا احد المستعربين فى بغداد * ما تقول فى حق المردان * فقال لا خير فيهم يعرف * مادام احدهم لطيفا يتخاشن فاذا خشن تلطف * يعنى مادامت لطافة حسنهم يتخاشنون * ومتى خشنت عوارضهم يظهرون المحبة ويتلاطفون

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| الامرد الحالى بحسن جماله | مر الكلام وسيء الاخلاق |
| ومتى ينبت الشعر باء بلعنة | الف الانام ولان للعشاق |

(حكاية) سألوا من عالم جليل القدر * عما اذا خلا احد بمن وجهه يخجل البدر * والابواب مغلقه * وغفلة الرقباء بالنوم مطبقه * والنفس طالبه * والشهوة غالبه * والحال * كما قال العرب فى الامثال * الثمر يانع * والناطور غير مانع * فهل تعلم ان شهما هنالك * بسبب الزهد يسلم من ذلك * فقال اذا خلص من الوجه البدرى * لم يخلص من المتكلم المزرى

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| وان سلم الانسان من سوء نفسه | فمن سوء ظن المدعى ليس يسلم |

*(غيره مترجم)*

| | |
|---|---|
| المرء تمكنه التقوى بعفته | لكن ربط لسان الخلق ممتنع |

(حكاية) وضعوا درة المقنص * مع غراب فى قفص * فكانت الدرة تكابد المجاهده * بقبح المشاهده * وتقول ماهذه الطلعة الكريهه * والهيئة الممقوتة بالبديهه * والمنظر الملعون * والطبع الذى ليس بموزون * ياغراب البين * ليت بينى وبينك بعد المشرقين

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ومن لحت يوما ياغراب صباحه | يراه دجى ان عاد بالأمن سالما |
| كذا انك نحسا ينبغى لك صاحب | ولكن ارى فى الكون مثلك عادما |

واعجب العجاب * ان ذلك الغراب * زهقت نفسه من الدرة ومجاورتها * وراح ملولا من مجاورتها * وفى اثناء حوقلته من دوران الزمان كان ينوح * ويقرع اكف التغابن على بعضها شكوى القروح * ويقول ماهذا الطالع المنحوس * والبخت المنكوس * قد كنت اتمشى مع الغربان * متمائلين على حوائط البستان * كما هى عادة الاخوان * فاستحالت ايام ابى قلمون المتلونه * كابى براقش فى الشنشنه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ويكفى عند اهل الحق سجنا | حلول الزاهدين مع السكارى |

ياليت شعرى ماذا صنعت من الخطاء * حتى قيدنى الزمان بعقوبة هذا البلاء * فى صحبة ابله عامل برأيه فى اللهو * عديم الجنس كثير الكلام اللغو

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ومن ذا الذى يسعى الى ذيل حائط | به نقشوا رسما لصورتك الشنعا |
| اذا كنت فى دار النعيم مخلدا | فغير لئيم يختار الجحيم له ربعا |

وانما اطلت لك المثل * فى هذا المحل * لتعلم ان نفرة الجاهل البغيض من العالم المألوف * تضاعف نفرة العالم من الجاهل آلاف الالوف

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| سماع النشاوى جاء فيه اخوتى | فأنشد بلحنى هنالك هو البدر |
| اذا كنت منا بالملالة عابسا | فقم واجتنبنا انت فينا كذا مر |

*(رباعى)*

| | |
|---|---|
| جمع متنظم كزهر الورد | انت الحطب اليبيس فيه عندى |
| كالريح مخالفا وأردى البرد | كالثلج جلست والجليد الجلد |

(حكاية) كان لى رفيق سافرت معه عدة سنين * نأكل العيش والملح سوية آمنين * وقد ثبت لنا حقوق الود * بالقدر الذى لا يعد ولا يحد * فكان عاقبة الصحبه * ان اختار جرح قلبى لنفع زهيد الرغبه * فانقطعت مواصلة المحبه * ومع تخلل البين فى البين * لم يزل ارتباط القلب من الجانبين * ولهذا سمعت انهم لما انشدوا فى محفل من كلامى هذين البيتين

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| حبيب حلا فى الثغر درّ ابتسامه | فذرّ جراحى بالملاحة كالملح |
| وماذا عليه لو يمس عقيقه | بنانى كما مس الفقير يد المخ |

وشهد لهما الاصدقاء بحسن سيرتهم * وان لم يصل لطفهما الى شأو مدحتهم * وكان هو فيهم فبذل المبالغة العظيمه * وتأسف على طرح الصحبة القديمه * وحيث بخطاه اعترف * وفهمت انا ايضا الرغبة من ذاك الطرف * راسلته بهذه الابيات الثلاثة * ارغب بها الى الصلح انبعاثه

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| الم يك فينا العهد ان نصل الوفا | فمالك تختار الجفاء وتقطع |
| ربطت من الدنيا بك القلب رفعة | وما كان فى ظنى على الفور ترجع |
| فان كنت ترضى رغبة الصلح عدلنا | كما كنت محبوبا وقدرك ارفع |

(حكاية) ماتت لرجل زوجة بديعة جميله * ولزمت منزله حماته العجوز المعتوهة بجعلها الصداق حيله * فزادت نفسه تألما من محاورتها * ولتعسر الصداق لم يجد بدا من مجاورتها * فقال له احد هذه الطائفه * كيف حالك بفراق عزيزتك السالفه * فقال صعوبة فقدى لنظر تلك المرأة المليحه * ليس بقدر مطالعتى لهذه الحماة القبيحه

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| الشول ظل بعد نهب الورد | وقد خلا الكنز لأفعى تردى |
| رأس النصاب فى غضون الهدب | احسن من لمح العدى بالقرب |
| فاقطع من الاحباب ألف حامد | كيلا ترى وجه عدو واحد |

(حكاية) مما بفكرى انى تردّدت ايام الصبى الى محله * لتولعى فيها بنظر وجه يستعبد البدور والاهله * وكان ذلك فى تموز الذى حرارته تنشف بريق الريق * وسمومه تغلى مخ العظام فى حريق الطريق * فما تحملت لفح الهجير من ضعف

البشريه * والتجأت الى ظل حائط بقصد التقيه * مترقبا لاحد الاماجد * كى يخلع عنى حلة الحر بالزلال البارد * فلم اشعر الا والسنا * قد سفر من ظلمة دهليز ذلك الفنا * اعنى جمالا يعجز لسان الفصاحه * عن بيان ما به من الصباحه * كما يشرق الصبح * من ادهم الجنح * او يخرج ماء الحياة * من الظلمات * فوق راحته قدح من الماء المثلج * وفيه مذاب السكر يتوهج * لم ادر امزج بطيب العرق او بماء الورد * ام استقطر فيه زهر المحيا فأخجل العنبر والند * والغاية انى اخذت من نقش كفه صافى القدح وشربته * وتداركت من اول عمرى الماضي ما اهرقته

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| ظمأ بقلبى لا يكاد يسيغه | رشف الزلال ولو شربت بحورا |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| يا سرور الذى طوالع سعد | كل صبح يراه بدء الامور |
| نشوة الراح تجلى نصف ليل | وصريع الساقى لبعث النشور |

(حكاية) انه فى العام الذى اختار فيه السلطان محمود خوارزم شاه * عقد الصلح مع ملك الخطا لاصلاح رآه * دخلت جامع كاشغر * فنظرت فيه صبيا من احسن البشر * ملاحته فى غاية الاعتدال * ونهاية الجمال * كما قالوا فى امثاله ممن انتفع * بما تطبع

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| يعلمك المعلم عتب لطف | وظلم العاشقين مع الدلال |
| ولم ار شكل طبعك فى تثنى | فهل طالعت حاشية الخيالى |

وكان بيده مقدمة النحو للزمخشرى وهو يعيد ويبدى * ضرب زيد عمرا وهو المتعدى * فقلت يا غلام * ان خوارزم والخطا استصوبا الاصلاح * وزيد وعمرو لم يزالا فى خصام وكفاح * فتبسم ضاحكا من قولى * وسألنى عن محط رحلى * فقلت يا اخا الاعزاز * من ارض شيراز * فقال ان كنت تحفظ من رقائق السعدى * فتكرم بما تهدى * فقلت

*(نظم عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| بليت بنحوى يصول مغاضبا | على كزيد فى التقابل مع عمرو |
| على جر ذيل ليس يرفع رأسه | وهل يستقيم الرفع من عامل الجر |

فغرق فى الفكر قليلا وقال * ان غالب شعره فى هذه الارض بفارسى المقال *

فان تفضلت بما يشتد قربه للفهم من مقبولهم * فاجر على سنة القائل امرت أن اكلم الناس على قدر عقولهم

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| من وقت ما شغلت بالنحو الفكر | محوت رسم العقل من قلب البشر |
| صاد القلوب منك اشراك الجمال | وانت من زيد وعمرو فى اشتغال |

فلما جان صبح الرحيل عندى * اخبره بعض اهل القافلة ان صاحبك هو السعدى * واذا به جاء راكضا يتلطف * وعلى الوداع يتأسف * قائلا قد مضت هذه الايام * ولم تفدنى بانك ذلك الامام * كى افى بحق الخدمة كما يشترط * واشد فى شكر قدوم الاعيان الوسط * فقلت (مصراع) بقربك منى لا اشير الى اسمى فقال ما المنعه * اذا ارتحت ايا ما بهذه البقعه * حتى نستفيد بالخدمه * ونؤدى شكر النعمه * فقلت لا استطيع * لما تضمنه هذا النظم البديع

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| نظرت شيخا فى كهوف الجبل | ارضاه فى الدنيا وميض الوشل |
| فقلت قم بنا الى المدينه | كيما تفك نفسك الحزينه |
| فقال كم فيها من الحور الحسان | ما يهتك الحليم عند الاقتتان |

ثم تعانقنا لقبل الوداع * وتفارقنا والكل متن وداع

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| بعيشك ما يغنى الوداع بقبلة | لوجنة من تهوى وانت موادع |
| كأنك يا تفاح قبلت راحلا | فنصفك محمر ونصفك فاقع |

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| ان لم امت يوم الوداع تأسفا | لا تحسبونى فى المودة منصفا |

(حكاية) رافقنا فقير بقفل الحجاز * وقد وهب له احد امراء العرب مائة دينار اثناء الجواز * لينفقها فى صلاح حاله * وعلى عياله * فبغت اللصوص المختفون قفلنا بالضرب * وطهروا الركب من الاموال بالنهب * وصرخ التجار فى النوح والعويل * ولم ينتج لهم من ذلك كثير ولا قليل

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| اذا صحت عند النهب تبكى تضرعا | فهيهات ان يرثى لك اللص بالذهب |

ولم

ولم يزل عن قراره ذلك الفقير * ولا ظهر فى وجهه تغيير * فقلت اوما أخذوا منك ذلك المال * فقال من اول النهب فى الرجال * غير انى لست للدنيا كثير الاختيار * حتى يتشوش على اليسير منها فكرى بهذا المقدار

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| لا ينبغى ربط الفؤاد برغبة | اذ حله من بعد ذلك مشكل |

فقلت ما اجبت به سؤالى * موافق لحالى * فانى امتزجت فى عهد الصبى بشاب * حتى كان صدق مودتى له بهذا المثاب * وهو انى جعلت قبلة عينى جماله * ورأس مالى عمرى وربحه وصاله

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فرد المحاسن لاجن ولا ملك | يحكى شمائله فى احسن الصور |
| ليس الحبيب الذى من بعده حرمت | مطارحات الهوى من نطفة البشر |

فما فجأنى الا قدم وجوده وقد غطس فى وحل الاجل * وارتفع دخان فرقته فى القبيلة بانفاس الوجل * فجاورت على رأس قبره جملة من الايام * ومما قلته فى فراقه هذه المقاطيع الاتيام

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| الا ان يوما شال عمرك جوره | دهانى من الدنيا به صارم البتر |
| وحجبت عينى عن سوالف آثما | اسيل على رأسى التراب من القبر |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| هذا الذى كان لا يأوى لمضجعه | حتى يرش بنسرين وازهار |
| أراق دور الليالى ماء وجنته | والشول تفزع فوق القبر يا دارى |

وعزمت بعد فراقه ان اطوى فى دار حياتى بساط الهوس * وجزمت ان لا اطوف حول المجالس لعشق بعض من جلس

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فلو هان موج البحر عم بنفعه | ولولان شول الورد ضم مع الحب |
| أبالأمس كالطاووس فى الوصل أثنى | فاصبح افعى تلتوى اذ نعى صحبى |

(حكاية) حدثوا احد ملوك العرب بخبر ليلى والمجنون * وانه اضطرب هائما فى الصحراء والجنون فنون * ومع كمال بلاغته وفضله * طرح من يده زمام عقله *

فامر به فاحضروه فابتدأه بالملام * قائلا اى خلل رأيت فى شرف الانسانية ذات المقام * حتى لزمت الاخلاق البهيمية * وتركت المعيشة الآدمية * فناح المجنون * وقال كالمغبون

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| ورب صديق لامنى فى ودادها | ألم يرها يوما فيوضح لى عذرى |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ليت الذين رأواعيبى على شغفى | رأوا محياك يامن قد سبى قلبى |
| حتى تقطع بالاترج ايديهم | والكل لم يشعروا من رهقة الحب |

ومادامت حقيقة المعنى * تؤدى الشهادة لدعوى صورة المبنى * فلو حظيت بالنظر * لتلوت قوله تعالى فى بعض السور * فى كتابه الحكيم * فذلكن الذى لمتننى فيه ماهذا بشرا ان هذا الا ملك كريم * فسخ فى خاطر الملك ان يطلع على جمال ليلى * ويشاهد ماهذه الصورة التى اهاجت الفتنة والبلا * فحث عليها الطلب * وطافوا احياء العرب * حتى احضروها لديه * واوقفوها بين يديه * فتأمل فى هيئتها فعاين بدوية سمراء هزيلة * فوقعت فى عينه حقيرة ذليلة * لما ان فى حرمه ادنى خادم شنيع * يزيد عليها بالجمال البديع * فتفرس المجنون ذلك * وقال ايها الامير الممالك * اللائق ان تنظر الى ليلى * من طاقات اعين المجنون المبتلى * حتى ينجلى لك بمعيتها * سر مشاهدتها

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| انت خلى لست ترحم البلا | من لى بقربى من خليل مبتلى |
| افشى له سرى مدى الزمان | عودان محترقان يرتاحان |

*(نظم عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| مامر من ذكر الحمى فى مسمعى | لوسمعت ورق الحمى صاحت معى |
| يامعشر الخلان قولوا للمعا | فى لست تدرى مايقلب الموجع |

*(مترجم)*

| | |
|---|---|
| أيصغى سليم للسقيم وانما | ابث جراحى للذى مسه القرح |
| نحن لم يذق فى العمر لسعة عقرب | متى صاح ملسوع تجده له يلحو |
| اذا كنت لم تدرج بجلة حالنا | فمالك متن كى يكون له شرح |
| فلا تحسبو اغيظ العذول كرقتى | ففى يده ملح وفى كبدى جرح |

(حكاية) مما درج فى حكايات الاعيان * ان قاضى همذان * انتشى بمحبة ابن بيطار * ورمى به نعل قلبه فى النار * فتلهف زمانا فى ترقبه * وكان على حسب الواقعة يقول فى تطلبه

*(رباعى)*

| | |
|---|---|
| يحلو بلواحظى القوام العالى | بالرمح انا الطعين وهو الخالى |
| العين لفتح مهجتى قد شرهت | لا ينظر باخل بقلب غالى |

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ولست غفولا عن غرامك بالسوى | اذا ارتضت الافعى فمن اين تلتوى |

فسمعت ان القاضى كان جائزا فى الطريق * فتعلق به ذلك الغلام بالتضييق * لتألمه بما بلغ اذنه من تشبب القاضى بالغزل * ولم يتحاش فى شتمه بسقط الكلام من تقاضى اوبخل * ورفع الحجارة لضربه * ولم يبق له حرمة فى سبه * كل ذلك والقاضى يقول لصاحبه القرين * من العلماء المعتبرين

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| انظر الى العقدة الحلواء قد جمعت | كل المحاسن فى تعبيس حاجبه |

وكذلك يقولون فى بلاد العرب * ضرب الحبيب زبيب وضرب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ضرب الحبيب على الاسنان من يده | اشهى لقلبى من بقلاوة يدى |

وكانما باحتراق الوقاحه * تتضوع منه نوافج السماحه * ولعمرى شأن الملوك التكلم بمظهر العزه * وان كان بعضهم يجعل الخفية فى رغبة الصلح حرزه وكنزه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| خير الثمار تراه فى بواكره | مزاوعما قليل تلتقيه حلا |

ولما رجع بعد هذا القول الى مسند القضا * نهض لملاقاته عدول الرضى * وقبلوا الارض والقدم * برسم الخدم * واستجازوه فى الكلام * تأدية للخدمة مع الاحتشام * قائلين ان الادب حبس اللسان * ولكن قالت الاكابر الاعيان

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| البحث فى كل الامور منقص | لكن من الخطأ السكوت على الخطا |

ومن حيث ان شكر سوابق نعم المولى ملازم لعمر العبيد * كانوا متى توانوا عن مصلحة رأوها ركبوا من الخيانة طريقا غير سديد * وذلك ان الصواب عدم طوافك حول

هذا الطمع * وان تطوى فراش الولع * لان منصب القضاء رفيع منيع * فليحذر معه التلوث بهذا الخطأ الشنيع * فان هذا الشخص قد نظرته * وقبح حديثه قد سمعته

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| من لم يحز فى الوجه ماء وطغى | لم يصن الوجوه منهما ولغا |
| وطالما ضيع صيتا من قديم | رديئ صنع فاسد الرأى عديم |

فاعجب القاضى بنصيحة الاحبة الصادقين * واثنى على حسن رأيهم وحفظ وفائهم عن يقين * قائلا نظر الاعزة فى صلاحى عين الصواب * ومسألة بغير جواب

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| لوان حبابا للملام يزول | لسمعت افكا يفتريه عذول |

*(مفرد مترجم)*

| | |
|---|---|
| بقدر ماشئت لمنى تلتقى صمما | غسل السواد عن الزنجى ممتنع |

ثم احال على الغلام من يتفحص عن حاله * وبذل نعمة لا تحصى لاسمالته حسب آماله * فلقد قالوا كل من كان ذهبه فى الميزان فقوته بالساعد * ومن ليس له مكنة فى الدنيا لا يعد فى الاحياء وماله فى العالم مساعد

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| من لم يكن فى الكون ذا مكنة | نماله فى دهره ناصر |

*(مفرد عبره)*

| | |
|---|---|
| من ابصر الذهب الوهاج مال به | حتى الحديد وقد عدوه ميزانا |

والغاية انه تيسرت له به خلوة فى بعض الليالى * وسعى به الوشاة الى الوالى * قائلين ان القاضى كل ليلة يملأ رأسه بمشروب الكوب * ويضم فى حضنه المحبوب * ولا يتام الليل فى الاسمار * وهو يترنم اذا كانت الاسحار

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| ياليلة لم تصح فيها الديوك ولا الـ | ـعشاق قد شبعوا بالضم والقبل |
| خد تشعشع بجلوعاجه كرة | فى صولجان بأبنوس الدلال جلى |
| ياصاح مادام لحظ الشر فى سنة | نبه سرورك واحذر ضيعة الاجل |
| ان لم تفدك بوقت الصبح مأذنة | اونوبة الفجر فى اعتاب ذى الدول |
| فرقع ثغر بصوت الديك عن شفة | كعينه باطل فى غاية الخطل |

وبينما هو فى هذه الحال * اذ دخل عليه احد اتباعه وقال * انهض من مجلس الطرب * ومادام لك قدم فعليك بالهرب * لان الحساد قد ملكوا بهذه الذله * وتكلموا فى حقيقتها تفصيلا وجمله * ومادام لهب الفتنة فى ضرم يسير * فتطفئه بماء التدبير * لئلا يرتفع فى غد الشرر * ويحيط بالعالم الخبر * فنظر اليه متبسما * وقال مترنما

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا مكن الضرغام فى الصيد مخلبا | فاضراره والفكران نبح الكلب |
| انعم خدى فوق ناعم خده | وان عض ظهر الكف من عمه الكرب |

وفى تلك الليلة اخبروا الملك قائلين * أفى ملكك يكون هذا الحادث المنكر فى العرض والدين * فماذا ترى فى هذا الامر من الامر * فقال الذى اعلمه ان القاضى من فضلاء العصر * بل فريد فى الدهر بالحصر * فلعل ارباب الاعتراض * خاضوا فى حقه بالاغراض * فسمعى لا يقبل فيه كلام الملام * الا اذا عاينت ما وافق الخبر وانزاحت الاوهام * وقد قالت الحكماء

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| من مس باطن كفه سيف على | عجل بعض بظهرها سن الندم |

فسمعت ان الملك بكر فى الصباح * فى طائفة من خواصه قبل الاصطباح * حتى انتهوا الى وسادة القاضى المذكور * فنظروا مجلسا به الشمع منظوم والزهر منثور * والشراب مصبوب والقدح مكسور * والمحبوب جالس وهو مخمور * والقاضى بنومة السكر مجهود * وماله علم بما فى عالم الوجود * فتلطف الملك فى ايقاظه لما بغت * وقال انهض يا افندى فان الشمس بزغت * فتحرك القاضى فى الحال * وفطن للمآل * فقال من اى جانب طلعت * لما لمعت * فقال من المشرق كما كان * فقال الحمد لله اذ باب التوبة مفتوح الى الآن * للحديث الذى قاله سيد ولد عدنان * صلى الله عليه وعلى آله واصحابه ما دار الزمان * لا يغلق باب التوبة على العباد حتى تطلع الشمس من مغربها * فلا تكن مشتبها * فى قبول ما عولت عليه * وانا استغفر الله واتوب اليه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| امران قد اغريانى فى اجتناخطأى | غروب نجمى وعقلى غير مكتمل |
| منك العقوبة عدل فى جنايتنا | ومنة العفو اعلى فى صفات على |

فقال الملك توبتك لما عاينت الهلاك لا تفيدك مأمنا * قال الله تعالى فلم يك ينفعهم ايمانهم لما رأوا بأسنا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ماذا تفيد اللص توبته اذا | عدم الطريق لسلم التسليك |
| قل للطويل رويد نهبك فى الربى | ما للقصير يد على التمليك |

أو بعد حلولك بهذا المنكر الذى ظهر منك فى الاقتناص * يرتسم بقلبك الخلاص ولات حين مناص * وماتم قول الملك حتى وثب الموكلون بالعقاب * وتعلقوا به وسحبوه للذهاب * فقال لم تزل لى كلمة باقية فى خدمة الملك * فسأله الملك ويلك وما تلك * فقال

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ولئن نثرت على كم الملا | ل فلا تخل املى يقصر فى الرجا |
| هل يستحيل من الذنوب تخلصى | وشذا المكارم فى رجالك تأرجا |

فقال الملك قد ابدعت بهذه الكلمه * واغربت فى هذه الحكمه * ولكن مما يمتنع فى العقل والطبع * ويخالف الرأى والشرع * ان يخلصك فى هذا اليوم بلاغتك وفضلك * من مخلب عقوبتى اذا ساء فعلك * وارى المصلحة فى طرحك من رأس القلعة لقاع الخندق * ليعتبر من يشاكلك اذ يشاهدك وانت ممزق * فقال يا ملك الزمان * انا ربى نعمة هذا المكان * ولم اذنب وحدى * فارم غيرى لا بذل فى الاعتبار جهدى * فتبسم الملك من هذه المخاطبه * وجاز بعفوه على الخطأ راغبا عن المعاقبة * وقال للذى وشى فى فعله * ومشى فى قتله

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| الكل قد حملوا عياب عيوبهم | وسعوا بعيب الغير ما بين الورى |

*(حكاية منظومة رجزيه)*

| | |
|---|---|
| عام غلام كان من اهل النهى | بحب غادة بديعة البها |
| كلاهما فى دور تيار المحيط | فدغرقا والموج كالثوب المخيط |
| فجاءه الملاح باهتمام | لجذبه من مخلب الحمام |
| فقال دعنى بين موجى فى العدم | وخذ حبيبى لارأى يوم الندم |
| وعبس الوجه عن الدنيا وقال | مذ سلم النفس لامر ذى الجلال |
| لا تستمع حديث عشق من جبان | فى الضيق ينسى حبه والموت حان |

| | |
|---|---|
| كصنعى الاحباب قد امضوا الحياه | فاسمع من الواقع واحفظ ماتراه |
| تبحر السعدى فى العشق عجب | كما حوت بغداد من نظم العرب |
| فاربط على راحة قلبك الفؤاد | وأغمض الاجفان عن كل العباد |
| لو عاش قيس عامر وليلى | لعشقا من دفترى بالا ملا |

*(الباب السادس فى الضعف والشيوخه)*

(حكاية) كنت فى مباحثة مع طائفة من العلماء فى جامع دمشق الشام * اذ دخل من الباب شاب وقال بعد السلام * هل فيكم من يعلم اللسان الفارسى فاشاروا الى * فقلت خيرا * كفيت ضيرا * فقال ان شيخا فى سن المائة والخمسين * فى حالة النزع والانين * يتكلم باللسان الفارسى ونحن منه لسنا بفاهمين * فمن كرمك * جد بنقل قدمك * لتجد ثوابا بتفهمنا القضيه * اذ ربما يوصى بوصيه * فلما انتهيت الى وسادته * سمعته يقول فى لوعته

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| توهمت ان العمر طبق اراد تى | فياحسرتى اذ حان قطع طريقى |
| مددت لالوان الخوان به يدى | فغلت سريعا واغتصصت بريقى |

فترجمت ذلك بالعربى للدمشقيين * فتعجبوا من تأسفه على الحياة الدنيا بعد المائة والخمسين * فقلت له كيف انت فى هذه الحالة تجول * فقال وماذا اقول

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| الم تر من جاؤا الى قلع ضرسه | وكيف يقاسى عند شدته الالم |
| فقس ما يكون الحال فى نزع روحه | وقد قرعت سن الوجود على الندم |

فقلت أخرج صورة المنية من الخيال * ولا توال الوهم على النفس فتموت فى الحال * فقد قال الحكماء لا يجوز اعتماد البقاء على استقامة المزاج * ولا يدل هائل المرض على تحتم الهلاك وان فقد العلاج * فاذا انستدعى لك طبيبا حاذقا عرفا * ليعالجك وتشفى * فقال هيهات * والوقت فات

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| فى نقشه ايوانه مكبول | وقد وهت من اسه الاصول |
| ويضرب الطبيب راحات الفرط | بالحذق اذ عرش المريض قد سقط |
| الشيخ فى النزع بشغل شاغل | وشيخة السوء دنت بالصندل |

| | |
|---|---|
| ان زال الاعتدال واختل المزاج | فلا الرقى تجدى ولا يغنى العلاج |

(حكاية) حكى عن بعضهم انه قال كنت تزوجت بكر اذات جمال * ونقشت حجرة من منزلى للوصال * فخلوت معها فيها * وربطت نظرى وقلبى بها اذ أوافيها * وطلقت اذ دخلت بها نوم الليالى الطوال * وعقدت درسا للطائف والنكات العديمة المثال * لكى تترك الاستيحاش * ولا يبقى لها عن المؤانسة تحاش * فمن ذلك انى كنت ذات ليلة اقول فى المداعبه * وقت الملاعبه * ان طالعك العالى كان مسعدا معينا * ولحظ دولتك كان مستيقظا امينا * اذ أوقعك بصحبة شيخ طابخ الدنيا * مجرب الدهر اذ شاهد الحار والبارد فى المحيا * واختبر الرديئ والطيب * وعلم الحقوق لمن يصطحب * فبلغ هدى المودة الى محله * وشفق راحما فى حسن اللسان وجودة الطبع بقوله فى فعله

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| مادمت اقوى استميل القلبا | وان جنيت لا اجازى الذنبا |
| لو كنت كالدرة فى محياك | يسكر روحى افتدى مرباك |

ولم يسلمك ليد شاب معجب * سفيه الرأى حاد الرأس متعب * بخفة القدم كل لمحة يطبخ هوى فى شكل جديد * وكل لحظة يضرب رأيا غير سديد * وكل ليلة ينام فى مكان * وفى كل يوم يهيم بانسان

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| غلام جميل الوجه حلو كلامه | ولكن خؤون لا يدوم على الوفا |
| أترجو وفاء من بلابل روضة | ينقلها التغريد فى الزهر بالصفا |

واما طائفة الشيوخ فيقضون الحياة بالعقل والادب * لا على ما يقتضيه جهل الصبى من مخالفة ما وجب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| تطلب عظيما عنك لقياه فرصة | ففى رفقة الامثال للعمر تضييع |

قال فعلى كثرة ما ابدعت من البنا * على شاكلة هذا المعنى * حسبت ان قلبها وقع فى قيدى * وصار من صيدى * واذا بها صعدت نفسا باردا من فؤاد امتلأ بالالم * وقالت جميع ما قلته ان وزن بميزان العقل لا يبلغ فى القيم * مقدار كلمة سمعتها من قهرمانتى وهى من ابلغ الحكم * السهم فى جنب الغادة الشابه * خير من الشيخ فى المقاربه

نظم

*(نظم عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| لما رأت بين يدى بعلها | شيأ كأرخى شفة الصائم |
| تقول هذا معه ميت | وانما الرقية للنائم |

*(رباعى)*

| | |
|---|---|
| الزوجة ان تقم بحال الغضب | فى القرب توقعت بنار الحرب |
| والشيخ اذا وهى بفقد لعصا | عزما فيكون رفعها اذا عجب |

والحاصل انه لم تمكن الموافقه * وانتهى الحال الى المفارقه * فما اكملت مدة العقده * حتى ربطوا النكاحها العقده * على شاب عبوس الوجه صفر اليد * رديئ الطبع من غير حد * فنظرت منه الجور والجفاء * واحتملت المشقة والعناء للصحة الصفاء * وكان شكرها يتوالى * على نعمته تعالى * قائلة الحمد لله الذى خلصنى من العذاب الاليم * واوصلنى الى هذا النعيم المقيم

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| جرما استطعت مع العبوس فانى | اهوى دلالك ياجميل وابسم |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| معك احتراقى بالعذاب ألذ لى | من قرب غيرك فى نعيم خالد |
| بخر الجميل الوجه أعطر نفحة | من وردة بيد القبيح البارد |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| ثوب الحرير ونور وجه والشذى | والحلى والنقش المشيقة حالته |
| هى زينة شغفت بها مهج النسا | والزوج تكفيه هنالك آلته |

(حكاية) كنت ضيف شيخ فى ديار بكر * كان له مال كثير وغلام وجهه كالبدر * فقال ليلة انه لم يولد لى فى عمرى غير هذا الغلام * وذلك ان بهذا الوادى شجرة موضوعة لزيارة الانام * يذهب لنحوها الناس فى طلب الحاجات * وقد تضرعت عندها ليالى للمولى فوهبنى اياه واستجاب الدعوات * فسمعت ان ذلك الغلام بما حوى من الشر * كان يقول لرفقائه فيما أسر * ماضر لو علمت انا هذه الشجره * حتى دعوت بموت ابى وأقطع خبره (حكمه) بينما السيد يبتهج فى عقل ابنه * اذ طعن الولد فيه بانه خرف لطعنه فى سنه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وكم مرت بك الاعوام تجرى | وانت لقبر من ربالك هاجر |

| | |
|---|---|
| وهل قدمت للآباء خيرا | تفيك به البنون وانت كابر |

(حكاية) سرت يوما مسرعا باستحكام غرور الصبى * فباد هانى الليل ارتميت فى سفح جبل منكس الرأس تعبا * فجاء فى عقب القافلة شيخ هزيل * وقال لا ترقد وانهض فما الى النوم هنا من سبيل * فقلت لا اقدم لى على الذهاب * من كثرة الاوصاب * فقال اوما سمعت قول من قال * سير براحة خير من هرولة باختيال

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| تمهل وان شاقتك دار لذى السرى | وها قد بذلت النصح فالتزم الصبرا |
| يجد كرمى البهم أجود ضامر | ويكبو وتطوى النوق فى صبرها البرا |

(حكاية) كان فى حلقة عشرة شاب لطيف الانسجام * رقيق الطبع حلو اللسان والابتسام * لم يداخل قلبه من الهم حبه * ولا ضم شفتيه من ابتسام الصحبه * فمضت مدة لم تتفق فيها ملاقاته * ونظرته بعدها متزوجا وقد تغيرت حالاته * وقد شغل الاكباد * بالاولاد * ومسمار نشاطه مكسور * ووردهوسه ذابل منثور * فسألته ما هذه الحاله * فاجابنى بهذه المقاله * انى من وقت ما دهيت بالاطفال * ما هبت لى ريح فراغ اجدبها حضورا عن الاشتغال

*(مفرد عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| ماذا الصبى والشيب غير لمتى | وكفى بتغيير الشباب نذيرا |

*(غيره مترجم)*

| | |
|---|---|
| مذ صرت شيخا فارم اثواب الصبى | ودع الملاعب للشباب وظرفه |

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| لا تطلب الشيخ بترويح الصبى | فلم يعد للنهر ماء ذهبا |
| متى اتى وقت حصاد الزرع | جف ولم يمس كزهر الفرع |

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| عزب الصبى عنى فيا اسفى على | زمن يشعشع بالسرور فؤادى |
| ذهبت قوى اسدى ورضيت عن | جبنى كفهد رابض برقاد |
| صبغت عجوز شعرها فدعوتها | يا ام عوج او بقية عاد |
| ان تفرضى بسواد شعرك غشنا | ألمنحنى الظهر اعتدال باد |

(حكاية) رفعت صوتى يوما بجهل الصبى على الوالده * فتألم قلبها وجلست فى زاوية متباعده * وقالت وهى تبكى يا اخا الرعونه * كانك نسيت عهد طفوليتك

حتى ركبت الخشونه

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| ياحبذا قول العجوز الى ابنها | لما حكى نمرا وفيلا فى القوى |
| لوكنت تذكر عهد ضعفك بالصبى | فى مهد حجرى لم تصل بيد الهوى |
| أجفوتنى اذ صرت صاحب قوة | وضعفت حين كبرت واتسع الجوى |

(حكاية) مرض ولد لغنى بخيل * فقال اصدقاؤه ان من الصنع الجميل * ان تقرا لاجله القرءآن * اوتتصدق بالقربان * فلعل الله يمنحه الشفاء * ويمنحك الصفاء * فغرق فى فكرته قليلا وقال * ختم المصحف بالحضرة اولى على كل حال * لان القطع بعيد * فى البيد * فسمع بذلك ولى من الاعيان * وقال ماوقع اختياره على القرءآن * الالكونه على طرف اللسان * واما الذهب * فالى وسط القلب قد ذهب

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ياليت لو رافقت ايدى العطا عنقا | لطاعة عند قصد الناس فى البر |
| لكن يلبون ان تطلب تلاوتهم | وفى العطايا تضاهى اوحل الخمر |

(حكاية) قالوا لشيخ لم لاتتزوج من النسوة العزائز * فقال مالى الفة بالنساء العجائز * فقالوا اطلب لك شابة جميلة * فان لك مكنة جليلة * فقال اذا لم يكن لى بالعجائز ائتلاف وانا لهن قرين * فكيف اطمع فى رغبة الشابة فى * وانا للقبر رهين

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| بالعزم لا بالكثرتمتد الهوى | وخيارة تختار لا لحم الشوا |

*(حكاية منظومة)*

| | |
|---|---|
| ونبئت عن كهل اراد تزوجا | وقد صار شيخا فاقد العزم بالجوى |
| فرام فتاة بالبها جوهرية | قد استترت فى الخدر عن نسمة الهوى |
| فأجرى رسوم العرس ثم لنحوها | دنا وبعود الآس قد ماس والتوى |
| واخرج قوسا لم تصل هدفا وهل | سوى ابرة الفولاذ للثوب فى قوى |
| وراح الى الاحباب يشكو بانها | ابادت بسوء الصنع كامل ماحوى |
| وما جا بنيران الحروب واقبلا | الى الشرع والوالى فقلت لقد غوى |
| رقى الخطة الشنعاء فى الخلف من اتى | برعشته كى يثقب الدر فاهتوى |

*(الباب السابع فى تاثير التربية)*

(حكاية) كان لاحد الوزرآء ولد أحمق * ارسله الى مربى من العلماء بالنصيحة تحقق * قائلا كن بتربيته حافلا * فعسى ان يعود عاقلا * فلم يؤثر فيه نفس مربيه * واعاده الى دار ابيه * قائلا قبوله العقل لا يكون * غير أنه قد اورثنى الجنون

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| اذا كان اصل الجوهر الصفو قابلا | يؤثر فيه حسن تربية الصقل |
| واما حديد ذاب من خبث الصدا | فهذا محال الصقل فى مدرك العقل |
| ترى الكلب ان يغطس بسبعة ابحر | يزيد له من عين النجاسة بالغسل |
| حمار أجل الرسل ان جاء مكة | وعاد فلا يسمو بذا على الاصل |

(حكاية) كان احد الحكماء بالهمة الصحيحه * يبذل لاولاده النصيحه * قائلا ياروح ابيكم تعلموا المعرفه * تستكملوا حسن الصفه * اذ لا يليق الاعتماد على دولة الدنيا * ومملكة العليا * فالمنصب والزينه * لا يخرجان مع الشارد من المدينه * والدرهم والدينار * معرضان للاخطار * اما ان يسرقهما اللص مرة واحده * او يأكلهما المالك بالتفريق على حسب الحالة الجاهده * واما المعرفة فعين نابعه * ودولة باقية واسعه * اذا زلت بصاحبها فى الدولة القدم * فلا يستولى عليه الغم والندم * اذ هى فى نفسها دوله * ومتى حل بها فى مكان يكون له الصوله * فيلحظ بعظيم القدر * ويجلس فى الصدر * واما عديم العرفان * فذليل بكل مكان * يلتقط كسر المعيشة بالرعده * ويكابد الشدة

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وصعب نفوذ الحكم من بعد منصب | يجور على المأنوس فى دولة النعم |

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| وقعت بأرض الشام جمرة فتنة | فتفرقت من خوفها السكان |
| فسرى بأبناء المعارف عقلهم | لوزارة يزهو بها السلطان |
| ويجهل ابناء الوزير تكففوا | اهل القرى وعلاهم الحرمان |

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| متى رمت ارث الاصل فارق لعلمه | فعما قليل ماله منك ينفد |

(حكاية) كان احد الفضلا * يضرب ابن ملك فى تعليمه على الولا * ويزجره بغير حد او مراعاة أحد * فعدمت طاقة الولد * وشكا الى ابيه قلة الجلد * ورفع الثوب عن آلام الجسد * فغضب ابوه لملاذه * ودعا باستاذه * وقال انت لا تستنسب

اجرآء قدر هذا التوبيخ والجفا * بابناء اطراف الرعايا ذوى الحفا * فما السبب المضنى * لابنى * فقال النطق بالكلام بعد التفكر لائق * والحركة المقبولة واجبة على جميع الخلائق * وهذا السلوك * اشد اختصاصا بالملوك * لان كل ماصدر من يد الملك ولسانه * يكون فى افواه الورى فهرست عنوانه * واما اقوال العوام وافعالهم * فلا يعتبر فيهما بذلك القدر حالهم

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| يخوض فقير الحال فى ألف زلة | واقرانه لا يفطنون لواحد |
| وان زل سلطان بفرد جناية | تطيرها الاخبار بين الاماجد |

فاذا يكون زيادة الاعتنا * بتهذيب اخلاق ابناء الملك انبتهم الله نباتا حسنا * أحق بالاهتمام * واولى مما يليق فى حق العوام

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| من لم ير التأديب فى صغر الصبى | شمخ الفلاح عليه فى وقت الكبر |
| رطب الغصون كما اشتهيت عطفته | ويبيسه ان يستقم فعلى سقر |

* (مفرد عربى الاصل) *

| | |
|---|---|
| ان الغصون اذا قومتها اعتدلت | وليس يفعل التقويم للخشب |

فأعجب الملك حسن تدبير الاستاذ المعلم * واستحسن تقرير كلامه المفحم * ووهبه من الخلع والنعم حد الزياده * ورفع رتبة منصبه على سابق العاده * (حكاية) نظرت معلما فى ديار المغرب عبوس الوجه مر الكلام * رديئ السيرة فى الانام * يصدم الناس بالآلام * ويديم الشره فى طبعه مع الاوخام * والزهد معه فى خطة الاعدام * يفسد عيش المسلمين * برؤيته فى اى حين * ويسود قلب الانسان * فى تلاوته القرآن * وقد كان عنده جمع من غزلان الغلمان * والجوارى الابكار الحسان * موثقين فى قبضة جفاه * لا يمكن احدهم فى الضحك او النطق ان يفتح فاه * فكان يضرب الطفل منهم على عارضه الفضى * بكف كالهلال مفضى * ويتناوش الساق البلورى * بالعذاب القهرى * والغاية انى سمعت بأنهم فهموا من خيانته طرفا * فأوسعوه بعد الضرب طردا وعسفا * وسلموا مكتبه الى زاهد سليم * صالح مصلح حليم * لا يتكلم الا بقدر الحاجة فيما اقتصد * ولا يمر على لسانه ألم احد * فخرجت من رؤوس الاطفال هيبة المعلم الاول * ونظروا أخلاق المعلم الثانى كالملائكة المكمل * فغدوا جالسين * فى صفة

الشياطين * وتركوا العلم * اتكالا على الحلم * وصرفوا غالب الاوقات فى لعب الاجتماع * وكان احدهم قبل ما يحفظ اللوح يكسره فى رأس الآخر بالنزاع

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| متى زاد فى طبع المعلم حلمه | تزاحم بالاولاد سوق الملاعب |

فجزت على باب ذلك المكتب بعد جمعتين * فوجدت المعلم الاول به قرير العين * وقد طيبوا جرح فؤاده * وأعادوه الى مقامه على مراده * فتاملت فى الحقيقة من ذلك * وفى اثناء الحوقلة سألت عن الداعى الى ماهنالك * وكيف رجعوا ابليس * معلما للملائكة مع وصفه الخسيس * فسمع منى شيخ سئم المحيا * وشاهد الدنيا * وضحك لقولى وقال * اوما سمعت ما يراه اهل الكمال

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| جاد المليك بابنه للمكتب | ولوحه الفضة فوق الخشب |
| قد خط عند رأسه بالذهب | جور معلم ولا رفق الاب |

(حكاية) وقع فى يد ابن زاهد تركة من ارث الاعمام * حاز بها ما لا يحصى من مواهب الانعام * فابتدأ بالفسق والفجور والعصيان * ولزم صنعة التبذير فى ذلك الاوان * حتى لم يترك فعل شئ من المعاصى والمنكرات * ولم يذق جرعة الامن جميع المسكرات * فدنوت له مرة بالنصيحة * وقلت يا اخا القريحة * ان هذا الدخل ماء جارى * والعيش يابنى كالطاحون الدائرة بسلوك المجارى * اعنى لا يسلم كثير المصروف * الا لمن له دخل معين معروف

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فسر بالهوينا حيث مالك مكنة | وأصغ الى الملاح اذ قال فى الغنا |
| متى لم تجد فوق الجبال غيوثها | ترى دجلة صحراء فى القحط والعنا |

فأمسك العقل والادب أمامك * والزم عن اللهو واللعب احجامك * لانه متى نفدت النعم * حملت اثقال المشاق والندم * فشغلت ملاذ الاكل والشرب ذلك الغلام * عن قبول سمعه لهذا الكلام * واعترض قول نصحى قائلا * ان من خلاف رأى العقلا * طرح راحة معجله * بوسوسة محنة مستقبله

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ومن كان نجم السعد فوق مرامه | يكدر وقت الصفو ان رقب المحن |
| فشمر بنور الانس قلبك وانشرح | بيومك لا تهلك اسى بغد الشجن |

انى

انى وانا الجالس بصدر المروه * والمحكم العقد ربط الفتوه * ونشر خيراتى بالانعام * طوى المفاوز على افواه الخاص العام

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| من صار مشهورا بوصف الكرم | عار عليه ربطه للدرهم |
| ان جاوز المصر جميل الاسم | فغلقك الابواب ضد الحزم |

فلما نظرت اعراضه عن النصيحة بوجه شارد * وحققت ان حارّ نفسى لا يؤثر فى حديده البارد * ضربت صفحا عن مناصحته * ونأيت بجانبى عن مصاحبته * وانزويت فى ركن السلامة مغتنما * وصغت لى عملا من معادن اقوال الحكما * حيث قالوا ما يحق له الانتماء * وبه الاحتماء * بلغ ما عليك * فان لم يقبلوا فما عليك

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| تكرم بما تدريه نصحا وواعظا | وان هو لم يقبل مقالك سامعه |
| فعما قليل يوثق القيد ساقه | لقد رأى منه فاضت مدامعه |
| يقلب كفيه ويصرخ نادما | على رد نصح لا تعد منافعه |

وماذا لك الا انى بعد برهة يسيره * شاهدت فى العيان ما كان يختلج فى السريره * من نكبة احواله * وفورة اهواله * حتى رأيت ثوبه قد فنى الا الرقع * وجوعه لعدم اجتماع اللقم قد اتسع * حتى كأنه لم يعرف الشبع * فانقبض قلبى لضعف قواه * ولم ار فى المروءة مع تلك الحالة ان ألحاه * كيلا اخدش جرح لبه بحد الملام * وارش عليه ملح الايذاء لكثرة الآلام * بل قلت

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| ان اسكر الصفو نبئ الهمه | لم يفتكر فى الضيق يوم النعمه |
| كالدوح فى الربيع يثمر الثمر | وفى الشتا لا ورق ولا زهر |

(حكاية) قدم احد الملوك ابنه الى مؤدب * وقال اعدده فى اولادك وادرجه بينهم فيما تؤدب * فاستدام الجهد فى تربيته حولا كاملا * وما ادرك بسعيه من المقام المقصود طائلا * واما ابناء ابنائه النجبا * فقد ترقت الى سماء الفضل والبلاغة بماحى * فعاتب الملك ذلك العالم المعلم * قائلا ليس لمثلك ان يظلم * فقد اخلفت الوعد لاهله * وما بلغت بهدى الوفاء الى محله * فقال ايها الملك نسج التربية على نسق مؤتلف * ولكن ما الحيلة فى الاستعداد المختلف

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| نعم كل تبر اصله الترب معدنا | وما كل ترب صالح ان يرى تبرا |
| وهذا سهيل قد أضاء على الورى | ولكن بصبغ الجلد نوّع ما أجرى |

(حكاية) سمعت ان احد الشيوخ المربين * كان يقول لاحد المريدين * لو كان تعلق ابن آدم بالحق * على قدر تعلقه بالرزق * لسما فوق الارآئك * على مقامات الملائك

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| لم ينسك الحق لما كنت مندهشا | من نطفة فى بطون الحمل محتبسا |
| اعطاك عقلا وتدبيرا وحسن حلى | والنفس والنطق والاطباع والنفسا |
| سوّى الاصابع عشر اليدين كما | بالساعدين قوى الكتفين قد حرسا |
| فكيف تحسب من عمتك انعمه | ياسيئ الظن ينسى الرزق مبتئسا |

(حكاية) نظرت اعرابيا يقول لابنه يابنى انك مسئول يوم القيامة ماذا اكتسبت * ولا يقال لمن انتسبت * يعنى انه يقال ما كان فعلك * لا ما كان اصلك

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ارى فضل ستر فوق كعبة ربنا | لها ليس للدود الذى هو اصله |
| اقام مع السامى عزيز بنائه | قليلا فلا تعجب اذا قام فضله |

(حكاية) ورد فى تصانيف الحكماء عند ترجمة العقرب * انها لا تلد كالحيوانات بل على شكل مستغرب * وذلك ان اولادها * تفرى اكبادها * وتبرز للايذآء فى الصحارى والمسالك * وتذر جلود الام فى مقرها بعد ذلك * فكنت مرة فى مساق الحديث بهذه النكتة الغريبه * بمحضر احد الاعيان ارباب الارآء المصيبه * واذا به قال ان قلبى شهد لهذا القول بالتصديق * وخلاف ذلك لا يصح ولا يليق * حيث ان هذا صنعها باصلها من مبدأ الوجود * فلا جرم ان تحب وتقبل فى الكبر لكن على غير المعهود

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ورب اب توخى الابن نصحا | وقال له احتفظ هذى الوصيه |
| اذا لم توف اصلك لست ترقى | الى الاقبال والرتب الوفيه |

(لطيفه) قالوا للعقرب لم لا تخرجين فى الشتاء من ضيق الجحر * فقالت واى حرمة لى بالصيف حتى اخرج والقوم عاكفون على الجمر (حكاية) حملت امرأة لفقير ضعيف الجلد * ولم يولد له فى عمره ولد * فلما اكملت العده

وحقت

وحقت المدة * قال ان انعم المولى علي بغلام * فكل ما املكه ماعدا خرقتي هذه هبة للفقراء وهو علي حرام * فصادفت الدعوة سهم القبول * ووضعت له غلاما كالمأمول * فابتهج به ووفى الشرط دون اكذاب * ووضع مائدته بين يدى الاحباب * وبعد ذلك مرت اعوام * سافرت فيها ورجعت من دمشق الشام * فجزت على محلة ذلك الفقير * واستفسرت كيفية حاله من الخبير * فقال انه فى سجن المحتسب مرهون * فقلت واى سبب جرى على ذلك المغبون * فقالوا شرب ابنه خمرا وعربد فقتل نفسا مصونة * وفر هاربا من المدينة * فبهذه العلة وضعوا فى عنق ابيه السلاسل والاغلال * واوثقوا ساقيه بالقيود والاثقال * فقلت انه لهذا البلاء بنفسه قد سعى * اذ طلبه من الله بالدعا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اخا العقل لو ان الحوامل عندما | جلسن الى وضع ولدن الا فاعيا |
| لكان بحكم العقل خيرا من الاولى | اتين باولاد فصدوا المعاليا |

(حكاية) سألت فى حال الصغر * عن البلوغ من بعض ذوى الكبر * فقال فى مسطور الكتب له ثلاث علامات * سن الخمس عشرة والاحتلام وظهور شعر العانات * وهذا فى ظواهر الشريعه * اما فى علم الحقيقة المنيعه * فله علامة واحده * عليه شاهده * وهى ان يكون التقييد برضى الحق جل وعلا فى حضرة القدس * اكثر من الركون الى التقييد بحفظ النفس * فمن لم يتحل بهذه الصفه * لا يعد عند اهل الحق بالغا ولا ذا معرفه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ارى نطفة الماء المهين تشكلت | على رأس يوم الاربعين بانسان |
| فمن حاز سن الاربعين ولم يكن | له ادب ما ازداد الا بنقصان |

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| أتحسب ان الانس واللطف والسخا | اذا ارتسمت فى المرء نقش هيولانى |
| وهل حق زنجفر وزنجار صبغة | متى رغب التنظيم الا ليوان |
| فما رفعة الانسان عن نقش حائط | اذا لم يكن للشخص فضل باحسان |
| الا ان من حاز القلوب هو الفتى | وجمعك للدنيا فليس بعرفان |

(حكاية) وقع فى بعض السنين اللجاج * ما بين مشاة الحجاج * والداعى كان فى ذلك العام * ماشيا على الاقدام * واتفق ان استوثق احدنا بالاخروجها ورأسا *

واهين العدل للفسق والجدال دون ان نخشى باسا * فسمعت جالسا فى المحفة يخاطب عديله * وينادى يا للعجب فيما يحكى له * قائلا ان بيدق العاج بلغ الى غاية رقعة الشطرنج * فهل يصير فرزا بعد ذلك الدرج * يعنى هل يصير فى الامكان * ابدع مما كان * ومشاة الحجاج قد اتوا من عراص البوادى على الغايه * ولكنهم صاروا اشد ردآءة مما كانوا بكثرة الغوايه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| الا بلغوا عنى الذى جئ ماشيا | ومزق جلد الخلق بالغيبة الصرف |
| حكيت جمالا لاكت الشوك بالشجى | وسارت بثقل الحمل سعيا على الخف |

(حكايه) كان احد الهنود * يتعلم اجزآء رمى النفط المعهود * فقال له الحكيم لما راه * يعالج الوصول الى مالا يناسب قواه * يا من بنيت من القصب محلك * هذا ليس شغلك

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ان لم ترد عين الصواب فلا تفه | واترك جواب القبح ممن افحشا |

(حكايه) اشتد برجيل عديم الانسانية وجع العين * فتوجه الى بيطار يطلب الدوآء لهذا الاين * فوضع البيطار فى عينه * مما اعده لاعين البهائم فعمى من حينه * فرفعوا الامر للقاضى يرغبون فصلا * فقال ليس على البيطار أرش اصلا * اذ لو لم يكن هذا حمارا * لما قصد فى شفاء عينه بيطارا * المرام * من هذا المقام * ان كل من قدم شغلا عظيم المقدار * لعديم التجربة والاختبار * مع ما يتحمله من تلك الندامة * تنسب اليه خفة الرأى والسقامه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| العاقل اللامع الآرآء ليس يرى | تسليم امر على للذى سفلا |
| حبك الحصير له شخص تقاصر عن | حبك الحرير واسم الحبك قد شملا |

(حكايه) كان لاحد الكبرآء ابن له معقول * وصنعه فى الطبع مقبول * فطوت والده ايدى الوفاه * فسألوه ماذا تكتب على تربته لذكراه * فقال عزة آيات الكتاب المجيد * وشرفها العميد * اعلى وارفع من ان ترسم على مكان * فيدثر بمرور الزمان * وتدوسه الخلائق بالنعال * وتبول عليه الكلاب من غير احتفال * فان كان لا بد من كتابة عنوان * فهذان البيتان يكفيان

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| آه اواه كل ما كان روض | يزدهى خضرة فيشرح صدرى |
| فمتى حان ياحبيبى رجيعى | جرتشاهد ازهاره فوق قبرى |

(حكاية) كان احد العباد * يتعهد بعض ارباب النعمة بالترداد * فنظره معذبا لعبد من الخدم * مغلول اليد والقدم * فقال ياولدى انه مخلوق مثلك * وقد جعله الله عزوجل اسر حكمك فيما لك ملك * واعلى فضيلتك عليه * بالاحسان اليه * فانت بشكر نعمة الحق تعالى الى محله * ولا تستحسن هذا الجفاء لمثله * لئلا يكون هذا العبد فى القيامة افضل منك فى العمل * وتكون انت غدا فى ورطة الخجل

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| ارحم ولا تكثر على العبد الغضب | ولا تجرا وتذل فى القلب المهب |
| انت اشتريته بنزر الدرهم | ولم تكن اوجدته من عدم |
| كم ذا الغرور ياضعيف الحزم | الرب اعلى فى نفوذ الحكم |
| يامن حوى فى اسره المملوكا | لا تنس من صيرك المليكا |

فى معنى الحديث المترجم * عن المصطفى صلى الله عليه وسلم * ان الحسرة الشديدة العظمة والندامه * فيما يكون يوم القيامه * هى ان يفوز العبد الصالح فى الجنة بالنعيم * ويشقى سيده الفاسق فى جهنم بالعذاب الاليم

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| متى انقاد الغلام اليك فارفق | ولا تغلظ ولا تغضب عليه |
| فشر فضيحة فى الحشر عبد | عتيق امر قيدك فى يديه |

(حكاية) وقع لى فى بعض السنين سفر من بلخ الى شاميان * وكان الطريق على خطر من اللصوص من غير امان * فرافقنا شاب جميل * كان هو الدليل * رأيناه بطلا فى الشجاعه * وله فى رمى السهام ومصادمة الترس اوفر صناعه * حتى ان عشرة من اقوياء الرجال * تضعف عن ايتار قوسه فى كل حال * وابطال البسيطة يعجزون فى امره * عن ان يأتوا الى الارض بظهره * غير انه نشأ فى نعيم الدلال * وتربى فى مروج الظلال * وماركب الاخطار * ولا شاهد الاسفار * ولا جلجل باذنه رعد كؤس الشجعان * ولا لاح لعينه بروق صوارم الفرسان

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| لم يقع فى يد العدو اسيرا | والوغى لم تجده منها السهام |

فصادف الاتفاق * ان صرت اتعاقب معه كدأب الرفاق * وفى اثناء السير لم يلق

حائطا امامه * الابدى بقوة ساعده انهدامه * ولا نظر شجرة فى ملاعبه * الا اقتلعها بعزم مخالبه * وكان فى غضون افتخاره * ينشد من اشعاره

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| دعوا الفيل يدنو كى يشاهد ساعدى | وهاتو اليوث الغاب اشهدها بطشى |

وبينما نحن فى هذا الحال * اذا رتفع اثنان من الهنود من خلف حجر بين الجبال * وقصدانا بالقتال * وتعمدانا بالنزال * بيد احدهما نبوت * متى شاهده الجبان يموت * وتحت ابط الثانى قطعة من الصخر * ذهل الشاب عندها عن ذلك الفخر * فقلت له قد عاينت ما جرى * فانظر ماذا ترى

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| هات الذى تقوى عليه شجاعة | حيث العدو بقبرنا قد اقبلا |

واذا بى نظرت القوس والسهام سقطا من يد الشاب * وعمت الرعشة عظامه والشعر منه قد شاب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ما كل من خرق الدروع بسهمه | ثبتا على الاقدام فى الاقدام |

فما وجدت يدا للسلامة غير ترك الاسباب * وطرح السلاح والثياب * فنجوت بالنفس وانا المخاطر * ولو لم اعتمد ذلك ذهبت ذهاب امس الدابر

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| مهمك ارسل فيه خير مجرب | ترى الليث يسعى تحت ظل حبائله |
| ودع من تقوى بالصبى دون خبرة | يطير من الاعداء قبل غوائله |
| ادارة ذى التجريب للحرب علمها | كعلم امام الشرع حكم مسائله |

(حكاية) نظرت ابن غنى جالسا عند رأس قبر ابيه * وهو يواصل المناظرة مع ابن فقير يباهيه * قائلا فيما به افتخر * صندوق تربة ابى من الحجر * مكتوب عليه بالنقش الملون كازهار النيروز * وهو مفروش بالرخام ومرصع بالفيروز * فبماذا يضاهيه قبر ابيك المبنى بلبنتين * والمرشوش من التراب بقبضة او قبضتين * فلما سمع ابن الفقير * هذا الفخر الكبير * قال اسكت يا قليل الحيله * فانه بينما يختلج ابوك من تحت الاحجار الثقيله * يكون ابى فائزا بالمنه * ووصل الى الجنه * وفى الحديث * ان موت الفقر آه راحه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ان الحمار متى تخف حوله | يطوى السباسب سابقا مرتاحا |

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| تجد الفقير بحمل فاقته اذا | ورد الردى لقى الحمام خفيفا |
| وترى الذى افنى الحياة تنعما | فى راحة يلقى الهلاك عنيفا |
| ليس الاسير وقد اتاه فكاكه | مثل الاسير مثقلا مكتوفا |

(حكاية) سألت من عالم كبير * عن معنى الحديث الشهير * وهو أعدى عدوك نفسك التى بين جنبيك * فقال السبب فى ذلك ان كل عدو تحسن اليه يصير صديقا * الا هذه النفس فبقدر ما تزيد فى مداراتها تزيد مخالفة وتوبيقا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| من قل ما كله حكى ملك العلى | وبأكله مثل البهائم يهلك |
| يأتى الاطاعة كل من رغبته | الا النفوس فانها لا تملك |

*(جدال السعدى مع المدعى فى الغنى والفقير)*

(حكاية) ان رجلا ممن تزيى بزى الفقراء مع التلبيس * دون السلوك على سير سيرتهم النفيس * كان جالسا فى محفل حاف بأهله * فواصل الخطة الشنعاء فى قوله * فاتحا دفتر الشكايه * مفتتحا بذم الاغنياء للغايه * حتى انهى الكلام * الى خلاصة هذا المقام * وهو ان يد قدرة الفقراء * بالعجز مربوطه * وقدم ارادة الاغنياء * منكسرة بالشح ليست بمبسوطه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| لا فى يد الكرماء يوجد درهم | واخو الدراهم لم يذق طعم الكرم |

فما اعجبنى هذا الكلام * لكون ربى نعمة الاعيان الكرام * فقلت ايها الصاحب ان الاغنياء مدخول الفقراء * وذخيرة العاكفين فى الزوايا بغير مراء * ومقصد الزائرين * وكهف المسافرين * والمتحملون للاحمال الثقيله * فى راحة ذوى الارواح العليله * لا يمتدون يد التناول الى طعام * الا فى الوقت الذى يرافقهم فيه الاقارب والخدام * وفواضل مكارمهم محدقة بالارامل والايتام * والشيوخ والجيران وذوى الارحام

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| مضيف ونذر والزكاة وفطرة | ووقف وعتق والهدايا كقربان |
| فأين تسامى مجدهم ايها الذى | تفجره من ركعتين بألوان |

ان قدرة الجود * اوقوة السجود * تكون بحسب العاده * متيسرة للاغنياء زياده * لان مالهم مزكى وافر * وملبسهم الظاهر الفاخر * وعرضهم المصون * وقلبهم الفارغ المكنون * ولهم مكنة الطاعة باللقمة اللطيفه * وصحة العبادة بالكسوة النظيفه * ومما هو ظاهر ان المعدة الخاوية لاتأتى بقوه * واليد الخالية ليس لها مروه * ومن القدم المغلول اى سير يكون * ومن البطن الجائع اى خير يهون

* (نظم) *

| | |
|---|---|
| يسهر الليل حيرة فى صباح | لا يرى فيه للكفاف طريقا |
| وانظر النمل يقطع الصيف جمعا | اذ درى ان فى الشتا تعويقا |

فراغ القلب لا يتصل بالفاقه * واجتماع الخاطر لا يتصور عقده مع الاضاقه * شخص ارتبط بتكبيرة الافتتاح * وآخر جلس ينتظر العشاء ونسى حى على الفلاح * فهل هذا الفقير يشبه ذا الغنى اصلا * لا يقال بهذا طبعا ولا شرعا ولا عقلا

* (مفرد) *

| | |
|---|---|
| فواجد الرزق بالخلاق مشتغل | وفاقد الرزق بالتشتيت مشتغل |

عبادة هؤلاء اشد قربا الى محل القبول * لانهم مستجمعون الحضور والمعقول * ليس فيهم تشتيت خاطر ولا تفريقه * لانتظام اسباب دائرة عيشهم باتساع لا يمكن تضييقه * فيشتغلون بالاوراد * والعبادة بالاجتهاد * والعرب تقول اعوذ بالله من الفقر المكب * ومجاورة من لا أحب * وفى الحديث عن سيد الثقلين * ان الفقر سواد الوجه فى الدارين * فقال عندها مجيبا عن ما به اتكلم * او ما سمعت ما قاله صلى الله عليه وسلم * الفقر فخرى وبه افتخر * فقلت اسكت فان اشارة سيد الانام * عليه الصلاة والسلام * الى ان الفقير المكين * وصف لطائفة الدين * الذين هم ابطال ميدان الرضى * واصحاب التسليم لسهام القضا * وليس للذين يلبسون خرقة الابرار * ويبيعون لقم الوظيفة بالاختيار

* (رباعى) *

| | |
|---|---|
| يا فارغ طبلة بصوت عالى | تهوى سفرا بغير زاد خالى |
| ان كنت فتى فلا تلاحظ طمعا | والسبحة فاطوها عن التسآل |

فالفقير العديم المعرفة والصبر * لا يرتاح حتى ينتهى صيره الى الكفر * كاد الفقر أن

يكون

يكون كفرا * لا يمكنهم بلا وجود النعمة كسوة العارى * ولا السعى فى خلاص الاسير من العدو الضارى * واين لمثلنا * ان يصل الى رتبة ذوى الغنى * وبماذا تشابه اليد السفلى * خير اليد العليا * اولم تنظر ما قاله الحق جل وعلا عن المثيل * فى محكم التنزيل * مخبرا بالفضل العميم * عن نعمة اهل النعيم * اولئك لهم رزق معلوم فواكه وهم مكرمون فى جنات النعيم * حتى تعلم ان المشتغلين بالكفاف * محرومون من دولة العفاف * وملك الفراغ المقسوم * تحت حجر خاتم الرزق المعلوم

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ومن يهجع لنوم وهو ظام | يرى الدنيا عيون الماء حلما |

اينما يذهب يرى تحمل الشدة ومذاق المراره * يرميانه بالشره فى الاعمال الخبيثة مع القذاره * ولا يتورع من تبعات ذلك خشية الاثام * ولا يخاف عقوبة الآخرة اذ لم يعلم الحلال من الحرام

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا حجر لرأس الكلب وافى | يفز لظنه عظما ويفرح |
| ومشبهه اللئيم يظن نعشا | يمر به خوانا فهو يمرح |

اما صاحب الدنيا فانه بعين عناية الحق تعالى ملحوظ * وبالحلال عن الحرام محفوظ * وبفرض انى ما اتممت تقرير هذا المقام * ولم آت ببرهان البيان وفق المرام * فها انا ذا اتوقع منك الانصاف * وطرح جور الخلاف * هل ابصرت محتاجا مقيد الاطراف حتى الاكتاف * او عادم قسمة اقام فى سجن الاعتساف * او ستر معصوم تمزق * او كف معصم تقطع وتفرق * الا بعلة الفقر * واحاطة الحاجة بالمضطر * بسبب الضرورة او ثقوا فى المضايق الا بطال * وتحورت اقدامهم من الاغلال * ومن الجائز ان تطالب الفقير نفسه الامارة بالعصيان * اذ لم يكن تحصينها منه فى قوة الامكان * لان البطن والفرج توأمان * اعنى اثنين فى بطن واحد فى آن * ما نهض هذا من محله * الا وقام ذلك على القدم فى شكله * سمعت انهم ضبطوا فقيرا بحدث خبيث فى وسمه * على فعل يخجل به ويحكم برجمه * فقال يا مسلمون ليس لى ذهب حتى اتزوج فأعتصم * ولا قوة لى حتى اصبر عن ما يصم * فاذا اصنع بين الانام * لا رهبانية فى الاسلام * ومن جملة موجبات السكون والحشمه * وجمعية الافكار فى باطن ارباب النعمه * انهم فى كل ليلة يعتنقون دمية فى الاحضان * وكل يوم لهم غلام عند رأسهم يخجل الحور

الحسان * يد الصبح الشريق من صباحته على الفؤاد * بهيبة نورها الوقاد * ومن تمايله بالدلال * قدم السرو المائس بخجله فى الاوحال

*(مفرد)*

| بدم المحب تخضبت اظفاره | فزها على العناب رأس اناملة |

فمن المحال مع حسن طلعته * وزهو غرته * ان يطوفوا حول المناهى * او يوجد فيهم من هو بقصد المفاسد لاهى

*(مفرد)*

| فؤاد اباح الحور بالنهب خطفه | الى نحو ارباب الوغى كيف يعطف |

*(مفرد عربى الاصل)*

| من كان بين يديه ما اشتهى رطبا | يغنيه ذلك عن رجم العناقيد |

اغلب الخالية ايديهم يلوثون ذيل العصمة بالمعصيه * واكثر الجائعين يختطفون الخبز من دون حميه

*(مفرد)*

| وسيان فى عين العقور متى التقى | حمارة دجال وناقة صالح |

طالما وقع المستورون بعلة الفقر فى عين الفساد * واطاروا شرف العرض والدين فى ريح الاسم الرديء بين العباد

*(مفرد)*

| مع الجوع لا تبقى على الزهد قوة | وبالعدم لا تبقى العنان يد التقوى |

فما اوصلت الكلام * الى هذا المقام * حتى انقطع عنان طاقة الفقير من يد التحمل * وسل صارم لسانه بغير تجمل * وابرز جواد الافتضاح فى ميدان الوقاحه * وصال على قائلا لا مسامحة ولا سماحه * لو سلمنا لك المبالغة التى اجريتها فى وصف اولئك الاقوام * والكلمات المشتتة التى لمتها فى ذم هؤلاء الكرام * فهل يتصور الوهم ان هذه الطائفة لسم الفاقه ترياق * او مفتاح خزينة الارزاق * ان شرذمة المتكبرين والمغرورين * والمعجبين والنافرين * والمشتغلين بالمال والنعمه * والمفتتنين بالمنصب والثروة بين الامه * لا ينطقون الا بالسفاهه * ولا ينظرون الا بالكراهه * وينسبون العلماء الى الفقر * ويرمون الفقراء العديمى الحيلة بالعار كالجمر * وماذا لا يغرور المال الذى ملكوه * وعزة المنصب الذى تخولوه فسلكوه * وبهذا يجلسون فوق الجميع * ويرون انفسهم ارفع من كافة الناس

بالزهو المنيع * وباستحكام الغرور منهم فى الراس * لايرفعون راس احد من الناس * مالهم علم * بقول الحكماء اهل الحلم * كل من نقص عن غيره بالطاعه * واطال بزيادة النعمة باعه * فهو غنى المبنى * فقير المعنى

*(مفرد)*

| اذا تكبر ذو جهل على علم | قل ذا حمار وان صاد النسور على |

فقلت لاتستليق ذم ارباب النعم * لانهم اصحاب الجود والكرم * فقال ركبت شططا * وفهت بالخطا * وما فائدة العبد المحتاج * اذا كانوا سحابا ولا يمطرون بأرض راج * اوشمسا ولايضيئون كما يضيئ السراج * وتراهم يجولون على جواد الاستطاعه * ولايضعون قدما لله فى طاعه * ولاينفقون درهما لمن تمسكن * الا بالاذى والمن * يجمعون المال بالمشقة والنصب * ويحفظونه بالخساسة وقلة الأدب * ويجوزون لضيق الردى بالحسرة على المكتسب * وقد قالت الحكماء فضة البخيل لاتخرج من حبسه * مالم تذهب نفس صاحبها الى رمسه

*(مفرد)*

| يقضى بكد الجمع مدة عمره | وتأتى بلاسعى لوارثه النعم |

فقلت ماعثرت على بخل ارباب النعمه * الا بعلة السؤال يادنئ الهمه * والافكل من يضرب عن الطمع صفحا * يستوى عنده الكريم والبخيل جودا وشحا * حجر المحك يدرى ما التبر والتراب * والسائل يعرف من الممسك ومن الوهاب * فقال مجيبا هنالك * لنقل بتجربة ذلك * فانهم يضعون على ابوابهم من يتعلق بالعباد * وينصبون الغلاظ الشداد * كيلا يعطوا اجازة ولا للعزيز * ويدفعوا بأيديهم فى صدر صاحب التميز * ويقولوا ما بالبيت أحد * وفى الحقيقة ذلك صدق حقه ان يعتقد

*(مفرد)*

| تخلى بلاعقل ورأى وهمة | فحاجبه قال الديار بلاقع |

فقلت لهم العذر * فى هذا الامر * فقد زهقت نفوسهم من كثرة ايدى المتوقعين * وتراكم رقاع السائلين * ولئن صار رمل الصحرآء درارا * فمن المحال فى العقل ان يملأ عين الفقرا

*(مفرد)*

| لايمتلى من نعمة الدنيا ذووا | طمع كحال البئر مع قطر الندا |

ان حاتم طى كان مقيما بالصحرا * ولو اقام فى مدينة لم يجد من عدم الحيلة صبرا * وكان يمزق الثوب من فوق بدنه ضجرا وقهرا * فقال مجيبا انما انا مترحم على حالهم * فقلت لا بل انت متحسر على مالهم * وبينما نحن فى هذا الكلام * وكلانا مستوثق على الآخر بالزمام * كنت اسعى فى دفع كل بيدق يسوقه * وكلما قال طلع شاها سترت عليه بالفرز فانقطع طريقه * حتى صرف كافة ما نقد من كيس همته * ورمى سائر نبال حجته من كنانته

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا حمل الفصيح فلا تهبه | فتلك الاستعارة مستعاره |
| وصل بالدين والعرفان تلق | فصاحته انتهت من غير غاره |

وعاقبة النزاع الطويل * انى أذللته ولم يبق له دليل * فأطال يد التعدى * واخذ فى القول الباطل يبتدى * وسنة الجاهلين معلومه * وهى انهم متى عجزوا عن الدليل حركوا للخصم سلسلة الخصومه * كأن زرعابد الاصنام لما قطع سيدنا ابراهيم حجته قاطبه * ترك التقاضى ونهض للمعاربه * قال الله تعالى لئن لم تنته لأرجمنك * فقابلنى بالسب والشتم * وكلمته بسقط الكلام لما تقدم * فمزق طوقى * وقبضت لحيته من فرقى

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اوقعته اذ شدنى متوقعا | والخلق تضحك خلفنا من تجاربه |
| واصابع الاعيان فى اسنانهم | لكلامنا وسماع تلك الداهيه |

وغاية القصة والمقام * اننا رأينا المرافعة بهذا الكلام * الى القاضى * راضيين بعدل الحكم فى التقاضى * حتى يرى حاكم المسلمين من امر المصلحة ما يرى * ويوضح الفرق بين الاغنياء والفقرا * فلما نظر القاضى هيئاتنا * وسمع منطقنا وحركاتنا * أمال رأسه الى جيب الفكره * ورفعه بعد التأمل الزائد اذ استثبت الخبره * قائلا ايها الذى اثنيت على الاغنياء * واستحسنت جفوة الفقرآء * اعلم ان كل روض وردى * فيه شوك مردى * وعند كل خمر خمار * وعلى رأس كل كنز افعى للدمار * والمحل الذى ترسب فيه الدرر الصحاح * يستقر فيه التمساح * الذى يجلب الحين المتاح * لدغة الاجل خلف لذة الدنيا متواريه * ونعيم الجنة امام المكاره كما فى الاحاديث الكافيه

*(مفرد)*

وما

| | |
|---|---|
| وما الرأى ان جار العدو مع الهوى | أسى الانس شوك الورد اوحية الكنز |

اما نظرت فى البستان * سرو اوام غيلان * فكذلك فى زمرة الاغنياء الشكور والكفور * وفى حلقة الفقراء المتضجر والصبور

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ولو كان الندا قطرات در | لعم السوق كالخرز الرخيص |

صنفان * من حضرة الحق جل وعلا مقربان * الاغنياء الفقراء السيرة مع الحشمه * والفقراء الاغنياء بالقناعة والهمه * اعظم الاغنياء من اغتم لغم الفقراء * وافضل الفقراء الذى لا يتعلق بذيل الاغنياء * قال الله تعالى ومن يتوكل على الله فهو حسبه والى هنا عطف عارض عتابه عنى لنحو الفقير * وقال اسمع من الخبير * ايها الذى قلت ان الاغنياء مشغولون بالمناهى * سكارى بالملاهى * نعم يوجد فيهم طائفه * نحو ذلك طائفه * قاصرة الهمه * كافرة النعمه * يحصلون و يخفون * ولا يأكلون ولا يعطون * لو كانوا مثلا كالمطر لم يمطروا امل انسان * او كانوا يرسلون على الدنيا الطوفان * على مكنتهم يعتمدون وبها عن محنة الفقير لا يسألون * ومن الله لا يخافون ويقولون

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| اذا اهلك العدم البرية غيرنا | فهل يرهب الطوفان بط وجودنا |

*(غيره عربى الاصل)*

| | |
|---|---|
| وراكبات نيا قافى هوادجها | لم يلتفتن الى من غاب فى الكثب |

*(غيره مترجم)*

| | |
|---|---|
| اذا خلص الاسقاط نهب بساطهم | يقولون ان مات البرية لا بأسا |

فكما بينت حال هؤلاء القوم * تكون صفتهم فى اللوم * وثم طائفة اخرى * هى بالمدح أحرى * واضعة موائد النعم * معطية صلات الكرم * مربوطة الاوساط * للخدمة بالنشاط * مفتوحة الحاجب * للتواضع كالواجب * فهم الراغبون فى المعالى والمغفره * واصحاب الدنيا والآخره * اولئك مثل عبيد حضرة ملك العالم * المؤيد من عند الله فى المعالم * المظفر بالاوداء * المنصور على الاعداء * مالك ازمة الانام * حامى ثغور الاسلام * وارث ملك سليمان * اعدل ملوك الزمان * مظفر الدين ابى بكر بن سعد بن زنكى * ادام الله ايامه * ونصر اعلامه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لايصنع الاب بابنه معشارما | واصلت فى اولاد آدم من كرم |
| لماقضى المولى بنعمة خلقه | حيتك رحمته بملكك للامم |

فعندما اوصل القاضى الكلام * لرتبة هذا المقام * وكرّ بجواد المبالغة عن حدّ قياسنا * لما استنتج ثمرة استئناسنا * قبلنا الرضى * بمقتضى حكم القضا * مع العفو عن مامضى * ولزمنا طريق المداراه * فى العذر عن ماجرى وقت المجاراه * وكلانا بالتدارك وضع رأسه على قدم الثانى * وقبلنا بعضنا فى الرأس والوجه عند التهانى * وكان ختم الكلام بعد الأين * بمسك هذين البيتين

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اخا العدم لاتشكو الزمان ودوره | فمن مات بالشكوى تغيب طالعه |
| و يامن اراح القلب والراح بالغنى | فكل واعط تأت الخلد معك منافعه |

(الباب الثامن فى اداب الصحبه)*

(حكاية) المال لاجل راحة العمر ينال * وليس العمر لاجل جمع المال * سألوا عاقلا صاحب كياسه * عن مبارك الطالع وطالع النحاسه * فقال الحسن الطالع * ذاك الذى اكل ماهو زارع * والرديئ الطالع من هلك * وعنده من موجود ماملك

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ولاتصل على من لم يطع عملا | وأزهق العمر فى جمع الذى تركه |

(نصيحه) موسى عليه السلام * نصح قارون باهتمام * اذ قال واحسن كما احسن الله اليك فاسمع * وقد سمعت عاقبته اذ لم يطع

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ان الذى جمع الدراهم ثم لم | يربح بها خيرا تسئ عواقبه |
| ان رمت فى نعم الوجود تمتعا | فهب الورى ينفى الاله مواهبه |

والعرب تقول جد ولا تمنن فان الفائده * لك عائده * هب الناس ولاتذقهم منا * لان فائدة ذلك عائدة اليك بالمضاعفة والثنا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| شجر المكارم ان تمدد اصله | يسمو السماك علوّ ما يتفرع |
| ان رمت تحظى بالثمار فلا تضع | منشار منّ فى الاصول يقطع |

*(غيره)*

الشكر

| | |
|---|---|
| للشكر فالزم حيث كنت موفقا | والله لم يمنعك دائم نعمته |
| واحذر تمنّ على المليك بخدمة | فله التفضل اذ قبلت لخدمته |

(حكمه) اثنان تحملا للعناء الباطل * واطالا السعي بدون طائل * الاول من جمع مالا وما اكل * والثاني من تعلم العلم وبه لم يعمل

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| يا دارس العلوم من غير عمل | قد عمك الجهل وضيعت الامل |
| ليس محققا ولا بعالم | ما حمل الكتاب في البهائم |
| واىّ علم عند مقطوع الذنب | بما عليه من كتاب اوحطب |

(حكمه) العلم لاجل تربية الدين * لالأكل الدنيا ايها المسكين

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ومن باع عرفانا وزهدا وطاعة | فقد أحرق المجموع يوم حصاده |

(حكمه) العالم الفاقد الزهد في العمل * كالاعمى اذا سرى بمشعل * يهدى * ولا يهتدى

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| من يصرف العمر فيما ليس ينفعه | اضاع اموالهمن غير تقويت |

(حكمه) المملكة تكتسب من العقلاء الجمال * ومن الزهاد الكمال * والملوك اشد احتياجا الى نصيحة العقلاء في حسن السلوك * من احتياج العقلاء الى تقرب الملوك

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| مليك الورى ان شئت فاقبل نصيحتى | فأفضل منها لم تحز كتب الفضل |
| عديم النهى لا تعطه عملا وان | يكن مثله لم يأت في عمل العقل |

(حكمه) ثلاثة اشياء لا تثبت المال بغير تجاره * والعلم بدون بحث واداره * والملك بلا سياسة في الاماره * رحمة الظالمين * ظلم للصالحين * والعفو عن الباغين * جور على المساكين

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| واذا تعهدت الخبيث برأفة | قويته خطأ فشار لدولتك |

(حكمه) على محبة الملوك لا يليق الاعتماد * كما لا ينبغي الاغترار بحسن صوت احداث الاولاد * لان ذلك يتبدل بخيال اوهام * وهذا يتغير بمنام اضغاث

احلام

*(مفرد)*

صن القلب عن اهل المحبة يارشا | والا وضعت القلب تحت عذاب

(حكمه) كل سر تملكه * نم الصديق لا تهتكه * اذ ما يدريك ان يدور الزمان * ويصير عدوا مع الدوران * وكل ضرر تقدر عليه فلا توصله الى العدو * فلربما صادقك فى وقت الهدو * مارمت اخفاءه لا تظهر عليه احدا * وان كان معتمدا * فليس يوجد أوفى من اسبال سترك * على مكنون سرك

*(نظم)*

كن صامتا عن هتك سر النهى | ولا تخل الخل فيه يجول
صن ياسليم العين من رأسها | اذ سدك الانهار شرح يطول

*(مفرد)*

لا ينبغى لك كلمة مخفية | ان لم تكن حسناء بين المحفل

(حكمه) العدو الضعيف الذى يبدى الطاعه * ويظهر المحبة للجماعه * ليس قصده بهذا التروى * الا التقوى * قالوا من لا اعتماد له على محبة الاحبه * كيف يركن الى تملق الاعادى الصعبه * كل من يعد العدو الصغير حقيرا * يشبه الذى يهمل قليل النار فتصير سعيرا

*(نظم)*

أطف اللهيب متى استطعت فانه | مهما علا عم الوجود حريقا
لا تترك الاعداء توتر قوسها | فترى لا لقاء النبال طريقا

(حكمه) تكلم بين العدوين * بما لا يعقبك خجلا اذا عاد اصدقين

*(رجز)*

الحرب بين اثنين نار تصطلى | موقدها الغماز منحوس البلا
متى تصالحا ولم يبق الفشل | فيلبسان النحس اثواب الخجل
القاء نار الشر بين اثنين | مع الجنون محرق فى البين

*(نظم)*

تكلم مع الاحباب سرا فربما | اصاخ لك الضد الذى يكرع الدما
وبالعقل زن ما قلته متوحدا | فرب جدار خلفه الاذن فافهما

(حكمه) كل من صالح اعداء الاحباب * فانما رغب فى الم الاصحاب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| انفض يديك من الصديق اخا النهى | مهما تراه مع الاعادى جالسا |

(حكمه) متى ترددت فى امضاء عمل فاجعل الخيره * فى ان يقضى بلا زيادة الم اوقبح سيره

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| لا تخاطب سهل الكلام بصعب | واجتنب حرب طارق باب صلح |

(حكمه) مادام العمل يتم بالذهب * فلا يليق طرح النفس فى الخطر والتعب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ومتى اليدان تقاصرت عن حيلة | فمجوم عزمك بالسيوف حلال |

(نصيحه) لا ترحم عجز العدو وان سالمك * لانه متى صار قادرا لن يرحمك

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| لعجز العدى لا تلو بالزهو شاربا | ففى العظم مخ والقميص على شخص |

(لطيفه) كل من يقتل شريرا ينقذ الخلق من بلاه * ويخلصه من عذاب مولاه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| البذل مقبول ولكن لا تضع | فى جرح من يؤذى الانام مراهما |
| جهل الذى رحم الافاعى حيثما | آذى الانام بها واصبح ظالما |

(تحذير) قبول النصيحة من العدو خطأ يعاب * ولكن سمعها واجب لتعمل بخلافها وذلك عين الصواب

*(رجز)

| | |
|---|---|
| لا تقترب ما اختاره رأى العدى | فتضرب الكفين فى غبن الهدى |
| اذا أراك النهج كالسهم القويم | فاعطف الى ميسرة ياذا العليم |

(حكمه) الغضب ان زاد على حده يأتى بالوحشة والخيبه * واللطف فى غير وقته يذهب البهاء والهيبه * فلا تتخاشن بمقدار لا يميلون معه اليك * ولا ترفق بقدر ينقلبون فيه عليك

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| اللين والشدة ان يرتفقا | كالجرح والمرهم ان يتفقا |
| فذو النهى لا يلزم الخشونه | ولا بنقص القدر يبدى لينه |
| فلا يزيد نفسه عن حق | ولا يذل نفسه للخلق |

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| راع يقول يا ابى من فضلك | ان تهد فى نصيحة من عقلك |
| اجابه كن صالحا بقدر ما | لا يجسر الذئب عليك فى الحمى |

(حكمه) اثنان * للدين والملك عدوان * ملك بغير حلم * وزاهد بغير علم

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| لا كان فوق سرير الملك مؤتمرا | من لم يكن طائعا عبدا لمولاه |

(حكمه) يليق الملك الممتد * مادام فى هذا الحد * وهو ان لا يسوق الغضب على الاعداء * ولا يعتمد على الاصدقاء * لان نار الغضب تعلق بصاحبها فى الاول * وبعد ذلك يتصل شررها بالخصم اولا يتوصل

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| لا ينبغى للمرء وهو ابن الترى | يطغى هوى وحدة وكبرا |
| يا من تناهى حدة واستعصى | لست ترابا انت نار تقصى |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| حبتنى النوى فى بيلقان بعابد | فقلت بماء النصح طهر من الجهل |
| فقال تحمل كالتراب وان تكن | فقيها والا فادفن العلم فى الوحل |

بيلقان اسم ناحية بولاية بدخشان

(مطايبة) ان الشرير موثق فى يد عدو طول مدته * اينما يتوجه لا يلقى خلاصا من مخلب عقوبته

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| اذا صعد الافلاك من خشية البلا | لئيم فلا ينجو نخبث طباعه |

(نصيحة) متى نظرت عسكر الاعداء وقعوا فى التفرق فاجمع الاحباب * وان تجمعوا فاحذر من التشتيت واستعد بالاسباب

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اذا نظرت الى الاعداء فى حرب | فاجلس بعيدا مع الاحباب مرتاحا |
| وان تجدهم على قلب بلا فشل | فأوتر القوس ثم اهجم لما لاحا |

(تنبيه) متى اعجزت العدو انواع الحيله * حرك من المحبة سلسلة طويله * يصنع فى اثنائها بصورة الحب والهدو * ما لا يقدر على مثله وهو فى ثوب العدو *

(نصيحة) ارضض رأس الافعى بيد العدو الكاشح * فانك على كل حال باحدى الحسنيين رابح * لانه اذا غلب امنت شر الافعى * واذا غلبته هى نجوت من

العدو وكفيت لسعا

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| يوم الكريهة فاحذر كل محتقر | فربما افترس الآسادان يئسا |

(نصيحة) الخير الذى تعلمه وهو يحزن القلب * فاسكت عنه حتى يظهر به من غيرك ريح الكرب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| فيا بلبلا بالزهرهات بشائرى | ربيعا ودع للبوم شؤم المطالع |

(تحذير) لا توقف الملك على خيانة احد يا خلى * الا اذا كنت واثقا بالقبول الكلى * والاسعيت فى هلاك نفسك * الى رمسك

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| تدارك النطق فى وقت علمت به | تأثير قولك ياذا الفهم والفطن |

(مطايبة) كل من يعمل بنصيحة رأيه * فهو محتاج الى ناصح فى هديه

(ملاطفه) لا تغتر بخداع العدو ولا بغرور المادح * لان ذاك ناصب فخ مكره وهذا لفم الطمع فاتح * فالأحمق يطيب ويزهو بمدحه مينا * كما ينفخ فى كعب رمة فيظهرها النفخ شبا سمينا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فلا تلق فى مدح الفصيح مسامعا | ولو انه يرضى بدون من المنح |
| فيا رب يوم ليس يبلغ قصده | لديك فيبدى الف ضعف من القدح |

(تربية) المتكلم مادام لم ينبهه احد لعيوبه * فكلامه لا يقبل الصلاح فى اسلوبه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ولا تحسب كلامك فيه حسن | بتحسين الجهول وبالظنون |

(ملاطفه) كل انسان يلاحظ عقله بالكمال * وابنه بالجمال

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| رأيت يهوديا ينازع مسلما | فعدت لما ابصرت ابسم ضاحكا |
| دعا المسلم اللهم ان كنت كاذبا | أمتنى يهوديا لأحشرها لكا |
| واقسم بالتوراة ذاك بأنه | لئن مان يغدو مسلما مثل ذالكا |
| ولو ان عقل الكون يعدم ما ارتضى | بنسبة جهل فرد شخص هنالكا |

(مطايبة) عشرة رجال يتفقون فى الاكل من مائدة واحده * وكلبان لا يتمان الاكل على جيفة الا بالمعانده * والحريص جائع ولو التقم الدنيا * والقنوع يزهو بالشبع من رغيف واحد بين الاحيا

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| بفرد رغيف يمتلى جوف جائع | ولا شئ يرضى ضيق العين فى الدنيا |

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| لما انقضى عمر ابى اهدانى | نصيحة وجاز للرحمان |
| يقول لى الشهوة نار تجتنب | لاتذكها للنفس تشعل باللهب |
| تلك جحيم لاتطيق الوقدا | أطفئ بماء الصبر ما تبدى |

(حكمه) من كان فى وقت المقدرة لا يصنع الجميل * ينظر الشدة عند العجز وهو ذليل

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| من كان يؤذى الخلق فاق نحوسة | اذلم يجد يوم الخطوب حبيبا |

(حكمه) الروح فى حماية نفس واحد * والدنيا وجود بين عدمين كما تشاهد * البائعون دينهم بدنياهم * هم الخسرولا تحاشاهم * وفيما ذا يرغبون * اذباعوا يوسف المصون * قال الله تعالى الم اعهد اليكم يا بنى آدم ان لا تعبدوا الشيطان انه لكم عدو مبين

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| نقضت عهود الحب اذ سعت العدى | فحقق تشاهد من وصلت ومن تجفو |

(حكمه) لا يأتى الشيطان للمخلصين * ولا السلطان للمفلسين

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| لاتقرض التارك للصلاة | لو فتح الشفاه بالفاقات |
| من ليس يوفى ربه فى الفرض | متى يغمه جحود القرض |

(حكمه) كل شئ يأتى عاجلا * لا يثبت زمانا طائلا

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| عادة الصين فى اصطناع الاوانى | مكثها اربعين عاما تماما |
| وبغداد كل يوم الوف | فالتفت نحو سعرها لترى ما |

*(ابيات)*

من

من البيضة الفرخ استهل لرزقه ... وليس سوى التميز والعقل للطفل
فذالك تمامن دون علم تماسما ... وهذا الى التمكين حازمع الفضل
ولم يسم فى السعر الزجاج لانه ... كثير وزاد السعر فى عزة اللعل

(حكمه) الاعمال تتيسر بالصبر * والمستعجل يقع على رأسه فى القبر

*(رجز)*

نظرت فى الصحراء من يسعى على ... وجه الهوينا يسبق المستعجلا
وأعجز الجياد مرماح فقط ... وصبر الرفق النياق فى الشطط

(مطايبة) ليس للجاهل افضل من صمته * ولو كان يعلم هذه المصلحة لم يكن جاهلا فى سمته

*(نظم)*

اذلم تحز فضلا وصفو كمالة ... فحقك لا تبدى اللسان من الفم
لسان الفتى بالنطق يفضح جهله ... كما خف جوز عادم اللب فافهم

*(ابيات)*

وأبله وافى للعمار معلما ... وأنفق خير العمر فى غير لازم
فقال حكيم يا اخا الجهل ما الذى ... صنعت ولم تحذر ملامة لائم
فلا تدرك البهم الكلام وانما ... بحقك فاسكت مثل هذى البهائم

*(رجز)*

من لم يطل تأمل الجواب ... يخلو كلامه عن الصواب
فانطق بعقل ايهذا الآدمى ... اوفالزم السكوت كالبهائم

(مطايبة) كل من بحث مع من هو أعلى منه علما ليشهدوا بفضله * فانما ينادى ببحثه على جهله

*(مفرد)*

ان يحك من هو خير منك مسألة ... فلا تكن ان تزد فى الفهم معترضا

(لطيفه) كل من يجلس مع الاشرار * فلا ينظر خيرا على مدى الاعمار

*(رجز)*

لو ملك جالس ابليس درى ... خيانة ووحشة ومكرا
من السفيه لا تؤمل خيرا ... فالذئب قطعا لا يصير فرا

(نصيحة) لاتفش خافى عيوب الرجال للافساد * فانك تتسبب لهم فى الفضيحة ولنفسك فى عدم الاعتماد (تشبيه) كل من درس العلم وما عمل به فهو هاوى * كمن ساق محراثا وما بذر التقاوى (عبرة) من الجسد الفاقد القلب لا تأتى طاعه * كما ان القشر العادم اللب لا يعد فى البضاعه (تنبيه) ليس كل من هو فى المجادلة راغب * يكون فى المعاملة مستقيم المطالب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| تظن فتاة وهى تحت ازارها | فان برزت لاحت لجدة امها |

(حكمه) لو كانت كل الليالى ليلة القدر * لما كان لليلة القدر قدر

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ولو كل الحجارة كان لعلا | لساوى اللعل فى القيم الجاره |

(حكمه) ليس كل حسن فى الصوره * صافيا فى السريره * لان العمل باللب لا بالقشر * عند تثمين السعر

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وتجوز معرفة الشمائل فى الفتى | مهما يكون بفرد يوم واحد |
| لكن تحذر سره لا تغتر | اذ خبث باطنه خفى مراصد |

(تخويف) كل من يصنع لجاجا وعنادا مع العظما * فانما اهرق من نفسه الدما

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| تظن نفسك قد صحت وفى عظم | والواحد اثنان حقا عند ذى حول |
| يامن يلاعب كبشا فى النطاح أفق | كيلا ترى كسرام الرأس فى الجدل |

(نصيحة) مخالبة الاسد ومصادمة الحسام * ليستا من عمل عاقل او همام

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| اضمم يديك الى الجناح عن الونى | مع ذى القوى السكران اذ هو طافح |

(تحذير) الضعيف الذى يتحارب مع القوى * يعين عدوه على هلك نفسه برأى غوى

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ومن يتربى فى الظلال فهل له | اطاقة شهم بالونى طر شاربه |
| وان قوى الجهل من مد ساعدا | ضعيفا الى من لا ترد مخالبه |

(توبيخ)

(توبيخ) كل من لايسمع النصيحة باهتمام * يستحوذ عليه هوى سمع الملام

*(مفرد)*

| ان كنت لاتهوى نصيحة ناصح | فمتى رأيت موبخا كن ساكتا |

(لطيفة) عديم الفهم لايقوى على نظر صاحب العرفان * ككلاب السوق متى رأت كلب صيد نهضت لحربه بالعيان * ومع ذلك تكثر الصياح بالنباح * ولاتقدر على قربه لاجل الكفاح (تحذير) السفل اذالم تمكنه مقابلة احد بالمقاتلة * يقع بخبثه فى الغيبة وانواع المخاتلة

*(مفرد)*

| وغاية مايبدى الحواسد غيبة | مع الضعف حتى لوارولم للقاعذبا |

(شكاية) لولا جور البطن ماوقع طير فى فخ الدرك * بل ماكان الصياد يسعى فى نصب الشرك (عبرة) الحكماء يأكلون بالهوينا ما اتفق * والعباد يقفون عند نصف الشبع من الفرق * وغاية الزهاد سد الرمق * ولا يقوم الشبان حتى يرفع الطبق * ولا الشيوخ حتى يلجمهم العرق * اما السكارى فالى ان لايبقى فى المعدة محل نفس * ولاعلى المائدة رزق لاحد يلتمس

*(مفرد)*

| اسير قيود البطن ليس براقد | عشية فقد العيش اوليلة التخم |

(وعظ) المشورة مع النساء فساد * والسخاء للمفسدين من خطأ الاجداد

*(مفرد)*

| وان الرفق بالعادى كفر | على الاغنام فى الاحكام ظلم |

(نصيحة) من كان عدوه امامه فى هونه * اذالم يقتله فهو عدو نفسه بعينه

*(مفرد)*

| افعى على حجر ومعك نظيره | فأرى التأنى حق رأى فى النهى |

لكن جمهور امن العقلاء فيما هنالك * نظروا ان المصلحة فى خلاف ذلك * قائلين ان التأمل فى قتل الاسرى * اولى واحرى * بسبب ان الاختيار اذذاك الباق * فيمكن معه كل من القتل والاطلاق * واما القتل بلا تأمل فيحتمل ان يفوت النفع * وتدارك مثل ذلك يعود فى حيز المنع

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| امضاء قتل الحى سهل جدا | ويستحيل عود من تردى |
| رمى السهام الصبر فيه يحسن | اذ رد سهم بعدها لا يمكن |

(نصيحة) الحكيم الذى انضم الى الجهال * يليق به ان لا يتوقع العزة والاقبال * فان الجاهل الذى يغلب الحكيم بالتكلم ليس بعجيب * كما ان كسر الجوهر بالحجر لا يعد فى الغريب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وليس عجيبا ان تذل بلابل | بقرب غراب قد ترافق فى قفص |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| من حاز معرفة فلا يغتم ان | جافته اوباش ولا يهلك أسى |
| حجر يرض نضار كاس لم يزد | قدرا ولا انتقص النضار بما اسا |

(لطيفة) لا تعجب من العاقل اذا لم يربط لكلامه صورة انتظام * فى زمرة الاجلاف من العوام * فان صوت الكمنجة لا يظهر مع الطبل بين القوم * ورائحة العبير تغلبها رائحة الثوم

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| ذو الجهل يعلى صوته تصدرا | كيما بقلة الحيا يؤذى الورى |
| اما ترى رطب الهوا الحجازى | تغلبه الطبول فى المغازى |

(حكمه) الجوهر نفيس ولو وقع فى النحاسه * والغبار وان وصل الى الفلك لم يزل فى الخساسه * والاستعداد من غير تربى خسارة واقعه * وتربية غير المستعد آمال ضائعه * والرماد وان علا نسبه لان جوهر النار علوى * حيث لم يسم بنفسه فهو بالتراب مستوى * وقيمة السكر ليست من القصب * بل خاصيته هى السبب

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| اذ لم يكن كنعان ذا فتوه | لم تسمه بنوة النبوه |
| فأبد آدابا ودع ذا الجوهرا | الورد من شوك كأبن آزرا |

(لطيفة) المسك ما فاحت رائحته من الاشتهار * لا ما يحدث عنه العطار * العالم كعلبة العطار ساكت تلمع منه المعرفه * والجاهل كطبل الحرب على الصوت فارغ القلب فى الصفه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ذوالعلم بين الجاهلين لوصفه | ضرب الاحبة ألطف الامثال |
| بدر اضاء لذى عمى او مححف | فى بيت زنديق خبيث الحال |

(نصيحة) المحب الذى لم تصل اليه اليد الا بمدة العمر * لا يليق ايلامه من نفس واحد بالهجر

*(مفرد)

| | |
|---|---|
| اللعل يمكث دهرا فى تجوهره | فكيف تكسره فى لمحة البصر |

(تشبيه) العقل الموثق بيد النفس فى الكيفيه * كعاجز الرجال فى يد المرأة القويه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| باب السرور اقفله من بيت برى | صوت النساء به صياحا عاليا |

(حكمة) الرأى بغير قوة مكر أو حيلة يكون * والقوة من غير رأى جهل وجنون

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| خذ العقل و التدبير قبل تملك | فملك جهول سيف من حارب المولى |

(تربية) الكريم الذى يأكل و يعطى * افضل من العابد الذى يصوم و يخفى *
(مطايبة) كل من ترك الشهوة لاجل قبول الانام * وقع من شهوة الحلال فى شهوة الحرام

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وعابد فى الزوايا ما اقام بها | لله ماذا بمرء آة الظلام يرى |

بالقليل مع القليل يكون الكثير * و بالقطرة على القطرة يجتمع سيل كبير * اعنى اولئك الذين ليس لهم اقتدار * يجمعون قطع الاحجار * حتى ينتهزوا وقت فرصه * و ينتقموا بها من دماغ الظالم لازالة الغصه

*(مفرد عربى)*

| | |
|---|---|
| وقطر على قطر اذا اتفقا نهر | ونهر الى نهر اذا اجتمعا بحر |

*(مفرد مترجم)*

| | |
|---|---|
| نزر و نزر يكثران تجمعا | كتراكم الحبات كون مخزنا |

(حكمة) لا يليق بالعالم الكامل * ان يعفو بالحلم عن سفاهة الجاهل * لان خسارة الطرفين * تقع فى البين * اذ تنقص هيبة هذا بذلك * و يتمكن جهل ذاك

بما هو سالك

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ولا تبدلين اللطف للسفل الذى | لذالك برأس الكبر هم معاندا |

(موعظة) المعصية من كل احد غير مقبولة الحصول * لكنها من العلماء اشد فى عدم القبول * لان العلم سلاح على الشيطان * وشاكى السلاح فى الاسر اشد خجلا من الجبان

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| الجاهل الامى عادم الرشد | خير من العالم ان زهدا فقد |
| وقوع ذالك فى الطريق بالعمى | وذا بصير ثم فى البئر ارتمى |

(مطايبة) كل من لم يأكلوا خبزه فى حيانه * لايذكرون اسمه بعد مماته
(حكمة) يوسف عليه السلام فى قحط مصر * كان لايشبع كيلا ينسى الجائع المضطر * فان الذى يعلم لذة العنب فى الطعم * المرأة الارملة لارب الكرم

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| من عاش مرتاحا مع التنعم | بحال جائع الحشى لم يعلم |
| لايفهم العاجز الا واحد | احواله لعجزه شواهد |

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| اياسائق الشهباء مهلا عن السرى | فان حمار الشول فى الماء والطين |
| أخلت دخان القلب مدخنة القرى | فحاولت نار الجار فى نوع تخمين |

(وعظ) لاتسأل عن حال الفقير الضعيف سنة القحط * الا بهذا الشرط * وهو ان تضع المرهم على جرحه * وتطرح امامه مايكفى لشفاء قرحه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| حمار تراه واقعا متوحلا | ترفق به لكن دع الرأس فى العمل |
| وخذهمة الابطال فى رفع ذيله | فذلك اولى من سؤالك ماحصل |

(وعظ) شيئان * فى العقل محالان * التناول زيادة على الرزق المقسوم * والموت قبل الاجل المحتوم

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ومارد احكام القضاء تحسر | ولا ألف آه بالشكاية والشكر |
| وماغم املاك الرياح اذا انطفى | سراج الينامى والارامل عن قسر |

(نصيحة) ياطالب الرزق اجلس وهو ياتيك * ويامطلوب الاجل لاتهرب فذاك لاينجيك

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ان تترك الكدا وان تجتهد طمعا | فالله يوصلك الارزاق احسانا |
| وان ذهبت لنمر او الى اسد | لايأكلانك الاعند ماحانا |

(حكمة) كل مالم يقسم فلايصل الى اليد * وماقسم ينال ولو كان فى اى بلد

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| كم خاض فى الظلمات اسكندر محنا | وغيره نال من عين الحياة شفا |

(حكمة) بعدم القسمة لايظفر الصياد من دجلة بحوت * والحوت ان لم يدن اجله ولو حل فى البر لايموت

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ذوالحرص فى الاكوان يجرى فى قفا | ارزاقه والموت يقفو اثره |

(تشبيه) الغنى الفاسق حجر مطلى بالذهب النضار * والفقير الصالح محبوب ملطخ بتراب الغبار * هذا خرقة موسى المرقعه * وذاك لحية فرعون المرصعه * وجه شدة الصالحين بالفرج مغبوط * ورأس دولة الطالحين فى الهبوط

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| من كان صاحب منصب اودولة | لم يرع فيها جبر خاطر مقتر |
| بلغه عنى انه لا يلتقى | من عزة فى المنزل المتأخر |

(لطيفة) الحسود بنعمة الحق ما ابخله * على انه عدو من لاذنب له

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ولقد رأيت قسى قلب ذاهبا | يغتاب صاحب دولة فى المنصب |
| فسألته ياسيدى ان لم تطب | نجما فما ذنب السعيد الكوكب |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| ولاتطلب مع الحساد حربا | فطالع نحسهم يكفى بعكسه |
| ومالك فى عدا وتهم مرام | فآفة مثلهم من شؤم نفسه |

(تشبيه) التلميذ العادم الرغب * كالعاشق من غير ذهب * والسائح الفاقد المعرفه * كالطائر بلا جناح رفرفه * والعالم بغير عمل * كالشجر بدون ثمر * والزاهد

الذى لا يعلم * منزل ماله باب ولا سلم (نصيحة) مراد المنان * من نزول القرءآن * تحصيل السيرة الحسنه * لاترتيل السورة المكتوبة بتحريك الالسنه * العاقل المتعبد راجل لتعب المشى ناجز * والعالم المتهاون فارس عاجز * العاصى الذى يرفع يده لله * افضل من العابد الذى تملك الكبر من رأسه فأهواه

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وقواس لطيف الطبع سهل | اعز من الفقيه اذا تعدى |

(مطايبة) قالوا لشخص ماذا يشابه عالم بغير عمل * فقال زنبور بغير عسل

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| الا بلغوا الزنبور اذ ساء صنعه | دع اللسع يا مؤذى وان تمنع العسل |

(تشبيه) رجل بلا مروءة مرأة بغير تفريق * وعابد بالاطماع قاطع طريق

*(قطعة)*

| | |
|---|---|
| اياك لابسا ثوب الرياء مبيضا | وفعلك مسود الصحيفة اغبر |
| فقصر من الدنيا يديك وتب فما | تفيدك الا كام تطول وتقصر |

(لطيفة) اثنان لا تخرج حسرتهما من الصدر * ولا قدم تغابنهما من وحل القهر * تاجر لقى مركبه انكسارا * ووارث جلس مع السكارى

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| يرى الفقرآء المرء منهدر الدما | اذا لم يرق فى سبلهم سيل ماله |
| فلا تعجب الشخص الذى ازرق ثوبه | متى لم ترد صبغ الثياب لحاله |
| ولا تقرب الفيال او فابن مثله | مكانا يعيش الفيل تحت ظلاله |

(نصيحه) خلعة الملك وان تكن عزيزه * لكن خلق ثوب الانسان افضل منها بالعزة الحريزه * وعيش الاكابر وان كان لذيذ المطاعم * تفضله لذة فتات الجراب لفتى بالقناعة سالم غانم

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| الخل والبقل من كف الفتى عملا | خير من اللحم مع خبز لشيخ قرى |

(حكمه) مما يخالف رأى الصواب * وينقض عهود اولى الالباب * استعمال الدواء بالظنون والشبه الماحله * والذهاب فى طريق مجهول بلا

ارتفاق ورفقة قافله * سألوا الامام المرشد محمدا الغزالى قائلين * باى سبب وصلت فى العلوم الى رتبة صرت فيها حجة الدين * فقال لان كل شئ لم اعلم منه الكنه * لم استعر من السؤال عنه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| يستحسن العقل تأميلا لعافية | ان جس نبضك من فى الطب قد برعا |
| مالست تعلمه سل عنه عارفه | ذل السؤال لعز العلم كم رفعا |

(حكمه) كل ماتدرى بأنك ستعلمه البته * فلا تعجل بالسؤال عنه بغته * لانك تكسب الحكمه * خسارة بضعف الهمه

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لقمان مذ نظر الحديد ألانه | داود معجزة كشمع حالى |
| ماقال ماذا الصنع حيث درى بأن | سيصير معلوما بغير سؤال |

(ادب) من لوازم الصحبة وآدابها * ان تخلى الدار او تتفق مع اصحابها

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| واذا رأيت فتى لقولك راغبا | فأدر حديثك فى وفاق مزاجه |
| لاتخبر المجنون ان حزت النهى | الا بليلى فى الهوى وعلاجه |

(مطايبه) من جلس مع الاشرار يتهم بطريقتهم * وان لم يقتد بطبيعة حقيقتهم * فكذلك من ذهب الى الخمارة برسم الصلاه * لا ينسبه الا الى شرب الخمر من يراه

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| رثت للنفس شعار الجهل | فى صحبة الجاهل ياذا العقل |
| افادنى العالم بالنصيحه | بان وصل جاهل فضيحه |
| ان كنت قطبا عدت كالحمار | او جاهلا ذهلت كالاغمار |

(عبرة) الجهل العادم المفهوم * امره معلوم * فى انه ينقاد بالزمام * لاى طفل من الانام * فيمشى مائة فرسخ فى موافقته * ولا يلوى العنق عن متابعته * غير انه ان ظهر أمامه واد مخوف * يكون موجبا لهلاكه بالحتوف * واراد الطفل بالجهل * ان يسير به من ذلك المحل * فتراه يقطع الزمام * من كف الغلام * ولا يعرف الطاعه * بعد تلك الساعه * فبوقت الخشونه * تكون الملاطفة مذمومة ورعونه * قالوا لا يصير العدو بالملاطفة صديقا * بل يزيد طمعه فى ان يرى تفريقا

*(نظم)*

فبالطف كن تربا لاقدام والد ... وبالخاف فى عينيه للترب فلتلق
ولا تترفق بالذى اشتد طبعه ... فما الحديد بالصدا ذاب من رفق

(ادب) كل من ادرج باللغط * سيرة الخلق فى الوسط * ليظهر رأس مال فضله * فما اوضع الامرتبة جهله

*(نظم)*

ذكى العقل من اعطى جوابا ... على قدر السؤال بلازياده
وينسب للمحال اخو التغالى ... وان ابدى على الدعوى شهاده

(ادب) كان لى جرح فيما ستره الثوب واخفاه * فكان حضرة الشيخ كل يوم رحمه الله * يسألنى كيف جرحك * وما قال قط اين قرحك * لانه كان يحترز فى امره * حيث لا يليق بكل عضو أن يصرح بذكره * كل من لا يزن الكلام * يقع بالجواب فى الآلام

*(نظم)*

مادمت تجهل عين الحق فى كلم ... فالحق ان لا تحرك بالكلام فما
والسجن بالصدق اولى من حمى كذب ... ينجيك من قيده فاختر لنفسك ما

(تشبيه) الكلمة الكاذبه * تشبه الضربة اللازبه * ربما ينالها الشفاء * لكن علامتها تأبى الخفاء * كاخوة يوسف عليه السلام * صاروا موسومين بكذب الكلام * ولم يعتمد صدق قولهم بعد ذلك المقام * كما قال الله تعالى فى كتابه الجليل بل سولت لكم انفسكم امرا فصبر جميل

*(نظم)*

اذا زل الذى بالصدق يدرى ... لزلته يكون العفو سهلا
وان يصدق اخو الكذب اشتهارا ... فليس يرون فيه الصدق اصلا

*(نظم)*

ألا ان اهل الله لم يعطفوا النهى ... لتكذيب من بالصدق واصل قوله
وان يشتهر فى تركه الصدق ان يفه ... بصدق فللتكذيب ينحون حوله

(مطايبه) من الوجه الادمى تظهر اجل الكائنات * ولاشك ان الكلب اخس الموجودات * ومع ذلك فالكلب الحافظ للنعمة دون كفر * افضل من

الانسان الذى لا يقوم بالشكر

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| الكلب لا ينسى الجميل بلقمة | ضاعفتها بجمارة آلافا |
| واذا منحت دنيئ طبع دهره | بأقل شئ يستطيل خلافا |

(لطيفه) من النفس المسمنة لا يأتى صاحب معرفة وكياسه * والفاقد لهذين لا يصلح للرياسه

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| لا تترحم ان يمت ثورا كول | بالاكل والنوم علا بين العجول |
| ان كنت تبغى سمنا كالثور | تعيش كالحمار تحت الجور |

(تربيه) جاء فى الانجيل يا ابن ادم ان تكن غنيا صاحب همة تشتغل عنى واذا افقرتك بالخطب * تجلس ضيق القلب * فاذا اين تجد حلاوة ذكرى * وتسارع الى عبادتى وشكرى

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| فى شدة البأساء زدت توجعا | وفى غرة النعماء تغفل يا لاهى |
| لئن كنت فى السراء والضر هكذا | فبالله قل لى اين ترجع لله |

(عبرة) بارادة الذى لا شبيه له ينزل ملك من اعلى التخوت * ويحفظ آخر ببطن الحوت

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| يرى الوقت سعدا من بذكرك يأنس | وان حل فى حوت كما حل يونس |

(حكمه) ان يسل سيف القهر العلى * يخفى الرأس كل نبى وولى * وان تحركت اشارة اللطف فى اى حين * يتصل الطالحون بالصالحين

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| واذا خطاب القهر لاح بمعشر | ما ذا اعتذار الانبياء هنالكا |
| امل العصاة العفو مغفرة لهم | فارفع حجاب اللطف من افضالكا |

(وعظ) كل من لا يلزم طريق الصواب بتاديب الدنيا يوثق فى تعذيب العقبى قال الله تعالى ولنذيقنهم من العذاب الادنى دون العذاب الاكبر

*(مفرد)*

| وشأن الكبار النصح والقيد بعده | فبادر قبول النصح اوفاقبل القيدا |
|---|---|

(عبرة) سعداء الطالع يتناصحون بالحكايات والامثال من آثار المتقدمين * وبهذا السبب يضرب الامثال بوقائعهم طائفة المتأخرين

(نظم)

| الطير لا يغدو لبقعة حبة | يلقى بها فى الفخ طير اغيره |
|---|---|
| فبخطب غيرك فانتصح واحذر تكن | نصحا لغيرك اذ تحاشى ضيره |

(حكمه) ما حيلة الذى ثقلوا اذن رغبته فى الاستماع * وكيف يشرد من اوصلوه بقيد السعادة الى خطة الارتفاع

*(نظم)*

| واحباب الاله ترى دجاهم | يزيد على النهار من الضياء |
|---|---|
| وتلك سعادة ليست بسعى | ولكن بالتفضل والعطاء |

*(رباعى)*

| هل غيرك حاكم به استنجادى | يا من يده علت على الايادى |
|---|---|
| من تهد فلا يضل عن حجته | او من تضلل فماله من هادى |

(عبره) الفقير الحسن الختام * افضل من الملك الرديء العاقبه بالاتمام

*(مفرد)*

| الغم تعقبه الافراح دائمة | خير من الصفو يأتى بعده الكدر |
|---|---|

(لطيفه) للارض من السماء النثار * وللسماء من الارض الغبار * كل اناء يرشح بما فيه

*(مفرد)*

| اذا لم تلق لى فى الطبع حسنا | فداوم انت حسن الطبع اسنى |
|---|---|

(ادب) الحق جل وعلا ينظر ويستر بالمنح * والجار لا يرى ويخدش بالجرح

*(مفرد)*

| نعوذ بالله لو علم الغيوب بدا | للناس ما ارتاح شخص من ملام احد |
|---|---|

(مطايبه) الذهب يخرج من معدنه بحفر المعدن * ومن يد البخيل يقلع نفسه ما امكن

*(نظم)*

لا

| | |
|---|---|
| لا ينفقون دناءة وبزعمهم | مأمولهم خير من المأكول |
| بعد العدى سترى النضار كما اشتهوا | يبقى وقد ماتوا بشر سبيل |

(ادب) كل من لا ينعم على من هو تحت يده * يوثق جور الاقوياء من عضده

*(نظم رجز)*

| | |
|---|---|
| ما كل ساعد له اقتدار | على ذوى العجز ولا انتصار |
| لا توصل الضر الى قلب الضعيف | فربما تعجز من جور العنيف |

(حكمه) العاقل عند ما يرى الخلاف فى الوسط يقفز * وحين الصلح فى البين يثبت ويرتكز * اذ هنالك السلامة عند الساحل * وهنا الحلاوة فى الوسط للتاهل

(حكمه) لعب النردان كان ينبغى فيه الثلاثة مع الستة للقاصد * فالذى يجيئ مع الثلاثة لا يكون غير واحد

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ومرعى الحمى خير من الركض فى الوغى | ولكن عنان الشهب ليس يكفها |

(تضرع) كان احد الفقراء يقول يارب ارحم الطالحين * فانك رحمت الصالحين بخلقك اياهم صالحين (حكمه) الذى رقم العلم على الثوب الجديد * ووضع الخاتم فى اليد اليسرى هو جمشيد * فسألوه لم أعطيت كافة الزينة للشمال * وانما لليمين خاصية الافضال * فقال اعلموا وانا الامين * ان زينة اليمين تكفى اليمين

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| لقد رام افريدون من ناقش الصين | خياطة اطراف لخمة تمكين |
| ألا فالتفت للصالحين اخا النهى | فزهو صلاح المرء كاف لتحسين |

(حكمه) قالوا الكبير مكين * مع هذا الفضل الذى اختصت به اليد اليمين * لماذا يخصون اليد الشمال بالخاتم اليمين * فقال اوليس من المعلوم * ان صاحب الفضل هو المحروم

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| سوى الحظوظ ونظم الرزق قدره | يعطيك فضلا ويعطى للسوى بخلا |

(ملاطفة) نصيحة الملوك مسلمة لواحد لا يمازجه الرهب * وهو الذى لا يخاف على رأسه ولا يتأمل فى الذهب

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| وما على موحد سامى الهمم | سيف على رأس ودرع فى القدم |
| فلا يرجى او يخاف من احد | يبنى على التوحيد هذا المعتقد |

(لطيفه) الملك لاجل دفع شر الظلماء * والنائب لمن يكرع من الدماء * والقاضى لمصالح المتشاكين * وقط ما انفصل عنه خصمان بالحق راضين

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وان تدرأن الحق يلزم دفعه | عيانا فنهج اللطف اولى من الحرب |
| ومن لا يوافى بالخراج سماحة | يجئ به الجاويش بالقهر والضرب |

(مطايبه) كل من يضرس سنه فالحموضة هى السبب * الا القاضى فالحلاوة المكتسب

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| بخمس خيارات لقاضيك رشوة | تثبت فى البطيخ عشر مزارع |

(لطيفه) ماذا تصنع العجوز ان لم تتب بالزنى * وكيف للمحتسب المعزول ان يؤذى الخلق بالعنا

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| هو الليث من يأوى الزوايا مع الصبى | لان كبير السن ليس له عزم |

*(غيره)*

| | |
|---|---|
| وزهد الصبى يسمو باحكام غرسه | تزهد شخص لم تراوده آلته |

(حكمه) سالوا حكيما قائلين على قدر ما اشتهر من هذه الاشجار * التى خلقها الله تعالى عالية ذات ثمار * لا يسمع اسم المعتوق الا للسرو * وماله ثمر ولا زهو * فما الحكمة فى هذا يا اخا الفهوم * فقال لكل دخل معين ووقت معلوم * فتارة فى وقته يكون مجللا بالثمار والازهار * وتارة يكون عاريا من الورق ذابلا بالنثار * والسرو ليس له هذه التقلبات * بل هو مورق فى جميع الاوقات * وهذا التمكين صفة المعتوقين

المعتوق فى لغة الفرس هو السرو كما فى دواوينهم حيث لا يثمر ولا يستظل به

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| ولا تهو ما يحكى المياه جوازه | كدجلة فى بغداد بعد ملوكها |
| وان تقو كن كالنخل فى كرم الجنى | والا فسرو عتقها بسلوكها |

(وعظ)

(وعظ) اثنان * بالحسرة ميتان * الاول من ملك وما اكل * والثانى من علم ولم يعمل

*(نظم)*

| | |
|---|---|
| وجميع من نظر البخيل ولوسما | فى الفضل يسعى فى بيان عيوبه |
| واذا الكريم اتى بالف جناية | ستروه عند حضوره ومغيبه |

(قد تم كتاب روضة الورد * والمستعان على ذلك هو الله الفرد * وحيث اجتمع فيه ما جرى التلفيق به من شعر المتقدمين * ولو على طريق الاستعارة كرسم المؤلفين

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| وخرقة ثوب المرء وهى قديمة | على المرء من ثوب الاعارة اجمل |

وكان غالب كلام السعدى * ناشر اللطرب ممتزجا بالطيب الندى * كاد عديم النظر والبيان * يكون طويل اللسان * قائلا ليس من عمل العقلاء اذهاب لب الدماغ باطلا * اوتناول دخان السراج بغير فائدة تجتلى * لكن اولياء الله الذين آراؤهم لامعه * لاتخفى عليهم من وجوه هذا الكلام الدرر الساطعه * بالمواعظ الشافية التى خرجت فى سلك العبارة مع اللطافه * والمداواة بمر النصيحة المختلطة بشهد الظرافه * لكيلا يسأم طبع المخاطب الملول * ولايكون محروما فى دولة القبول

*(رجز)*

| | |
|---|---|
| نصح به جئنا الى النهايه | وقد صرفنا مدة للغايه |
| ان لم يجد من رغبة فى الفراغ | فما على الرسول الا البلاغ |

*(تاريخ انتهاء الترجمة)*

| | |
|---|---|
| روض الورود مترجم | أرج النصائح فى الانام |
| وافى بغرة حجة | شهدت بتأثير الكلام |
| فى طى نشر زهوره | قد تم بالسعد المرام |
| من روح جبرآئيل قد | اهدى التروح والسلام |
| ياحبذا لما زهت | ازهاره بشذا الكرام |
| انى لاشكر مخلصا | فضل الموفق للتمام |
| واقول فى تاريخه | بنجازه حسن الختام |
| ٦٨ ١١٨ ١٠٧٣ | ١٠٧٣ |

هذا ولما من المولى الكريم * باكمال هذا المعرب النظيم * فى احسن تقويم * وشرفه العلماء العظام * والامرآء والوزرآء الفخام * واولاد الملوك الكرام * بلواحظ التنقيح * ووقع من نفوسهم موقع الصحيح الفصيح * غردت شحاريرا براعاتهم * فى حديقة براعاتهم * فكان المقدم فى حلبتهم الامام الاوحد مفتى افندى مفصحا عن الحال * حيث قال

الحمد لله وكفى * وسلام على عباده الذين اصطفى * لما عرض على ذلك المعرب * الذى ابدع مترجمه واغرب * وتصفحت وجنات طروسه الناضره * وعاينت حلى عرآئسه العاطره * التى ابرزها من خدورها جبرآئيل * واعرب عن سر مكنونها بعبارة احلى من السلسبيل * انشدت قائلا

| | |
|---|---|
| تنسم روض الورد عن كلم تسرى | كنسمة نفح الطيب فى غرة الفجر |
| واعرب جبرآئيل عجمة لفظه | فأغرب فى فن البلاغة والشعر |
| كساه حلى لفظ انيق مهذب | وأبدع فى الانشاء بالنظم والنثر |
| حباه اله الخلق حسن جزآئه | فقد قرب الاقصى وترجم عن سر |

قاله الفقير محمد بن محمود الجزآئرى مفتى السادة الحنفيه * بثغر الاسكندريه * بتاريخ غرة جمادى الثانية من شهور سنة تسع وخمسين ومائتين والف

(تقريظ الامام المالكى القاطن بثغر الاسكندرية الآن * كان الله له حيث كان)

*(بسم الله الرحمن الرحيم)*

الحمد لله حق حمده * وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وجنده * لما سرحت النظر فى رياض تلك الورود * وارتاحت النفس بنشق عبيرها على صفحات الخدود * انشدت مرتجلا * وقلت عجلا

| | |
|---|---|
| سقيت رياض الورد راح فصاحة | فلاحت بروق الدر فى النظم والنثر |
| وحزت مقام الفخر فضلا ومنة | تشير له الاوراق فى الطى والنشر |
| وطابت به الارواح وافتر ثغرها | وهامت به الاشباح فى ذلك الثغر |
| فلازلت فى طيب الحياة بصحة | تنال بها كسب المفاخر بالظفر |

قاله الفقير مصطفى بن محمد الجزآئرى مفتى السادة المالكيه بالجزائر غفرله

*(تقريظ حضرة كاشف افندى امده الله بفيض عرفانه)*

*(واحسن اليه اثابة له على احسانه)*

*(بسم الله الرحمن الرحيم)*

ازهار حمد تزهو فى رياض الجنان على مدى الزمان * وثمار شكر يقتطفها بنان البيان والاركان * وجداول ثناء متسلسلة لا ينقطع مددها من ينابيع الاذهان * ونسائم تضرع تهنيم فى اسحار القبول على غصون الاحسان * لله الذى علم الانسان مالم يعلم * واطرب ورق الارواح فى سوح دوح مناجاته فهى من عهدها تترنم * ومنثور صلوات تنتظم فى عقد مجد حضرة صفوة الكيان * المخصوص بجوامع لوامع الحكم فى كافة الاكوان * محمد المنتخب من نور الحق جل وعلا * المفاض من اشعته ماظهر وما بطن من سائر الملا * المبرز فى الافصاح عن حقائق النصح ودقائق الامثال * الثابت على قدم الصدق فيما حدث به عن نوادر الماضين فى الاحوال * حيى الله روضته بتحيات مباركات تطيب منها الورود * واغدق عليها من سماء التكريم ماترتوى منه الصدور بمجرد الورود * وسلام على المرسلين * والانبياء والاصحاب والتابعين * ماغرد قمرى على فنن * وصدح اهل الجنة الحمد لله الذى اذهب عنا الحزن * اما بعد فان كتاب الجلستان روضة منقاة من شوك الشوائب ورودها * مدبجة بالوان اللطائف خدودها * قد اثمرت فواكه المفاكهة فى ربيع الاحسان * وسمت فروع اشجارها اصول سائر الجنان * بعجائب حكمها فى طريق السلوك * جمعت بين اخلاق الفقراء وسير الملوك * وابدعت شمائل البلاغة بما اودعت من اصائل البراعه * بماروته عن فوائد الصمت وعوائد القناعه * وبلغت كل راغب فى التنزه بصفو الحياة مأموله * بماتلته من عشق وصبى وضعف وكهوله * وزخرفت للندماء فى رباها حديقة رحبه * من شرح آثار التربية فى آداب الصحبه * فجاءت مثمنة الابواب * مفتحة للطلاب * تشرق كواكبها من المطلع السعدى * فى دارة التمكين * وتبتهج الدنيا بها حيث كان الغارس لها مصلح الدين * هذا ولما كان الشاب النبيه النبيل * الفائق بجواد همته عن مساواة الاكفاء فى التمثيل * ولد ناجبر آئيل افندى المخلع * لابرحت بشائر الخيرات فى اسرته تلمع * ممن سلك جادة الصواب * فى الحصول على ثمرة ذلك الكتاب * من ان ازهاره لم يحزها روض قبله * ولا سبقت يد غارسها المثلها يد فى التفصيل والجمله * لما انها متضوعة بما تمسك بطيبه من نوافح المشاهده * وقد غنمه من نفائس الذخائر فى ايام المجاهده * فابرزه فى حلة فارسية شخصت لها ابصار العرب * وهبت على اسماعهم نفحات عرفها فهزتهم اريحية الطرب * فتفرس فيه انه درة فريدة

لم تثقب * وزهرة جديدة كانت فى ربيع النصح ترقب * فانه وان تطافحت كتب المواعظ والاداب * وطافت بايدى الاساتيذ من سلافها معطرات الاكواب * الاان هذا المنوال * عزيز المثال * جدير بالاحتفال * سيما وهو فارسى الاصل * ولم يتعرب فى المسامع من قبل * فطالبته الهمة البهراميه * والنفس العصاميه * بان يكون اول مترجم لشذا هذه الروضة السعديه * فى الاقطار المصريه * لتندرج فى طى نشر اللغة العربيه * فيعم نفعها الفريقين بما هو غاية فى بابه * ولتظهر فى هذه الاقاليم رتبة ذلك الامام وسمو آدابه * فجاردت سائل تلك الفكرة بالمنع والحرمان * بل نهض على قدم الاجابة وقد ساعدته عواطف المنان * حتى ابدعته معربا تذعن له الافاضل * ويقر بمجده قس بن ساعدة وسحبان وائل * فارتسم فى الدائرة الشمسية من اوج العربيه * وتجرد عن الملابس الاعجمية دون النفائس السعديه * وكل شئ له من اسمه نصيب * وكل مجتهد لابد ان يشاب اويصيب * على انى حين عرضه على عند النهايه * لاحظت انه بلغ من درجة الاصابة لبسطة الغايه * وسرحت فكرى فى خمائله * وروحت روحى برقة شمائله * فوجدته حقيقا بالاطناب فى صفة المدح * خليقا بان يضيء زنده بلا توار ولا قدح * جديرا بالتقريظ فى ميدان الصحة والصواب * مستوجبا لان يقدم فى حلبة الاعجاب * وذلك لما اشتمل عليه من عدم سلخ المعانى * مع وجود جودة المبانى * والتزام الموافقة لاصله فى كل اسلوب * على شاكلة تهيم بها العيون والقلوب * وبهذا توضح ان المترجم قد تمكن فى فن اللغة الفارسية فى امد قريب * وتأهل لان يثنى عليه فيها بكل معنى غريب * وقد اثبت له حقيقة ذلك بهذه الصحيفه * وجعلتها كلمة باقية فى ذكر اوصافه المنيفه * حيث قلت

| | |
|---|---|
| چو ديدم كلستان سعدى عيان | شكفته بازهار تازى زبان |
| نسيم دكر تازه وتروزيد | بتحسين اوخامه شق شدروان |

*(تعريبهما المترجمه)*

| | |
|---|---|
| لما زهت روضة السعدى فى نظرى | مذ فتحت بزهور المنطق العربى |
| سرت بها نسمة الارواح لينة | فحاس منها يراع المدح بالطرب |

فى ١٢ را سنة ٥٩ نقه الفقير الى الله سبحانه وتعالى كاشف افندى البخارى الداعى لكافة الامم اعلى وادنى

*(تقريظ حضرات اولاد شاه العجم * ومن انضم الى جنابهم وانسجم)*

ازقرار تصدیق * وتقریر جناب مستغنی القاب کاشف افندی وانچه بخاطر فاتر اینجا بیان وظاهر شد باوجود قلت سن وعدم اطلاع کلی * ازقواعد علم فرس بقوت طبع ونیروی ذوق عبارات ومضامین گلستان رانظما ونثرا بسیار خوب ودرنهایت مرغوب * نقل وتحویل بلسان عرب نمود وازروی سلیقه وفهم نکات رامطابق ولطائف راموافق باصل اقتفا کرده * ومعانی ومقاصد رابشیرینی ورنگینی ازپارسی بتازی آورده بود * بخسته کتابی که درعباراتش بلاغت عجمی وفصاحت عربیست اگرقلیل دقتی نماید واندك اوقاتی مصروف دارد انشاء الله درفن نگارش بمرتبهٔ اعلی ودرجهٔ اقصی خواهد رسید

| | | | |
|---|---|---|---|
| شاهزاده سیف الدوله شیرازی قاچار | شاهزاده شجاع الدوله شیرازی قاچار | عبد الغفار | الفقیر احمد الحسینی المتخلص بکشته |

* (تعریبه لمترجمه) *

بما استقر فی التصدیق من جناب * مستغنی الالقاب * کاشف افندی النحریر * فی هذا التحریر * وعلی ماظهر لهذا الخاطر * الفاتر * انه مع وجود صغر السن * وعدم الاطلاع الکلی من قواعد علم الفرس علی دقائق الفن * بقوة الطبع وحدة الذوق حول عبارات الجلستان مترجما * ونقل مضامینها نائرا وناظما * بغایة الجمال * ونهایة المرغوب من الکمال * بوجه السلیقة والفهم اقتفی الاصل فی مطابقة النکات * وموافقة اللطائف المحتبکات * واتی بالمقاصد والمعانی مع الحلاوة والجمالة من الفارسیة الی العربیه * فکان کتابا مع العظم فی الدرجة العلیه * اذحوی بعباراته بلاغة العجم * وفصاحة العرب لما انسجم * فان ابدی دقة قلیله * وصرف اوقاتا یسیرة فی هذه الهمة الجمیله * بمشیئة الله یصل من فن الکتابة الی المرتبة العلیا * والدرجة القصوی

* (تقریظ سعادتلو سامی پاشا توأمان انشاءه * بلغه الله ماشاءه) *

گلستان حضرت سعدئ مرحوم کیم انك
هرورقکردانی بوی فیض ایله شاداب اولور
اجتناء بار آثار معارف ایلین
جبرئیل اسا حیات دایم ایله شاب ولور

*(تعريبهما لمترجمه)*

| | |
|---|---|
| حبت روضة السعدى خص برحمة | شذا الفيض من اوراقها المتصفحا |
| ومن ثمر العرفان فيها من اجتنى | بجبريل يغدو بالصفا متروحا |

*(تقريظ سعادة كامل باشا كذلك * لابرح طالع سعده فى ارفع المسالك)*

| | |
|---|---|
| كلستان سعدئ شيرازى بى | ترجمه ايتمش دمشقى جبرئيل |
| كاشف وكشته ايدوب تقريظ انى | بنده تصديق ايلدم بى قال وقيل |

*(تعريبهما لمترجمه)*

| | |
|---|---|
| جلستان سعدى لشيراز منتمى | تترجم من صنع الدمشقى جبريل |
| وقرظه بالمدح كشته وكاشف | فصدقت ايضا دون قال ولا قيل |

*(تقريظ حضرة صبحى بيك المعظم * لازال لؤلؤ مجده فى عقد العلى منظم)*

| | |
|---|---|
| كلستان شيخ سعد يدن اولوب كلجين فيض | نشر بوى معرفت ايتدى دمشقى جبرئيل |
| ترجمه قلمش لسان تازى يه همت ايدوب | اولدى زحمتكش مكافاتن ويره رب جليل |

فى ٢٩ جا سنة ١٢٥٩

*(تعريبهما لمترجمه)*

| | |
|---|---|
| فى روضة السعدى روض الفيض قد | نشر الشذا من عرفه جبريل |
| اهتم فى تعريبه بمشقة | فثوابه عند الجليل جليل |

يقول مترجم كتاب روض الورد * سلك الله به جادة الصواب والرشد * ان انواء التقاريظ والثنا * قد أغدقت على هذه الحديقة بما هو فوق المنى * مما يضوع به نشرها * ويزهو منه بشرها * وتتراقص بسماعه ورق الاسماع * وتتروح بعرفه صدور الاوزان والاسجاع * فصار يجب الحمد لله على ذلك لمزيده فى الاحسان * اذ ليس لحاسد بعد تلك الشهادة لسان * ولم يبق الا الوفاء بتذييلها بديوانه العربى طبق الوعد * ليكون لتاجها طرازا منتسجا على منوال السعد * فها هو تناجيك من غرره نفائس الابكار * وعرائس الافكار * مما يجب على السمع فيه باب القبول * وشكر الموفق للجمع بينهما بما هو اقصى المأمول

*(ديوان عربى انشاء مصلح الدين السعدى الشيرازى من ضمن كلياته)*

*(قصيده)*

| | |
|---|---|
| حبست بجفنى المدامع لا تجرى | فلما طغى الماء استطال على سكرى |
| نسيم صبا بغداد بعد خرابها | تمنيت لو كانت تمر على قبرى |

لان

لان هلاك النفس عند اولى النهى ... احب لهم من عيش منقبض الصدر
زجرت طبيبا جس نبضى مداويا ... اليك فما شكواى من مرض يسرى
لزمت اصطبارا حيث كنت مفارقا ... ود آء فراقى لا يعالج بالصبر
تسائلنى عما جرى يوم حصرهم ... وذلك مما ليس يدخل فى الحصر
اديرت كؤوس الموت حتى كأنه ... رؤوس الاسارى ترجحن من السكر
فقد ثكلت ام القرى والكعبة ... مدامع فى المحراب تسكب فى الحجر
على جدر المستنصرية ندبة ... على العلماء الراسخين ذوى الحجر
نوائب دهر ليتنى مت قبلها ... ولم ارعد وان السفيه على الحبر
محابر تبكى بعدهم بسوادها ... وبعض قلوب الناس يألف بالغدر
لحى الله من يسدى اليه بنعمة ... وعند هجوم البأس احلك من حبر
مررت بصخر الراسيات اجوبها ... كخنساء من قطر البكاء على صخر
ايا ناصحى بالصبر عنى وزفرتى ... أموضع صبر والكبود على الجمر
تهدم شخصى من مداومة البكا ... وتنهدم الحرف الدوارس بالمخر
وقفت بعباد ان ارقب دجلة ... كمثل دم قان يسيل الى البحر
وفائض دمعى فى مصبة واسط ... يزيد على مد البحيرة والجزر
نخرت مياه العين فازددت حرقة ... كما احترقت جرف الدماميل بالقبر
فلا تسألنى كيف قلبك والنوى ... جراحة صدرى لا تبين بالسبر
وهب ان دار الملك ترجع عامرا ... ويغسل وجه العالمين من العفر
فأين بنوا العباس مفتخر الورى ... ذووا الخلق المرضى والغرر الزهر
غدا سمرا بين الانام حديثهم ... وذا سمر يدمى المسامع كالسمر
وفى الخبر المروى دين محمد ... يعود غريبا مثل مبتدأ الامر
أغرب من هذا يعود كما بدا ... وتسبى ديار السلم فى بلد الكفر
فلا انحدرت منها جداول روضة ... وحافاتها لا أعشبت ورق الخضر
كأن دم الاخوين اصبح نابتا ... يديج قتلى فى جوانبها الحمر
بكت سموات النبت والشيح والغضا ... الكثرة ما ناحته غادية النصر
ايذكر فى اعلى المنابر خطبة ... ومستعصم بالله لم يك فى الذكر
ضفادع حول الماء تلعب فرحة ... أصبر على هذا ويونس فى القعر
تزاحمت الغربان حول رسومها ... فأصبحت العنقاء لازمة الوكر
ايا احمد المعصوم ليس تحسر ... وروحك والفردوس عسر مع اليسر

وجنات عدن حفقت بمكاره ... فلابد من شول على فنن البشر
تهن بطيب العيش فى مقعد الرضى ... ودع جيف الدنيا لطائفة النسر
ولافرق مابين القتيل بميتة ... اذاقت حيا بعد رمسك والنحر
تحية مشتاق والف ترحم ... على الشهداء الطاهرين من الوزر
هنيئا لهم كأس المنية مترعا ... ومافيه عند الله من عظم الاجر
فلا تحسبن الله مخلف وعده ... بان لهم دار الكرامة والبشر
عليهم سلام الله فى كل ليلة ... بمقتل زوراء الى مطلع الفجر
أبلغ من امر الخلافة رتبة ... هلم انظروا ما كان عاقبة الامر
فليت صماخى صم قبل استماعه ... بهتك اساتير المحارم فى الاسر
عدون حفايا سبسبا بعد سبسب ... رخائم لايسطعن مشيا على جسر
لعمرك لو عاينت ليلة نفرهم ... كان العذارى فى الدجى شهب تسرى
كان صباح الاسر يوم قيامة ... على امم شعث تساق الى الحشر
ومستصرخ يالمروة فانصروا ... ومن يصرخ العصفور بين يدى صقر
تقوم وتجثو فى المحاجر والكوى ... وهل يختفى مشى النواعم فى الوعر
يسوقون سوق المعز فى كبد الفلا ... عزائز قوم لم يعودن بالزجر
جلين سبايا سافرات وجوهها ... كواعب لم يبرزن من حلك الخدر
وعترة قنطور آء فى كل منزل ... تصيح باولاد البرامك من يسرى
لقد كان فكرى قبل ذلك نائرا ... فأحدث امر لايحيط به فكرى
وبين يدى صرف الزمان وحكمه ... معللة ايدى الكياسة والخبر
وقفت بعبادان بعد سراتها ... كان حصيا فى منى بدم النحر
محاجر ثكلى بالدموع كريمة ... وان بخلت عين الغمائم بالقطر
نعوذ بعفو الله من نار فتنة ... تؤجج من قطر البلاد الى قطر
كأن شياطين القبور تفلتت ... فسال على بغداد عين من القطر
بدا وتعالى من خراسان قسطل ... فعاد ركاما لايزول عن البدر
الى م تصاريف الزمان وجوره ... تكلفنا مالايزول من الضر
رعى الله انسانا تيقظ بعدهم ... فان امرء زيد لقد جاء من عمرو
اذا كان للانسان عند خطوبه ... يزول الغنى طوبى لملكة الفقر
الا انما الايام ترجع فى العطا ... ولم تكس الا بعد كسوتها تعرى
ورآءك يامغرور خنجر فاتك ... وانت مطاطى لاتفيق ولاتدرى

كناقة اهل البدو ظلت حمولة ... فان لم تطق حملا تساق الى العقر
وسائر ملك يقتفيه زواله ... سوى ملكوت القائم الصمد الوتر
اذا شمت الواشي بموتي فقل له ... رويدك ما عاش امرؤ ابد الدهر
ومالك مفتاح الكنوز جميعها ... لدى الموت لم تخرج يداه سوى صفر
اذا كان عند الموت بالمال فرقنا ... لكان جديرا بالتعاظم والكبر
ربحت الهدى ان كنت عامل صالح ... وان لم تكن والعصر انك فى خسر
كما قال بعض الطاعنين لقرنه ... بسمر القنى تيت معانقة السمر
أمدخر الدنيا وتاركها امى ... لدار غد ان كان لابد من ذخر
على المرء عار كثرة المال بعده ... وانك يامغرور تجمع للفخر
عفا الله عنا ما مضى من جريمة ... ومن علينا بالجميل من الستر
وصان بلاد المسلمين تقية ... بدولة سلطان البلاد ابى نصر
مليك غدا فى كل بلدة اسمه ... عزيزا ومحبوبا كيوسف فى مصر
لقد سعد الدنيا به دام سعده ... وأيده المولى بألوية النصر
كذلك تنشا لينة هو عرقها ... وحسن نبات الارض من كرم البذر
ولو كان كسرى فى زمان حياته ... لقال الهى اشدد بدولته ازرى
بشكر الرعايا صين من كل فتنة ... وذلك ان اللبة يحفظ بالقشر
يبالغ فى الانفاق والعدل والتقى ... مبالغة السعدى فى نكت الشعر
وبالشعر ايم الله لست بمدع ... ولو كان عندى ما يبابل من سحر
هنالك يتقادون علما وخبرة ... ويستخب القول الجميل من الهجر
جرت عبرائى فوق خدى كانه ... فأنشأت هذا فى قضية ما يجرى
ولو سبقتنى سادة جل قدرهم ... لما حسنت منى محاورة القدر
ففى السمط ياقوت ولعل زجاجة ... وان كان لى ذنب يكفر بالعذر
لفرقة قلبى هيجتنى لنشرها ... كما فعلت نار المجامر بالعطر
سطرت ولولم أغض عينى على البكا ... لرقرق دمعى حسرة فمحا سطرى
احدث اخبارا يضيق بها صدرى ... واحمل اخطارا ينوء بها ظهرى
ولاسيما قلبى رقيق زجاجة ... وباطيبها لولا الممات على الاثر
ألا ان عصرى فيه عيش مكدر ... فليت عشاء الموت بادر فى العصر
ورب الحجى لا يطمئن بعيشه ... فلا خير فى وصل ترادف بالهجر
سوآء اذا مامت وانقطع المنى ... أمخزن تبن بعد موتك ام تبر

*(غيرها)*

عيب علىّ وعدوان على الناس ... اذا وعظت وقلبى جلد قاسى
ربى اعف عنى وهب لى ما بليت اسى ... انى على فرط ايام مضت آسى
مرّ الصبى عبثا وابيض ناصيتى ... شيبا فتى متى يسود كراسى
يالهف عصر شباب مرّ لاهية ... لالهو بعد اشتعال الشيب فى راسى
يا خجلتا من وجوه الفائزين اذا ... تباشرت وبوجهى صفرة الياس
سرائرى يا جميل الستر قد قبحت ... عندى وان حسنت فى أعين الناس
يا حسرتى عند جمع الصالحين غدا ... ان كنت حامل اوزارى وأدناسى
وهل يقرّ على حرّ الجحيم فتى ... لم يستطع جلدا فى حرّ ديماس
ياواعد العفو عمن للعطاء نسوا ... سألتك العفو انى مخطئ ناسى
اذا رحمت عبيدا احسنوا عملا ... فى الحشر يارب فارحمنى لافلاسى
واصفح بجودك يا مولاى عن زللى ... رغما لابليس لا يشمت بابلاسى
واحشرن اعمى ان استوجبت لائمة ... لا افتضح بين جيرانى وجلاسى
ان يغفر الله لى من جرة سلفت ... فما على الخلق يا بشراى من باس

*(غيرها)*

مادام ينسرح الغزلان فى الوادى ... فاحذر يفوتك صيد يا ابن صياد
اعلم بأن امام المرء بادية ... وقاطع البرّ محتاج الى الزاد
يا من تملك مألوف الذين عدوا ... هل يطمئن صحيح العقل بالعادى
وانما مثل الدنيا وزينتها ... ريح تمرّ بآكام واطواد
اذ لا محالة ثوب العمر منتزع ... لا فرق بين سقلاط ولباد
ما لابن آدم عند الله منزلة ... الا ومنزله رحب لقصاد
طوبى لمن منح الدنيا وفرّقها ... فى مصرف الخير لا باغ ولا عادى
كما تيقن ان الوقت منصرف ... أيقن بأنك محشور لميعاد
وربما بلغت نفس بجودتها ... مالا يبلغه تهليل عباد
ركب الحجاز تجوب البرّ فى طمع ... والبر احسن طاعات واوراد
جدوا بتسم وتواضع واعف عن زلل ... وانفع خليلك وانفع غلة الصادى
ولا يضرك عيون منك طامحة ... ان الثعالب ترجو فضل آساد
وهل تكاد تؤدّى حق نعمته ... والشكر يقصر عن انعامه البادى
ان كنت يا ولدى بالحق منتفعا ... هذى نصيحة آباء لأولاد

ولن اخصك من بين الانام بها ... الا وانت رشيد قبل ارشادى
هذى طريقة سعدى بين من سلفوا ... هذى طوية سادات وامجاد
لاتعتبن على مافيه من عظة ... ان النصيحة مألوفى ومعتادى
قرعت بابك والاقبال يهتف بى ... شرعت فى منهل عذب لوراد
غنيت باسمك والجدران من طرب ... تكاد ترقص كالنعمان للحادى
ياد ولة جمعت شملى برؤيته ... بلغتنى املا رغما لحسادى
ياسعد الناس جدا ماسعى قدمى ... اليك الا اراد الله اسعادى
انى اصطفيتك دون الناس قاطبة ... اذ لا يشبه اعيان باآحاد
دم ياسحاب لحد العرش منبسطا ... وامطر ندالى على الخضار والبادى
خير اريد بشيراز حللت بها ... يانعمة الله دومى فيه وازدادى
لازلت فى سعة الدنيا ونعمتها ... ما اهتز روض وغنى طيره الشادى
تم القصيد وابقى الله شانئكم ... بقاء سمسمة فى كير حداد

*(غيرها)*

الحمد لله رب العالمين على ... ما اوجب الشكر من تجديد آلائه
واستنقذ الدين من كلاب سالبه ... واستنبط الدر من غايات دأمائه
بقائد نصر الاسلام دولته ... نصرا وبالغ فى تمكين اعبائه
كهف الامائل فخر الدين صاحبنا ... مولى تقاصرت الاوهام عن رائه
ما انحل منعقد الا بهمته ... وحل داهية الا بأعدائه
يثنى عليه ذووا الاحلام اجمعهم ... وما هنالك مثن حق اثنائه
لو لم يمن به رب العباد على ... شيراز ما كان يرجو البرء من دائه
فالحمد لله حمدا لايحاط به ... والعالمون حيارى دون احصائه
لازال فى نعم والحق ناصره ... بحق ماجمع القرآن من آئه

*(غيرها)*

تعذر صمت الواجدين فصاحوا ... ومن صاح وجدا ماعليه جناح
سروا حديث العشق ما أمكن التقى ... وقد غلب الشوق الشديد فناحوا
أسرى طيف من يجلو بطلعته الدجى ... وسائر ليل المبتلين صياح
يطاف عليهم والخليون نوم ... ويسقون من كأس المدامع راح
واقبح ماكان المكاره والاذا ... اذا كان من عند الملاح ملاح
سمحت بدنياى ودينى ومهجتى ... ونفسى وعقلى والسماح رباح

ولو لم يكن سمع المعالى لاهلها ... سماع الاغانى زخرف ومزاح
اصيح اشتياقا كلما ذكر الحمى ... وغاية جهد المستهام صياح
ولابد من حى الحبيب زيارة ... وان ركزت بين الخيام رماح
هنالك رأسى فرصتى ومنيتى ... حياتى وموت الطالبين نجاح
يقولون لثم الغانيات محرم ... وسفك دماء العاشقين مباح
الا انما السعدى يشتاق اهله ... تشوق طير لم يطعه جناح

*(غيرها)*

رضينا من وصالك بالوعود ... على ما انت ناسية العهود
تركت مدامعى طوفان نوح ... ونار جوانحى ذات الوقود
نفرت تجانبا فاصفر وردى ... فعودى ربما يخضر عودى
صرمت حبال ميثاقى صدودا ... وألزمهن كالحبل الوريد
متى امتلأت كؤوس الشوق يغنى ... أنين الوجد عن نغمات عود
واصبح نوم اجفانى شديدا ... لعلك اى مليحة ان ترودى
أليس الصدر انعم من حرير ... فكيف القلب اصلب من حديد
وكم تنحل عقدة سلك دمعى ... لربات اللآلئ والعقود
اكاد اطير فى الحب اشتياقا ... اذا ما اهتز بانات القدود
لقد افتننى بسواد شعر ... وحمرة عارض وبياض جيد
واسفرن البراقع عن خدود ... اقول تحمرت بدم الكبود
وعرشن العقائص مرسلات ... يطلن كليلة الدنف الوحيد
غدائر كالصوالج لاويات ... قد التفت على اكر النهود
ليالى بعدهن مساء موت ... ويوم وصالهن صباح عيد
الا انى شغفت بهن حقا ... وكيف الحق يستر بالجحود
ولو انكرت مابى ليس يخفى ... تحير ظاهرى ادنى شهودى
تشابه بالقيامة سوء حالى ... والا لم تكن شهدت جلودى
لقد حملت صروف الدهر عزمى ... على جوب القفار وقطع بيد
نهضت اسير فى الدنيا انطلاقا ... فأوثقنى المودة بالقيود
ولازمنى لزام الصبر حتى ... سعدت بطلعة الملك السعيد
من استحمى بجاه جليل قدر ... لقد اوى الى ركن شديد

*(غيرها)*

امطلع

أمطلع شمس بابدا لك ام بدر ... أقدك ام غصن من البان لا ادرى
تميس ولم تحسن الى بنظرة ... ملكت غنى لا تكبرن على فقرى
اكاد مى تمشى لدى تبخترا ... اموت واحيى ان تمر على قبرى
توار يت عنى بالحجاب مغاضبا ... وهل يتوارى نور وجهك بالخدر
الم ترنى احدى يدى بسطتها ... اليك واخرى من يديك على صدرى
اتأمرنى بالصبر عنك جلادة ... وعندى غرام يستطيل على صبرى
اباح دمى ثغر تبسم ضاحكا ... عسى يرحم الله القتيل على ثغر
ورب صديق لامنى فى ودادها ... ألم ير هايو ما فيو ضح لى عذرى
اسير الهوى ان شئت فاصرخ شكاية ... وان شئت فاصبر لا فكاك عن الاسر
ومن شرب الخمر الذى اناذقته ... الى غد حشر لا يفيق من السكر

*(غيرها)*

ان هجرت الناس واخترت النوى ... لا تلومونى فان العذر بان
زمن عوّج ظهرى بعد ما ... كنت امشى وقوامى غصن بان
طالما صلت على اسد الشرى ... وبقيت اليوم اخشى الثعلبان
كيف لهوى بعد ايام الصبى ... وانقضى العمر وليس الاطيبان

*(غيرها)*

على قلبى العدوان من عينى التى ... دعته الى تيه الهوى فأضلت
مسافر وادى الحب لم يرج مخلصا ... سلام على سكان ارضى وحلتى
متى طلع البدر استضأت صبابة ... بما فى فؤادى من بدو راكله
وهذا هلال العيد ام تحت برقع ... يلوح خيال العين شبه اهله
علت زفراتى فوق صوب جدرا هم ... غداة استقلوا والمطايا أقلت
كأن جفونى عاهدت بعد بعدهم ... بان لم تزل تبكى اسى وتأ لت
تبعت الهوى حتى زللت عن الهدى ... أنشمت اعدآئى وانتم اخلتى
وان كان بلواى وذلى بيابكم ... فأشكر بلواى وأرضى بذلتى
عشية ذكرا كم تسيل مدامعى ... ربى ظمأ لا يقنع السيل غلتى
رسوم اصطبارى لم يزل مطر الاسى ... يهدمها حتى عفت واضمحلت
أيمنع مثلى من ملازمة الهوى ... فدى الله عيشى بالغرور ودولتى
وما كان قلبى غير محتبس الهوى ... وقد خيلت فى النفس قلة حيلتى
الم ترنى فى روضة الحب كلما ... ذوت مطرت سحب العيون فبلت

وماكان قبل المسلمين محرما ... لحى الله شرب الخمر كيف استحلت
وهانفس السعدى ازكى تحية ... تبلغكم ريح الصبا حيث حلت

*(غيرها)*

ملك الهوى قلبى وجاس مغيرا ... ونهى المودة ان اصيح نفيرا
اضحت على يد الغرام طويلة ... وذراع صبرى لايزال قصيرا
يانا قلا عنى بأنى صابر ... لقد افتريت على قولا زورا
من منصفى ممن يقدر جوره ... عدلا ويجعل طاعتى تقصيرا
لم يرضنى عبدا وبين عشيرتى ... ماكنت ارضى ان اكون اميرا
ياسائلى عن يوم جدر حيلهم ... ماكان الاليلة ديجورا
لم يحتبس ركب بواد معطش ... الاجمعت من البكاء غديرا
كم أتقى هيف القدود تجانبا ... ويغرنى كحل العيون غرورا
هل يطفئن الصبر نار جوانحى ... ومعالم الاحباب تلمع نورا
وكواعب الخيرات ستوين كواعبا ... وأهلة الحى اكتملن بدورا
وذ الاسارى ان يفك وثاقهم ... وأود انى لا ازال اسيرا
ان حار خل يستعين نظيره ... الا خليلا لم يجده نظيرا
زجر الاعادى لوعتى وتفجعى ... ماللاحبة يعرضون نفورا
ان لم تحس بزفرتى وتشوقى ... أنصت فتسمع للبكاء خريرا
ياصاحبى يوم الوصال منادما ... كن لى ليالى بعدهن سميرا
اهديت يانفس الربيع تحية ... ام جئت من بلد العراق بشيرا
عجبى بأنى لست شارب مسكر ... واظل من سكر الهوى مخمورا
صرفا محا عقلى وردد قرآنى ... شعرا وغير مسجدى ماخورا
ظمأ بقلبى لايكاد يسيغه ... رشف الزلال ولوشربت بحورا
ماذا الصبى والشيب غير لمتى ... وكفى بتغيير الشباب نذيرا
يابالغا بخليله لك نعمة ... احذر فديتك ان تكون كفورا
قطع المهامه واحتمال مشقة ... ارضى الاحبة لا اظن كثيرا
حسو المرائر فى كؤوس ملامة ... حلواذا كان الحبيب مديرا
يامن به السعدى غاب عن الورى ... ارفق بمن أضحى اليك فقيرا
وجلالة المظنون لابتخيل ... ان لم يكن يغنى لدى حقيرا
صلنى ودع مترصد الامل البعيد بان يكون مع الزمان صبورا

ولعل

| | |
|---|---|
| ولعلّ ان تبيض عيني بالبكا | أرتد يوما ألتقيك بصيرا |

*(غيرها)*

| | |
|---|---|
| حدائق روضات النعيم وطيبها | تضيق على نفس بجور حبيبها |
| ايا ليت شعري اي ارض ترحلوا | وبيني وبين الحيّ بيد أجوبها |
| ذكرت ليالي الوصل واشتاق باطني | فيا حبذا تلك الليالي وطيبها |
| ومجلسنا يحكي منازل جنة | وفي يد حوراء المحلة كوبها |
| بقلبي هوى كالنمل ياصاح لم تزل | تقرّض أحشائي ويخفى دبيبها |
| فلا تحسبنّ البعد يورث سلوة | فنار غرامي ليس يطفى لهيبها |
| وجلباب عهدي لا يرث جديده | وروضة حبي لا يجف رطيبها |
| سقت سحب الوسميّ غيطان ارضكم | وان لم يكن طوفان عيني ينوبها |
| منازل سلمى شوّقتني كآبة | وماضرّ سلمى ان يحنّ كئيبها |
| بكت مقل السعديّ ماذكر الحمى | واطيب ما يبكي الديار غريبها |

*(غيرها)*

| | |
|---|---|
| فاح نشر الحمى وهبّ النسيم | وترانى من فرط وجدى أهيم |
| ان ليل الوصال صبح مضيء | ونهار الفراق ليل بهيم |
| ووداع الغزيل خطب جزيل | وفراق الانيس داء أليم |
| فتن العابدين صدر رخيم | آه لو كان فيه قلب رحيم |
| ياوحيد الجمال عشقي وحيد | ياعديم المثال قلبي عديم |
| سلوتي عنكم احتمال بعيد | وافتضاحي بكم ضلال قديم |
| أجعلتم بأن نار جحيم | مع ذكر الحبيب روض نعيم |
| كل من يدّعي المحبة فيكم | ثم يخشى الملام فهو ملوم |

*(غيرها)*

| | |
|---|---|
| على ظاهري صبر كنسج العناكب | وفي باطني سم كلدغ العقارب |
| ومغمض الاجفان لم يدر ما الذى | يكابد سهران الليالي الغواهب |
| وان أغمد واسف اللواحظ في الكرى | أليس لهم في القلب ضربة لازب |
| اقرّ بأن الصبر ألزم مؤنسي | بلى في مضيق الحب أغدر صاحب |
| ويعجبني في حبهم من به عمى | وبي صمم عما يحدّث عائبي |
| ومن هو سمي بعد المسافة بيننا | يخايلني ما بين جفني وحاجبي |
| خليليّ ما في العشق مأمن داخل | ومطمع محتال ومخلص هارب |

وليس بمغصوب الفؤاد شكاية ... وان هلك المغصوب فى يد غاصب
طربت وبعد القول فى فم منشد ... سكرت وبعد الخمر فى يد ساكب
أيتلفنى نبل ولم أدر من رمى ... أيقتلنى سيف ولم ار ضاربى
ترى الناس سكرى فى مجالس شربهم ... فهاانا سكران ولست بشارب
اخلاى لاترثوا لموتى صبابة ... فموت الفتى فى الحب اعلى المناصب
لعمرك ان خوطبت مت متراضيا ... سيبعثنى حيا حديث مخاطبى
لقد مقت السعدى خلا يلومه ... على حبكم مقت العدو المحارب
وان عتبوا ذرهم يخوضوا ويلعبوا ... فلى بك شغل عن ملامة عاتب

*(غيرها)*

ان لم امت يوم الوداع تأسفا ... لاتحسبونى فى المودة منصفا
من مات لاتبكوا عليه ترحما ... وابكوا الحى فارق المتألفا
ياطيف ان غدر الحبيب مجانبا ... بينى وبينك موعد لن يخلفا
لما حدا الحادى وجد رحيلهم ... ظفر العدو بما تناقل واشتفى
ساروا بأقسى من جبال تهامة ... قلبا فلا تذر الدموع فتلفا
ياسائلى عمن بليت بحبه ... ابت المحاسن أن تعد وتوصفا
ماذا يقال ولاشبيه لحسنه ... لوكان هذا مثل ذلك يكتفى
كشفن عما فى البراقع مختف ... وتركن ما تخفى الصدور مكشفا
هل يقنعن من الحبيب بنظرة ... فظما آن لوشرب البحيرة ما اكتفى
اوقفت راحلتى بأرض مودعى ... ومكثت حتى ان ملت الموقفا
منهم اليهم سكرتى وتوجعى ... ماان ظفرت ولم اجد مستنصفا
سعدى صبرا ثم صبرا لم يكن ... فى العشق الاان يكون تكلفا

*(غيرها)*

اصبحت مفتونا بأعين اهيفا ... لااستطيع الصبر عنه تعففا
والستر فى دين المحبة بدعة ... اهوى وان غضب الرقيب وعنفا
وطريق مسلوب الفؤاد تحمل ... من قال آه من الجفاء فقد جفا
دع لوعتى بسهام لحظ فاتك ... من رام قوس الحاجبين تهددفا
صياد قلب فوق حبة خاله ... شرك يصيد الزاهد المتقشفا
لاغروان دنف الحكيم بمثله ... لوكان جالينوس اصبح مدنفا
كيف السبيل الى الخيال برقدة ... والطرف مذ رحل الاحبة ماغفا

وامر

وامرّ فى جسمى لطافة سعده ... فأصيبه منها ادق واضعفا
رقت جلاميد الصخور لشدتى ... ما آن قلبك ان يميل ويعطفا
هذا وما السعدىّ اول عاشق ... انت اللطيف ومن رآك استلطفا

*(غيرها)*

متى جمع شملى بالحبيب المغاضب ... وكيف خلاص القلب من يد سالب
اظنّ الذى لم يرحم الصبّ اذ بكى ... يقاسى مسلوب الفؤاد بلاعب
فقدت زمان الوصل والمرء جاهل ... بقدر لذيذ العيش قبل المصائب
تجانب خلى والوداد ملازمى ... وفارق الفى والخيال مواظبى
ولم اربعد اليوم خلا يلومنى ... على حبكم الا نأيت بجانب
اليك بتعنيف النوائب عن فتى ... سبته لحاظ الغانيات الكواعب
لقد هلكت نفسى بتولية الهوى ... وكم قلت فيما قبل يا نفس راقبى
اشبه ما ألقى بيوم قيامة ... وسيل دموعى بانتشار الكواكب
وان سجع القمرى صبحا اهمنى ... لفرقة احبابى كصرخة ناعب
ارى سحبا فى الجو تمطر لؤلؤا ... على ردّ من ابكى علىّ كحاصب
الى م رجائى فيك والبعد عائقى ... وكيف اصطبارى عنك والشوق جاذبى
ومن ذا الذى يشتاق دونك جنة ... دع النار مثواى وانت معاقبى
عزيز على السعدىّ فرقة صاحب ... فطوبى لمن يختار عزلة راهب
وهذا كتاب لا رسالة بعده ... لقد ضج من شرح المودة كاتبى

*(غيرها)*

قوما اسقيانى على الريحان والآس ... انى على فرط ايام مضت آسى
صهباء تحيى عظام الميت ان نقطت ... على الثرى نقطة من رشفة الحاسى
دربا الصحاف على الندمان مصطبحا ... الا علىّ بملئ الطاس والكاس
هات العقار وخذ عقلى مقايضة ... لعل تنقذنى من قيد وسواسى
واجل الظلام بشمس فى يدى قمر ... تحكى براحته محراب شماس
روحى فدا بدن شبه اللجين ولو ... سطا على بقلب كالصفا القاسى
ابيت والناس هجعى فى منازلهم ... يقظان اذكر عهد النائم الناسى
حث المطايا بنظم يوم فرقتهم ... وغنّ شعرى بطيب وقت جلاسى
انى امرؤ لا ابالى كلما عزلوا ... ان شئت يا عاذلى قم بادى الباسى

*(غيرها)*

ياندمى قم سحيرا * واسقنى واسق الندامى
خلنى اسهر ليلى * ودع الناس نياما
اسقنيها ان وجدت الرعد قد ابكى الغماما
وسقى الازهار فى الرو * ض من الضحك ابتساما
فى زمان سجع الطير على الغصن وحاما
واوان كشف الور * دعن الوجه لثاما
ايها العاقل أف * لبصير يتعامى
فز بها من قبل ان يجعلك الدهر حطاما
قل لمن عير اهل الحب بالجهل ولاما
ماعرفت الحب شيها * ت ولاذقت الغراما
من تعدى زمن الفر * صة كلا اوهما ما
ضيع العمر أيوما * عاش ام خمسين عاما
لا تلمنى فى غلام * اودع القلب سقاما
فبدا الحب كم من * سيد اضحى غلاما
يتشهى منه قلبى * شادنا يسقى المداما
وعلى المحضر منشو * رورند ونخزاما
من دلال سلب العقل اذا قال كلاما
وجمال غلب الغصن اذا مال قواما
ياعذولى فنى الصبر الى كم والى ما
انا لا اعبأ بالنا * س ولا اخشى الملاما
ماعلى العاقل من لو * م اذا مر واكراما
لكن الجاهل ان خا * طبنى قلت سلاما

*(غيرها)*

ياملوك الجمال رفقا بأسرى * ياصحاة ارحموا بقلبى سكرا
قد أذعتم روائح المسك طيبا * وبهرتم محاسن الورد بشرا
كنسيم النعيم حيث حللتم * جل بالوافدين روح وبشرى
مقل علمت ببابل هارو * ت على ان يعلم الناس سحرا
غاذلى كف عن ملامى فيها * فلقد جئت بالنصيحة نكرا
ذرحديثى وماعلى من الشو * ق اذا لم تحط بذلك خبرا

بت أستجهل الصيانة فى الحب واصبحت بالصبابة مغرى
تركتنى محاجر العين اغدو * هائما فى محاجر البيد قفرا
اثر الدمع حين انظم شعرى * فأتم الحديث نظما ونثرا
جمرات الخدود احرقن قلبى * وتبقين فى الجوانح جمرا
انا لولا جناية الطرف ما كا * ن فؤادى الضعيف يحمل وزرا
انما قصتى كوازرة كلفها جور ظالم وزر اخرى
عيل صبرى على حديث غرام * لو حكيت الجبال ابكيت صخرا
واقتانى بنحر كل غزال * ينحر الناظرين بالوجد نحرا
وبرود الربى تظل تنادى * مالهذا النسيم حمل عطرا
ابدا الافيق من سكر عيشى * ان سقتنى من المراشف خمرا
ايها الظاعنون من حى ليلى * عجبى كيف تستطيعون صبرا
لك يا قاتلى من الحسن شطرا * ن وخليت لابن يعقوب شطرا
دمت يا كعبة الجمال عزيزا * وبك الهائمون شعثا وغبرا
لائمى ان تركت لهو حديثى * فبأى الحديث اشرح صدرا
ظل عمرى تصابيا ولعمرى * يحدث الله بعد ذلك امرا

*(غيرها)*

لحى الله بعض الناس يأتى جهالة | الى ساق محبوب يشبهه بالبرد
وساق حبيبى حين شمر ذيله | كردن حرير مثله ورق الورد

*(غيرهما)*

جاء الشتاء ببرد لامرد له | ولم يطق حجر قاسى يقاسيه
دع الكتاب وملئ الكيس يا اسفا | على كساء يغطى فى دياجيه
لا كأس عندى ولا كانون يدفئنى | كنى ظلام وكيسى قل مافيه
ارجوك مولاى فيما يقتضى ألمى | والعبد لم يرج الا من مواليه

*(غيرها)*

انا دلال ابنة الكر * م لابناء الكرام
اجلب الراحة والرا * ح لقلب مستهام
التقى رشف الثنايا * بعد اهلاك الضرام
هكذا يا طالب الوصل احتمل حر الغرام

*(غيرها)*

| | |
|---|---|
| يقولون كافات الشتاء كثيرة | وماهى الافرد كاف بلا امترا |
| اذا نلت كاف الكيس فالكل حاصل | لديك وباقى الصيد يلفى مع الفرا |

*(غيرهما)*

| | |
|---|---|
| رايت فى السوق شخصا وهو مجتاز | فقلت للناس من ذا قيل بزاز |
| برزت محاسنه قلبى فقلت لهم | بزازكم لقلوب الناس بزاز |

*(مفرد)*

| | |
|---|---|
| ولا تلقين الشوق مادمت مفلسا | فتزداد غما يا قليل الدراهم |

(يقول) عبد ربه واسير وصمة ذنبه * جبرائيل بن يوسف المخلع * يسر الله له من آفاق الخيرات كل مطلع * الى هنا انتهى ماوجدته من الابيات العربيات * المتوسطة من مؤلفات المولى السعدى ضمن الكليات * غير انى التقطتها من خط اعجمى غير فصيح * والغالب على سطور طروسه قلة التصحيح * فأمعنت نظر الاعتناء بتصحيحها على قدر الامكان * مع ملاحظة المحافظة على ماسمح به الناظم من استبقاء اعيان الالفاظ والاوزان * فليعذر المتصفح بعد هذا التمهيد الواضح * وليستران عثر فيها على خطأ فاضح * هذا وانى فى الجميع معترف بقصر الباع * مقر بالعجز عن مجاراة فرسان الابداع * شاكر للمولى بصدق نيتى فى الانتساب * صادح بحمده سبحانه على تيسيره الاسباب * فبامداده تعالى صار الحصول على كلتا الحسنيين * ولولا توفيقه ما امكن الوصول الى احداهما ولو بمساعدة الثقلين وكل مصنف مستهدف للانكار عليه * متصدر لاقبال سهام المعارضة اليه * فمن طلب اقالة العثرات من الكرام * لاجناح عليه وان جنح لخدش صنعه اللئام * نسأل الله الذى من بالاتمام * ان يحسن لنا الختام * بجاه انبيائه الكرام * واصفيائه الفخام * عليهم الصلاة والسلام

وقال رئيس المصححين بدار الطباعه

احمدك اللهم يامن هو المستحق ان يحمد * شاكرا لك على ارسال جبريل بالكتاب الى محمد * واصلى واسلم على افصح من نطق بالضاد * واوتى جوامع الكلم واعجز كل من عاند وضاد * اللهم فصل وسلم وبارك عليه * وعلى آله وصحبه المنتمين اليه * وبعد فلما أن كان هذا الكتاب قد أبان * عن فصاحة ابن ساعدة وبلاغة سحبان * وكان فارسى اصله ينادى أن كل سعدى * وعربى فرعه يقول لاينبغى لاحد

من

من بعدى * امعنت طرف التأمل فى مبانيه اذ تصفحته * واجلت طرف التفكر فى معانيه حين صححته * فاذا هو روض زكا اصله وفرعه * وزها نوره وطاب ثمره وينعه * فاقتطفت من بهيج ازاهيره الازاهر * وحصلت من بين منثوره ومنظومه على الدرر والجواهر * وجنيت من جناه ماطاب * حتى امتلأت الوطاب * ونزهت النظر فى باهر حسن ورده وبهاره * وشنفت السمع بما اعربت عنه الحان عندليبه وهزاره * وقضيت العجب من جرى نهره وهو مسلسل * واخذتنى نشوة الشرب من شرابه السلسل * وحيث دهشت فكرا * ونعشت سكرا * شدوت طربا وأشدت * وانشأت مؤرخا وانشدت

كواكب اشرقت تزهو بأنوار ... ام لاح لى روض ازهار وانوار
كلا بل اللوذعى الالمعى بدا ... منه بدائع اسجاع وأشعار
زهت معانى جلستان الدرية فى ... ما صاغ من عربى اللفظ للدارى
لاغروان جاء جبريل الكريم بما ... مقروءه حيث يتلى يعجب القارى
معرب عبرت عنه براعته ... عبارة اظهرته اى اظهار
منثوره درر فى سلكه نظمت ... نظما بلاغته جاءت بأسرار
أبان عن بابل سحرا واعرب عن ... لحن البلابل اذ تشدو بأسحار
لله روض ثغور الزهر قد ضحكت ... فيه لمن جاء يجنى غض اثمار
فى طى انفاسه يهدى أريج شذا ... ترويه نفحته عن نشر أعطار
واذ زها حسنه بالطبع مبتهجا ... أرخت ازهى بهيج روض ازهار

١٢٦٣ ب
٢٣ ٢٠ ١٠٠٦ ٢١٤

وكأنى بسائل يقول * ما حملك على هذا المقول * وبم جاء ذلك المترجم * مما يسكت المصاقع ويلجم * حتى أطلت ولم تؤثر الاقتصار * وأطنبت ولم تعول على الاختصار * وهل هو الا تعريب * لذلك الاصل العجيب الغريب * واذا غفل هذا السائل عن حسن السبك وصناعة الصياغه * وجهل براعة اليراعة فى الفصاحة والبلاغه * ومادرى ان من النثر مايزرى بسجع المطوق * ومن النظم مايفعل فعل الرحيق المرقق * ولديه فى هذا الامر * قد استوى التمر والجمر * أجبته موبخا * بقولى مؤرخا

*(ابيات)*

| | |
|---|---|
| ياذا الذى ليس يدرى من جهالته | بالفرق مابين ديباج وكتان |
| لو كنت ممن لهم بالفضل معرفة | لاخترت صمتا ولم تنطق بهتان |
| وحيث قلت بماذا جاء من تحف | ارخت جاء بتعريب الجلستان |

٤ ٦٨٤ ٥٧٥

*(مفرد)*

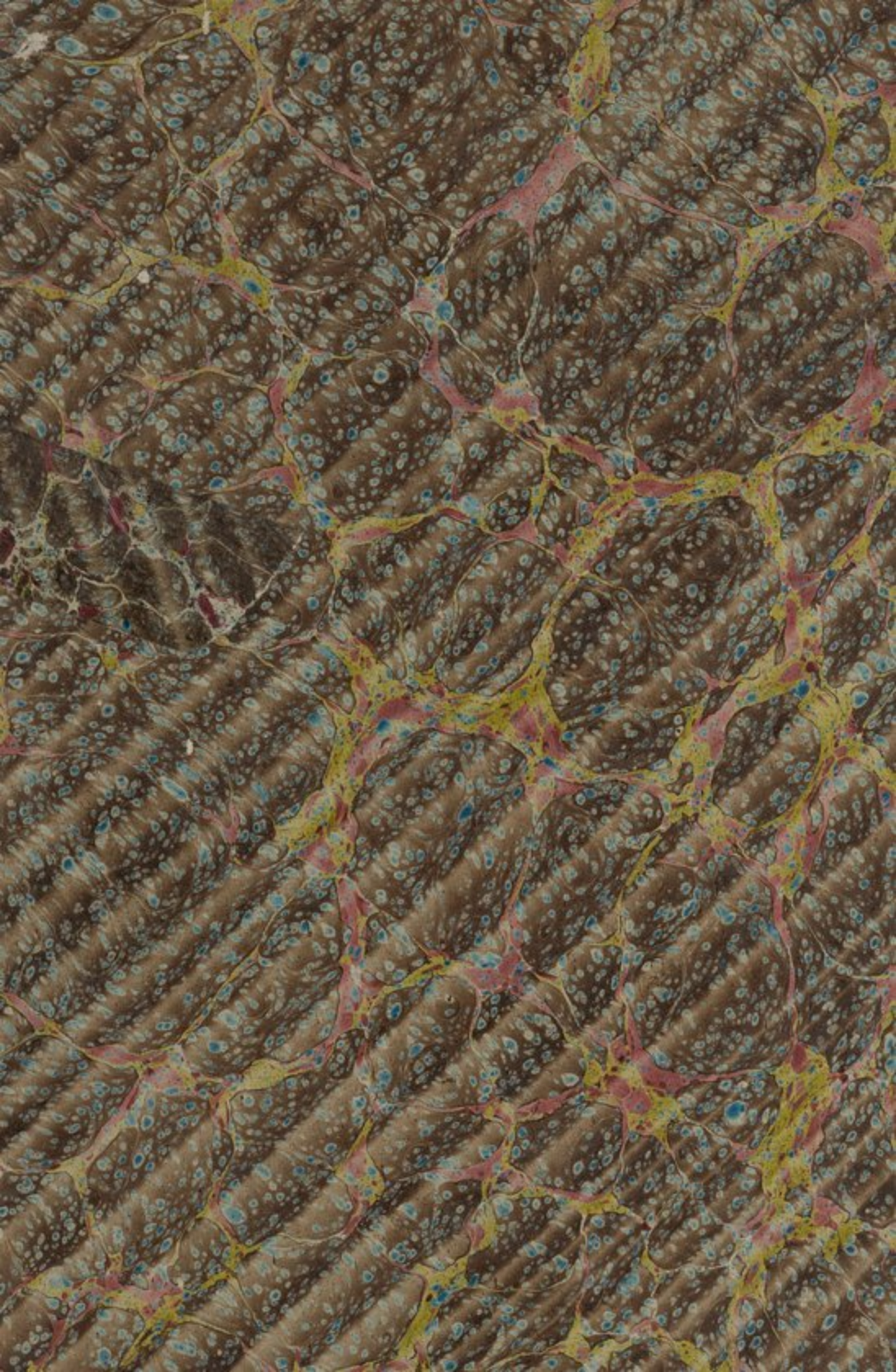
| | |
|---|---|
| سيان عند اصم السمع فى طرب | صوت الحمير وألحان المزامير |

*(مفرد آخر)*

| | |
|---|---|
| لايعرف الفضل الا | من فيه يرقب الا |

وكان طبعه فى دار الطباعة الباهره * الكائنة ببولاق المعزية القاهره * ملحوظا برعايه ناظرها حضرة حسين افندى المقب براتب * بلغه الله ماهو طالب من المراتب * ومشمولا بتصحيح هذا العبد المدين * محمد بن اسماعيل شهاب الدين * على ذمته ناثر سمط درره * وناظم عقد غرره * الخواجه جبريل ذى الدراية باللغة الدريه * كاتب الديوان الخديوى الكائن بثغر الاسكندريه * وقد تم لثمان خلون من صفر * الذى عن اوجه الخير سفر * سنة ثلاث وستين بعد المائتين والالف * من هجرة من كان يرى من الامام والخلف صلى الله وسلم عليه وعلى آله * واصحابه الناسجين على منواله * مالاح بدر تمام وازدهى * والى غاية كماله انتهى

تم



VETVS & NOVVM TESTAMENTVM
DEI·SVB·NVMINE·VIGET
PRINCETON
UNIVERSITY
LIBRARY

Princeton University Library
32101 076417300